A TEREX BRAND

Manual do Operador

Intervalo de série

GTH 4013 EX	From s/n: 20201 To s/n: 20614
GTH 4514 EX	From s/n: 20144 To s/n: 20480
GTH 4017 EX	From s/n: 19609 To s/n: 20781

com Informações
de Manutenção

Terceira Edição
Primeira Impressão
Código 57.0009.0480

Importante

Leia, compreenda e siga as normas de segurança e as instruções deste manual antes de operar a máquina. Somente pessoas treinadas e autorizadas podem operar esta máquina. Este manual é considerado parte integrante da máquina e deve permanecer sempre com ela.

Se você tiver alguma pergunta, ligue para a Terexlift.

Contato:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALIA
Telefone +39 075 941811
Fax +39 075 9415382

Serviço de Assistência Técnica
Telefone: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Terceira Edição - Primeira Impressão, Janeiro 2010

Para consultar a versão eletrônica deste manual, visite o site
www.genielift.com/operator_manuals.asp

© Copyright 2006 **TEREXLIFT srl** - Todos os direitos reservados.
Realização:
TEREXLIFT Departamento Documentação Técnica
Umbertide (PG) Itália

Indice

Introdução..... pág. 3
Identificação da máquina..... pág. 5
Simbologia utilizada na máquina..... pág. 7
Etiquetas e decalques presentes na máquina..... pág. 9
Normas de segurança ..... pág. 15
Descrição das partes principais..... pág. 23
Comandos e Instrumentos ..... pág. 31
Verificações..... pág. 49
Funcionamento e Uso ..... pág. 53
Transporte da máquina ..... pág. 69
Manutenção..... pág. 73
Mal funcionamento e pesquisa de avarias..... pág. 109
Acessórios opcionais..... pág. 115
Dados técnicos..... pág. 127
Tabelas de Carga..... pág. 133
Diagramas e Esquemas ..... pág. 171
Declaração de Conformidade CE..... pág. 197
Garantia..... pág. 199
Tabela de controle..... pág. 205

Introdução

Simbologia



Símbolo de peligro: alerta sobre possíveis riscos de acidentes pessoais. Obedeça a todas as mensagens de segurança que acompanham esse símbolo, para evitar possíveis acidentes pessoais ou morte.

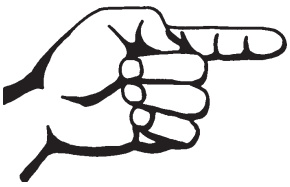
PERIGO ***De cor vermelha: indica a presença de uma situação de risco iminente que, se não for evitada, resultará em morte ou acidentes pessoais graves.***

PERIGO ***De cor laranja: indica a presença de uma situação de possível risco que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou acidentes pessoais graves.***

ATENÇÃO ***De cor amarela: indica a presença de uma situação de possível risco que, se não for evitada, poderá provocar acidentes pessoais leves ou moderados.***

ATENÇÃO ***De cor azul: indica a presença de uma situação de possível risco que, se não for evitada, poderá resultar em danos à máquina e às instalações.***

RESPEITO DO AMBIENTE ***De cor verde: chama a atenção para importantes informações em respeito ao ambiente.***



Página deixada em branco propositalmente

Identificação da máquina

Verificar se o manual de uso corresponde à máquina à qual se faz referência.

DENOMINAÇÃO:

Empilhador Telescópico de Alcance Variável todo-o-terreno

MODELO:

GTH-4013EX / GTH-4017EX / GTH-4514EX

FABRICANTE

TEREXLIFT srl

Zona Industrial - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITÁLIA

Reg. no Tribunal de Perugia n. 4823

CCIAA Perugia n. 102886

Código Fiscal e IVA 00249210543

NORMAS APLICADAS

Para a segurança do operador, na análise dos riscos do empilhador com braço telescópico, foram consideradas as disposições pertinentes das seguintes normas:

Diretiva	*Título*
2006/42/CE	Directiva máquinas
2008/104/CE	Compatibilidade eletromagnética
2000/14/CE	Emissões sonoras para o ambiente

Norma	*Título*
EN 1459:1988 A2:2009	Norma harmonizada. Segurança dos carros de movimentação - Carros automotores de alcance variável.

PLAQUETAS DE IDENTIFICAÇÃO

Na máquina são aplicadas as seguintes plaquetas de identificação:

Plaqueta de identificação máquina

Na plaqueta de identificação são impressas as informações de identificação da máquina, entre as quais o modelo, o número de série e o ano de fabricação.

Nas máquinas destinadas ao mercado itáliano, a plaqueta de identificação é posicionada na cabine, no lado direito, em posição bem visível quando se abre a porta.

Nas máquinas destinadas ao mercado exterior, é posicionada no lado direito anterior do chassis.

Plaqueta homologação circulação viária

A plaqueta de homologação circulação viária é posicionada no lado direito anterior do chassis (somente nas máquinas destinadas ao mercado italiano).

Na plaqueta são estampados os dados de homologação e as massas relativas ao modelo específico.

Plaqueta homologação cabine ROPS - FOPS

A etiqueta de aprovação da cabine ROPS – FOPS está posicionada no lado de dentro da própria cabine, acima do vidro traseiro.

Etiqueta de identificação das forquilhas

Está posicionada do lado esquerdo do chassis das forquilhas.

Na etiqueta de identificação estão gravadas as informações de identificação das forquilhas, entre as quais o modelo, o número de série, o ano de fabricação, o peso, a capacidade nominal, o centro de carga e o modelo da máquina na qual estão aplicadas as forquilhas.

Identificação da máquina

MARCA CE

Esta máquina responde aos requisitos de segurança exigidos pela Diretiva Máquinas. Tal conformidade está certificada e na máquina é presente a marca **CE**, que demonstra esta certificação.
A marca **CE** é aplicada diretamente na plaqueta de identificação da máquina.

PUNÇÃO NÚMERO DO CHASSIS

O número do chassis da máquina é imprimido na parte anterior direita na viga longitudinal do chassis.

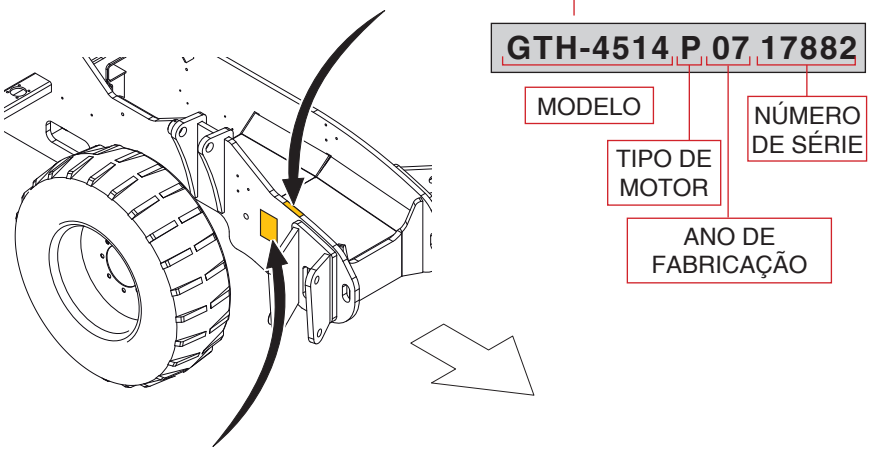
PLAQUETAS DE IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES PRINCIPAIS

As plaquetas de todos os componentes principais não fabricados pela **TEREXLIFT** (por ex., motores, bombas, etc.) são aplicadas diretamente nos próprios componentes, nos pontos onde foram fixadas originalmente pelos respectivos fabricantes.

COMO LER O NÚMERO DE SÉRIE

Punção número do chassis

(O número do chassis da máquina é imprimido na parte anterior direita na viga longitudinal do chassis)



Plaqueta de identificação máquina

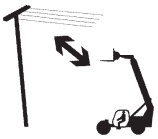
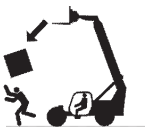
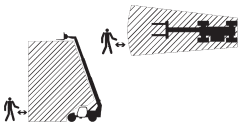
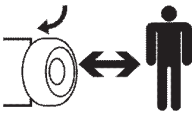
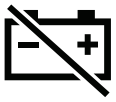
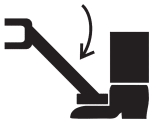
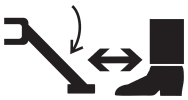
(Nas máquinas destinadas ao mercado itáliano, a plaqueta de identificação é posicionada na cabine, no lado direito, em posição bem visível quando se abre a porta. Nas máquinas destinadas ao mercado exterior, é posicionada no lado direito anterior do chassis)

Simbologia utilizada na máquina

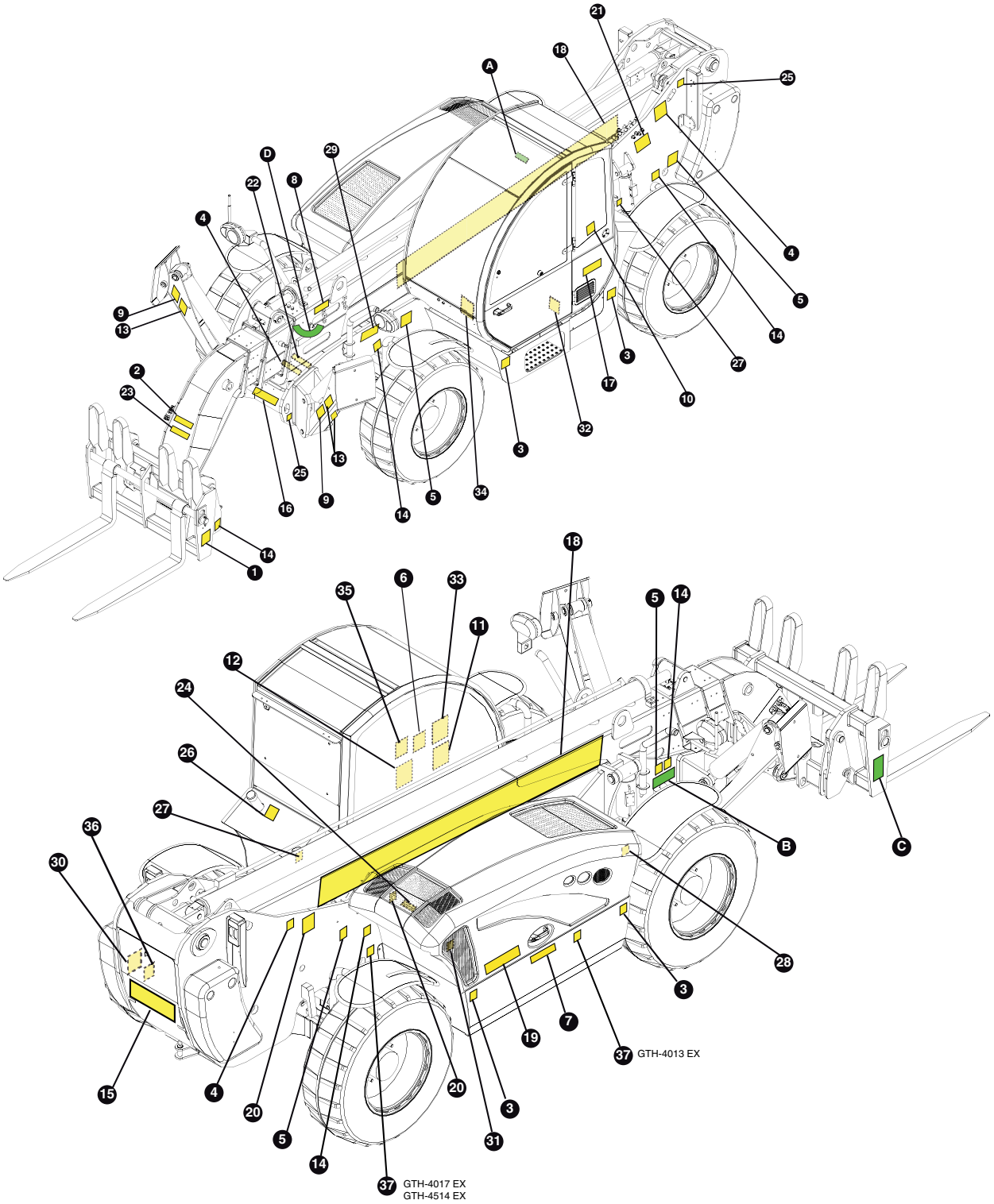
 Nível combustível	 Pressão freios	 Farol de neblina	 Freio de estacionamento	 Carga bateria
 Pressão óleo motor insuficiente	 Filtro óleo hidráulico obstruído	 Baixo Nívelo Óleo Hidráulico	 Indicadores de direção	 Faróis altos
 Temperatura óleo hidráulico	 Filtro ar obstruído	 Preaquecimento velas	 Alta Temperatura Liquido Refrigerante	 Faróis baixos
 Seleção estorço	 Ventoinha climatização cabine	 Posição de translação	 Luzes de emergência	 Luzes de posição
 Tampa abastecimento combustível	 Óleo hidráulico	 Ponto de Elevação		

Simbologia utilizada na máquina

DESCRIÇÃO DAS ETIQUETAS DE PERIGO

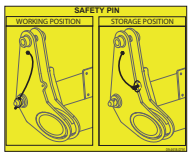
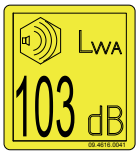
 Perigo de fulminação	 Mantenha as distâncias de segurança	 Perigo de queda de objetos	 Não transite sob a carga	 Perigo de queda
 Não erga pessoas	 Risco de queimaduras	 Deixe a instalação esfriar	 Risco de explosões/ queimaduras	 Não fume. Não use chamas livres
 Leia o manual de uso e manutenção	 Apóie o braço antes de fazer a manutenção	 Perigo de esmagamento	 Risco de queimaduras	 Deixe as superficies esfriar
 Perigo de esmagamento	 Mantenha a distância em relação à órgãos em movimento	 Perigo de esmagamento	 Mantenha a distância em relação à partes em movimento	 Proibido o acesso aos compartimentos
 Risco de esmagamento	 Mantenha distância da correia	 Insira o anel de manutenção	 Dispositivo de desconexão da bateria	 Símbolo de perigo
 Perigo de esmagamento	 Mantenha distância dos estabilizadores			

Etiquetas e decalques presentes na máquina

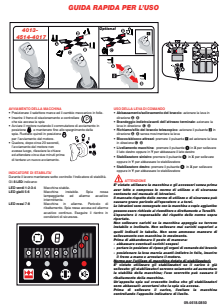


Etiquetas e decalques presentes na máquina

Verifique se há todos os adesivos presentes na tabela abaixo e se eles estão bem legíveis. A tabela indica também as quantidades e a descrição.

Ref.	Decalque	Código	Descrição	C.de
1		09.4618.0791	**Funcionamento do pino de segurança**	1
2		09.4618.0784	**Deve ser respeitada a capacidade do conjunto máquina-acessório**	1
3		09.4618.0061 09.4618.0547	**Pressão pneus P=4.5bar GTH-4017 EX** **Pressão pneus P=5.5bar GTH-4013EX & GTH-4514EX**	4 4
4		09.4618.0918	**Risco de queda de objetos**	3
5		09.4618.0919	**Risco de esmagamento**	4
6		09.4616.0041	**Nível de potência sonora garantido**	1
7		09.4618.0920	**Proibido o acesso aos compartimentos**	1
8	***Kg 4000*** ***Kg 4500***	09.4616.0040 09.4618.0373	**Capacidade máx. GTH-4013EX & GTH-4017EX** **Capacidade máx. GTH-4514EX**	1 1

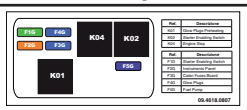
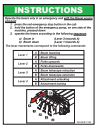
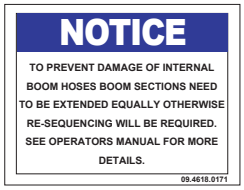
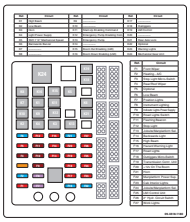
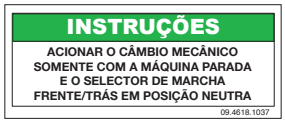
Etiquetas e decalques presentes na máquina

Ref.	Decalque	Código	Descrição	C.de
9		09.4618.0989 09.4618.0991	**Etiqueta - Máx Pressão Estabilizador GTH-4017EX & GTH-4514EX** **Etiqueta - Máx Pressão Estabilizador GTH-4013 EX**	2 2
10		09.4618.0776	**Etiqueta - Sistema de Desbloqueio Interno da Parte Superior da Porta**	1
11		09.4618.0855	**Etiqueta - Guia Rápida e Alavanca de Comando**	1
12		09.4618.0921	**Etiqueta - Limitações de emprego em proximidade de linhas elétricas**	1
13		09.4618.0933	**Risco de esmagamento**	4
14		09.4618.0922	**Risco de esmagamento**	6
15 16 17	Genie®	09.4618.0243 09.4618.0241 09.4618.0242	**Adesivo decorativo - Logotipo GENIE com fundo BRANCO**	1 1 1

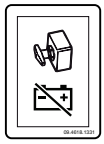
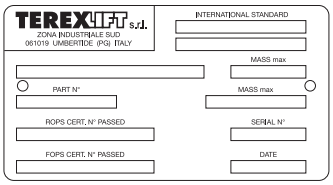
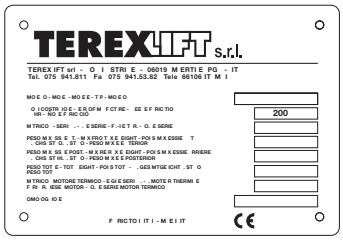
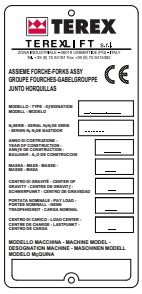
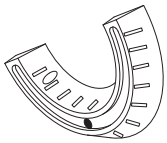
Etiquetas e decalques presentes na máquina

Ref.	Decalque	Código	Descrição	C.de
18 19	Genie GTH-4514 EX Genie GTH-4017 EX Genie GTH-4013 EX	09.4618.0815 09.4618.0816 09.4618.0817 09.4618.0818 09.4618.0813 09.4618.0814	**Adesivo decorativo - Genie GTH-4514 EX** **Adesivo decorativo - Genie GTH-4017 EX** **Adesivo decorativo - Genie GTH-4013 EX**	2 1 2 1 2 1
20		09.4618.0923	**Risco de queimaduras**	2
21		09.4618.0924	**Risco de explosões e queimaduras**	1
22		09.4618.0925	**Risco de esmagamento**	1
23		09.4618.0926	**Não erga personas**	1
24		09.4618.0927	**Risco de queimaduras**	1
25		09.4618.0916	**Pontos de Elevação**	4
26		09.4618.0917	**Tampa para abastecimento combustível**	1
27		09.4618.0928	**Óleo hidráulico**	2

Etiquetas e decalques presentes na máquina

Ref.	Decalque	Código	Descrição	C.de
28		09.4618.1181	**Etiqueta - Quadro fusíveis e relés motor**	1
29		09.4618.1001	**Etiqueta - Braçadeira de Manutenção**	1
30		09.4618.1128	**Etiqueta - Comandos manuais de emergência do distribuidor**	1
31		09.4618.0986	**Perigo de Esmagamento das mãos**	1
32		09.4618.1028	**Etiqueta - Freio de estacionamento**	1
33		09.4618.0277	**Reajuste da extensão do braço telescópico.** Se a abertura do braço sofrer uma variação durante o trabalho, reajuste-a como descrito no manual do operador. **SOMENTE PARA GTH 4013 EX**	1
34		09.4618.1182 09.4618.1180	**Fusíveis e relés cabine** **GTH-4013 EX** **GTH-4017 EX & GTH-4514 EX**	1
35		09.4618.1037	**Etiqueta - Instruções do Câmbio Mecânico**	1
36		09.4618.1152	**Risco de tombamento**	1

Etiquetas e decalques presentes na máquina

Ref.	Decalque	Código	Descrição	C.de
37		09.4618.1331	**Dispositivo de desconexão da bateria**	1
A		09.4616.0100	**Plaqueta homologação cabine ROPS - FOPS**. São impressos os dados de aprovação da cabine, conforme previsto pelas normas ROPS - FOPS.	1
B		09.4616.0122	**Plaqueta de identificação máquina**. São impressas as informações de identificação da máquina.	1
C		09.4616.0109	**Plaqueta de identificação forquilhas**. São impressas as informações de identificação das forquilhas aplicadas na máquina.	1
D		09.0803.0357	**Ângulo de inclinação do braço**	1

Normas de segurança

RISCOS DA MÁQUINA DANIFICADA

- Não use uma máquina danificada ou que não esteja funcionando corretamente.
- Faça uma inspeção completa de pré-operação da máquina e verifique todas as funções antes de cada turno de trabalho. Sinalize e desative imediatamente máquinas danificadas ou com defeito.
- Verifique se toda a manutenção foi executada conforme especificado neste manual e no manual de manutenção.
- Verifique se os adesivos estão devidamente fixados e legíveis.
- Verifique se os manuais do operador, de segurança e de responsabilidades estão completos, legíveis e guardados no vão na cabine.

RISCO DE ACIDENTES PESSOAIS

- Não opere a máquina com um vazamento de óleo hidráulico ou de ar. Um vazamento de ar ou de óleo hidráulico pode penetrar na pele e/ou queimá-la.
- Use sempre a máquina numa área adequadamente ventilada, para prevenir o risco de intoxicação por monóxido de carbono.
- Não abaixe o braço se sob ele houverem pessoas ou obstáculos.

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

Na máquina estão montados dispositivos de segurança que não devem ser modificados ou desmontados.
Efetuar controles periódicos da eficiência destes dispositivos.
Se não forem eficientes, parar imediatamente o trabalho e providenciar a sua substituição.
Para obter informações relativas às modalidades de verificação dos dispositivos de segurança consultar o cap. "Manutenção".

LIMITADOR DE CARGA

O limitador de carga tem o objetivo de ajudar o Operador a usar de modo seguro a máquina, avisando através de sinais visuais e sonoros a aproximação da área de perigo.
Todavia, este dispositivo não pode substituir a boa experiência do Operador: permanece a cargo do operador a responsabilidade de operar com segurança e a observação de todas as normas de segurança recomendadas.

MICROINTERRUPTOR DO BANCO

O microinterruptor está posicionado dentro do assento do banco; sua função é impedir qualquer movimento de transmissão da máquina se o operador não estiver sentado corretamente no banco do motorista.

Normas de segurança

A não-observância das instruções e normas de segurança contidas neste manual pode provocar morte ou acidentes pessoais graves.

Na ausência dos seguintes requisitos, não use a máquina:

- Aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.
  1. **Evite situações de risco.** Conheça e compreenda as normas de segurança antes de prosseguir para o próximo capítulo.
  2. **Realize sempre uma inspeção pré-operação.**
  3. **Realize sempre os testes de funções antes da utilização.**
  4. **Inspecione a área de trabalho.**
  5. **Use a máquina somente para a finalidade prevista.**
- Leia, compreenda e siga as instruções do fabricante e as normas de segurança, os manuais de segurança e do operador e os adesivos da máquina.
- Leia, compreenda e siga as normas de segurança do empregador e as normas do local de trabalho.
- Leia, compreenda e siga todas as normas nacionais aplicáveis.
- O uso da máquina é reservado a pessoas qualificadas, que conhecem as normas de segurança necessárias.

CONSIDERAÇÕES GERAIS

A maior parte do acidentes que derivam do uso das máquinas operadoras e de sua manutenção ou conserto têm origem na falta de observação das mais básicas precauções de segurança.
É portanto necessário ser cada vez mais atento em relação aos riscos potenciais presentes no uso da máquina, com muita atenção aos efeitos que poderiam derivar de cada ação realizada.

Reconhecendo antecipadamente as situações potencialmente perigosas, se pode evitar um acidente!

PERIGO

As instruções apresentadas neste manual são aquelas previstas pela TEREXLIFT: não se pode excluir que existam maneiras mais econômicas e mais seguras para colocar em funcionamento a máquina, trabalhar e repará-la, levando também em conta os espaços e os meios auxiliares disponíveis.

De toda forma, caso se pretenda proceder diferentemente em relação ao que foi apresentado neste manual, é necessário taxativamente:

- certificar-se de que os métodos que se pretende seguir não sejam explicitamente proibidos;
- certificar-se de que tais métodos sejam seguros, ou seja, correspondentes às normas e às prescrições apresentadas nesta seção do manual;
- certificar-se de que tais métodos não provoquem danos diretos ou indiretos à máquina tornando-a insegura;
- contatar o serviço de assistência TEREXLIFT para eventuais sugestões e a indispensável autorização escrita.

Normas de segurança

REQUISITOS DO PESSOAL ENCARREGADO

Requisitos do OPERADOR

O operador que usa habitualmente ou periodicamente a máquina (por exemplo, por razões de transporte) deve preencher obrigatoriamente os seguintes requisitos:

médicos:
antes e durante o trabalho não deve tomar bebidas alcoólicas, remédios ou outras substâncias que possam alterar suas condições psicofísicas e, consequentemente, a sua atitude no dirigir a máquina.

físicos:
boa visão, boa audição, boa coordenação e capacidade em executar de modo seguro todas as funções necessárias ao uso da máquina, como especificadas neste manual.

mentais:
capacidade em compreender e aplicar as normas estabelecidas, as regras e as precauções de segurança; deve ser atento e usar o raciocínio para a segurança de si próprio e dos outros; deve empenhar-se e executar o trabalho corretamente e de modo responsável.

emocionais:
deve ser calmo e capaz de resistir ao stress; saber avaliar corretamente as próprias condições físicas e mentais.

de aprendizagem:
deve ter lido e estudado atentamente este manual, os gráficos e os esquemas anexos, as etiquetas e os decalques de indicação e perigo; deve ser especializado e competente em todos os aspectos concernentes ao funcionamento e ao uso da máquina.

De acordo com as leis do país no qual se utiliza este tipo de máquina, poderia ser necessária ao operador uma carteira de habilitação especial. Verificar informações a este respeito.

Requisitos do PESSOAL ENCARREGADO DA MANUTENÇÃO

O pessoal encarregado da manutenção da carregadeira deve possuir a habilitação de mecânico qualificado na manutenção de máquinas de movimento em terra em geral, e deve preencher os seguintes requisitos:

físicos:
boa visão, boa audição, boa coordenação e capacidade em executar de modo seguro todas as funções necessárias para a manutenção, como especificadas neste manual.

mentais:
capacidade em compreender e aplicar as normas estabelecidas, as regras e as precauções de segurança; deve ser atento e usar o raciocínio para a segurança de si próprio e dos outros; deve empenhar-se e executar o trabalho corretamente e de modo responsável.

de aprendizagem:
deve ter lido e estudado atentamente este manual, os gráficos e os esquemas anexos, as etiquetas e os decalques de indicação e perigo; deve ser especializado e competente em todos os aspectos concernentes ao funcionamento e ao uso da máquina.

ATENÇÃO

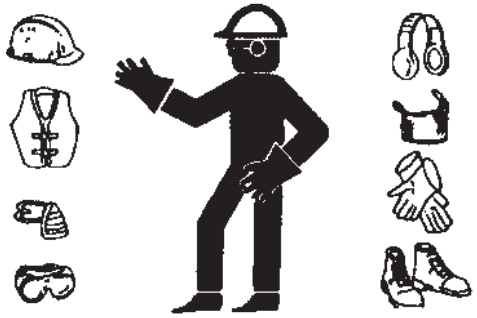
A manutenção usual da máquina não compreende operações muito complexas do ponto de vista técnico, sendo normal que o operador também possa realizá-la, com a condição de que possua os necessários conhecimentos de mecânica.

Normas de segurança

■ VESTUÁRIO PARA O TRABALHO E A MANUTENÇÃO

Quando se trabalha, ou se realiza manutenções e consertos, deve sempre ser utilizado o seguinte vestuário e material anti-acidentes:

- Macacão de trabalho ou outros indumentos, desde que cômodos, não largos demais e sem possibilidade de que partes destes possam enroscar em corpos em movimento.
- Protetores auriculares ou dispositivos equivalentes.
- Capacete de proteção.
- Luvas de proteção.
- Calçados de segurança.



Utilizar somente material anti-acidentes apropriado e em bom estado de conservação.

■ EQUIPAMENTO PESSOAL DE SEGURANÇA

No caso em que as condições operativas o façam necessário, deve-se dispor do seguinte equipamento pessoal de segurança:

- Respiradores (ou máscaras de proteção).
- Óculos ou máscaras de proteção dos olhos.

■ RISCOS GERAIS

■ Riscos relacionados à ÁREA DE TRABALHO

Considerar sempre as características da área de trabalho na qual se encontra o operador:

- Estudar atentamente a área de trabalho: correlacioná-la às dimensões da máquina nas várias configurações.

PERIGO

Prestar especial atenção nas proximidades de linhas elétricas aéreas.
Manter sempre uma distância de segurança mínima destas: seja do braço telescópico, seja de uma eventual carga suspensa. Perigo de fulminação por descargas elétricas.

- Manter-se afastado da máquina em caso de contato com linhas de alimentação energizadas ou se ela ficar eletricamente carregada. As pessoas que estiverem no solo ou na plataforma não devem tocar nem operar a máquina até que as linhas de alimentação energizadas sejam desligadas.

RISCO DE MORTE OU DE LESÕES GRAVES NO CONTATO COM LINHAS ELÉTRICAS SOB TENSÃO.					
CONTATAR SEMPRE A COMPANHIA FORNECEDORA DE ENERGIA ANTES DE OPERAR EM ÁREAS COM PERIGOS POTENCIAIS. DESCONECTAR OS CABOS SOB TENSÃO ANTES DE INICIAR O TRABALHO COM A MÁQUINA.					
TENSÃO DA LINHA			DISTÂNCIA MÍNIMA		
0	a	50 kV	3.00 m		10 ft
50	a	200 kV	4.60 m		15 ft
200	a	350 kV	6.10 m		20 ft
350	a	500 kV	7.62 m		25 ft
500	a	750 kV	10.67 m		35 ft
750	a	1000 kV	13.72 m		45 ft

PERIGO

É absolutamente proibido utilizar a máquina se estiver ocorrendo um temporal.

PERIGO

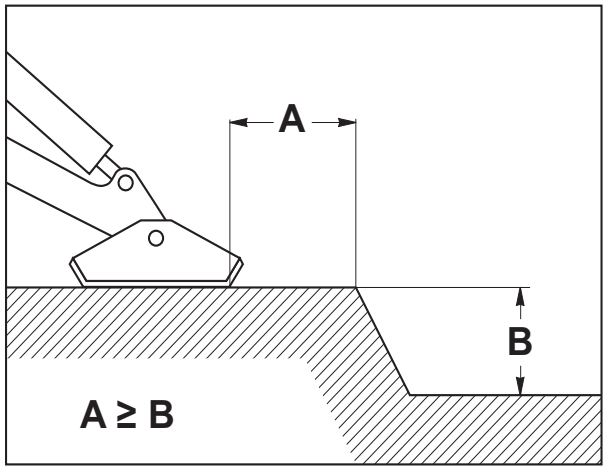
O operador deve examinar seu campo visual quando estiver usando o empilhador.

Normas de segurança

PERIGO

Certificar-se de que o terreno no qual se apoiará a máquina (rodas ou estabilizadores) seja suficientemente sólido, para não prejudicar a estabilidade da máquina.
Caso o terreno não dê garantias de solidez, colocar algumas placas de apoio debaixo dos estabilizadores ou das rodas.

- Estudar o melhor percurso de aproximação da área de trabalho.
- Quando uma máquina está em ação, ninguém pode entrar no raio de ação da máquina.
- Durante o trabalho, manter em ordem a área de trabalho: não deixar que objetos de vários tipos soltos no ambiente impeçam ou tornem inseguros os deslocamentos do pessoal e da máquina.
- Na presença de canais, abaixar os estabilizadores a uma distância segura em relação à borda do canal.



Riscos relacionados ao TRABALHO e à MANUTENÇÃO

Antes de iniciar um trabalho convém preparar-se:

- Certificar-se antes de mais nada que todas as operações de manutenção tenham sido feitas com cuidado, respeitando os intervalos de tempo estabelecidos.

PERIGO

Colocar a máquina na posição de trabalho, tendo o cuidado de nivelá-la corretamente através do devido nível a bolha de ar, localizado à direita do local de guia.

- Certificar-se de ter combustível suficiente para a autonomia, evitando o risco de um bloqueio improviso do motor, talvez durante uma manobra crítica.
- Executar acurada limpeza das ferramentas, das etiquetas, das luzes de iluminação e dos pára-brisas da cabine.
- Verificar o correto funcionamento de todos os dispositivos de segurança presentes na máquina e na área de trabalho.
- Em caso de dificuldades ou problemas de qualquer tipo comunicar imediatamente ao superior. Não iniciar o trabalho sem as necessárias condições de segurança.
- É proibido efetuar consertos improvisados só para dar início a um trabalho!

Trabalhando, desenvolvendo manutenções ou consertos, deve-se sempre ter a máxima prudência:

- É proibido transitar e permanecer abaixo de cargas suspensas, ou abaixo de partes da máquina sustentadas somente por macacos hidráulicos ou somente por cordas.
- Manter sempre limpas, sem óleo, gorduras ou sujeiras, as eventuais manilhas, esteiras de subida e de serviço da máquina, de modo a evitar escorregões ou quedas.



Normas de segurança

- Para subir ou descer da cabine ou de outras partes elevadas, deve-se manter sempre de frente para a máquina e nunca dar as costas a esta.



- No caso em que devam ser efetuadas operações em alturas perigosas (superiores a **1,5m** do chão), utilizar os cintos de segurança ou os dispositivos pára-quedas apropriados para tal objetivo.
- É proibido descer ou subir da máquina quando esta está em funcionamento.
- É proibido distanciar-se do local de comando com a máquina em funcionamento.
- É estritamente proibido permanecer e executar qualquer tipo de intervenção na zona interna às rodas da máquina, com o motor ligado. No caso seja indispensável intervir dentro da zona citada é obrigatório desligar o motor.
- É proibido executar trabalhos, manutenções ou consertos sem iluminação adequada.
- Utilizando faróis de iluminação, direcionar o feixe de luz de modo a não ofuscar a visão do pessoal em trabalho.
- Antes de fornecer tensão aos cabos ou partes elétricas, certificar-se de que estejam corretamente conectados e que funcionem bem.
- É proibido executar trabalhos em partes elétricas com tensão superior a **48V**.
- É proibido conectar tomadas ou fontes de eletricidade molhadas.
- Os cartazes e sinais indicando perigo não devem ser nunca retirados, cobertos ou ilegíveis.
- É proibido remover, a não ser por razões de manutenção, os dispositivos de segurança, os fones de ouvido, as capas de proteção. Se for necessária a retirada de tais peças, esta deverá ser feita com o motor desligado e a máxima cautela; recolocá-los taxativamente antes de religar o motor ou usar a máquina.
- Deve-se desligar o motor e desconectar as baterias cada vez que forem executadas operações de manutenção e conserto.
- É proibido aplicar óleo, limpar e regular partes em movimento.
- É proibido usar as mãos para efetuar operações que necessitam de ferramentas específicas.
- Evite absolutamente o uso de ferramentas em más condições ou de modo impróprio (ex: alicates ao invés de chaves fixas).
- É proibido aplicar cargas em pontos que não sejam da plataforma porta-equipamentos.

PERIGO

São proibidas as intervenções na instalação hidráulica se não executadas por pessoal autorizado. A instalação hidráulica desta máquina é dotada de acumuladores de pressão que podem causar graves riscos à segurança pessoal se, antes de efetuar intervenções na instalação, não forem descarregados completamente.
Para efetuar o serviço de descarga dos acumuladores é suficiente acionar, com a máquina parada, 8/10 vezes o pedal do freio.



- Antes de efetuar intervenções em redes com pressão (óleo hidráulico, ar comprimido) e/ou desconectar os seus elementos, certificar-se de que a rede tenha sido despressurizada e não contenha ainda fluido quente.
- É proibido esvaziar marmitas catalíticas ou outros recipientes que contenham substâncias que queimam sem tomar as devidas precauções.
- Ao término de manutenções ou consertos, antes de ligar a máquina, verificar se não sobraram ferramentas, trapos de pano ou outro material entre partes que se movimentam ou nos quais circulam fluxos de ar para a aspiração e resfriamento.
- Durante a execução das manobras é vetado que as indicações e sinalizações sejam dadas contemporaneamente por mais de uma pessoa.

Normas de segurança

As indicações e sinalizações devem partir de uma única pessoa.
- Deve-se sempre prestar atenção às ordens estabelecidas pelos responsáveis.
- Evite intromissões durante as fases de trabalho ou a execução de manobras dificultosas.
- Evite absolutamente de chamar a atenção de um operador, sem ter um motivo para tal.
- É proibido assustar quem trabalha e lançar objetos, mesmo se por brincadeira.
- Ao final do trabalho é proibido deixar a máquina em condições potencialmente perigosas.
- Remova o acessório aplicado à máquina antes de realizar trabalhos de manutenção ou reparação.

■ Risco relacionados ao USO DA MÁQUINA

Evite absolutamente as seguintes situações de trabalho:
- Não manipule cargas superiores à capacidade da máquina.
- Não eleve ou estenda o braço a não ser que a máquina esteja em uma superfície firme e nívelada.
- Não opere a máquina se houver vento forte. Não aumente a área da superfície exposta ou a carga sobre as forquilhas. O aumento da área exposta ao vento reduz a estabilidade da máquina.
- Tenha muito cuidado e use uma velocidade lenta quando deslocar a máquina em superfícies desníveladas, instáveis, com detritos, escorregadias e próxima a fossas ou barrancos.
- Reduza a velocidade de translação dependendo das condições do solo, das inclinações, da presença de pessoas e de outros fatores que possam causar colisões.
- Não coloque ou amarre cargas que sobressaiam de qualquer parte da máquina.

■ Risco de EXPLOSÃO ou de INCÊNDIO

- Não dê partida no motor se houver cheiro ou resíduos de GPL (gás de petróleo liquefeito), gasolina, diesel ou outras substâncias explosivas.
- Não abasteça a máquina com o motor ligado.
- Abasteça a máquina e carregue as baterias somente em área ventilada, longe de faíscas, chamas e cigarros acesos.
- Não use a máquina em ambientes perigosos ou na presença de gases ou materiais inflamáveis.
- Não borrife éter nos motores com velas de preaquecimento.
- Evitar de deixar recipientes e tanques que contenham combustíveis em zonas não adequadas à sua estocagem.
- É proibido fumar e usar chamas livres nos locais onde existe perigo de incêndio e em presença de carburantes, óleos e baterias.
- Manipular com precaução todas as substâncias inflamáveis ou perigosas.
- É proibido alterar indevidamente extintores e acumuladores de pressão.

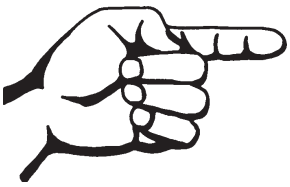


■ Risco de DANOS AOS COMPONENTES DA MÁQUINA

- Não use carregadores de baterias ou baterias com tensão superior a 12V para dar partida no motor.
- Não use a máquina como punto de ligação à terra para operações de solda.

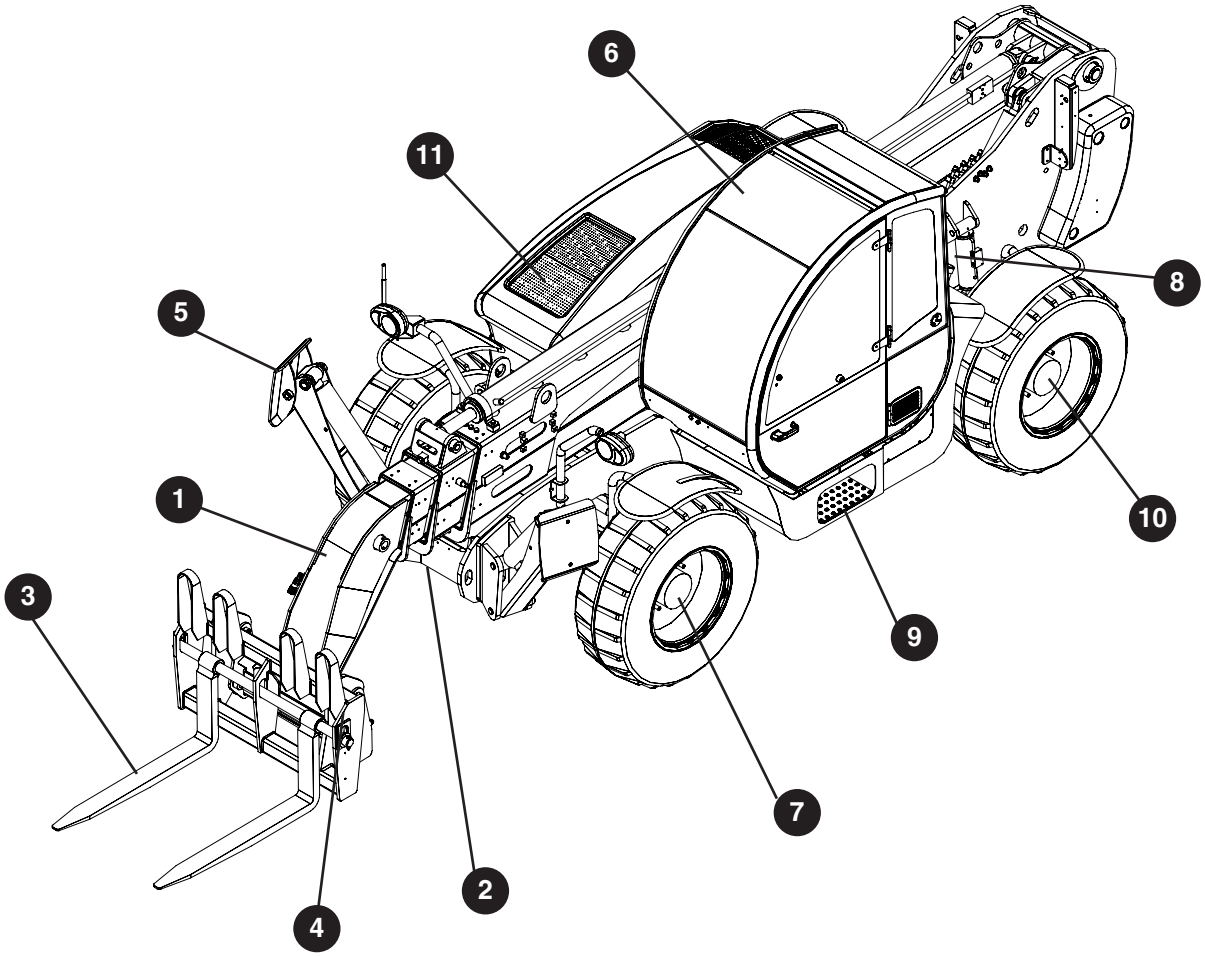
■ Risco de ACIDENTES PESSOAIS

- Não opere a máquina com um vazamento de óleo hidráulico ou de ar. Um vazamento de ar ou de óleo hidráulico pode penetrar na pele e/ou queimá-la.
- Use sempre a máquina numa área adequadamente ventilada para prevenir o risco de intoxicação por monóxido de carbono.
- Não abaixe o braço, a não ser que a área abaixo dela esteja livre de pessoas e obstruções.



Página deixada em branco propositalmente

Descrição da Máquina



1. Braço
2. Chassis
3. Forquilhas
4. Chapa de engate equipamentos
5. Estabilizador
6. Cabine de guia em norma ROPS - FOPS
7. Eixo dianteiro
8. Tanque de gasóleo
9. Degraus de subida
10. Eixo traseiro
11. Motor

Descrição da Máquina

■ Descrição geral da máquina GTH-4013 EX

A máquina é constituída principalmente por um carrinho móvel com uma cabine de condução para o operador e um braço telescópico com engate articulado, capaz de mover e transportar cargas que não excedam a capacidade nominal da máquina. A potência mecânica necessária para permitir o movimento da máquina e para acionar o mecanismo de movimentação da carga é fornecida por um motor diesel instalado do lado direito da máquina e controlado por um pedal mecânico posicionado dentro da cabine de condução. O combustível diesel que alimenta o motor é contido em um tanque de aço posicionado ao lado esquerdo do chassi, logo atrás da cabine de condução. O motor alimenta três bombas hidráulicas. A maior é uma bomba de pistões com cilindrada variável, flangeada diretamente no alojamento do volante do motor e ligada hidraulicamente a um motor hidráulico de pistões com cilindrada variável, que gera o torque necessário para a translação da máquina. Essas duas unidades são os componentes principais da transmissão hidrostática, que é mecanicamente ligada aos eixos e às rodas da máquina. Mais especificamente, o motor hidráulico é flangeado a um redutor instalado em uma trave estrutural central, que liga os dois lados do chassi. O torque mecânico gerado pelo motor hidrostático, e que passa pelo redutor, é transmitido ao eixo dianteiro e ao traseiro por dois eixos Cardan presentes na linha central da máquina, de modo a fornecer uma potência de tração às quatro rodas motrizes. Tanto a bomba hidrostática como o motor são eletronicamente controlados por uma central eletrônica, presente dentro da cabine de condução, logo atrás do banco do operador.As quatro rodas possuem pneus adaptados para fazer funcionar a máquina em todas as condições de trabalho previstas para esse modelo e são capazes de resistir à carga máxima gerada pelo peso da máquina e pela carga erguida. A segunda bomba é de engrenagens, flangeada na parte traseira da bomba maior; está ligada mecanicamente a ela por uma tomada de força (PTO) e produz a capacidade e a pressão necessárias para mover o braço telescópico, o engate da articulação para movimentar a carga e alimentar o sistema de direção. A terceira bomba é de engrenagens; é flangeada à tomada de força lateral de distribuição do motor e alimenta o sistema dos freios de serviço, os estabilizadores dianteiros e o sistema de nivelamento do chassi. Essas três bombas são alimentadas por linhas de aspiração de óleo, ligadas ao reservatório do óleo hidráulico, posicionado na parte central do chassi. Este reservatório do óleo é feito de aço e possui filtro (na linha de retorno), indicadores de nível e tampa para abastecimento. O motor e as três bombas estão posicionados dentro do compartimento do motor, constituído por um vão inferior fixo, feito de aço, e por um capô superior de fibra de vidro, que pode ser aberto para operações de manutenção no interior do compartimento do motor. O compartimento do motor inclui também o radiador para a refrigeração do motor e do óleo hidráulico, completo com reservatório de expansão do líquido refrigerante do motor, o filtro e o duto de aspiração do ar, o alternador, a bateria, o interruptor de desconexão da bateria, os filtros do óleo e do gasóleo e o silenciador de escape do motor. O tubo de escape do motor é, então, canalizado do fim do compartimento do motor para a parte posterior lateral do chassi, com uma geometria capaz de expelir os gases de descarga do motor na parte de cima e traseira da máquina.

O braço telescópico é articulado na parte traseira do chassi; é constituído principalmente por três tubos de aço com seções retangulares e possui um engate da articulação para movimentar e transportar cargas. A seção externa é ligada por uma dobradiça à parte posterior do chassi e movida por um cilindro hidráulico posicionado entre a sua superfície inferior e a área central do chassi. A extensão e a retração desse cilindro permite rodar a seção externa do braço dentro de seus limites mínimos e máximos. A seção intermediária do braço pode se estender em relação à externa através de um cilindro de extensão posicionado acima do braço. A seção interna do braço move-se através de um outro cilindro telescópico posicionado internamente. Esses dois cilindros são ligados hidraulicamente em série e projetados de modo que a extensão do maior (que move a parte intermediária do braço) produza a mesma extensão que o cilindro menor (que move a parte interna do

Descrição da Máquina

braço). O engate articulado, que fica em cima da seção interna do braço, possui uma placa giratória que pode se conectar a vários acessórios e é ativada por um outro cilindro específico. Este cilindro está hidraulicamente ligado a outro cilindro, articulado na parte traseira da torre, entre o lado esquerdo da primeira seção do braço e a chapa inferior da torre giratória, fornecendo um mecanismo automático, que mantém os garfos automaticamente nivelados quando o braço é erguido ou abaixado. Os vários acessórios selecionados para esta máquina podem ser facilmente substituídos e são fixados por um perno mecânico (modelo padrão) ou por um cilindro hidráulico de engate/desengate rápido. Os cilindros do braço descritos acima são acionados por um distribuidor comandado por um joystick principal, posicionado no apoio de braço direito do banco do operador. Este distribuidor é posicionado na parte traseira do chassi, logo abaixo do engate articulado do braço. Um outro distribuidor, de tipo ON/OFF, acionado elétricamente e posicionado no interior do compartimento do motor, aciona os estabilizadores dianteiros, que se articulam na parte dianteira da máquina e são acionados mediante os cilindros hidráulicos específicos, presentes entre o chassi e as pernas dos estabilizadores. O mesmo distribuidor ativa também o sistema de nivelamento lateral do chassi, acionado por outro cilindro específico, articulado entre a parte direita do chassi e o eixo dianteiro. O operador pode ativar os estabilizadores e o sistema de nivelamento do chassi através de interruptores elétricos posicionados no painel esquerdo do quadro de instrumentos no interior da cabine. Os outros comandos principais disponíveis na cabine do operador são o volante (para controlar a função de direção da máquina), o pedal do freio de serviço, a alavanca mecânica de ativação do freio de estacionamento e o comutador do câmbio mecânico de duas marchas. O volante está ligado mecanicamente a uma unidade de direção, que alimenta os cilindros de direção instalados no eixo dianteiro e traseiro; deste modo, o ângulo de torção é proporcional às voltas do volante.O pedal do freio de serviço está ligado à bomba dos freios, alimentada hidraulicamente pela terceira bomba flangeada à tomada de força de distribuição do motor, que, de acordo com a pressão do pedal, gera uma pressão hidráulica que ativa o conjunto dos discos dos freios (banhados a óleo), instalado dentro do eixo dianteiro e traseiro, e age nas árvores internas ao eixo. O mesmo pacote de discos do freio é acionado pelo sistema do freio de estacionamento, através de uma alavanca mecânica e de cabos presentes dentro da cabine de condução, bem do lado esquerdo do banco do operador. Outro cilindro hidráulico é instalado na parte traseira esquerda do chassi, articulado entre o chassi e o eixo traseiro. A função deste cilindro é melhorar a estabilidade lateral da máquina, bloqueando o eixo traseiro quando o ângulo do braço for superior ao valor especificado. A cabine do operador é completa e possui pára-brisa e vidros para proteger o operador e permitir uma boa visibilidade. O operador fica sentado em um banco almofadado e ajustável e pode fazer a máquina funcionar utilizando os comandos e controles específicos presentes no interior da cabine. A máquina possui um painel com todos os comandos e os indicadores necessários para utilizar a máquina de modo apropriado e seguro. É fornecido um sistema de controle automático da estabilidade com um display posicionado dentro da cabine, que mostra ao operador as condições de estabilidade da máquina e um sensor instalado no eixo traseiro, que mede a carga residual no eixo. A máquina possui também um conjunto completo de faróis, que permitem a circulação segura em vias públicas pouco iluminadas. Um sistema de contrapeso está instalado na parte traseira do chassi para melhorar a estabilidade longitudinal da máquina.

Descrição da Máquina

■ Descrição geral da máquina GTH-4514 EX

A máquina é constituída principalmente por um carrinho móvel com uma cabine de condução para o operador e um braço telescópico com engate articulado, capaz de mover e transportar cargas que não excedam a capacidade nominal da máquina. A potência mecânica necessária para permitir o movimento da máquina e para acionar o mecanismo de movimentação da carga é fornecida por um motor diesel instalado do lado direito da máquina e controlado por um pedal mecânico posicionado dentro da cabine de condução. O combustível diesel que alimenta o motor é contido em um tanque de aço posicionado ao lado esquerdo do chassi, logo atrás da cabine de condução. O motor alimenta três bombas hidráulicas. A maior é uma bomba de pistões com cilindrada variável, flangeada diretamente no alojamento do volante do motor e ligada hidraulicamente a um motor hidráulico de pistões com cilindrada variável, que gera o torque necessário para a translação da máquina. Essas duas unidades são os componentes principais da transmissão hidrostática, que é mecanicamente ligada aos eixos e às rodas da máquina. Mais especificamente, o motor hidráulico é flangeado a um redutor instalado em uma trave estrutural central, que liga os dois lados do chassi. O torque mecânico gerado pelo motor hidrostático, e que passa pelo redutor, é transmitido ao eixo dianteiro e ao traseiro por dois eixos Cardan presentes na linha central da máquina, de modo a fornecer uma potência de tração às quatro rodas motrizes. Tanto a bomba hidrostática como o motor são eletronicamente controlados por uma central eletrônica, presente dentro da cabine de condução, logo atrás do banco do operador.As quatro rodas possuem pneus adaptados para fazer funcionar a máquina em todas as condições de trabalho previstas para esse modelo e são capazes de resistir à carga máxima gerada pelo peso da máquina e pela carga erguida. A segunda bomba é de engrenagens, flangeada na parte traseira da bomba maior; está ligada mecanicamente a ela por uma tomada de força (PTO) e produz a capacidade e a pressão necessárias para mover o braço telescópico, o engate da articulação para movimentar a carga e alimentar o sistema de direção. A terceira bomba é de engrenagens; é flangeada à tomada de força lateral de distribuição do motor e alimenta o sistema dos freios de serviço, os estabilizadores dianteiros, o sistema de nivelamento do chassi e o motor hidráulico da ventoinha do radiador. Essas três bombas são alimentadas por linhas de aspiração de óleo, ligadas ao reservatório do óleo hidráulico, posicionado na parte central do chassi. Este reservatório do óleo é feito de aço e possui filtro (na linha de retorno), indicadores de nível e tampa para abastecimento. O motor e as três bombas estão posicionados dentro do compartimento do motor, constituído por um vão inferior fixo, feito de aço, e por um capô superior de fibra de vidro, que pode ser aberto para operações de manutenção no interior do compartimento do motor. O compartimento do motor inclui também o radiador para a refrigeração do motor e do óleo hidráulico, completo com reservatório suplementar de expansão do líquido refrigerante e ventoinha de refrigeração alimentada hidraulicamente, o filtro e o duto de aspiração do ar, o alternador, a bateria, o interruptor de desconexão da bateria, e os filtros do óleo e do gasóleo. O tubo de escape do motor é canalizado do fim do compartimento do motor para a parte posterior lateral do chassi, onde fica o silenciador com duto final com uma geometria capaz de expelir os gases de descarga do motor na parte de cima e traseira da máquina.

O braço telescópico é articulado na parte traseira do chassi; é constituído principalmente por três tubos de aço com seções retangulares e possui um engate da articulação para movimentar e transportar cargas. A seção externa é ligada por uma dobradiça à parte posterior do chassi e movida por um cilindro hidráulico posicionado entre a sua superfície inferior e a área central do chassi. A extensão e a retração desse cilindro permite rodar a seção externa do braço dentro de seus limites mínimos e máximos. A seção interna intermediária do braço pode se estender e recolher através de um cilindro específico, ligado por uma dobradiça entre a seção mais grande e a seção intermediária, e posicionado na área superior desses dois componentes. A seção interna menor move-se através de um sistema de correntes constituído por correntes especiais, projetadas especificamente para a elevação de cargas, e por polias e pernos necessários para que as correntes funcionem bem. O engate articulado, que fica em cima da seção interna do braço, possui uma placa

Descrição da Máquina

giratória que pode se conectar a vários acessórios e é ativada por um outro cilindro específico. Este cilindro está hidraulicamente ligado a outro cilindro, articulado na parte traseira da torre, entre o lado esquerdo da primeira seção do braço e a chapa inferior da torre giratória, fornecendo um mecanismo automático, que mantém os garfos automaticamente nivelados quando o braço é erguido ou abaixado. Os vários acessórios selecionados para esta máquina podem ser facilmente substituídos e são fixados por um perno mecânico (modelo padrão) ou por um cilindro hidráulico de engate/desengate rápido. Os cilindros do braço descritos acima são acionados por um distribuidor comandado por um joystick principal, posicionado no apoio de braço direito do banco do operador. Este distribuidor é posicionado na parte traseira do chassi, logo abaixo do engate articulado do braço. Um outro distribuidor, de tipo ON/OFF, acionado elétricamente e posicionado no interior do compartimento do motor, aciona os estabilizadores dianteiros, que se articulam na parte dianteira da máquina e são acionados mediante os cilindros hidráulicos específicos, presentes entre o chassi e as pernas dos estabilizadores. O mesmo distribuidor ativa também o sistema de nivelamento lateral do chassi, acionado por outro cilindro específico, articulado entre a parte direita do chassi e o eixo dianteiro. O operador pode ativar os estabilizadores e o sistema de nivelamento do chassi através de interruptores elétricos posicionados no painel esquerdo do quadro de instrumentos no interior da cabine. Os outros comandos principais disponíveis na cabine do operador são o volante (para controlar a função de direção da máquina), o pedal do freio de serviço, a alavanca mecânica de ativação do freio de estacionamento e o comutador do câmbio mecânico de duas marchas. O volante está ligado mecanicamente a uma unidade de direção, que alimenta os cilindros de direção instalados no eixo dianteiro e traseiro; deste modo, o ângulo de torção é proporcional às voltas do volante. O pedal do freio de serviço está ligado à bomba dos freios, alimentada hidraulicamente pela terceira bomba flangeada à tomada de força de distribuição do motor, que, de acordo com a pressão do pedal, gera uma pressão hidráulica que ativa o conjunto dos discos dos freios (banhados a óleo), instalado dentro do eixo dianteiro e traseiro, e age nas árvores internas ao eixo. O mesmo pacote de discos do freio posicionado no eixo dianteiro é acionado pelo sistema do freio de estacionamento através de um mecanismo interno que é ativado mecanicamente e solto hidraulicamente. Quando é solto o freio de estacionamento, através da própria alavanca presente dentro da cabine de condução, do lado esquerdo do banco do operador, é exercida uma pressão hidráulica no mecanismo interno, que solta, deste modo, a força nos discos do freio. Quando é acionado o freio de estacionamento essa pressão é removida e o mecanismo interno empurra os discos do freio, gerando a força de frenagem solicitada. Outro cilindro hidráulico é instalado na parte traseira esquerda do chassi, articulado entre o chassi e o eixo traseiro. A função deste cilindro é melhorar a estabilidade lateral da máquina, bloqueando o eixo traseiro quando o ângulo do braço for superior ao valor especificado. A cabine do operador é completa e possui pára-brisa e vidros para proteger o operador e permitir uma boa visibilidade. O operador fica sentado em um banco almofadado e ajustável e pode fazer a máquina funcionar utilizando os comandos e controles específicos presentes no interior da cabine. A máquina possui um painel com todos os comandos e os indicadores necessários para utilizar a máquina de modo apropriado e seguro. É fornecido um sistema de controle automático da estabilidade com um display posicionado dentro da cabine, que mostra ao operador as condições de estabilidade da máquina e um sensor instalado no eixo traseiro, que mede a carga residual no eixo. A máquina possui também um conjunto completo de faróis, que permitem a circulação segura em vias públicas pouco iluminadas. Um sistema de contrapeso está instalado na parte traseira do chassi para melhorar a estabilidade longitudinal da máquina.

Descrição da Máquina

■ Descrição geral da máquina GTH-4017 EX

A máquina é constituída principalmente por um carrinho móvel com uma cabine de condução para o operador e um braço telescópico com engate articulado, capaz de mover e transportar cargas que não excedam a capacidade nominal da máquina. A potência mecânica necessária para permitir o movimento da máquina e para acionar o mecanismo de movimentação da carga é fornecida por um motor diesel instalado do lado direito da máquina e controlado por um pedal mecânico posicionado dentro da cabine de condução. O combustível diesel que alimenta o motor é contido em um tanque de aço posicionado ao lado esquerdo do chassi, logo atrás da cabine de condução. O motor alimenta três bombas hidráulicas. A maior é uma bomba de pistões com cilindrada variável, flangeada diretamente no alojamento do volante do motor e ligada hidraulicamente a um motor hidráulico de pistões com cilindrada variável, que gera o torque necessário para a translação da máquina. Essas duas unidades são os componentes principais da transmissão hidrostática, que é mecanicamente ligada aos eixos e às rodas da máquina. Mais especificamente, o motor hidráulico é flangeado a um redutor instalado em uma trave estrutural central, que liga os dois lados do chassi. O torque mecânico gerado pelo motor hidrostático, e que passa pelo redutor, é transmitido ao eixo dianteiro e ao traseiro por dois eixos Cardan presentes na linha central da máquina, de modo a fornecer uma potência de tração às quatro rodas motrizes. Tanto a bomba hidrostática como o motor são eletronicamente controlados por uma central eletrônica, presente dentro da cabine de condução, logo atrás do banco do operador.As quatro rodas possuem pneus adaptados para fazer funcionar a máquina em todas as condições de trabalho previstas para esse modelo e são capazes de resistir à carga máxima gerada pelo peso da máquina e pela carga erguida. A segunda bomba é de engrenagens, flangeada na parte traseira da bomba maior; está ligada mecanicamente a ela por uma tomada de força (PTO) e produz a capacidade e a pressão necessárias para mover o braço telescópico, o engate da articulação para movimentar a carga e alimentar o sistema de direção. A terceira bomba é de engrenagens; é flangeada à tomada de força lateral de distribuição do motor e alimenta o sistema dos freios de serviço, os estabilizadores dianteiros, o sistema de nivelamento do chassi e o motor hidráulico da ventoinha do radiador. Essas três bombas são alimentadas por linhas de aspiração de óleo, ligadas ao reservatório do óleo hidráulico, posicionado na parte central do chassi. Este reservatório do óleo é feito de aço e possui filtro (na linha de retorno), indicadores de nível e tampa para abastecimento.

O motor e as três bombas estão posicionados dentro do compartimento do motor, constituído por um vão inferior fixo, feito de aço, e por um capô superior de fibra de vidro, que pode ser aberto para operações de manutenção no interior do compartimento do motor. O compartimento do motor inclui também o radiador para a refrigeração do motor e do óleo hidráulico, completo com reservatório suplementar de expansão do líquido refrigerante e ventoinha de refrigeração alimentada hidraulicamente, o filtro e o duto de aspiração do ar, o alternador, a bateria, o interruptor de desconexão da bateria, e os filtros do óleo e do gasóleo. O tubo de escape do motor é canalizado do fim do compartimento do motor para a parte posterior lateral do chassi, onde fica o silenciador com duto final com uma geometria capaz de expelir os gases de descarga do motor na parte de cima e traseira da máquina.

O braço telescópico é articulado na parte traseira do chassi; é constituído principalmente por quatro tubos de aço com seções retangulares e possui um engate da articulação para movimentar e transportar cargas. A seção externa é ligada por uma dobradiça à parte posterior do chassi e movida por um cilindro hidráulico posicionado entre a sua superfície inferior e a área central do chassi. A extensão e a retração desse cilindro permite rodar a seção externa do braço dentro de seus limites mínimos e máximos. A seção maior intermediária do braço pode se estender em relação à externa através de um cilindro de extensão posicionado acima do braço. A seção menor intermediária do braço e a interna movem-se através de um sistema de correntes constituído por correntes especiais, projetadas especificamente para a elevação de cargas, e por polias e pernos necessários para que as correntes funcionem bem.

O engate articulado, que fica em cima da seção interna do braço, possui uma placa giratória que pode se conectar a vários acessórios e é ativada

Deescrição da Máquina

por um outro cilindro específico. Este cilindro está hidraulicamente ligado a outro cilindro, articulado na parte traseira da torre, entre o lado esquerdo da primeira seção do braço e a chapa inferior da torre giratória, fornecendo um mecanismo automático, que mantém os garfos automaticamente nivelados quando o braço é erguido ou abaixado. Os vários acessórios selecionados para esta máquina podem ser facilmente substituídos e são fixados por um perno mecânico (modelo padrão) ou por um cilindro hidráulico de engate/desengate rápido. Os cilindros do braço descritos acima são acionados por um distribuidor comandado por um joystick principal, posicionado no apoio de braço direito do banco do operador. Este distribuidor é posicionado na parte traseira do chassi, logo abaixo do engate articulado do braço. Um outro distribuidor, de tipo ON/OFF, acionado elétricamente e posicionado no interior do compartimento do motor, aciona os estabilizadores dianteiros, que se articulam na parte dianteira da máquina e são acionados mediante os cilindros hidráulicos específicos, presentes entre o chassi e as pernas dos estabilizadores. O mesmo distribuidor ativa também o sistema de nivelamento lateral do chassi, acionado por outro cilindro específico, articulado entre a parte direita do chassi e o eixo dianteiro. O operador pode ativar os estabilizadores e o sistema de nivelamento do chassi através de interruptores elétricos posicionados no painel esquerdo do quadro de instrumentos no interior da cabine. Os outros comandos principais disponíveis na cabine do operador são o volante (para controlar a função de direção da máquina), o pedal do freio de serviço, a alavanca mecânica de ativação do freio de estacionamento e o comutador do câmbio mecânico de duas marchas. O volante está ligado mecanicamente a uma unidade de direção, que alimenta os cilindros de direção instalados no eixo dianteiro e traseiro; deste modo, o ângulo de torção é proporcional às voltas do volante. O pedal do freio de serviço está ligado à bomba dos freios, alimentada hidraulicamente pela terceira bomba flangeada à tomada de força de distribuição do motor, que, de acordo com a pressão do pedal, gera uma pressão hidráulica que ativa o conjunto dos discos dos freios (banhados a óleo), instalado dentro do eixo dianteiro e traseiro, e age nas árvores internas ao eixo.

O mesmo pacote de discos do freio posicionado no eixo dianteiro é acionado pelo sistema do freio de estacionamento através de um mecanismo interno que é ativado mecanicamente e solto hidraulicamente. Quando é solto o freio de estacionamento, através da própria alavanca presente dentro da cabine de condução, do lado esquerdo do banco do operador, é exercida uma pressão hidráulica no mecanismo interno, que solta, deste modo, a força nos discos do freio. Quando é acionado o freio de estacionamento essa pressão é removida e o mecanismo interno empurra os discos do freio, gerando a força de frenagem solicitada. Outro cilindro hidráulico é instalado na parte traseira esquerda do chassi, articulado entre o chassi e o eixo traseiro. A função deste cilindro é melhorar a estabilidade lateral da máquina, bloqueando o eixo traseiro quando o ângulo do braço for superior ao valor especificado. A cabine do operador é completa e possui pára-brisa e vidros para proteger o operador e permitir uma boa visibilidade. O operador fica sentado em um banco almofadado e ajustável e pode fazer a máquina funcionar utilizando os comandos e controles específicos presentes no interior da cabine. A máquina possui um painel com todos os comandos e os indicadores necessários para utilizar a máquina de modo apropriado e seguro. É fornecido um sistema de controle automático da estabilidade com um display posicionado dentro da cabine, que mostra ao operador as condições de estabilidade da máquina e um sensor instalado no eixo traseiro, que mede a carga residual no eixo. A máquina possui também um conjunto completo de faróis, que permitem a circulação segura em vias públicas pouco iluminadas. Um sistema de contrapeso está instalado na parte traseira do chassi para melhorar a estabilidade longitudinal da máquina.

Descrição da Máquina

Empregos admitidos

O empilhador for projetado e construído para erguer, manipular e transportar produtos agrícolas ou industriais, mediante a utilização de acessórios apropriados (vide capítulo *"**Acessórios Opcionas**"*) fabricados pela TEREXLIFT. Qualquer outro emprego é considerado contrário ao uso previsto, sendo, portanto, impróprio. A conformidade e o rigoroso respeito das condições para o uso, manutenção e conserto especificadas pelo fabricante, constituem um fator essencial para o uso previsto. O uso, a manutenção e o conserto do empilhador devem ser confiadas exclusivamente a pessoas que conheçam as suas peculiaridades e os relativos procedimentos de segurança.
É também necessário que sejam respeitadas todas as normas anti-acidentes, as normas geralmente reconhecidas pela segurança e pela medicina do trabalho, além de todas as normas previstas para o tráfego rodoviário.
O empilhador pode ser usado em ambiente residencial e comercial, na indústria pesada ou leve.

PERIGO

É proibido realizar modificações ou efetuar intervenções de qualquer tipo na máquina que não estejam ligados à manutenção normal da máquina. Qualquer modificação feita na máquina que não for efetuada pela TEREXLIFT ou por centros de assistência autorizados, invalida automaticamente a certificação de conformidade da máquina à Diretiva 2006/42/CE.

ATENÇÃO

Verifique os acessórios em dotação disponíveis na sua máquina.

Uso impróprio

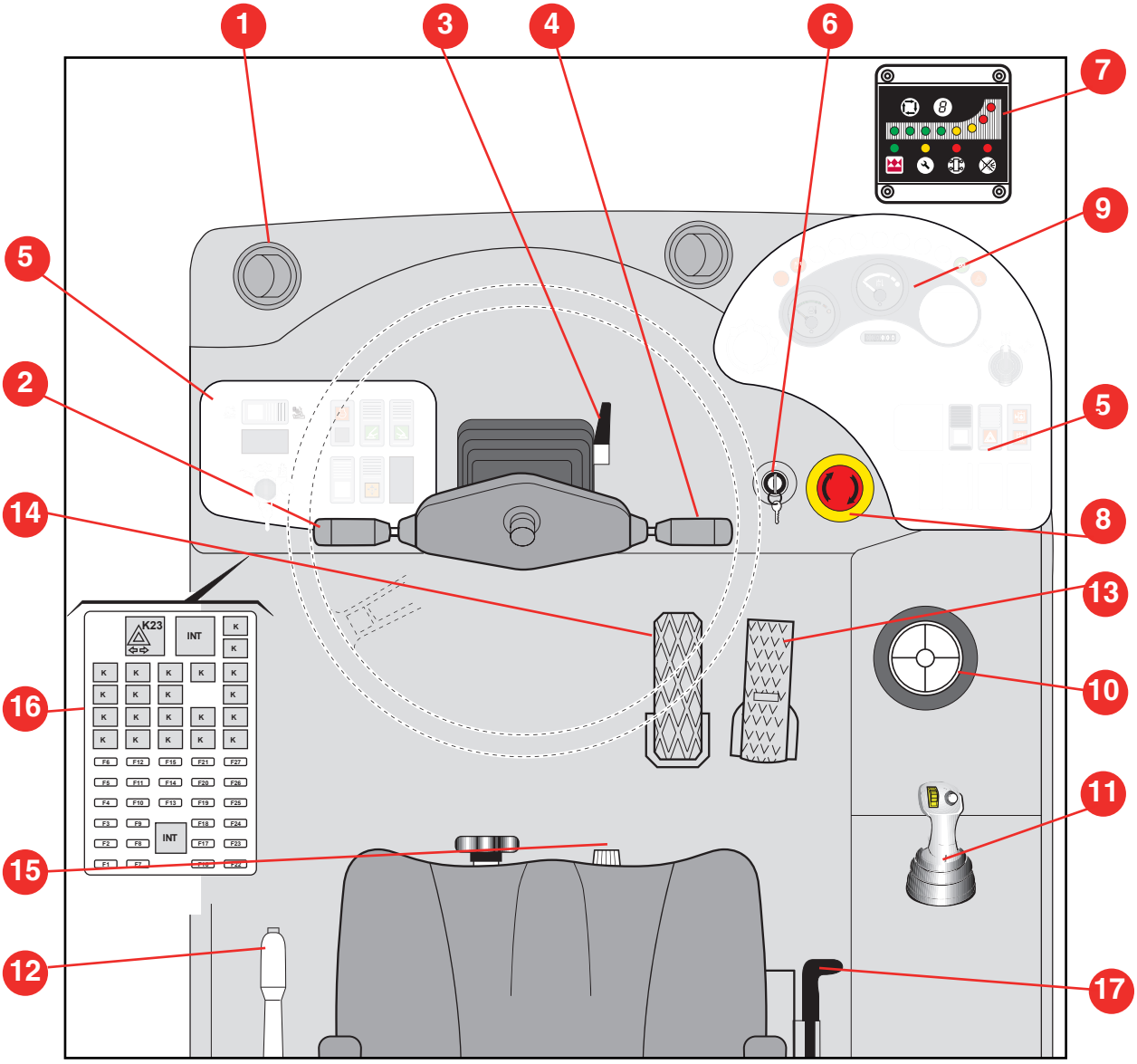
O uso impróprio se define quando o empilhador é utilizado conforme critérios de trabalho não concordantes às instruções contidas neste manual e que possam provocar resultados perigosos para si e para terceiros.

PERIGO

Em seguida são indicados alguns dos casos mais frequentes e perigosos de uso impróprio:

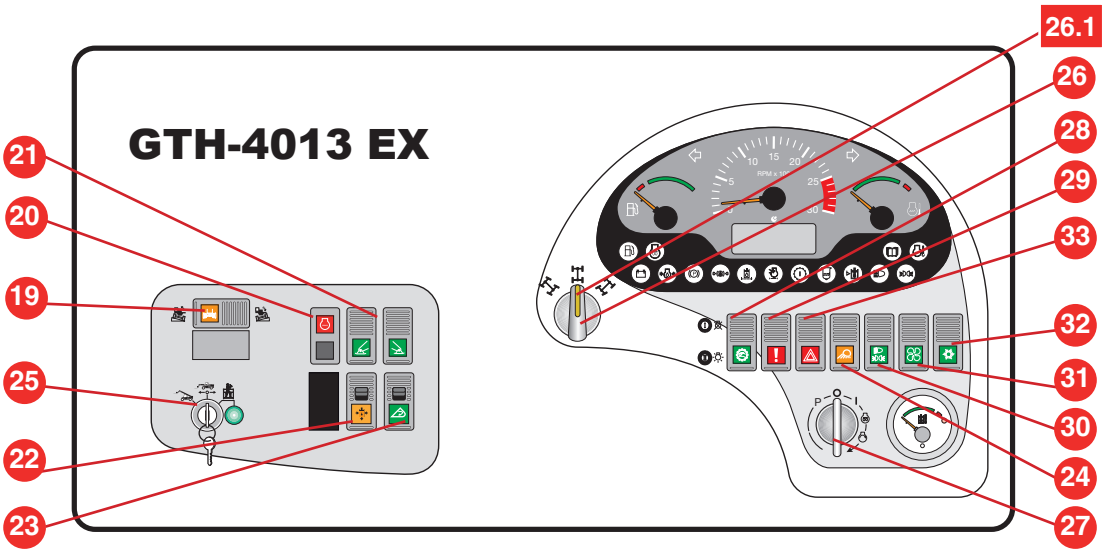
- ***Transportar pessoas sobre a máquina;***
- ***Não seguir minuciosamente as instruções de uso e manutenção apresentadas neste manual;***
- ***Trabalhar além dos limites de utilização da máquina;***
- ***Trabalhar em canais, terrenos instáveis ou não compactos;***
- ***Trasladar a máquina em sentido transversal sobre declives ou colinas;***
- ***Trabalhar durante tempestades ou temporais;***
- ***Trabalhar em terrenos com declives excessivos;***
- ***Utilizar acessórios diferentes daqueles previstos pelo fabricante;***
- ***Utilizar acessórios opcionais não aprovados ou não construídos pela Terexlift;***
- ***Trabalhar em ambientes potencialmente explosivos;***
- ***Trabalhar em ambientes fechados e não arejados;***
- ***Trabalhar em ambientes pouco iluminados.***

Comandos e Instrumentos

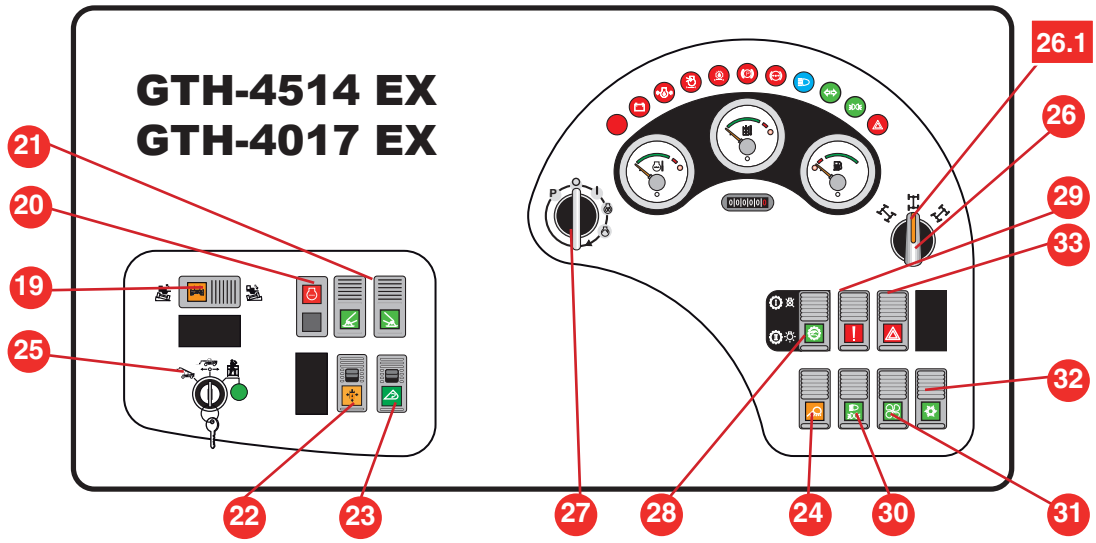


1. Bocal ajustável aeração
2. Seletor marcha para frente/para trás
3. Alavanca de bloqueio da regulagem da inclinação do volante
4. Seletor setas-limpador de pára-brisa-sinalizador sonoro - luzes
5. Comandos auxiliares de guia
6. Chave de desativação do limitador de carga
7. Indicador do momento de carga
8. Botão de parada de emergência
9. Painel de comando
10. Clinômetro
11. Alavanca de câmbio polivalente
12. Alavancas de controle dos movimentos
13. Pedal do acelerador
14. Pedal do freio
15. Registro de comando do aquecedor da cabine
16. Caixa de fusíveis e relés
17. Acelerador manual

Comandos e Instrumentos



19. Comando nivelamento
20. Luz de sinalização da transmissão
21. Interruptor estabilizadores
22. Comutador circuito hidráulico auxiliar (*OPCIONAL*)
23. Seletor caçamba misturadora (*OPCIONAL*)
24. Interruptor faróis de trabalho (*OPCIONAL*)
25. Seletor Canteiro/Estrada/Naveta
26. Comutador seleção estorço
27. Comutador de partida
28. Comutador câmbio mecânico
29. Interruptor bomba de emergência (*SOMENTE com NAVETA)*
30. Interruptor luzes para a circulação em estradas
31. Interruptor ventoinha aquecedor cabine
32. Interruptor climatização (*OPCIONAL*)
33. Interruptor luzes de emergência



Comandos e Instrumentos

27_ Comutador de partida

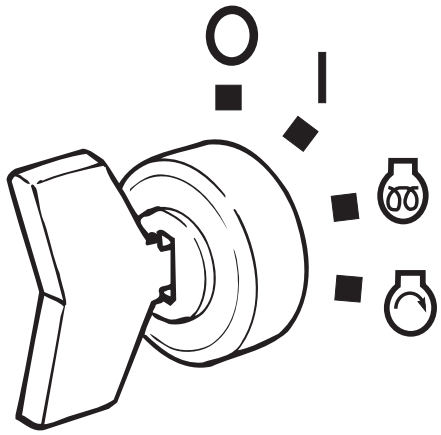
Possui quatro posições:

O — Nenhum circuito está sob tensão, a chave é extraível e o motor estão em condição de parada

I — Circuitos sob tensão, predisposição para a partida do motor. Funcionamento dos sinais e dos instrumentos de controle a bordo.

Dispositivo térmico de partida para climas frios. Girar a chave nesta posição e mantê-la de 10 a 15 segundos; então, girá-la até a posição **I** para a partida do motor.

Partida do motor; a chave retorna automaticamente na posição **I** quando for solta.



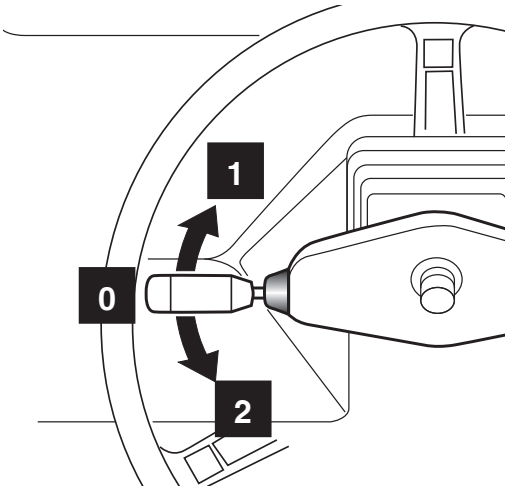
2_ Seletor marchas para frente/para trás

Possui três posições com bloqueio ejm posição neutra:

0 Posição neutra; nenhuma marcha foi selecionada

1 Levantando e colocando a alavanca na posição **1**, seleciona-se a marcha para frente

2 Levantando e colocando a alavanca na posição **2**, seleciona-se a marcha a ré

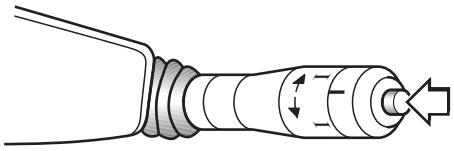


Comandos e Instrumentos

4_ Comutador setas - limpador de pára-brisa - sinal acústico - luzes

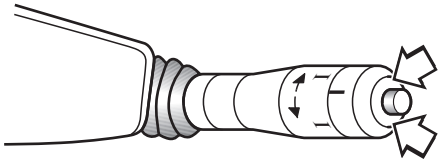
Função sinal acústico:

Apertando o botão no alto da alavanca ao longo do seu eixo, ativa-se o sinal acústico independentemente das outras funções programadas.



Função lavador de pára-brisa:

Para esguichar água no pára-brisa da cabine apertar o segundo estágio da alavanca ao longo do seu eixo.



Função limpador de pára-brisa:

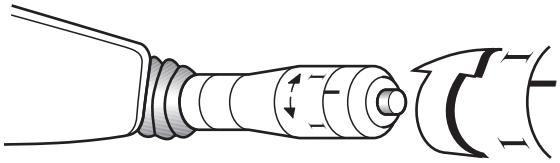
O comando do limpador de pára-brisa pode ser obtido girando a parte terminal da alavanca em uma das quatro posições:

I Intermitência (função não ativa)

0 Limpador de pára-brisa parado

J Limpador de pára-brisa na 1ª velocidade

I I Limpador de pára-brisa na 2ª velocidade



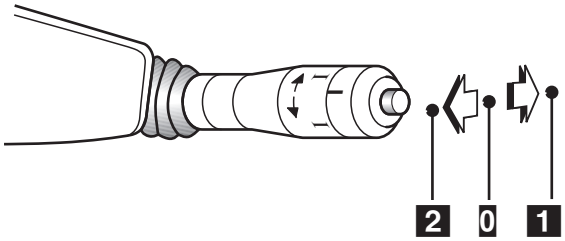
Função mudança de luzes:

A alavanca possui três posições no eixo horizontal para a função de mudança de luzes:

0 luzes baixas acesas, posição estável

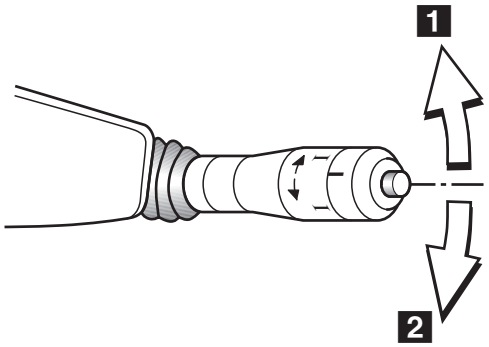
1 luzes altas acesas, posição estável

2 acendimento das luzes altas com o objetivo de sinalização; soltando a alavanca retorna à posição **0**.



Função indicadores de direção:

Colocando a alavanca na posição **1**, indica-se uma mudança de direção para a esquerda; vice-versa, com a alavanca na posição **2**, indica-se uma mudança de direção para a direita.



Comandos e Instrumentos

Freios

14 _ Pedal do freio de serviço

Exercer uma pressão progressiva com o pé para obter a diminuição de velocidade ou a parada da máquina. Intervém no eixo anterior.
O accionamento do pedal do freio zera também a cilindrada da bomba de transmissão hidrostática tornando, deste modo, a frenagem mais potente.

12 _ Freio de estacionamento

Para ativá-lo puxar para cima, mantendo apertado o botão de bloqueio. Soltar o botão quando for obtida a tensão necessária. Quando ativado, atua nos semi-eixos do eixo traseiro e exclui tanto a marcha para frente como a ré.

ATENÇÃO

Não utilizar o freio de estacionamento para diminuir a velocidade da máquina, a não ser em casos de emergência, pois deste modo reduz-se a eficiência do mesmo.

Comando acelerador

13 _ Pedal acelerador

A sua pressão controla o regime do motor e a velocidade da máquina. Possui, na parte de baixo, um fim de curso ajustável.

17 _ Acelerador Manual

Puxando a alavanca para cima aumenta-se progressivamente o número de rotações do motor. Para diminuir o número de rotações, colocar a alavanca para baixo.

O acelerador manual pode ser usado somente com naveta, guincho, caçamba misturadora, gancho e falcão de manutenção.

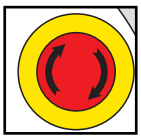
Sistemas de segurança e emergência

33 _ Interruptor luzes de emergência



Possui duas posições ligado/desligado e comanda a ligação simultânea e intermitente das setas de sinalização. Quando a sinalização está ativa, o interruptor e a luz dos sinalizadores luminosos acendem-se de modo intermitente.

8 _ Botão de parada de emergência



A ativação deste botão causa a parada do motor da máquina.
Antes de dar partida à máquina, é necessário rearmar o botão, apertando-o rodando-o em sentido horário.

29 _ Interruptor bomba de emergência

Interruptor de duas posições:



0 Bomba desligada
1 Pressione e mantenha pressionado para ligar a bomba elétrica e acionar os comandos.

ATENÇÃO

Verifique o estado da bomba de emergência toda semana, pois ela pode sofrer danos, se não for usada.

Comandos e Instrumentos

6 _ Seletor de inibição do limitador de carga

O limitador de carga pode ser desativado acionando o seletor de chave presente sob a tampa de proteção.

PERIGO

O TRABALHO COM O LIMITADOR DE CARGA DESLIGADO PODE SER A CAUSA DA CAPOTAGEM DA MÁQUINA, COM GRAVES RISCOS PARA A INTEGRIDADE FÍSICA DO OPERADOR.

A chave para desativar o limitador de carga está ativa somente na modalidade* Canteiro*. Na modalidade* Naveta*, o limitador de carga não pode ser desativado.

28 _ Seletor câmbio mecânico

Botão com vidrinho vermelho usado para engatar a 1ª e a 2ª marcha. Pressione o botão para selecionar a marcha desejada: cada pressão corresponde a uma nova marcha.



0 Nenhuma marcha engatada

1 Nova marcha engatada

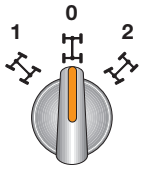
O vidrinho verde do botão se acende somente quando é engatada a segunda marcha.

Para selecionar uma nova marcha, certifique-se de que a máquina não esteja em movimento e de que o seletor de marcha para frente/para trás esteja em ponto morto.

■ Seleção do estorço

26 _ Comutador seleção estorço

Possui três posições para a seleção do tipo de estorço:



1 Translação “a caranguejo”

0 Somente rodas anteriores

2 Quatro rodas de torção

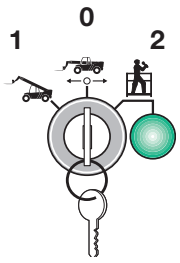
26.1 _ Luz de sinalização do alinhamento das rodas traseiras (OPCIONAL)

Ilumina-se quando, ao rodar o seletor da direção da pos.**1** a **0** ou da pos. **2** a **0**, as rodas atingem a posição alinhada.

■ Seleção Estrada/Canteiro/Naveta

25 _ Seletor Estrada/Canteiro/Naveta

Commutateur à trois positions:



1 Modalidade **Canteiro** (acionamento do elevador a partir dos comandos da cabine)

0 Modalidade **Estrada**

2 Modalidade **Naveta** (acionamento do elevador a partir dos comandos da naveta). Acende-se a luz de sinalização verde.

Na modalidade **Canteiro**:

- são habilitadas todas as funções da máquina

Na modalidade **Estrada**:

- os movimentos de braço, estabilizadores e nivelamento estão inibidos
- é possível somente virar as rodas dianteiras
- os consumos são reduzidos

Na modalidade **Naveta**:

- as únicas funções permitidas são os movimentos de descida/subida e extensão/recolhimento do braço
- todos os comandos da cabine estão inibidos.

Comandos e Instrumentos

■ Comandos auxiliares de guia

31 _ Interruptor ventoinha aquecedor cabine
Possui três posições:



0 Ventoinha apagada
1 1ª velocidade
2 2ª velocidade

32 _ Interruptor climatização (OPCIONAL)
Possui duas posições:



0 Climatização apagada

1 Climatização acesa

24 _ Interruptor faróis de trabalho (OPCIONAL)
Possui duas posições:



0 Luzes apagadas

1 Luzes acesas

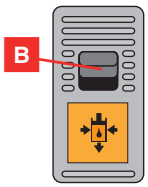
30 _ Interruptor luzes para a circulação em estradas
Possui três posições:



0 Luzes apagadas
1 Luzes de posição acesas (ilumina-se parcialmente a luz de sinalização no interruptor).
2 Luzes baixas acesas (ilumina-se a luz no interruptor).

22 _ Comutador do circuito hidráulico auxiliar (OPCIONAL)

Seletor de duas posições que, se pressionado, seleciona o circuito hidráulico para a alimentação de equipamentos terminais com linhas auxiliares.



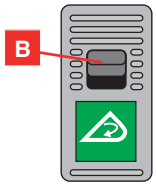
0 Óleo no circuito principal

1 Óleo no circuito hidráulico do equipamento terminal

O seletor possui um bloqueio de segurança para evitar que seja selecionado involuntariamente. Para mudar sua posição é necessário mover o comando de desbloqueio **B** presente na parte superior do seletor.

23 _ Seletor caçamba misturadora (OPCIONAL)

Possui duas posições e, se pressionado, ativa a cóclea de mistura dentro da caçamba.



0 Cóclea de mistura desligada

1 Cóclea de mistura ligada

O seletor possui um bloqueio de segurança para evitar que seja selecionado involuntariamente. Para mudar sua posição é necessário mover o comando de desbloqueio **B** presente na parte superior do seletor.

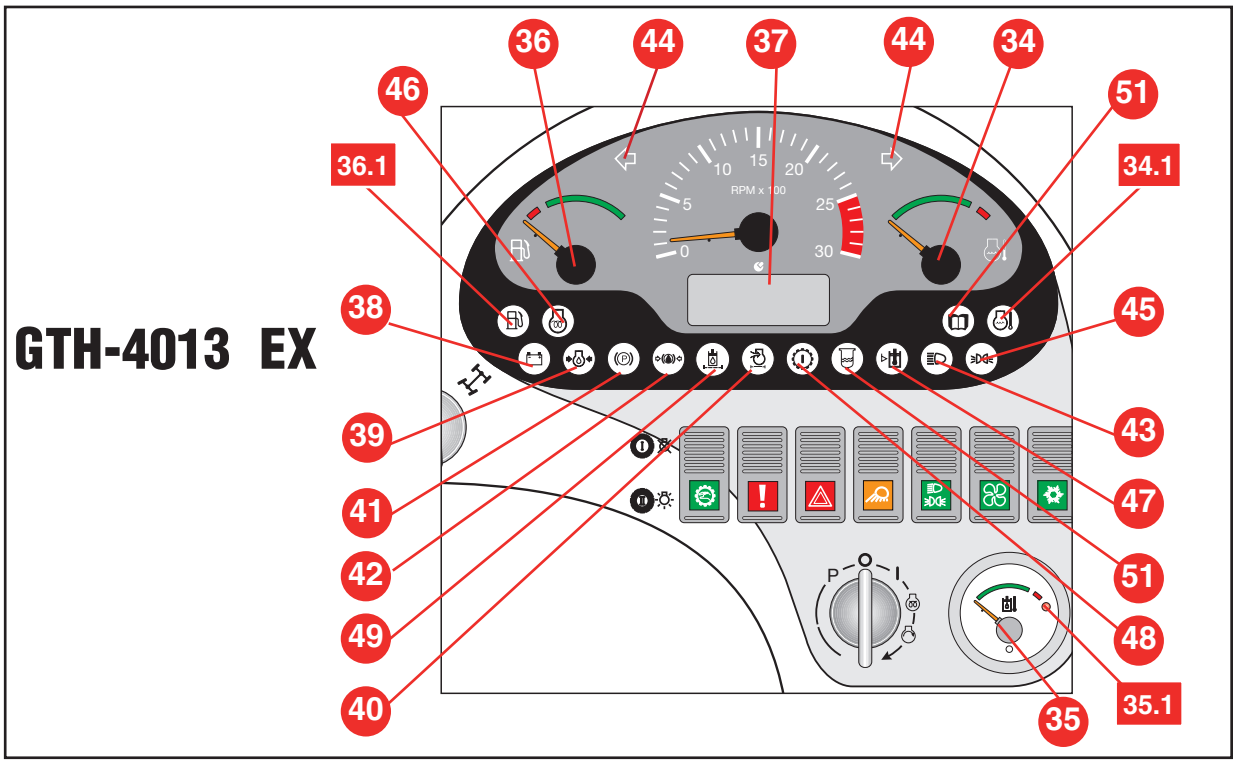
15 _ Registro comando aquecedor na cabine

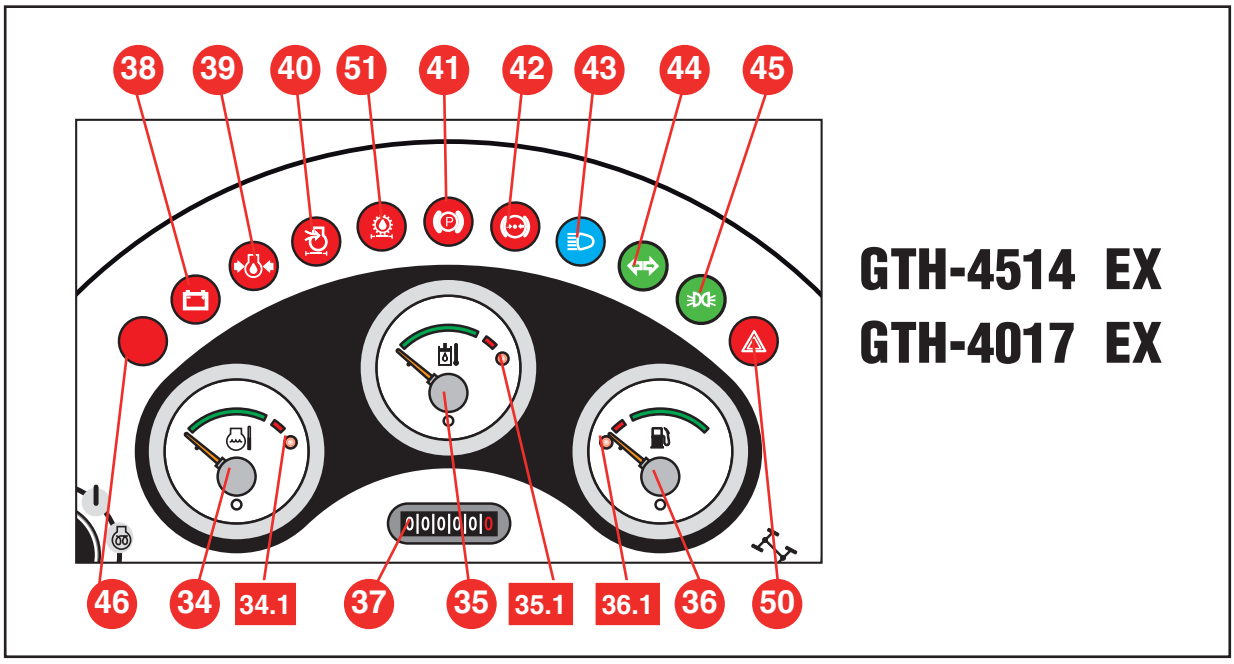
Posizionato sul lato sinistro alla base del sedile di guida .
Localizado no lado esquerdo na base do assento de guia.

- Girando em sentido horário, fecha-se o aquecimento.
- Girando em sentido anti-horário, abre-se o aquecimento da cabine.
- A quantidade de ar quente é regulada pelo comutador **31**.

Comandos e Instrumentos

■ Instrumentos e Sinais luminosos (ref. 9)





Comandos e Instrumentos

DESCRIÇÃO

34 _ Indicador temperatura de resfriamento motor

Sinaliza a temperatura do líquido de resfriamento do motor. Se a flecha estiver no vermelho e acender a luz de sinalização **34.1**, desligue a máquina e procure as causas do inconveniente.

35 _ Indicador temperatura óleo hidráulico

Sinaliza a temperatura do óleo hidráulico dentro do reservatório. Se a temperatura superar o limite permitido ou acender a luz de sinalização **35.1**, desligue a máquina.

36 _ Indicador de nível combustível

Sinaliza o nível de combustível no reservatório. Quando o nível do combustível entrar na reserva, acende-se a luz de sinalização **36.1**.

37 _ Contador de horas

Contador de horas para a sinalização do tempo de funcionamento da máquina. Use-o sistematicamente para realizar a manutenção programada.

38 _ Luz de sinalização carga da bateria insuficiente

O acendimento desta luz indica que a carga do alternador é insuficiente.

39 _ Luz de sinalização pressão óleo motor insuficiente

O acendimento desta luz indica a pressão insuficiente do óleo do motor.

40 _ Luz de sinalização obstrução filtro ar

Quando esta luz acender, providenciar a limpeza ou, se necessário, a substituição do cartucho filtrante.

41 _ Luz de sinalização freio de estacionamento ativado

O acendimento desta luz indica que a ativação do freio de estacionamento.

42 _ Luz de sinalização pressão óleo freios insuficiente

O acendimento desta luz indica que o circuito de frenagem não tem pressão suficiente para o funcionamento correto.

43 _ Luz de sinalização luzes altas

Este indicador sinaliza o acendimento das luzes altas.

44 _ Luz de sinalização indicadores de direção

Este indicador sinaliza o acendimento dos indicadores de direção.

45 _ Luz de sinalização luces de posição

Este indicador sinaliza o acendimento das luces de posição.

46 _ Luz de sinalização de preaquecimento das velas

O acendimento desta luz amarela indica o preaquecimento das velas do motor.

47 _Luz de sinalização de nível baixo do óleo hidráulico

O acendimento desta luz indica que o nível do óleo hidráulico não é suficiente para um funcionamento correto. Complete o nível do óleo e descubra a causa do vazamento.

48 _ Luz de sinalização dos sensores do braço

O acendimento desta luz de sinalização vermelha indica um problema num dos três sensores do braço (braço baixo, braço alto, braço estendido). Entre em contato com o Serviço de Assistência Técnica TEREXLIFT.

49 _ Luz de sinalização obstrução filtro óleo hidráulico

Quando esta luz acende-se, substituir sem dúvidas o cartucho filtro óleo no retorno do reservatório.

50 _ Luz de sinalização de alarme geral

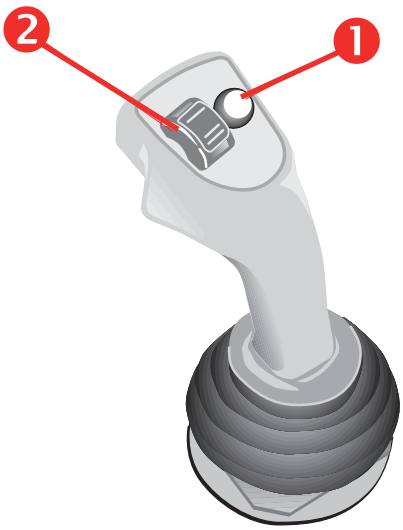
O acendimento desta luz vermelha indica uma anomalia na máquina. Entre em contato com o Serviço de Assistência Técnica TEREXLIFT.

51 _ NÃO ACTIVA

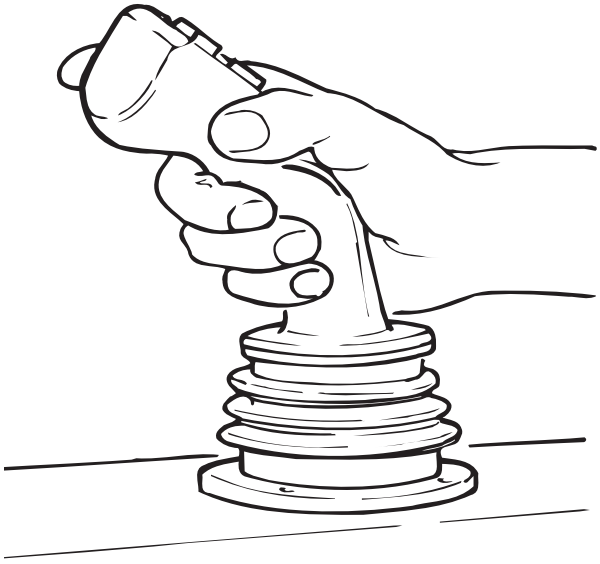
Comandos e Instrumentos

ALAVANCA DE COMANDO

Os elevadores são equipados com alavanca de câmbio no chão multifuncional e de controle eletrônico para controlar todos os movimentos da máquina.
Se for acionada nas quatro direções (direita-esquerda, para frente-para trás), permite o controle dos movimentos de elevação-abaixamento do braço e oscilação da chapa de engate para frente-para trás.
Rodando a rodinha **2** ou pressionando o botão **1** são acionados os outros movimentos do braço.



Segurar corretamente a alavanca de comando e movimentá-la com delicadeza.
A velocidade de movimento dos atuadores depende da posição na qual foi colocada a alavanca: um pequeno deslocamento determina o movimento lento dos atuadores e, vice-versa, colocar a alavanca no máximo determina a máxima velocidade do atuador.



PERIGO

A alavanca de comando deve ser acionada somente pelo operador sentado corretamente no posto de guia.

PERIGO

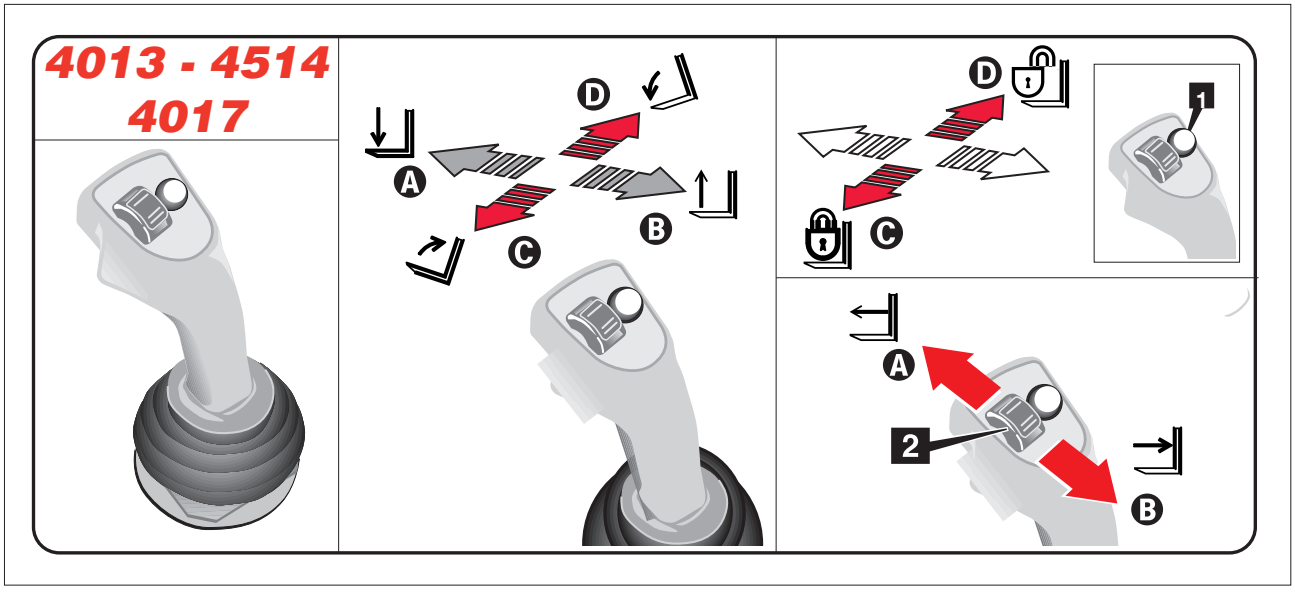
Antes de acionar a alavanca de comando, certificar-se de que no raio operacional não se encontrem pessoas.

Comandos e Instrumentos

Seleção das funções

A alavanca de comando é habilitada para a execução das seguintes operações:

- **Descida/Elevação do braço**
  acionando a alavanca na direção **A** ou **B**
- **Recolhimento/extensão do braço telescópico**
  rodando a rodinha **2** na direção **A** ou **B** sem movimentar a alavanca de comando
- **Inclinação para frente/para trás da chapa de engate**
  acionando a alavanca de comanda na direção **C** ou **D**
- **Engate/soltura dos equipamentos terminais**
  pressionado o botão **1** e acionando a alavanca de comanda na direção **C** ou **D**

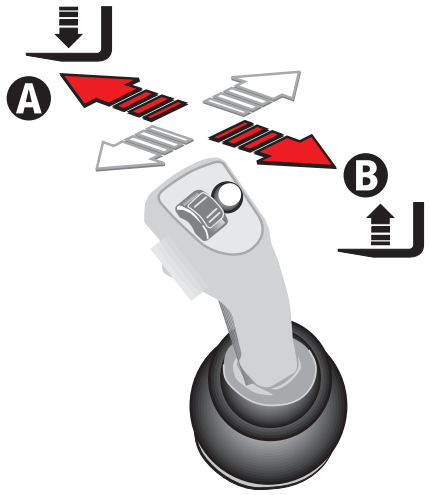


Comandos e Instrumentos

Descida/abaixamento do braço

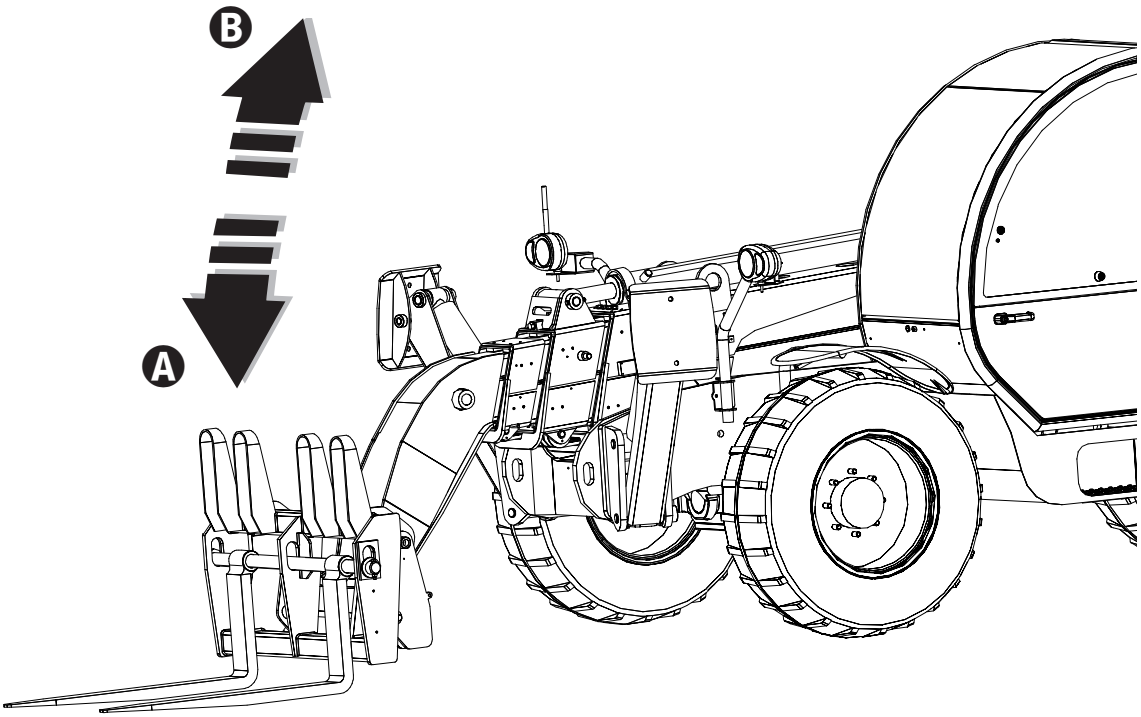
PERIGO

Antes de executar movimentações do braço, certificar-se de que no raio operacional não se encontrem pessoas.



Para movimentar o braço:

- Acionar delicadamente a alavanca na direção **B** para elevar o braço ou na direção **A** para abaixá-lo.

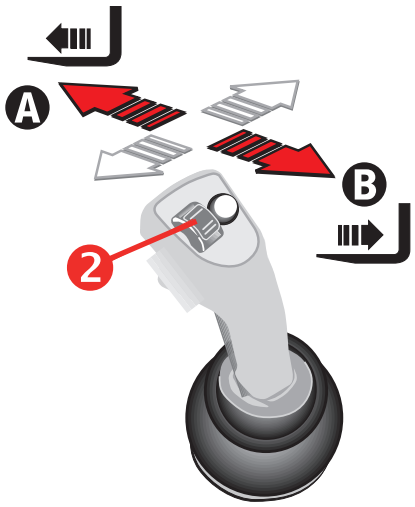


Comandos e Instrumentos

Extensão/recolhimento do braço telescópico

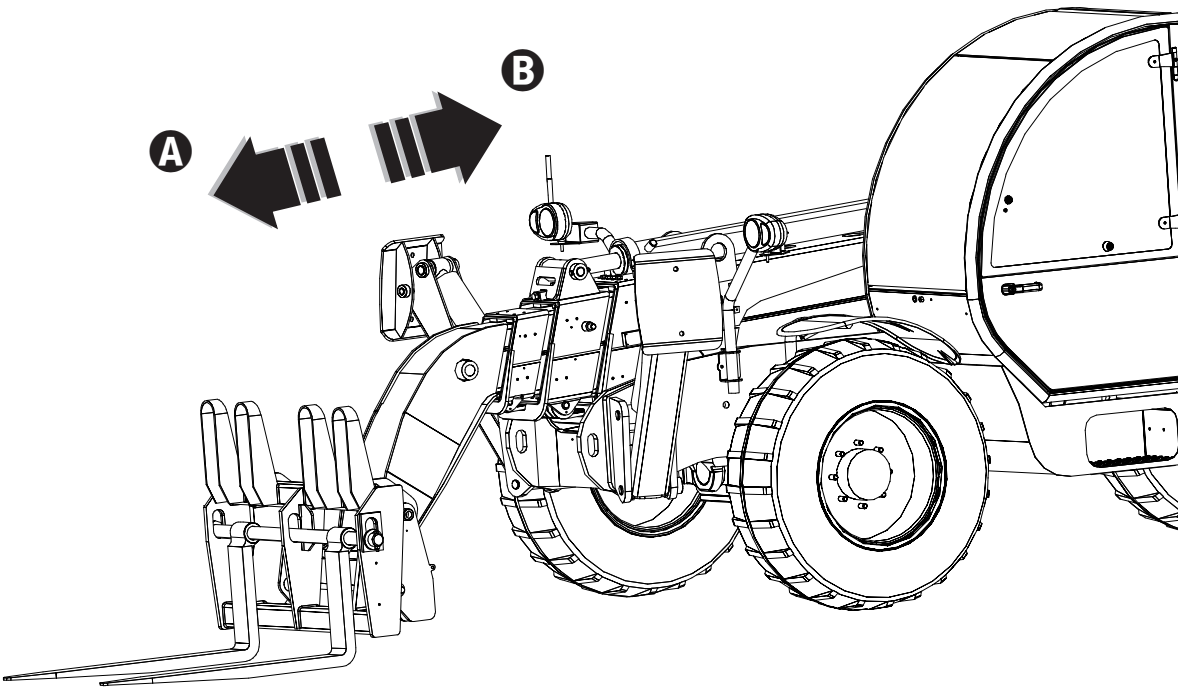
PERIGO

Antes de executar movimentações do braço, certificar-se de que no raio operacional não se encontrem pessoas.



Para executar a extensão ou o recolhimento do braço telescópico:

- Sem movimentar a alavanca de comando, rodar a rodinha **2** na direção **A** para estender o braço ou na direção **B** para recolhê-lo.



Comandos e Instrumentos

■ Inclinação para frente/para trás da chapa de engate

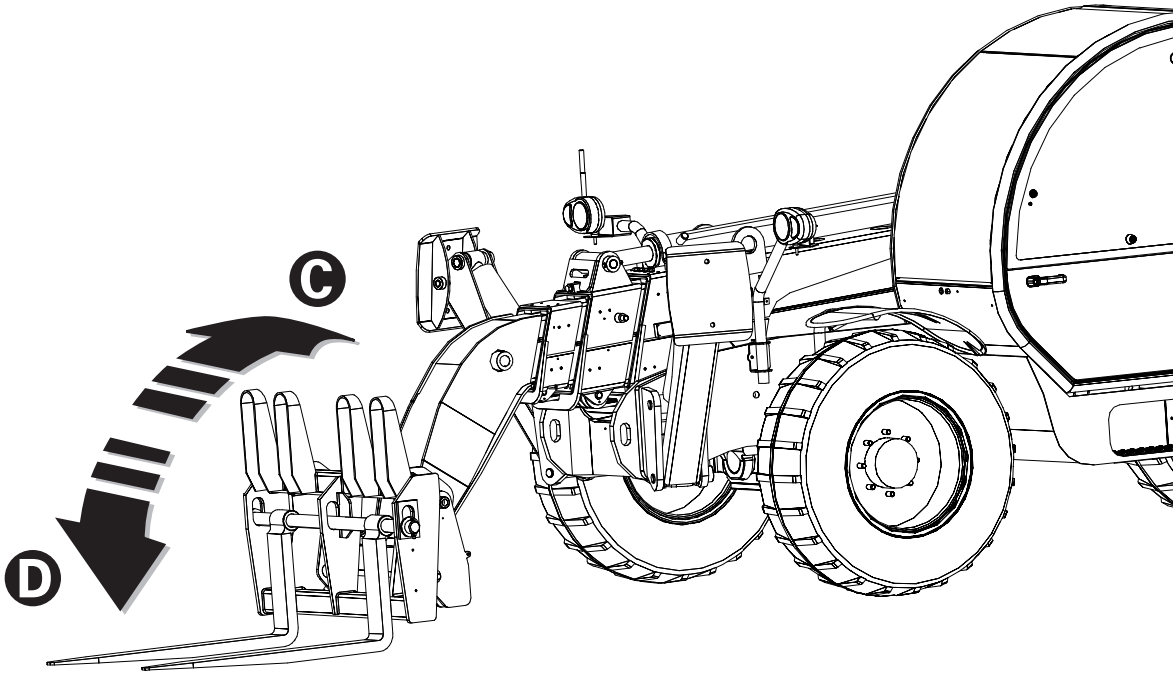
⚠ PERIGO

Antes de executar movimentações do braço, certificar-se de que no raio operacional não se encontrem pessoas.



Para inclinar o equipamento para frente ou para trás a chapa de engate:

- Acionar delicadamente a alavanca na direção **D** para inclinar para frente a chapa de engate ou na direção **C** para incliná-la para trás.

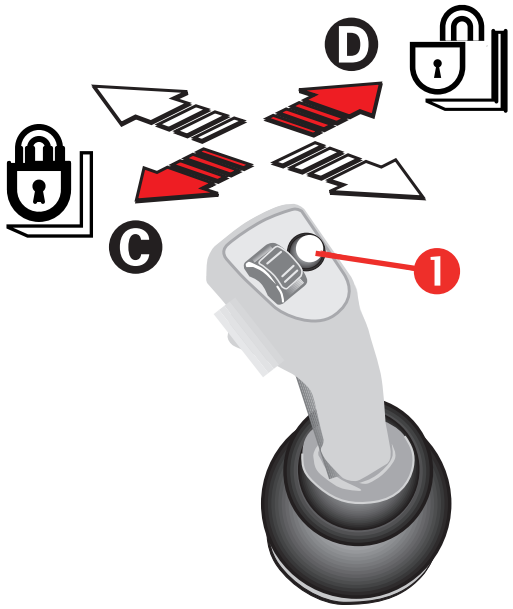


Comandos e Instrumentos

■ Bloqueio rápido equipamentos terminais

PERIGO

Antes de executar movimentações do braço, certificar-se de que no raio operacional não se encontrem pessoas.

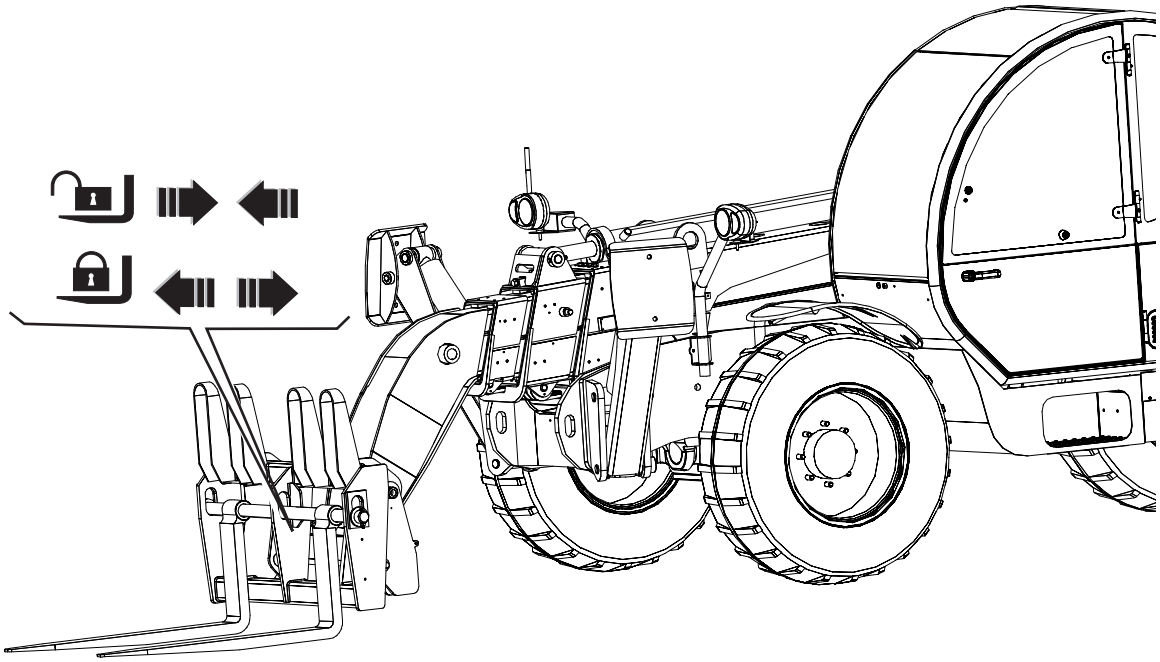


Para bloquear/desbloquear os equipamentos terminais:

- Pressionar o botão **1**
- Acionar a alavanca na direção do vidro da cabine **D** para desbloquear o equipamento
- Acionar a alavanca na direção do banco **C** do operador para bloquear o equipamento.

PERIGO

Antes de utilizar a máquina, verificar visualmente se o equipamento está encaixado corretamente.



Comandos e Instrumentos

■ Movimentação dos estabilizadores

PERIGO

Antes de abaixar os estabilizadores, certificar-se de que no raio operacional não se encontrem pessoas.

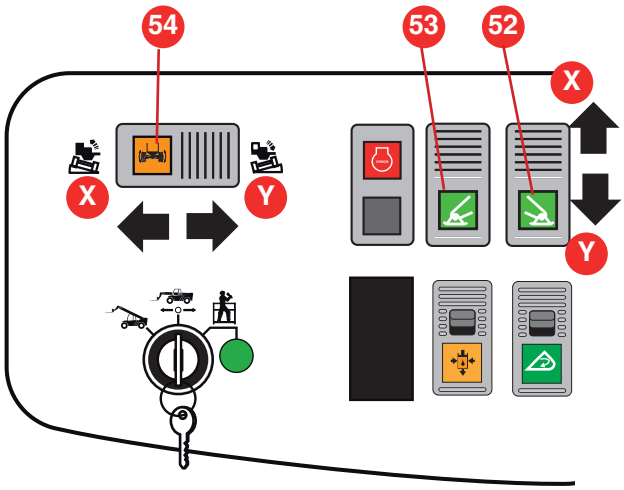
Para a movimentação dos estabilizadores:

Estabilizador direito

- Pressionar o botão **52** para selecionar a movimentação do estabilizador direito:
  em **Y** para abaixar o estabilizador
  em **X** para elevá-lo

Estabilizador esquerdo

- Pressionar o botão **53** para selecionar a movimentação do estabilizador esquerdo:
  em **Y** para abaixar o estabilizador
  em **X** para elevá-lo



■ Nivelamento máquina

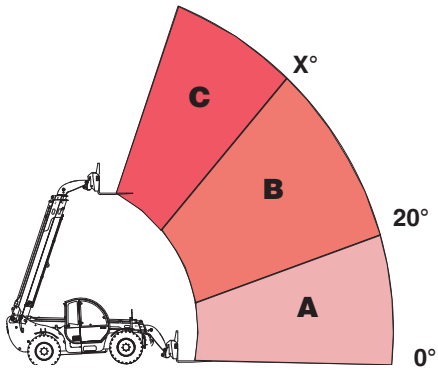
Verificar o nivelamento da máquina através do clinômetro 10 na cabine. A bolha de ar deve estar no centro do instrumento.

Para nivelar a máquina:

- Pressionar o botão **54** para selecionar a função de nivelamento da máquina e mantê-lo em posição até a completa execução do comando.
  Aperta-lo em **X** para elevar o lado direito da máquina
  Aperta-lo em **Y** para abaixar o lado direito da máquina.

A ativação dos comandos de Nivelamento da Máquina e Movimentação dos Estabilizadores depende tanto da posição quanto da extensão do braço, que pode ter as modalidades apresentadas no diagrama seguinte:

- ***ZONA A, nesta área os comandos podem estar sempre ativos, independentemente do ângulo e da extensão do braço***
- ***ZONA B, nesta área os comandos podem ser ativados somente se o braço estiver totalmente recuado***
- ***ZONA C, nesta área os comandos não podem ser ativados***



Comandos e Instrumentos

Comandos manuais

Caso a alavanca de comando apresente defeito ou mesmo todas as vezes que não for possível executar um comando por meio da alavanca, é possível a ativação manual de emergência do distribuidor.
O distribuidor possui quatro pequenas alavancas de comando, que acionam respectivamente as seguintes funções:

Alavanca **1** em **A** Descida do braço
em **B** Elevação do braço

Alavanca **2** em **A** Inclinação para trás da chapa de engate
em **B** Inclinação para frente da chapa de engate

Alavanca **3** em **A** Recolhimento do braço telescópico
em **B** Extensão do braço telescópico

Alavanca **4** em **A** Soltura do equipamento
em **B** Engate do equipamento

Os comandos manuais podem ser utilizado somente quando a máquina estiver funcionando ou estiver equipada com bomba de emergência.

Para executar um comando com a bomba de emergência, proceder como segue:

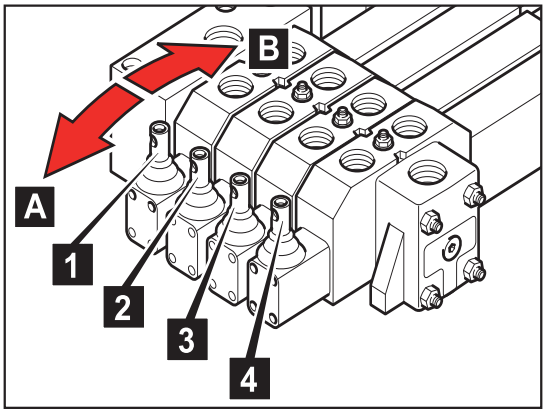
- Abrir a porta posterior para ter acesso ao distribuidor.
- Montar as alavancas de comando nos elementos do distribuidor.
- Acionar a bomba de emergência (se presente), mantendo apertado o botão **Z**. Caso o botão seja solto, a bomba é desativada.
- Acionar a alavanca do distribuidor para executar o movimento desejado.

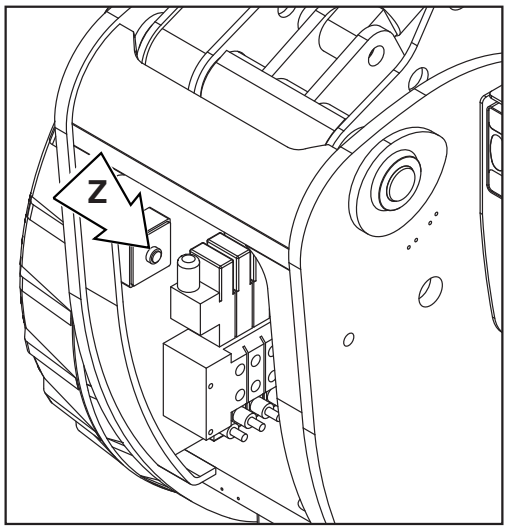
PERIGO

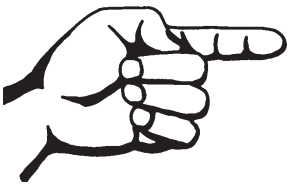
Operando manualmente nos comandos de emergência o limitador de carga não intervém.

PERIGO

Para o uso dos comandos de emergência seguir cuidadosamente a seguinte sequência:
Alavanca 3 em A Recolhimento do braço
Alavanca 1 em A Descida do braço







Página deixada em branco propositalmente

Verificações



Observe e respeite:

☑ Aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.

1 Evite situações de risco.

2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.

Conheça e compreenda a inspeção pré-operação antes de prosseguir para o próximo capítulo.

3 Realize sempre a verificação das funções antes da utilização.

4 Inspecione a área de trabalho.

5 Use a máquina somente para a finalidade planejada.

Inspeção pré-operação Noções básicas

É responsabilidade do operador realizar a inspeção pré-operação e a manutenção de rotina.

A inspeção pré-operação é uma inspeção visual realizada pelo operador antes de cada turno de trabalho. O objetivo da inspeção é descobrir se há algo aparentemente errado com a máquina, antes que o operador execute a verificação das funções.

A inspeção pré-operação também serve para determinar se os procedimentos da manutenção de rotina são necessários. Somente os itens de manutenção de rotina especificados neste manual podem ser executados pelo operador.

Consulte a lista na próxima página e verifique cada um dos itens.

Se for descoberto algum defeito ou alteração não autorizada nas condições originais de fábrica, a máquina deverá ser identificada e colocada fora de serviço.

As reparações na máquina só podem ser feitas por um técnico de manutenção qualificado, de acordo com as especificações do fabricante. Após a conclusão das reparações, o operador deve executar uma inspeção pré-operação novamente, antes de prosseguir com a verificação das funções.

As inspeções de manutenção programadas devem ser executadas por técnicos de manutenção qualificados, de acordo com as especificações do fabricante.

Verificações

INSPEÇÃO PRÉ-OPERAÇÃO

- Verifique se o manual do operador está completo, legível e guardado no interior da máquina.
- Verifique se os adesivos estão nos devidos
- lugares e legíveis. Consulte o capítulo "**Etiquetas e adesivos presentes na máquina**".
- Verifique se há vazamentos de óleo do motor e se o nível está correto. Adicione óleo, se necessário. Consulte o capítulo "**Manutenção**".
- Verifique se há vazamentos de óleo dos eixos e se o nível está correto. Adicione óleo, se necessário. Consulte o capítulo "**Manutenção**".
- Verifique se há vazamentos de óleo hidráulico e se o nível está correto. Adicione óleo, se necessário.Consulte o capítulo "**Manutenção**".
- Verifique se há vazamentos de líquido de arrefecimento do motor e se o nível está correto. Adicione líquido, se necessário. Consulte o capítulo "**Manutenção**".
- Verifique se há vazamentos de fluido da bateria e se o nível está correto. Adicione água destilada, se necessário. Consulte o capítulo "**Manutenção**".

Verifique se há danos, modificações não autorizadas, peças ausentes ou instaladas de forma inadequada nos seguintes componentes ou áreas:

- componentes elétricos, fiação e cabos;
- tubos e mangueiras hidráulicas, conexões, cilindros e distribuidores;
- reservatórios combustível e óleo hidráulico
- bomba e motor de translação e eixos de transmissão
- sistema de direção
- sistema de freios
- patins de deslizamento dos troncos do braço
- limpar os vidros, os faróis e os espelhos retrovisores.
- motor e componentes associados
- buzina
- faróis
- comando de partida da máquina
- porcas, pinos e outros dispositivos de fixação

Inspecione a máquina por completo para verificar:

- trincas em soldas ou componentes estruturais.
- deformações ou danos na máquina.

* Certifique-se de que todos os componentes estruturais e outros componentes importantes estejam presentes, assim como todos os elementos de fixação associados estejam instalados e devidamente apertados.

* Após ter completado o controle, certifique-se de que todas as tampas dos compartimentos estejam montadas na posição correta e bloqueadas.

PERIGO

Se, ao controlar a máquina, houver qualquer indício de problema, não inicie o trabalho: desligue a máquina e conserte o defeito.

Controle dos pneumáticos

* Verificar a correta pressão de calibragem dos pneumáticos. Vide **"Calibragem pneumáticos"** na seção manutenção.

* Observar a presença de cortes ou a ruptura de lonas evidenciadas por rachaduras.

PERIGO

A ruptura de um pneumático pode provocar graves lesões; não utilizar a máquina com pneumáticos danificados, não corretamente cheios ou demasiadamente utilizados.

ATENÇÃO

Se a máquina tiver que ser usada em ambiente litorâneo ou semelhante, proteja-a com um tratamento adequado contra a maresia, para evitar a formação de ferrugem.

Verificações

VERIFICAÇÃO DAS FUNÇÕES

A verificação das funções têm como objetivo descobrir defeitos antes de colocar a máquina em funcionamento. O operador deve seguir as instruções passo a passo para testar todas as funções da máquina. Nunca utilize uma máquina com defeito. Se forem descobertos defeitos, a máquina deverá ser identificada e colocada fora de serviço. Reparos na máquina só podem ser feitos por um técnico de manutenção qualificado, de acordo com as especificações do fabricante. Após a conclusão dos reparos, o operador deve executar uma inspeção pré-operação e a verificação das funções novamente, antes de colocar a máquina em operação.

Observe e respeite:

☑ Aprenda e pratique os princípios de operação segura da máquina contidos neste manual do operador.

1 Evite situações de risco.

2 Realize sempre uma inspeção pré-operação.

Conheça e compreenda a inspeção pré-operação antes de prosseguir para o próximo capítulo.

3 Realize sempre a verificação das funções antes da utilização.

4 Inspecione a área de trabalho.

5 Use a máquina somente para a finalidade planejada.

VERIFICAÇÕES

1 Escolha uma área de teste nivelada, firme e livre de obstruções. Certifique-se de que não haja nenhuma carga nos garfos ou no equipamento terminal.

2 Aceda ao compartimento do operador e sente-se no banco.

3 Coloque o cinto de segurança.

4 Ajuste o espelho retrovisor interno e o externo direito, se preciso.

5 Verifique se o freio de mão está acionado e se o câmbio de transmissão está em ponto morto.

6 Dê partida no motor, seguindo as instruções do capítulo “Partida do Motor”, na seção “**Funcionamento e Uso**”.

Verificação da alavanca de comando

7 Acione a alavanca de comando e tente erguer e abaixar o braço e solicitar os garfos para frente e para trás.

⊙ Resultado: Todas as funções devem estar operativas.

8 Usando a alavanca de comando e o botão amarelo, tente estender e recolher o braço.

⊙ Resultado: A função deve estar operativa.

9 Usando a alavanca de comando e o botão branco, tente bloquear e desbloquear o equipamento terminal.

⊙ Resultado: A função deve estar operativa.

Verificação da direção

10 Pressione o lado direito do seletor para selecionar a direção nas quatro rodas.

11 Verifique o funcionamento, rodando o volante ¼ de volta para todas as direções.

⊙ Resultado: As rodas dianteiras devem rodar na mesma direção que volante, as traseiras na direção oposta.

12 Alinhe as rodas.

13 Coloque o seletor na posição central para selecionar a direção nas duas rodas.

14 Verifique o funcionamento, rodando o volante ¼ de volta para todas as direções.

⊙ Resultado: As rodas dianteiras devem rodar na mesma direção do volante, as traseiras devem permanecer paradas.

15 Alinhe as rodas.

16 Coloque o seletor na posição de movimento “tipo caranguejo” (lateral).

Verificações

17 Verifique o funcionamento, rodando o volante ¼ de volta para todas as direções.

⊙ Resultado: As rodas dianteiras e traseiras devem rodar na mesma direção que o volante.

■ Verificação da transmissão e dos freios

18 Certifique-se de que o braço esteja totalmente abaixado e recolhido.

19 Aperte o pedal do freio de serviço.

20 Coloque o seletor de avançamento na posição de marcha para frente. Solte gradualmente o pedal do freio de serviço. Assim que a máquina começar a andar, aperte o pedal do freio de serviço.

⊙ Resultado: A máquina deve mover-se para frente e, então, parar bruscamente.

21 Coloque o seletor de avançamento na posição de marcha a ré. Solte gradualmente o pedal do freio de serviço. Assim que a máquina começar a andar, aperte o pedal do freio de serviço.

⊙ Resultado: A máquina deve mover-se para trás e, então, parar bruscamente. Com o seletor de avançamento na posição de marcha a ré o sinalizador sonoro deve ativar-se.

22 Coloque o seletor de avançamento em ponto morto.

23 Puxe para cima a alavanca do freio de estacionamento.

⊙ Resultado: A luz vermelha do freio de estacionamento deve se acender, indicando que o freio está acionado.

24 Coloque o seletor de avançamento primeiro para a frente e depois para trás.

⊙ Resultado: A máquina não deve se mover.

25 Abaixe a alavanca do freio de estacionamento. O apagamento da luz de sinalização indica que o freio de estacionamento está desativado.

■ Verificação dos estabilizadores

26 Usando os botões **52** e **53**, abaixe e erga totalmente os estabilizadores.

⊙ Resultado: Os estabilizadores devem estar operativos.

27 Erga o braço para além de 20° e estenda-o.

⊙ Resultado: Os estabilizadores não devem estar operativos.

■ Verificação das luzes de circulação

28 Verifique o funcionamento de todas as luzes.

■ INSPEÇÃO DA ÁREA DE TRABALHO

A inspeção da área de trabalho ajuda o operador a determinar se é adequada para operação segura da máquina. Deve ser realizada pelo operador antes de mover a máquina para a mesma área.

É responsabilidade do operador ler e lembrar-se dos riscos no local de trabalho, prestar atenção e evitá-los durante a movimentação, ajuste e operação da máquina.

Fique atento e evite as seguintes situações de risco:

- declives acentuados ou buracos
- lombadas, obstruções ou detritos no solo
- superfícies inclinadas
- superfícies instáveis ou escorregadias
- obstruções elevadas e condutores de alta tensão
- locais perigosos
- suporte inadequado na superfície para resistir a todas as forças de carga impostas pela máquina
- vento e condições climáticas
- presença de pessoal não autorizado
- outras possíveis condições de risco potencial.

Funcionamento e Uso

Este capítulo indica algumas técnicas e procedimentos para uma segura utilização da máquina equipada com forquilhas standard. Para a utilização com equipamentos terminais diferentes, recomenda-se as indicações apresentadas no capítulo “Acessórios opcionais”.

PERIGO

Antes de utilizar a máquina, examinar a área de trabalho para verificar uma eventual presença de condições de perigo. Certificar-se que não existam buracos, aterros instáveis ou detritos que possam comprometer o controle da máquina.

PERIGO

Prestar atenção especial à presença de cabos elétricos. Verificar as suas posições, certificando-se de que nenhuma parte da máquina opere a uma distância inferior a 6 metros dos cabos.

PERIGO

Para uma utilização segura da máquina, verificar sempre o peso das cargas a serem movimentadas.

Funcionamento e Uso

■ SUBIDA NA MÁQUINA

■ ENTRADA NA CABINE

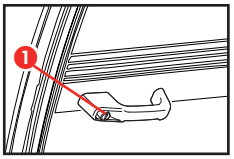
ATENÇÃO

Verificar sempre que mãos e sapatos estejam enxutos e limpos antes de subir os degraus de acesso ao lugar de condução. Voltar-se sempre na direção da máquina para entrar ou sair da cabine segurando com as mãos os respectivos apoios.

A cabine da carregadeira é equipada com porta de entrada no lado esquerdo.

Para a abertura da porta pelo lado de fora:

- Enfiar a chave e abrir a fechadura **1**.
- Pressionar o botão **1** e abrir a porta.

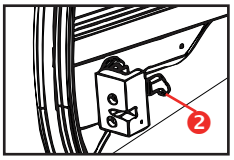


Para fechar a porta pelo lado de dentro:

- Puxá-la com decisão: a porta se bloqueia automaticamente.

Para a abertura da porta pelo lado de dentro:

- Abaixar a alavanca **2** e liberar a fechadura para abrir completamente a porta.
- Girar a maçaneta **3** para abrir somente a parte superior da porta, abrindo-a até que esta seja bloqueada no seu respectivo gancho.

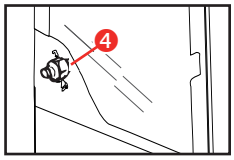


ATENÇÃO

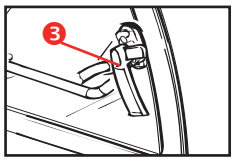
A parte superior da porta deve ser encaixada na traseira da cabine ou então fixada na sua própria parte inferior.

Para soltar a porta enganchada na posição aberta:

- Pressionar o botão **4** para soltar a porta do encaixe de fixação.

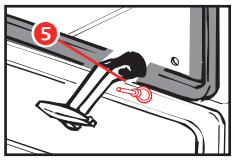


- Depois de ter soltado a porta aberta do encaixe, fechar a sua parte de baixo, usando a maçaneta **3**.



■ Saída da cabine em situação de emergência

Em caso de emergência, é possível deixar a cabine usando o vidro traseiro.
Ele possui manilhas de bloqueio com perno de plástico **5** de cor vermelha, que pode ser rompidas facilmente para permitir a abertura total do vidro.



Funcionamento e Uso

■ REGULAGEM DO ASSENTO DE GUIA

Uma acurada regulagem do assento permite ao operador guiar de forma segura e confortável. O assento da carregadeira é equipado com dispositivos que permitem regular o molejo, a altura, a distância dos comandos, a inclinação do encosto e a altura dos apoios de braços.

- **Regulagem da distância do assento aos comandos**
  Para colocar o assento para frente ou para trás, mova a alavanca **A** e faça força no assento na direção desejada. Depois de deslocá-lo, solte a alavanca, assegurando-se de que o assento esteja bloqueado na posição previamente escolhida.

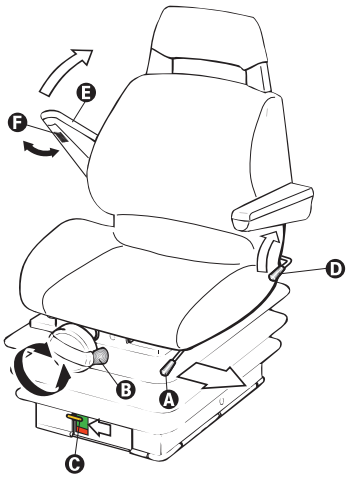
- **Regulagem da altura e do molejo**
  Solte a alavanca do botão **B** e rode-a em sentido horário ou anti-horário até chegar ao molejo desejado. Para uma regulagem correta, assegure-se de que o indicador amarelo **C** encontra-se no campo verde com o operador sentado no assento de guia.

- **Regulagem da inclinação do encosto**
  Mova a alavanca **D** e pressione ou desencoste as costas do encosto até obter a inclinação desejada e, então, solte a alavanca.

- **Regulagem da altura dos apoios de braços**
  Erga o apoio **E** e mova a roda **F** para modificar a posição do apoio de braço.

ATENÇÃO

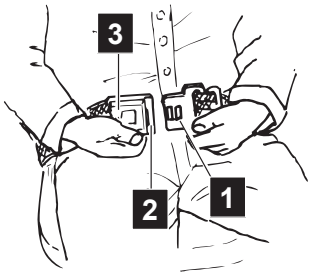
- ***O assento é para somente uma pessoa.***
- ***Não ajuste o assento com a máquina em movimento.***



■ APERTO DOS CINTOS DE SEGURANÇA

Sentar corretamente no lugar de condução, então:

- Os cintos possuem enrolador. Para colocá-los puxar a lingüeta **1** e a inserir na presilha **2** até que se encaixe.
- Para desencaixar os cintos, apertar o botão **3** e retirar a presilha da fivela.
- Verificar que os cintos estejam apoiados no quadril e não sobre o estômago.
- comprimento do cinto pode ser ajustado na sua extremidade. Certificar-se de que a presilha seja mantida na posição central.



PERIGO

Não afivelar os cintos de segurança pode provocar ferimentos graves ou até a morte ao operador.

Funcionamento e Uso

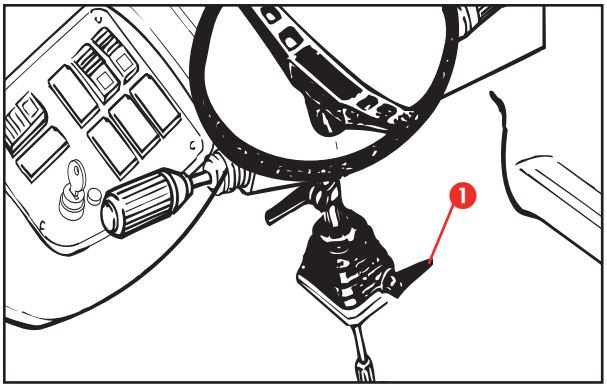
■ REGULAGEM DO VOLANTE

O volante e o painel de comando possuem inclinação ajustável.

Para regular a inclinação do volante, afrouxar a alavanca **1** e puxar ou empurrar o volante na posição desejada, então travar novamente a alavanca **1**.

PERIGO

Antes de iniciar as operações de condução, certificar-se sempre de que o volante esteja perfeitamente bloqueado.



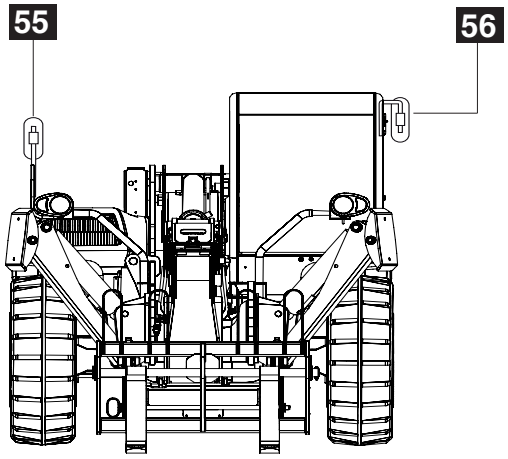
■ ACENDIMENTO DAS LUZES DE TETO DA CABINE

O teto da cabine possui iluminação interna na trave traseira posterior. Seu acendimento é controlado pelo interruptor.

■ REGULAGEM DOS ESPELHOS RETROVISORES

A máquina possui dois espelhos retrovisores externos:

- O espelho **55** é posicionado em um estribo de sustentação numa posição avançada que permite o controle do espaço traseiro da máquina no lado direito. Regule a posição, girando-o manualmente sobre sua juntura.
- O espelho **56** é colocado na estrutura superior esquerda do pára-brisa e permite o controle do espaço traseiro da máquina no lado esquerdo. Regule a posição, girando-o sobre sua juntura.



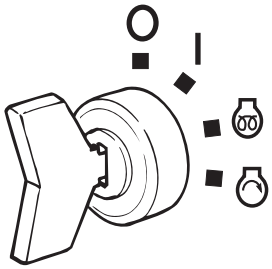
PERIGO

A modificação do empilhador pode influenciar na visibilidade do operador.

Funcionamento e Uso

PARTIDA DO MOTOR

- Colocar o seletor de marcha para frente/trás em ponto morto.
- Dar partida ao motor girando o comutador de partida na posição soltando-o assim que o motor partir. Caso o motor não parta entre 20 segundos, soltar a chave e aguardar por volta de dois minutos para tentar uma nova partida.
- Depois da partida do motor, reduzir ao mínimo a rotação do motor, e aguardar alguns minutos antes de ativar a marcha, de modo a permitir um progressivo aquecimento do óleo do motor e otimizar a lubrificação.



- Caso a partida do motor tenha sido realizada com fontes externas, remover os cabos de conexão (vide próximo capítulo).

ATENÇÃO

Caso os sinalizadores luminosos não se apaguem ou se acendam quando o motor está em movimento, desligue-o imediatamente e pesquise as causas do mal funcionamento.

PERIGO

Depois da partida, descendo do local de condução, o motor permanece em movimento. NÃO DISTANCIAR-SE DO LOCAL DE CONDUÇÃO SEM ANTES TER DESLIGADO O MOTOR, ABAIXADO O BRAÇO NO CHÃO, COLOCADO O SELETOR DE MARCHA EM PONTO MORTO E ATIVADO O FREIO DE ESTACIONAMENTO.

Não é possível a dar partida ao motor se o câmbio não estiver na posição neutra.

PARTIDA DO MOTOR COM FONTE DE ALIMENTAÇÃO EXTERNA

ATENÇÃO

Não ligar a máquina usando auxiliares de partida, pois isso pode danificar as placas eletrônicas.

PERIGO

Quando se realiza a partida com fonte de alimentação externa, com conexão a baterias de outra máquina, certificar-se de que os dois veículos não entrem em contato para que seja evitada uma possível formação de faíscas. As baterias produzem um gás inflamável que poderia ser incendiado quando em contato com as faíscas, provocando a explosão da bateria.

Não fumar durante o controle dos eletrólitos.

Manter distante do cabo positivo (+) das baterias qualquer objeto metálico como fivelas, pulseiras de relógios, etc., pois poderiam causar um curto-circuito entre o pólo e as lâminas adjacentes com consequente perigo de queimaduras para o operador.

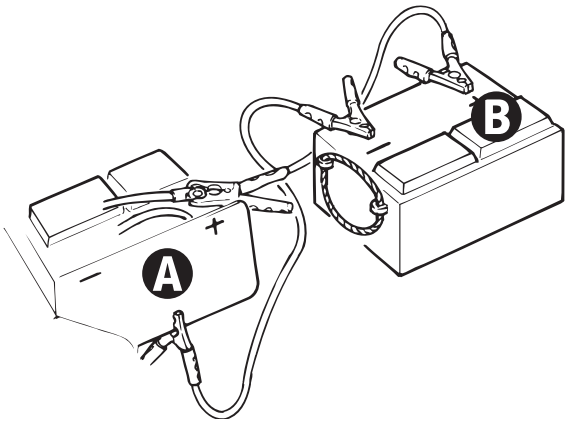
As baterias de emergência devem possuir a mesma tensão nominal e a mesma capacidade das baterias da carregadeira.

Para a partida com uma fonte de alimentação externa, proceder do seguinte modo:

- Desativar, com as respectivas alavancas de comando, os mecanismos eventualmente ativos.
- Posicionar a alavanca do câmbio em ponto morto e ativar o freio de mão.
- Certificar-se de que a bateria a serem carregada **A** esteja bem conectada ao terra, e que o nível do eletrólito seja regular.
- Conectar as duas baterias seguindo as indicações apresentadas na figura, conectando antes todos os pólos positivos das duas baterias e depois o pólo da bateria de socorro **B** à massa da máquina.

Funcionamento e Uso

- Caso a bateria de socorro se encontre em um outro veículo, certificar-se que este não esteja em contato com o veículo a ser socorrido. **Para evitar danos aos instrumentos eletrônicos da máquina, o motor do veículo de socorro deve estar desligado.**



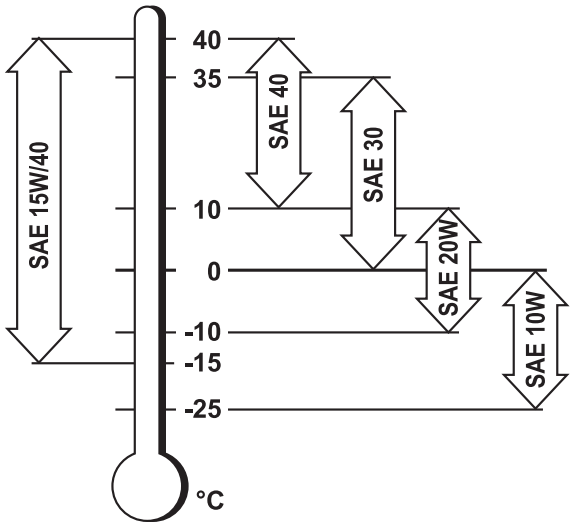
- Colocar em funcionamento o motor da carregadeira, atuando no comutador de partida.
- Desconectar os cabos retirando o cabo negativo antes da massa e depois da bateria de socorro. Desconectar o cabo positivo da bateria a ser carregada e depois o cabo da bateria de socorro.

⚠ PERIGO

Utilizar somente uma bateria de 12 V, pois outros dispositivos (carregador de baterias, etc.) podem provocar a explosão da bateria ou danos à instalação elétrica.

PARTIDA DO MOTOR COM TEMPERATURAS BAIXAS

Em caso de partida a frio recomenda-se usar óleos com viscosidade SAE adequada à temperatura externa.
Para mais informações, consulte o manual de uso e manutenção do motor.
A máquina é fornecida com óleo SAE 15W/40.



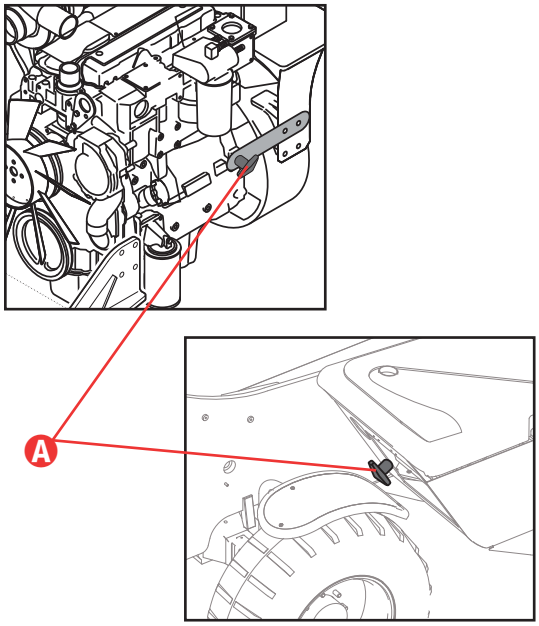
Para a partida a frio adote os seguintes procedimentos:

- Colocar o seletor de marcha para frente/trás em ponto morto.
- Rodar o comutador de partida na posição de preaquecimento das velas e esperar que a luz de sinalização se apague **46**. Apertar o pedal do acelerador até o fundo e, então, ligar o motor, rodando o comutador de partida. Soltá-lo assim que o motor arrancar.
- Depois da partida do motor, reduzir ao mínimo a rotação do motor, e aguardar alguns minutos antes de ativar a marcha, de modo a permitir um progressivo aquecimento do óleo do motor e otimizar a lubrificação.

Funcionamento e Uso

DESCONEXÃO DA BATERIA

Durante os trabalhos de manutenção, reparação ou soldagem rode o interruptor do dispositivo de desconexão das baterias Ⓐ, posicionado, no modelo GTH-4013 EX, no interior do compartimento do motor, sob o filtro de ar, e nos modelos GTH-4514 EX e GTH-4017 EX, no exterior do compartimento do motor, na área da roda traseira.



PARTIDA DA MÁQUINA

Depois de colocar o motor na temperatura ideal de regime de funcionamento, certificar-se de que todos os elementos estejam em posição de transferência e que a alavanca do câmbio esteja em ponto morto, então proceder do seguinte modo:

- Selecionar o modo de estorcer desejado.
- Selecionar o sentido da marcha desejado (para frente ou marcha-ré).
- Soltar o freio de mão.
- Pisar gradualmente no pedal do acelerador para iniciar o deslocamento.

PERIGO

Não acionar a alavanca de seleção marcha para frente/marcha-ré com a máquina em movimento. A máquina inverteria bruscamente a direção de deslocamento com graves perigos para o operador.

USO COM A NAVETA

Se a naveta porta-pessoas tiver que ser utilizada, proceder como segue:

1 Enganchar a naveta à chapa de engate.
2 Estabilizar a máquina, tendo como referência o clinômetro **10** situado na cabine.
3 Nivelar o chão da naveta.

O chão da naveta não pode ser nivelado depois de ter passado os comandos da cabine à naveta. Antes de usar a naveta, certifique-se de que o chão esteja plano.

4 Girar o comutador canteiro-estrada-naveta na posição naveta (acende-se a luz de sinalização verde).
5 O display do limitador de carga indica o número **1** correspondente à naveta.
6 Desligar o motor, girar o comutador de partida na posição **I**, então ativar o freio de estacionamento.
7 Tirar a chave do comutador canteiro-estrada-naveta para usá-la nos comandos da naveta.
8 Abrir a tampa de proteção da tomada de corrente no braço e colocar nesta o plugue da naveta.
9 Subir na naveta e colocar a chave anteriormente retirada no comutador de ativação dos comandos.

PERIGO

Caso os comandos da naveta estejam ainda inibidos após ter colocado a chave, verificar se os sensores do perno de enganche dos equipamentos terminais (ver o respectivo manual) e dos estabilizadores (ver capítulo específico na seção "Manutenção") estão posicionados corretamente.

Para ulteriores informações inerentes ao uso e à manutenção da naveta, consultar o manual específico - código 57.0302.8200.

Funcionamento e Uso

PARADA E ESTACIONAMENTO DA MÁQUINA

Parar a máquina, quando possível, em um terreno plano, enxuto e estável; então proceder do seguinte modo:

- Parar suavemente a máquina soltando gradualmente o pedal do acelerador e pisando no pedal do freio de serviço.
- Colocar o seletor de marcha para frente/trás em ponto morto.
- Ativar o freio de mão e certificar-se de que a respectiva luz de sinalização se acenda no painel.
- Soltar o pedal do freio de serviço.
- Apoiar sobre a terra o equipamento terminal montado no braço.
- Girar a chave do comutador de partida na posição "**0**" e retirar a chave.
- Descer do lugar de condução e fechar com a chave a porta da cabine.

PERIGO

Posicionar-se sempre de frente para a máquina ao descer do lugar de condução; certificar-se de que mãos e sapatos estejam limpos e enxutos; segurar com as mãos os respectivos apoios para evitar escorregamentos ou quedas.

PERIGO

Depois de cada parada da máquina, ativar sempre o freio de estacionamento para prevenir possíveis deslocamentos do veículo.

Funcionamento e Uso

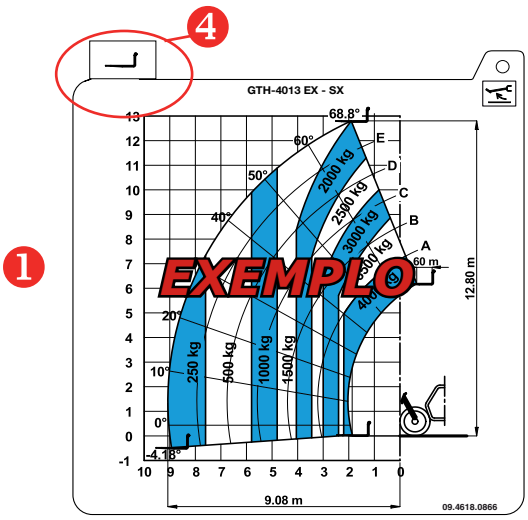
UTILIZAÇÃO DAS TABELAS DE CARGA

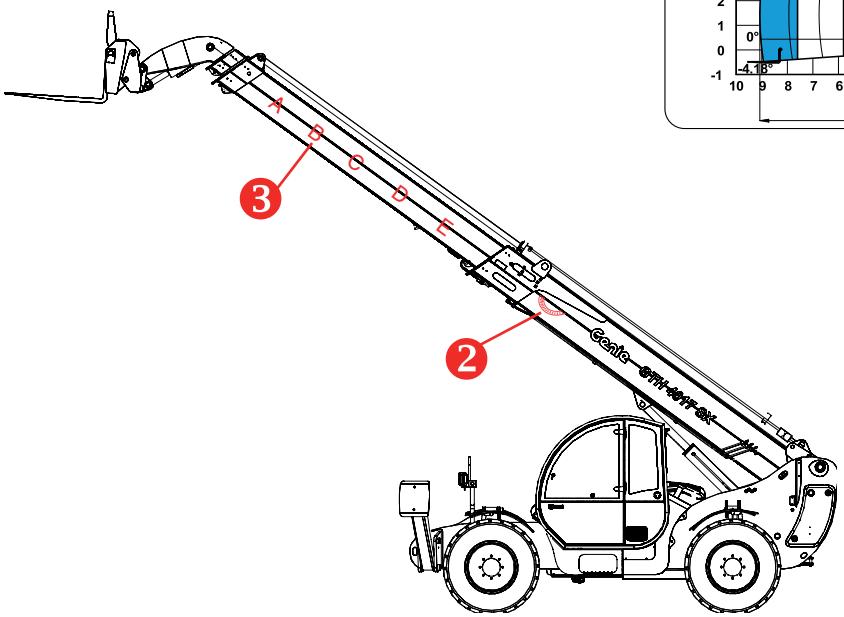
As tabelas de carga **1** indicam a carga máxima permitida em função da extensão do braço e do tipo de equipamento usado.
Consultá-las sempre para operar com segurança.
A grandeza da extensão do braço pode ser vista pelas letras (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) pintadas no braço (pos.**3**). Os graus reais de inclinação do braço, por sua vez, podem ser vistos através do indicador angular **2**. num suporte especial acima do quadro de comandos, do lado direito da cabine. A placa **4** presente no fim de cada tabela de carga indica o tipo de equipamento usado.

PERIGO

As tabelas aplicadas na cabine referem-se à máquina parada em terreno sólido e bem nivelado.
Levantar as cargas alguns centímetros e verificar a estabilidade antes de efetuar o levantamento definitivo.

As tabelas aqui representadas têm somente um valor ilustrativo. Para determinar os limites de carga, tenha como referência as tabelas presentes na máquina.





Funcionamento e Uso

LIMITADOR DE CARGA

Na trave dianteira da cabine há um dispositivo limitador de carga **7**, que sinaliza a variação progressiva do grau de estabilidade da máquina e a bloqueia antes de chegar a condições críticas.

Descrição dos comandos

1 Botão seletor de calibração
2 Display
3 Barra de leds indicadores de estabilidade
4 Luz de sinalização verde de alimentação correta
5 Luz de sinalização amarela de modalidade de calibração
6 Botão de confirmação da calibração
7 Botão não usado
8 Luz de sinalização vermelha de posição dos estabilizadores
9 Botão de desativação temporária do alarme sonoro
10 Luz de sinalização vermelha de pré-alarme sobrecarga

O número presente no display **2** indica o equipamento selecionado ou o código de alarme. Os equipamentos disponíveis são:

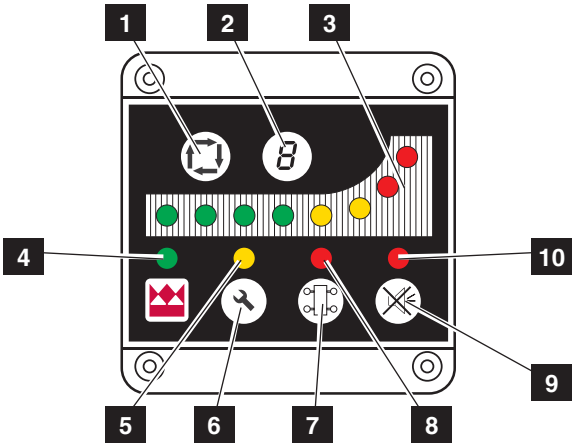
0:Genérico
1: Naveta

Uso

Ao colocar a máquina em movimento a luz de sinalização **4** acende-se. O display **2** permanece apagado enquanto o dispositivo faz um controle diagnóstico, ao término do qual aparece automaticamente no display **2** o número correspondente ao equipamento usado. Nesse ponto o sistema está operativo.
Durante o uso da máquina, a barra de leds **3** acende-se gradualmente, proporcionalmente às condições de estabilidade.

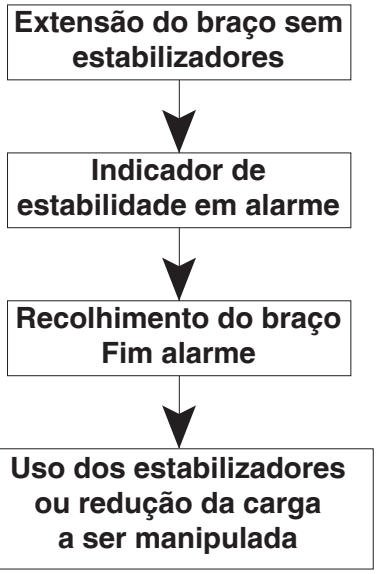
Led verdes: ficam acesos em condições normais de trabalho, quando o percentual do momento de tombamento em relação ao valor limite varia de 0 a 89. A máquina está estável.

Leds amarelos: acendem-se quando a máquina está próxima da instabilidade: o percentual do momento de tombamento em relação ao valor limite está entre 90 e 100.
O sistema entra na condição de **pré-alarme**: luz de sinalização **10** piscando e alarme sonoro intermitente.



Leds vermelhos: perigo de tombamento: o percentual do momento de tombamento em relação ao valor limite está maior que 100.
A máquina entra na condição de **alarme**: luz de sinalização **10** acesa, alarme sonoro contínuo, bloqueio dos movimentos perigosos. São permitidas somente manobras de recolhimento da carga dentro dos limites de segurança.

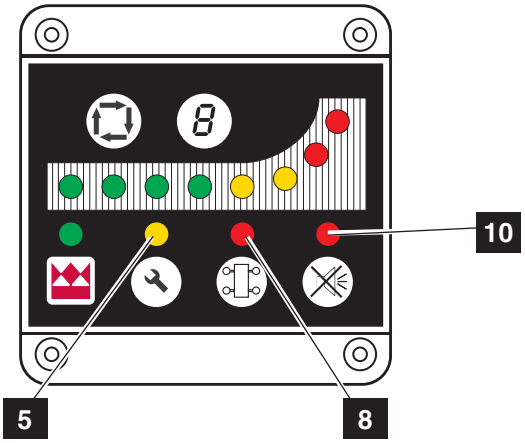
Exemplo de emprego doindicador de estabilidade



Funcionamento e Uso

■ Códigos de alarme e restabelecimento

O limitador é munido de um sistema de auto-diagnóstico capaz de detectar problemas nos transdutores, rompimentos de cabos e falhas no sistema eletrônico.
Quando uma falha é detectada, o limitador entra na condição de segurança, bloqueando as manobras perigosas. Simultaneamente, as luzes de sinalização 5, 8 e 10 piscam, um alarme sonoro toca e o display mostra um código de erro que identifica a falha.
Os códigos relativos à falha identificada são apresentados na seção "**Mal funcionamento e pesquisa de avarias**".



PERIGO

Antes de usar a máquina, certifique-se de que o primeiro LED verde do sistema de estabilidade esteja aceso.
O indicador de estabilidade não deve ser utilizado para a verificação da carga a ser elevada: é exclusivamente projetado para sinalizar eventuais desbalanceamentos da máquina no eixo de avançamento.
Tais desbalanceamentos podem ser também causados pelo uso brusco da alavanca de comando durante a movimentação das cargas. Caso se acendam diversas luzes de sinalização durante o trabalho, dosar com cuidado a força de ação nas alavancas, usando maior delicadeza.

■ MOVIMENTAÇÃO DAS CARGAS

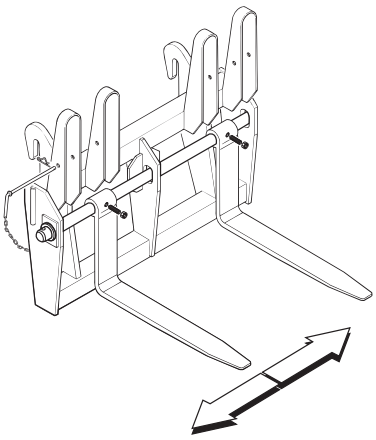
■ Regulagem das forquilhas

Com forquilhas tipo FEM (*OPCIONAL*)
A largura das forquilhas deve ser regulada em função da carga a manipular. Para este objetivo:

- Levantar a alavanca de controle das forquilhas.
- Deslocar as forquilhas na posição desejada e encaixar novamente a alavanca de controle.

Com forquilhas flutuantes
Caso sejam presentes as forquilhas flutuantes:

- Soltar a porca dos parafusos de fixação.
- Elevar as forquilhas e fazê-las deslizar sobre o perno até obter a distância desejada.
- Bloquear os parafusos de fixação e apertar a porca.



PERIGO

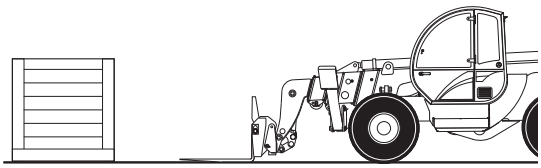
- ***O baricentro da carga deve sempre encontrar-se entre as duas forquilhas.***
- ***Verificar o peso da carga antes de movimentá-la.***
- ***Não superar o limite de carga admitido em relação à extensão máxima do braço.***
- ***Consulte e aplique os limites de carga indicados na tabela aplicada no vidro dentro da cabine.***
- ***Colocar as forquilhas o mais distante possível da carga a ser movimentada.***

Funcionamento e Uso

FASES DE TRABALHO

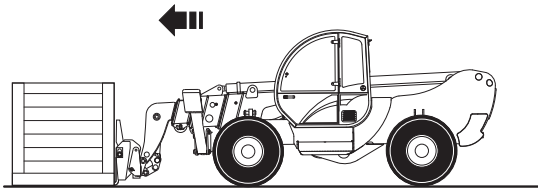
PERIGO

O operador deve examinar seu campo visual quando estiver usando o empilhador.



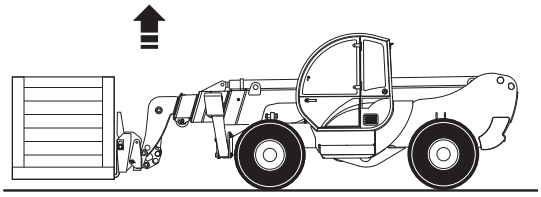
Fase de carga

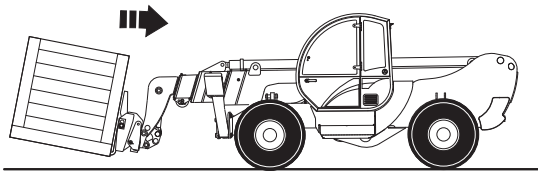
- Aproximar-se perpendicularmente à carga a ser movimentada, verificando o correto nivelamento da máquina no nível a bolha de ar.
- Enfiar as forquilhas, em todo o seu comprimento, debaixo da carga e levantá-la alguns centímetros da terra.
- Posicionar as forquilhas para trás para recolher a carga.



PERIGO

Durante a movimentação da carga os riscos são principalmente na direção traseira, durante a manobra de marcha-a-ré.





Funcionamento e Uso

Fase de transporte

- Evitar partidas ou freadas bruscas.
- Executar o deslocamento ao lugar de descarregamento com a máxima cautela e manter a carga levantada no máximo 20/30 cm da terra.
- Regular a velocidade de acordo com o tipo de terreno no qual se trabalha para evitar trancos e derrapagens do veículo e uma consequente perda da carga.
- Eventuais rampas ou subidas devem ser efetuadas sempre com a carga em posição frontal.

PERIGO

Se uma carga suspensa ou a posição do braço provocarem um bloqueio importante, o operador deve ponderar sobre o uso de um meio de transporte alternativo.

PERIGO

É absolutamente proibido efetuar subidas lateralmente, pois esta manobra errada é a maior causa de acidentes de capotagem do veículo.

Fase de descarregamento

- Aproximar-se da região de descarregamento com as rodas alinhadas e parar suavemente a máquina, deixando espaço suficiente para a manobra do braço.
- Ativar o freio de mão e colocar a transmissão em ponto morto.
- Posicionar a carga alguns centímetros da posição desejada e aplanar as forquilhas.
- Abaixar a carga até descarregar o peso das forquilhas.
- Retirar as forquilhas com cuidado atuando no recolhimento do braço e, se necessário, modificar a altura do braço enquanto as forquilhas saem debaixo da carga.
- Depois de ter liberado completamente as forquilhas da carga, recolocá-las na posição de transferência.
- Soltar o freio de mão e preparar-se para um novo ciclo de trabalho.

Funcionamento e Uso

■ SUBSTITUIÇÃO DOS EQUIPAMENTOS TERMINAIS

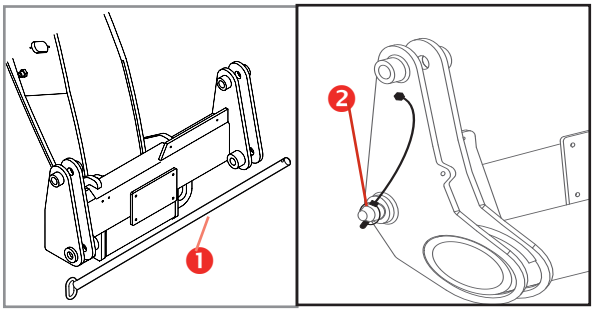
⚠ ATENÇÃO

Utilizar exclusivamente os equipamentos opcionais projetados e previstos pela Terexlift para as carregadeira, tratados especificamente na seção "Acessórios opcionais".

Versão com BLOQUEIO MANUAL (*OPCIONAL*)

Para a substituição dos equipamentos opcionais, proceder da seguinte forma:

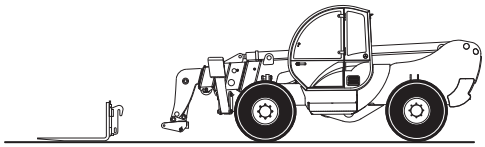
- Aproximar-se do lugar onde se pretende colocar o equipamento montado (possivelmente em local coberto e com fundo compacto).
- Desconectar as eventuais juntas rápidas presentes no equipamento.
- Soltar o pino **1** que bloqueia o equipamento, depois de ter removido o pino elástico de segurança **2** presente na sua ponta.

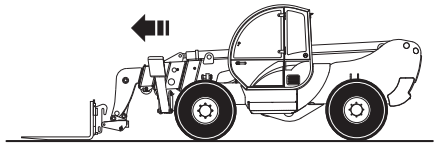


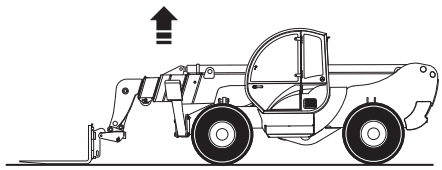
- Apoiar à terra o equipamento.
- Inclinar para frente a plataforma porta-equipamentos e abaixar o braço para liberar a trava superior do equipamento.
- Recuar com a máquina para distanciar-se do equipamento e, então, vá em direção ao novo equipamento que se pretende usar.
- Com a plataforma porta-equipamentos inclinada para frente enganchar a trava superior do novo equipamento.
- Recolher e levantar o equipamento alguns centímetros da terra que, automaticamente, centraliza-se na plataforma porta-equipamentos.
- Recolocar o pino **1**, tendo o cuidado de fixá-lo com o pino elástico de segurança **2** desmontado antes.
- Conectar novamente as eventuais juntas rápidas que o equipamento pode possuir nos engates.

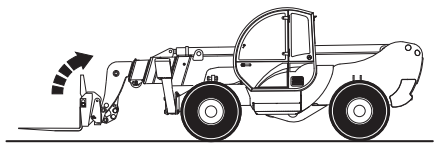
⚠ PERIGO

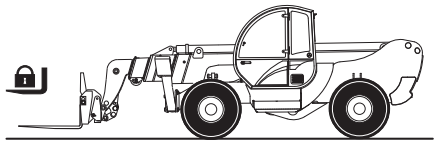
Após a substituição do equipamento terminal, antes de utilizar a máquina, verificar visualmente se o equipamento está bem encaixado no braço. Um equipamento não encaixado corretamente é um perigo tanto para o operador como para eventuais pessoas ou coisas presentes.







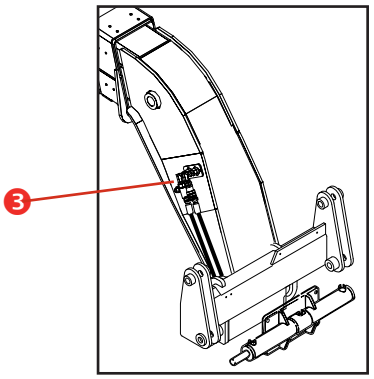




Funcionamento e Uso

Versão com BLOQUEIO HIDRÁULICO
Para a substituição dos equipamentos opcionais, proceder da seguinte forma:

- Aproximar-se do lugar onde se pretende colocar o equipamento montado (possivelmente em local coberto e com fundo compacto).
- Desconectar os engates rápidos que eventualmente existem no equipamento e conectar os tubos do cilindro de bloqueio hidráulico do equipamentos nos engates **3**.



- Apoiar à terra o equipamento.
- Remover o pino de segurança **2** presente na sua ponta.
- Soltar o equipamento terminal em uso, agindo no comando do cilindro de bloqueio /desbloqueio de equipamentos.
- Inclinar para frente a plataforma porta-equipamentos e abaixar o braço para liberar a trava superior do equipamento.
- Recuar com a máquina para distanciar-se do equipamento e, então, vá em direção ao novo equipamento que se pretende usar.
- Com a plataforma porta-equipamentos inclinada para frente enganchar a trava superior do novo equipamento.
- Recolher e levantar o equipamento alguns centímetros da terra que, automaticamente, centraliza-se na plataforma porta-equipamentos.
- Usar a alavanca de comando (opcional) para bloquear definitivamente o equipamento; fixar o equipmento com o pino de segurança **2** antes retirado.
- Conectar novamente as eventuais juntas rápidas que o equipamento pode possuir nos engates.

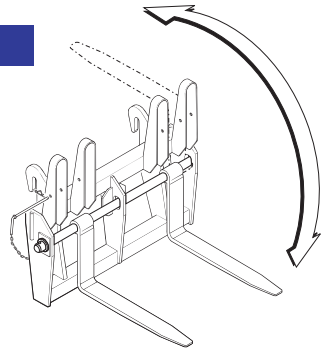
TRANSLADO EM VIAS PÚBLICAS OU CANTEIROS DE OBRAS

Para executar o translado em vias públicas, manter-se cuidadosamente dentro das leis de circulação do trânsito vigentes no país no qual se opera.
Levar em consideração, no entanto, as seguintes normas gerais:

- Alinhar as rodas posteriores.
- Selecionar o modo de estorço duas rodas.
- Posicionar o seletor **Estrada/Canteiro/Naveta 25** na posição “ESTRADA”.
- Utilizar as proteções nos dentes das forquilhas ou tombar as forquilhas flutuantes.

ATENÇÃO

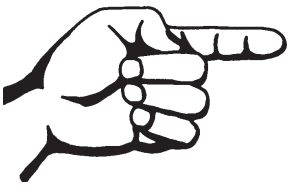
Com as forquilhas flutuantes tombadas, não movimente o cilindro de articulação. Isso pode causar danos à máquina.



- Recolher em posição de translado o braço e o equipamento terminal.
- Dar partida na máquina: o farol giratório acende-se automaticamente.
- A velocidade de avançamento será determinada pelo número de rotações do motor e pela posição da chave de comando.

ATENÇÃO

A circulação em vias públicas é admitida exclusivamente para translados e sem nenhum transporte de cargas.
A máquina não é apta para guinchar ou rebocar.



Página deixada em branco propositalmente

Transporte da Máquina

MOVIMENTAÇÃO DA MÁQUINA AVARIADA

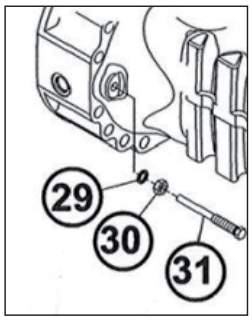
Rebocar a máquina é aconselhável exclusivamente quando não se encontra uma outra alternativa, pois pode causar sérios danos à transmissão. É sempre aconselhável, quando possível, consertar a máquina no próprio lugar.
Quando, por força maior, é necessário rebocar, comportar-se da seguinte forma:

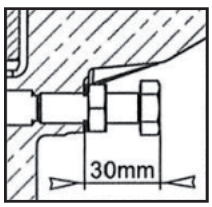
- Soltar o freio de estacionamento.
- Efetuar o guincho em pequenas distâncias e com velocidade baixa (inferior a 5 km/h).
- Utilizar uma barra rígida para guinchar a máquina.
- Selecionar a torção em duas rodas.
- Colocar o seletor de marcha para frente/trás em ponto morto (ver a seguir).
- Elevar as rodas dianteiras da máquina.
- Quando possível, dar partida no motor para contar com o auxílio da direção hidráulica e do sistema de freios.

Desbloqueio do freio negativo (somente para GTH-4017 EX - GTH-4514 EX)

Para soltar o freio negativo quando a máquina apresenta problemas, mover os quatro parafusos **31** situados nos lados do diferencial dianteiro no seguinte modo:

- Soltar as quatro contraporcas de fixação dos parafusos **31**, então deslocar as porcas cerca de 8 mm para trás.
- Pôr os parafusos **31** apoiados no disco de pressão.
- Usando uma chave, apertar os parafusos **31** alternadamente, rodando-os ¼ de volta para comprimir as molas Belleville e desbloquear os discos dos freios. Apertar, no máximo, uma volta completa.
- Para retomar a condição anterior, regulat os parafusos **31** até uma distância de 30 ± 0.5 mm, como indicado na figura.





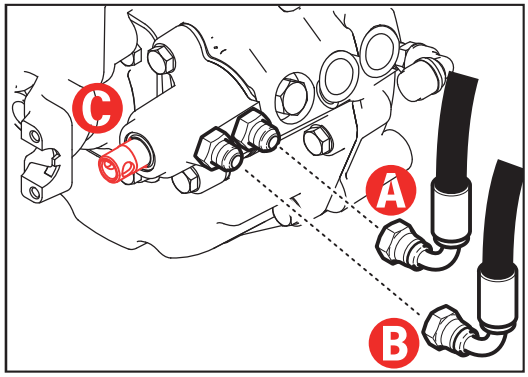
Colocar o seletor de marcha em ponto morto

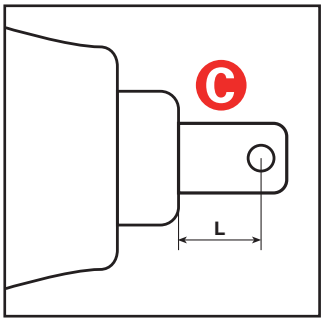
ATENÇÃO

É proibido rebocar a máquina sem colocar preventivamente a alavanca do câmbio em ponto morto.

Para colocar o seletor de marcha em ponto morto, comportar-se do seguinte modo:

- Desconectar os tubos de alimentação **A** e **B** do cilindro.
- Deslocar manualmente o cursor do seletor de marcha **C** na posição de ponto morto (***L = 20 mm***).
- Conectar novamente os tubos de alimentação **A** e **B**.





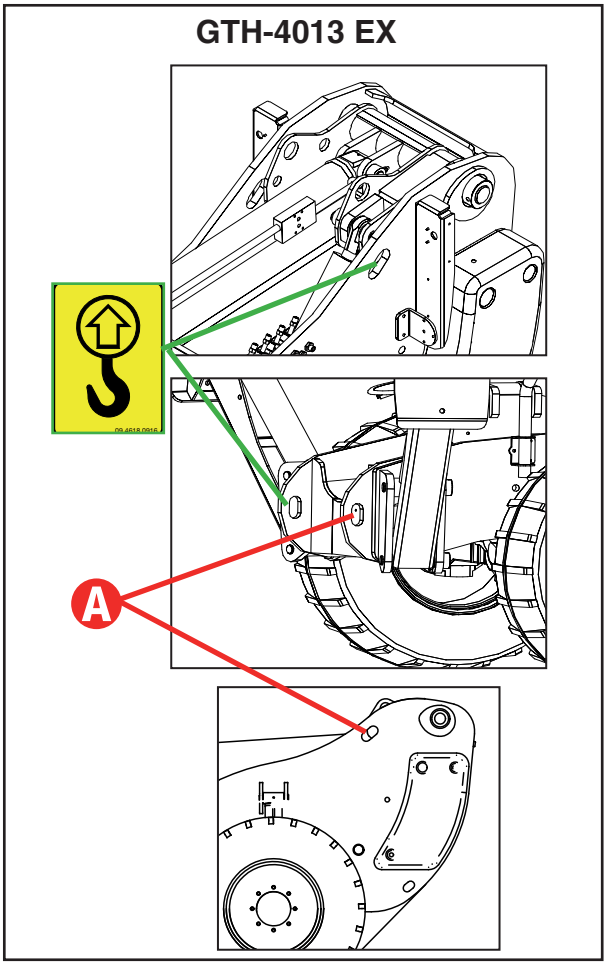
Transporte da Máquina

ELEVAÇÃO DA MÁQUINA

Caso se deva elevar a máquina, utilizar meios com capacidade idônea ao peso a ser elevado. Os dados característicos podem ser vistos nos dados técnicos deste manual e impressos na placa de identificação da máquina.

Para a elevação da máquina ancorar as correntes nos devidos furos previstos (evidenciados na máquina pelo adesivo apresentado aqui).

GTH-4013 EX

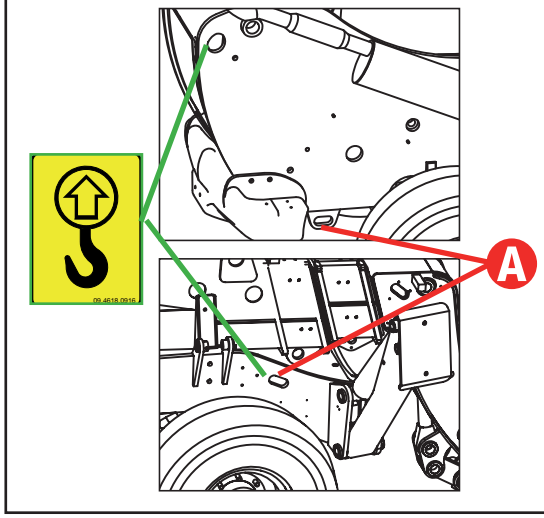


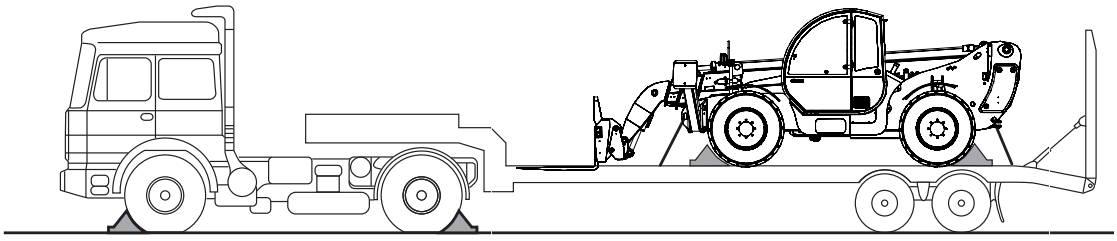
TRANSPORTE SOBRE VEÍCULOS

Para o transporte da máquina sobre veículos comportar-se como segue:

- Certificar-se que as rampas estejam posicionadas de modo correto.
- Recolher o braço em posição de transporte.
- Guiar com prudência a máquina para cima do veículo transportador.
- Puxar o freio de mão e apoiar o equipamento terminal sobre a carroceria do veículo.
- Certificar-se de que as dimensões totais estejam dentro dos limites admitidos.
- Desligar o motor e fechar a cabine de condução.
- Fixar a máquina sobre a carroceria do veículo, colocando calços nas quatro rodas.
- Fixar a máquina ao plano do veículo de transporte, usando as correntes que serão engatadas nos ganchos **A** existentes no chassis.

GTH-4514 EX & GTH-4017 EX





Transporte da Máquina

ESTACIONAMENTO E PAUSA DE SERVIÇO

Paradas breves

Ao fim de cada jornada de trabalho, de cada turno, ou mesmo nas paradas noturnas estacionar a máquina de modo que não represente um perigo.
Tomar todas as precauções para evitar riscos às pessoas que se aproximam da máquina quando esta está em funcionamento:

- Estacionar a máquina de modo que não crie obstáculos.
- Abaixar no chão o braço com o equipamento terminal.
- Puxar o freio de mão.
- Tirar a chave do comutador de partida e fechar com a chave a porta da cabine.

ATENÇÃO

Deixar a bateria ligada pode acarretar curtos-circuitos com perigo de incêndio.

Períodos de parada prolongada

Tendo que estacionar a máquina por um longo período de inatividade, além do respeito das normas relativas às paradas breves, recomenda-se de:

- Lavar acuradamente a máquina. Para tal fim, para executar do melhor modo esta operação, aconselha-se desmontar as grades e tampas de proteção.
- Após a lavagem enxugar com cuidado todas as peças com um jato de ar.
- Executar um engraxe completo da máquina.
- Executar uma inspeção geral e substituir as partes que estiverem deterioradas ou danificadas.
- Pintar as partes que estiverem deterioradas ou danificadas.
- Desmonte as baterias e guarde-as em ambiente seco após tê-las lubrificado com vaselina. Eventualmente utilize-as para outros empregos ou, se não, verificar periodicamente o seu nível de carga.
- Encher o reservatório de combustível para evitar a oxidação das paredes internas.
- Colocar a máquina em local coberto e ventilado.
- Ligar o motor por cerca 10 minutos pelo menos uma vez por mês.
- Na presença de climas particularmente rígidos esvaziar o radiador, retirando o líquido de resfriamento.

ATENÇÃO

Recorde que durante os períodos de inatividade prolongada a manutenção periódica deve ser feita regularmente, com atenção especial aos líquidos e a todos os elementos sujeitos a deterioração. Em todo caso, antes de colocar a máquina em serviço novamente efetuar uma manutenção extraordinária, com acurado controle de todas as partes mecânicas, hidráulicas e elétricas.

Transporte da Máquina

LIMPEZA E LAVAGEM DA MÁQUINA

Para uma limpeza correta da máquina, siga as seguintes operações:

- Limpe as partes sujas de óleo ou graxa somente com solventes a seco ou substâncias minerais voláteis.
- Antes de montar, remova o material de proteção que geralmente cobre as novas peças de reposição (produtos anti-ferrugem, graxa, cera etc.).
- Assim que forem notados sinais de ferrugem nas partes metálicas da máquina, limpe-as com tecido abrasivo e cubra-as com um revestimento de proteção adequado (produto anti-ferrugem, verniz, óleo etc.).

ATENÇÃO

Durante a lavagem evite usar jatos de água com pressão, especialmente em alguns pontos da máquina (distribuidor, eletroválvulas, peças elétricas).

Lavagem externa

Antes de lavar certifique-se de ter desligado o motor e ter fechado bem os vidros.
Para limpar não use combustível, mas sim água ou jato de vapor. Em climas frios, para impedir que fechaduras se bloqueiem após a lavagem é preciso enxugá-las ou eventualmente umedecê-las com um líquido anticongelante.
Antes de usar a máquina, recoloque-a nas condições anteriores à lavagem.

Lavagem interna

Lave a máquina por dentro só com as mãos, água, um balde e uma esponja. Não use jatos de água sob pressão. No final, enxugue com un pano.

Lavagem do motor

Lave o motor certificando-se de proteger a aspiração do filtro de ar a seco contra a entrada de água.

ATENÇÃO

Se a máquina tiver que ser usada em ambiente litorâneo ou semelhante, proteja-a com um tratamento adequado contra a maresia, para evitar a formação de ferrugem.

ELIMINAÇÃO

RESPEITO DO AMBIENTE

Ao término de cada ciclo de trabalho da máquina, recomenda-se não jogar os resíduos no ambiente, mas delegar esta operação a empresas especializadas, capazes de providenciá-la respeitando as normas vigentes.

Eliminação das baterias

RESPEITO DO AMBIENTE

As baterias com chumbo descarregadas não podem ser jogadas junto com o lixo sólido industrial, pois, sendo compostas por materiais nocivos, devem ser recolhidas, eliminadas e/ou reciclada sob a tutela das leis dos países membros da Comunidade Europeia.
A bateria descarregada deve ser deixada em local seco e isolado. Certificar-se também de que a bateria esteja seca e de que as tampas dos elementos estejam bem fechados. Colocar um cartaz de aviso na bateria, sinalizando a proibição de uso. Se a bateria, antes da sua eliminação, for deixada ao ar livre será necessário enxugá-la, passar uma camada fina de graxa na caixa e nos elementos e fechar as suas tampas. Evitar apoiá-la diretamente no terreno; é melhor apoiá-la em tábuas de madeira ou em uma bancada e, eventualmente, cobri-la. A eliminação deve ser feita o mais rapidamente possível.

Manutenção

Observe e respeite:

* Somente a manutenção de rotina especificada neste manual pode ser executada pelo operador.
* As inspeções programadas de manutenção devem ser executadas por técnicos de manutenção qualificados, de acordo com as especificações técnicas do fabricante.

Legenda dos símbolos de manutenção:

Os símbolos a seguir foram utilizados neste manual para ajudar a indicar o objetivo das instruções. Um ou mais símbolos no início de um procedimento de manutenção indicam as seguintes situações:



Indica que são necessárias ferramentas para executar o procedimento.



Indica que são necessárias novas peças para realizar o procedimento.



Indica que é necessário fazer o procedimento com o motor frio.



INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____

Ordinário _____

Indica o intervalo das intervenções de manutenção expresso em horas de trabalho.

PREMISSA

A manutenção acurada e periódica garanta ao operador uma máquina sempre confiável e segura.

Por tal motivo, após haver operado em condições especiais (terrenos enlameados, empoeirados, trabalhos difíceis, etc.) é oportuno lavar, engraxar e executar uma correta manutenção da máquina.

Certificar-se sempre de que todas as partes estejam em boas condições, que não existam perdas de óleo, que as proteções e dispositivos de segurança sejam eficientes; caso contrário buscar as causas e remediá-las.

A não observação das normas de manutenção programada indicadas neste manual anula automaticamente a garantia da TEREXLIFT.

ATENÇÃO

Para as normas de manutenção do motor referir-se cuidadosamente ao manual específico de Uso e Manutenção fornecido juntamente com a máquina.

ATENÇÃO

Remover o acessório aplicado à máquina antes de realizar trabalhos de manutenção.

Manutenção

PEÇAS DE REPOSIÇÃO

ATENÇÃO

Use somente peças de reposição originais. Consulte o respectivo Manual de peças de reposição.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	
Célula de carga	09.0802.0017
LMI Display e placa	56.0016.0021
Botão de emergência	07.0703.0441
Microinterruptor do assento	07.0703.0484
Válvula de bloqueio cilindro de equilíbrio	04.4239.0003
Válvula de bloqueio cilindro de elevação (GTH-4013EX)	04.4239.0005
Válvula de bloqueio cilindro de elevação (GTH-4514EX & GTH-4017EX)	04.4239.0038
Válvula de bloqueio cilindro extensão 2ª seção GTH-4013EX	04.4239.0079
Válvula de bloqueio cilindro extensão 2ª seção GTH-4017EX e GTH-4514EX	04.4239.0041
Válvula de bloqueio cilindro extensão 3ª seção	04.4239.0001
Válvula de bloqueio cilindro de posicionamento dos garfos	04.4239.0000
Válvula de bloqueio cilindro bloqueio equipamentos	04.4239.0002
Válvula de bloqueio cilindro bloqueio eixo traseiro	04.4240.0024
Válvula de bloqueio cilindro nivelamento eixo dianteiro	04.4239.0007
Válvula de bloqueio cilindro estabilizadores	04.4239.0007
Microinterruptores estabilizadores	56.0012.0017
Microinterruptor freio estacionamento GTH-4013 EX	07.0740.0267
Microinterruptor freio estacionamento **1** para GTH-4514EX e GTH-4013EX	05.4329.0016
Microinterruptor freio estacionamento **2** para GTH-4514EX e GTH-4013EX	05.4329.0017
Microinterruptores segurança braço	56.0012.0000

LUBRIFICANTES - NORMAS DE HIGIENE E SEGURANÇA

Higiene

O contato prolongado dos óleos com a pele pode ser causa de irritação. É, portanto, aconselhável utilizar luvas de borracha e óculos de proteção. Após haver manuseado óleos é aconselhável lavar acuradamente as mãos com água e sabão.

Estocagem

Manter sempre os lubrificantes em local fechado e longe do alcance de crianças. Não manter nunca os lubrificantes em locais abertos e sem a etiqueta que indique o seu conteúdo.

Eliminação

O óleo, novo ou usado, disperso no ambiente é muito poluente!
Conservar com cuidado o óleo novo e conservar aquele usado em recipientes apropriados para sucessiva eliminação através dos centros de recolhimento específicos.

Derramamento

Em caso de perdas acidentais de óleo, fazer com que este possa ser absorvido por areia ou granulado de tipo apropriado. Limpar o composto obtido e providenciar a sua eliminação como resíduo químico.

Pronto socorro

Olhos: No caso de contato com os olhos, enxaguar abundantemente com água corrente. Permanecendo a irritação encaminhar-se ao Pronto Socorro mais próximo.

Ingestão: No caso de ingestão de óleo, não provocar vomito. Pedir a intervenção de um médico.

Pele: Em casos de excessivo e prolongado contato com a pele, lavar com água e sabão.

Incêndio

Em caso de incêndio, utilizar extintores com anidrido carbônico a seco, ou então com espuma. Não usar água.

Manutenção

MANUTENÇÃO PROGRAMADA

Uma manutenção incorreta ou carente pode tornar as máquina perigosa para o operador e para as pessoas que a circundam. Providenciar, portanto, a manutenção e a lubrificação de modo que sejam executadas regularmente e de acordo com as indicações do fabricante, para manter a máquina eficiente e segura.
As operações de manutenção estão relacionadas às horas de trabalho executadas pela máquina. Verificar e manter eficiente o contador de horas, para estabelecer os intervalos de manutenção. Certificar-se de que todos os defeitos encontrados durante a manutenção sejam prontamente eliminados, antes de uma nova utilização da máquina.

ATENÇÃO

Todas as operações precedidas pelo símbolo "▲" devem ser executadas por um técnico especializado.

Nas primeiras 10 horas de trabalho

1. Verificar os níveis de óleo nos redutores, no repartidor e nos diferenciais.
2. Verificar com frequência os parafusos das rodas, de modo que estejam bem apertados.
3. Verificar os parafusos em geral, para que estejam bem apertados.
4. Verificar eventuais perdas de óleo nas juntas.

Nas primeiras 100 horas de trabalho

1. Trocar o óleo do diferencial, dos redutores das rodas e do repartidor.

A cada 10 horas de trabalho ou mesmo diariamente

1. Verificar o nível do óleo do motor.
2. Limpar o filtro de aspiração de ar.
3. Verificar o nível do líquido refrigerante do motor.
4. Limpar, se necessário, o radiador.
5. Verificar o nível no reservatório do óleo hidráulico.
6. Certificar-se de que as partes móveis do tronco estejam bem engraxadas em correspondência aos patins de deslizamento.
7. Engraxar a plataforma porta-ferramentas.
8. Engraxar todas as articulações do braço e dos estabilizadores, a juntura do eixo traseiro, as barras de transmissão, os eixos dianteiro e traseiro e os eventuais equipamentos da máquina.
9. Verificar a eficácia do sistema anti-capotagem.
10. Verificar o bom funcionamento da instalação elétrica da iluminação.
11. Verificar o bom funcionamento do sistema de freios e do freio de mão.
12. Verificar a eficácia do sistema de estorço.
13. Verificar se o sistema de equilíbrio das forquilhas é eficiente.
14. Verificar a eficácia dos dispositivos de segurança.
15. Verificar a sincronização das extensões do braço.

A cada 50 horas de trabalho ou mesmo semanalmente

Operações a serem efetuadas além daquelas diárias

1. Verificar a tensão da correia do alternador.
2. Verificar a pressão dos pneumáticos.
3. Verificar a firmeza das porcas das rodas.
4. Verificar a firmeza dos parafusos nos ramos cardânicos.
5. Limpar as aletas do radiador.

A cada 250 horas de trabalho ou mensalmente

Operações a serem efetuadas além daquelas indicadas anteriormente.

1. Verificar o nível do óleo nos diferenciais dianteiroe traseiro e no redutor.
2. Verificar o nível do óleo nos quatro redutores das rodas.
3. Verificar a integridade do cartucho principal do filtro de ar do motor e, se necessário, substituí-lo.
4. Verificar a firmeza dos terminais nos pólos das baterias.

Manutenção

5. Verificar a integridade do tubo de aspiração de ar entre motor e filtro.
6. Verificar a condição das partes cromadas dos cilindros.
7. Verificar se os condutos óleo-dinâmicos não estão gastos pelo contato com o chassi ou com outras partes mecânicas.
8. Certificar-se de que não exista fricção entre os cabos elétricos ou o chassi ou outras partes mecânicas.
9. ▲ Verificar o gasto dos patins de deslizamento dos troncos do braço.
10. ▲ Regular o jogo dos patins de guia dos troncos do braço.
11. Retirar a graxa velha do braço e então engraxar novamente as partes deslizantes dos troncos.
12. Verificar o nível do eletrólito da bateria.

A cada três meses de trabalho

Operações a serem efetuadas além daquelas indicadas anteriormente.

1. Verificar se as válvulas de bloqueio funcionam bem.

A cada 500 horas de trabalho ou mesmo a cada seis meses

Operações a serem efetuadas além daquelas indicadas anteriormente.

1. Verificar visivamente a quantidade de fumaça do escapamento do motor.
2. Verificar a firmeza dos parafusos de fixação do motor.
3. Verificar a firmeza dos parafusos de fixação da cabine.
4. Certificar-se que não tenha um jogo excessivo entre os pinos e as porcas em todas as articulações.
5. Substituir o cartucho do filtro de óleo hidráulico no reservatório.
6. Promover o controle da eficácia do sistema hidráulico por um técnico especializado.
7. Substituir o cartucho principal do filtro de ar do motor.
8. Substituir o cartucho do filtro de óleo do motor. e do filtro de gasóleo
9. Substituir o óleo dos diferenciais anterior e posterior
10. Estender as correntes do braço.

A cada 500 horas de trabalho ou mesmo anualmente

Operações a serem efetuadas além daquelas indicadas anteriormente.

1. Substituir o óleo do motor e o relativo filtro

A cada 1000 horas de trabalho ou mesmo anualmente

Operações a serem efetuadas além daquelas indicadas anteriormente.

1. Substituir o cartucho de segurança do filtro de ar do motor
2. Substituir o óleo no redutor do repartidor
3. Substituir o óleo nos quatro redutores das rodas.
4. Substituir o óleo hidráulico.

A cada 2000 horas de trabalho ou mesmo a cada 2 anos

Operações a serem efetuadas além daquelas indicadas anteriormente.

1. Substituir o liquido refrigerante do motor

A cada 6000 horas de trabajo ou mesmo a cada 5 anos e, sucesivamente, a cada 2 anos

Operações a serem efetuadas além daquelas indicadas anteriormente.

1. Verificar a integridade da estructura; em particular, controlar as juntas soldads e os pinos do braço.

Manutenção

PROGRAMA DE TROCA DOS ÓLEOS

	Intervenção	horas de trabalho *	intervalos de tempo *	Tipo de óleo
Motor	Controle nivel	10	diariamente	SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3)
	1ª troca	500	-	
	Intervalo troca óleo	500	anualmente	
Eixos e câmbio repartidor	Controle nivel	250	mensalmente	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W; API GL4 / FORD M2C 86B; MASSEY FERGUSON M 1135
	1ª troca	-	-	
	Intervalo troca óleo	1000	anualmente	
Óleo hidráulico	Controle nivel	10	diariamente	SHELL TELLUS T 46 DENISON HF-1, DIN 51524 parte 2 e 3
	1ª troca	-	-	
	Intervalo troca óleo	1000	anualmente	

** Troca do óleo ao atingir o primeiro valor.*

Manutenção

INTERVENÇÕES DE MANUTENÇÃO

PERIGO

Todas intervenções de manutenção devem ser sempre efetuadas com o motor desligado, freio de mão puxado, componentes de trabalho completamente apoiados no chão e câmbio em ponto morto.

PERIGO

Antes de efetuar qualquer operação de manutenção que comporte a suspensão de um componente, fixar de modo estável e seguro o componente suspenso antes de executar as intervenções.

PERIGO

São absolutamente proibidas as intervenções nas instalações hidráulicas se não forem executadas por pessoas autorizadas.
A instalação hidráulica desta máquina é dotada de acumuladores de pressão que poderiam provocar graves riscos à segurança pessoal se, antes de efetuar intervenções na instalação, não forem descarregados completamente.
Para efetuar a descarga dos acumuladores é suficiente acionar 8/10 vezes a alavanca de comando com o motor desligado.

PERIGO

Antes de executar intervenções nas redes ou nos componentes hidráulicos, certificar-se de que não existam pressões residuais na instalação. Para tal fim, após ter desligado o motor e puxado o freio de mão, agir nas alavancas de comando dos distribuidores (de modo alternado nos sentidos de trabalho) para descarregar a pressão do circuito hidráulico.

ATENÇÃO

Os tubos a alta pressão podem ser substituídos somente por pessoal especialmente qualificado, qualquer impureza que entra em circulação no circuito fechado determina uma repentina deterioração da transmissão.

ATENÇÃO

O pessoal qualificado que intervém no circuito hidráulico deve cuidar de modo especial da limpeza das áreas próximas antes de executar a intervenção.

RESPEITO DO AMBIENTE

A manipulação e a reciclagem de óleos usados podem ser disciplinadas por normas ou regulamentos nacionais e regionais. Servir-se de estabelecimentos de reciclagem autorizados.

ATENÇÃO

Se tiver que realizar alguma operação de reparação ou manutenção e, especialmente, se tiver que fazer soldas na máquina, é preciso desligar o interruptor geral da bateria, presente no modelo GTH-4013 EX, no interior do compartimento do motor, sob o filtro de ar, e nos modelos GTH-4514 EX e GTH-4017 EX, no exterior do compartimento do motor, na área da roda traseira.

Manutenção

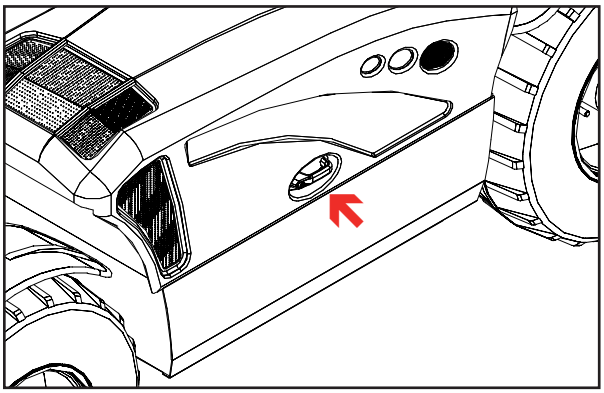
ACESSO AO VÃO DO MOTOR

Sendo necessária qualquer intervenção no interior do vão do motor, é preciso abrir o capô de proteção. O capô possui amortecedores pneumáticos que diminuem o seu peso e o mantêm em posição estável, após a elevação. Para tanto:

- Parar o motor e puxar o freio de estacionamento.
- Desbloquear a fechadura e elevar o capô.

ATENÇÃO

Aproximar-se com cuidado. Algumas partes do motor podem estar muito quentes. Usar luvas de proteção individual.



Manutenção

■ FILTRO DE AR MOTOR (para GTH-4013 EX)

Limpar o filtro ar motor e, quando necessário, substituir o cartucho.

1 ***Limpeza ou substituição cartucho externo***

- Desligar o motor e acionar o freio de estacionamento.
- Abrir os ganchos de fixação **A** e remover a tampa **B**.
- Retirar o cartucho filtrante **C**.
- Limpar dentro do corpo filtro.
- Bater o cartucho numa tábua de madeira para descarregar o pó recolhido.
- Eliminar o pó batendo o cartucho com uma tábua de madeira.
- Limpar o cartucho com um jato de ar comprimido (com pressão não superior a 6 bar), direcionando o jato de dentro do cartucho para fora.
- Verificar se não existem fissuras no elemento filtrador, colocando uma lâmpada no seu interior.
- Montar o cartucho certificando-se de que esteja colocado corretamente.
- Fechar a tampa **B** e bloquear com os ganchos **A**.

ATENÇÃO

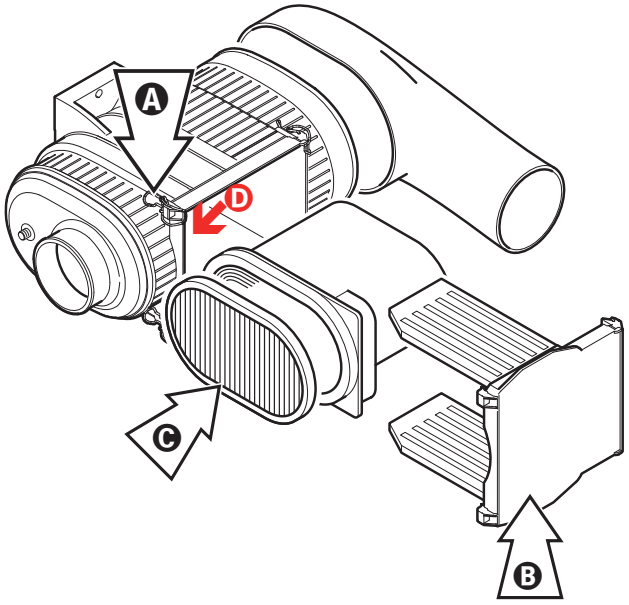
O filtro externo deve ser substituído imediatamente caso se acenda a luz de sinalização 40 na cabine.
O cartucho não deve ser lavado com água ou com solventes de qualquer tipo.

2 ***Substituição cartucho interno***

- Proceder como no ponto **1** para o desmonte do cartucho externo.
- Retirar o cartucho interno **D**.
- Limpar o corpo filtro.
- Montar o novo elemento certificando-se de que esteja colocado corretamente.
- Montar o cartucho principal e a tampa como descrito no ponto **1**.

ATENÇÃO

O elemento interno do filtro deve ser substituído a cada duas substituições do elemento externo.
O cartucho não deve ser lavado com água ou com solventes de qualquer tipo.



INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem	**Nenhum**
Limpeza	**A cada 10 horas**
Substituição cartucho externo	**A cada 500 horas**
Substituição cartucho interno	**A cada 1000 horas**

Manutenção

■ FILTRO DE AR MOTOR (para GTH-4017 EX GTH-4514 EX)

Limpar o filtro ar motor e, quando necessário, substituir o elemento filtrante.

1 Limpeza ou substituição elemento externo

- Desligar o motor e acionar o freio de estacionamento.
- Soltar a porca com aletas **A** e tirar a tampa **B**.
- Soltar a porca com aletas **C** e extrair o elemento externo **D**.
- Limpar dentro do corpo filtro.
- Limpar o cartucho com um jato de ar comprimido (com pressão não superior a 6 bar), direcionando o jato de dentro do cartucho para fora.
- Verificar se não existem fissuras no elemento filtrador, colocando uma lâmpada no seu interior.
- Remontar o elemento filtrante, aplicando uma leve camada de graxa na guarnição e certificando-se de que seja montado de modo correto.
- Apertar a porca com aletas **C**, então fechar novamente com a tampa **B**, fixando-o com a porca com aletas **A**.

ATENÇÃO

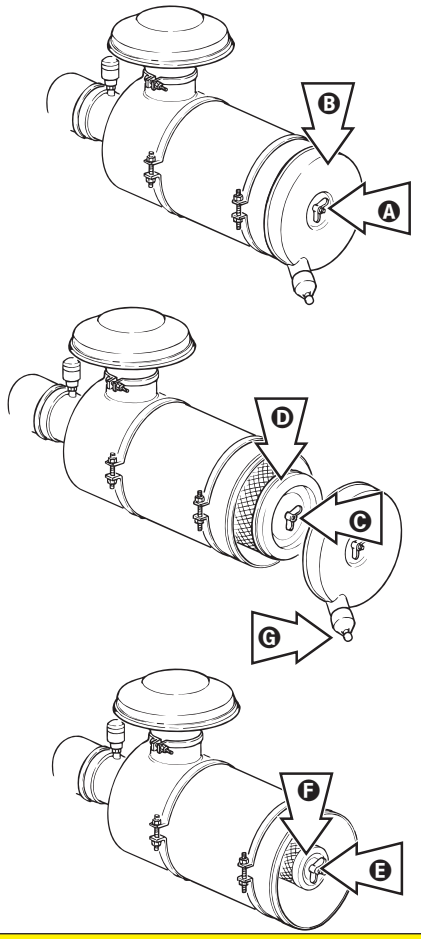
O filtro extenro deve ser substituído imediatamente caso se acenda a luz de sinalização 40 na cabine. O cartucho não deve ser lavado com água ou com solventes de qualquer tipo.

2 Substituição elemento interno

- Proceder como no ponto **1** para o desmonte do elemento externo.
- Desparafusar a porca com aletas **E** e extrair o elemento interno **F**.
- Limpar dentro do corpo filtro.
- Montar o novo elemento aplicando uma leve camada de graxa na guarnição e certificando-se de que seja montado de modo correto.
- Montar o elemento externo e a tampa como descrito no ponto **1**.

ATENÇÃO

O elemento interno do filtro deve ser substituído a cada duas substituições do elemento externo. Descarregar diariamente o pó recolhido no filtro, pressionando a coifa de borracha G.



INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem	**Nenhum**
Limpeza	**A cada 10 horas**
Substituição elemento externo	**A cada 500 horas**
Substituição elemento interno	**A cada 1000 horas**

Manutenção

■ CIRCUITO DE RESFRIAMENTO DO MOTOR

ATENÇÃO

Quando o líquido de resfriamento estiver quente, o circuito está sob pressão. Com o motor quente desparafusar com muito cuidado e lentamente a tampa do radiador, sem retirá-lo completamente, para permitir a descarga da pressão. Proteger as mãos com luvas e manter distante o rosto.

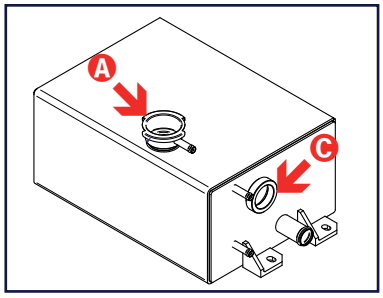
- Verificar semalmente, antes de iniciar o trabalho (quando o líquido está frio) o nível do líquido de resfriamento, olhando no visor de enchimento **C**.
- Se necessário completar com água limpa ou com mistura anti-congelante através da tampa **A**.
- A mistura deve ser substituída a cada dois anos.

  Para descarregar completamente a mistura:
  - Esperar que o motor se resfrie
  - Desparafusar a tampa **B** situada na parte inferior do radiador, ou, se a máquina for privada desta, desconectar a mangueira de borracha. Deixar, então, escorrer o líquido em recipiente apropriado.
  - Depois que o esvaziamento tiver terminado, fechar a torneira ou remontar a mangueira e introduzir a nova mistura anti-congelante na proporção de 50% de água para 50% de produto anti-congelante. Tal proporção é eficaz para temperaturas até -38°C.
- Limpar diariamente a grade do radiador utilizando um pincel com cerdas duras ou ar comprimido com pressão não superior a 6 bar.

INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nenhum**

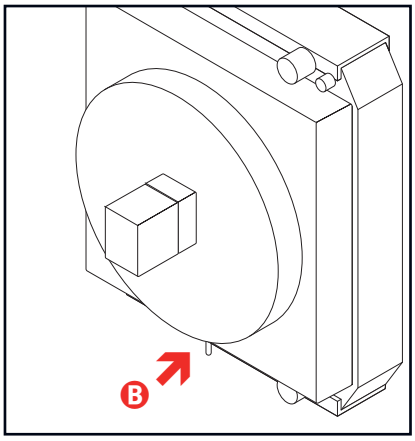
Ordinário _____ **A cada 50 horas**



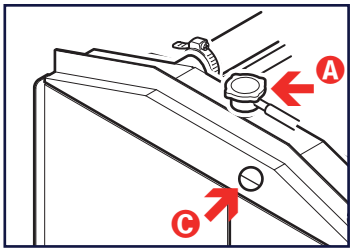


GTH-4514 EX
GTH-4017 EX





GTH-4013 EX



A máquina é fornecida com uma mistura anticongelante na proporção de 50% de água e 50% de produto antigelo.

TEREX PRO COOL Proteção contra a ebulição e o congelamento		
Produto %	Ponto de congelamento	Ponto de ebulição
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

Manutenção

CONTROLE DO NÍVEL DE ÓLEO DO RESERVATÓRIO

ATENÇÃO

Jatos finíssimos de óleo hidráulico com pressão podem penetrar na pele. Não usar os dedos para verificar eventuais perdas, utilizar um pedaço de papelão.

Verificar diariamente o nível do óleo hidráulico (olhando) no indicador de nível **A** presente no reservatório (no mod. GTH-4013 EX o nível e visível pelo orifício na lateral direita do chassis).

Se necessário, complete pelo furo da tampa de introdução **B**.

INTERVALO DE INTERVENÇÃO

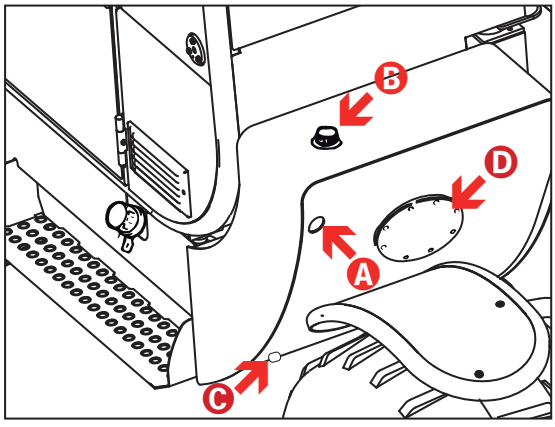
Rodagem _____ **Nas primeiras 10 horas**

Ordinário _____ **A cada 50 horas**

RESPEITO DO AMBIENTE

A manipulação e a reciclagem de óleos usados podem ser disciplinadas por normas ou regulamentos nacionais e regionais. Servir-se de estabelecimentos de reciclagem autorizados.

GTH-4514 EX
GTH-4017 EX



TROCA DO ÓLEO HIDRÁULICO

Quando for necessário substituir o óleo, proceder como indicado:

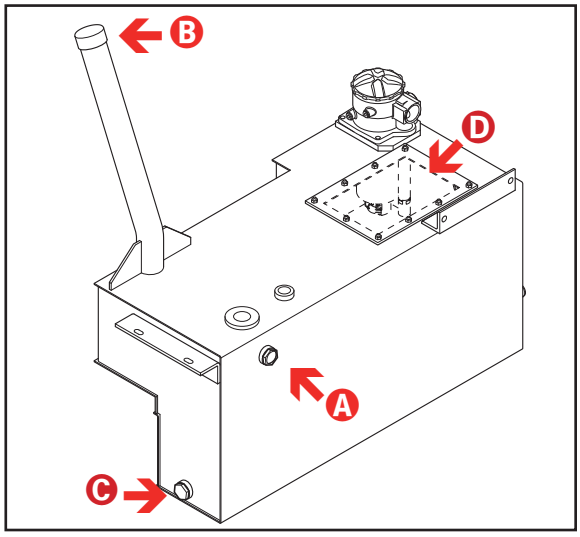
1. Parar a máquina sobre terreno plano e verificar se o freio de estacionamento está ativado.
2. Descarregar a pressão residual do circuito hidráulico.
3. Preparar um recipiente adequado debaixo da tampa de descarga localizada na parte inferior do reservatório, para recolher o óleo usado.
4. Retirar a tampa de descarga **C** do óleo, deixando-o fluir no recipiente.
5. Retirar a portinhola de inspeção do reservatório **D**.
6. Lavar cuidadosamente o reservatório com diesel e com jactos de ar comprimido.
7. Montar novamente a tampa de descarga do óleo e a portinhola de inspeção.
8. Colocar o óleo novo, certificando-se de que este corresponda ao tipo previsto. Encher até que seja atingido o nível **A**.

INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nenhum**

Ordinário _____ **A cada 1000 horas**

GTH-4013 EX



Manutenção

SUBSTITUIÇÃO CARTUCHOS FILTRO ÓLEO EM ASPIRAÇÃO

PARA GTH-4514 EX e GTH-4017 EX

Filtro de óleo da transmissão

Per sostituire la cartuccia filtro dell'olio idraulico della trasmissione, procedere come segue:

1 Parar a máquina sobre terreno plano e verificar se o freio de estacionamento está ativado.

2 Colocar um recipiente adequado debaixo do filtro para recolher o vazamento do óleo, fechar então a torneira **A**.

3 Com uma chave de corrente desaparafusar o cartucho filtrante **B**.

4 Substituir o cartucho tendo o cuidado em limpar e lubrificar a sede e a guarnição.

5 Aparafusar o filtro com a força das mãos e abrir novamente a torneira **A**.

INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nenhum**

Ordinário _____ **A cada 500 horas**

Filtro de óleo circuitos de serviço

Para a substituição do cartucho filtrante do óleo hidráulico dos circuitos de serviço, proceder como indicado:

1 Parar a máquina sobre terreno plano e verificar se o freio de estacionamento está ativado.

2 Colocar um recipiente adequado debaixo do reservatório, descarregando o óleo até que o nível esteja abaixo da portinhola de inspeção (aproximadamente 90 litros).

3 Desmontar a portinhola de inspeção e desaparafusar o filtro de óleo **C** no interior do reservatório.

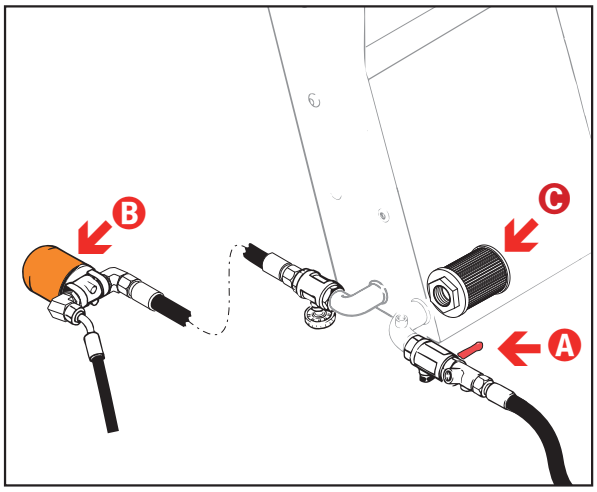
4 Limpar o reservatório. Montar então o novo cartucho e a portinhola de inspeção.

5 Restabelecer o nível de óleo no reservatório completando, caso necessário, com óleo novo.

INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nenhum**

Ordinário _____ **A cada 1000 horas**

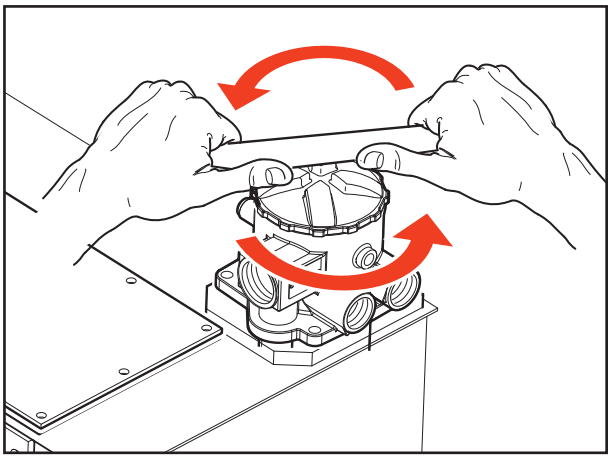


Manutenção

SUBSTITUIÇÃO CARTUCHO FILTRO ÓLEO *PARA GTH-4013 EX*

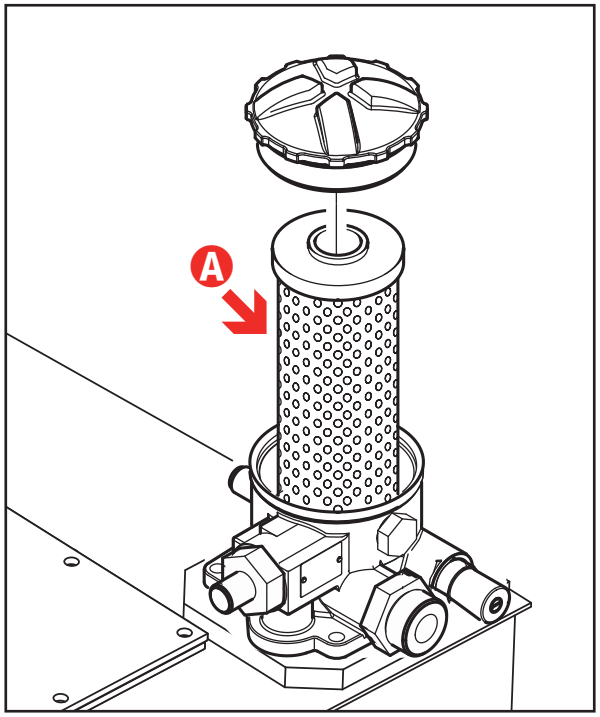
Para a substituição do cartucho filtro óleo hidráulico proceder como segue:

1 Parar a máquina sobre terreno plano e verificar se o freio de estacionamento está ativado.
2 Colocar um recipiente adequado debaixo do filtro para recolher o vazamento do óleo.
3 Desrosquar a tampa do filtro para ter acesso ao cartucho **A**.
4 Retirar e substituir o cartucho tendo o cuidado em limpar e lubrificar a sede e a guarnição.
5 Montar e fechar a tampa do filtro.



ATENÇÃO

O cartucho do filtro do óleo hidráulico deve ser substituído sempre que a luz de sinalização de entupimento do óleo hidráulico se acender no painel (vide par.* estabilizad Instrumentos*).



ATENÇÃO

Os cartuchos do filtro do óleo hidráulico não são de modo nenhum recuperáveis com limpeza ou lavagem. Devem, portanto, ser substituídos por cartuchos novos do tipo recomendado pelo fabricante.

RESPEITO DO AMBIENTE

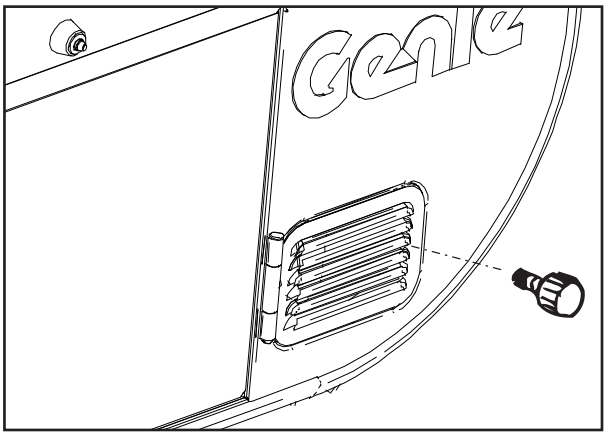
A manipulação e a reciclagem de óleos usados podem ser disciplinadas por normas ou regulamentos nacionais e regionais. Servir-se de estabelecimentos de reciclagem autorizados.

INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem	**Nenhum**
Ordinário	**A cada 500 horas**

Manutenção

FILTRO DE AR CABINE



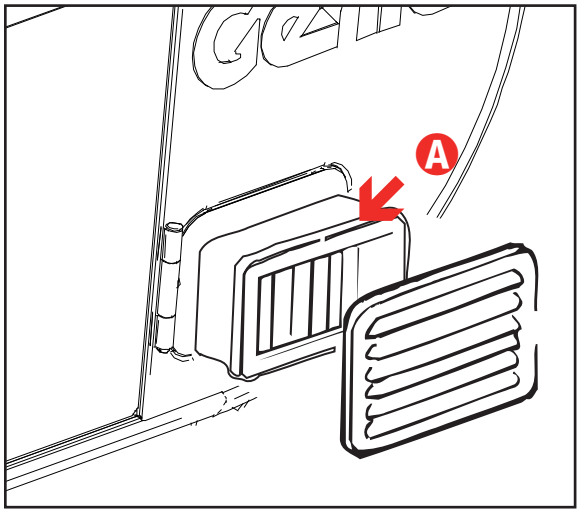
A cada seis meses, limpe o filtro de ar da cabine e, se a rede do filtro estiver danificada ou rasgada, providencie imediatamente a substituição do cartucho.

***1 Para limpar ou substituir o cartucho*:**

- Desligar o motor e acionar o freio de estacionamento.
- Retirar o filtro **A** de seu nicho, que pode ser acessado de dentro da cabine.
- Limpar o interior do corpo do filtro.
- Limpar o cartucho filtrante batendo-o com uma tábua de madeira. Se estiver danificado, substituir o cartucho.

ATENÇÃO

Evite soprar os filtros com ar comprimido e lavá-los com água e/ou com solventes de qualquer tipo.



Manutenção

NÍVEL DE ÓLEO DOS DIFERENCIAIS

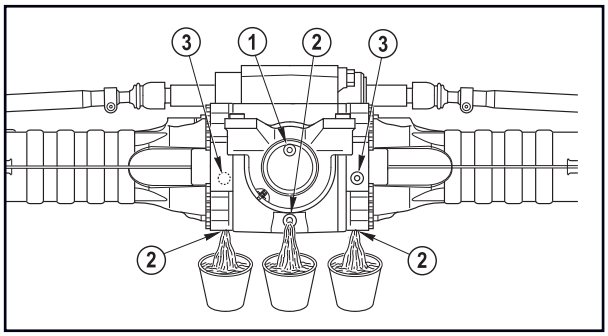
Para o controle do nível de óleo nos diferenciais dianteiro e traseiro:

- Parar a máquina em terreno plano e certificar-se de que o freio de mão esteja puxado.
- Desparafusar a tampa de nível ③ e verificar se o óleo está no nível do furo.
- Se necessário completar o óleo do furo ① até a saída do óleo do furo ③.
- Recolocar e fechar as tampas ③ e ①.

Tendo que substituir o óleo:

- Posicionar um recipiente de dimensões adequadas abaixo da tampa de descarga ②.
- Desparafusar a tampa de descarga, a tampa de nível ③ e a tampa de carga ① e deixar escorrer completamente o óleo do redutor.
- Recolocar e fechar a tampa de descarga de óleo ②.
- Completar o nível do óleo através do furo de carga até o nível ①.
- Recolocar e fechar as tampas ③ e ①.

① ***Tampa de carga***
② ***Tampa de descarga***
③ ***Tampa de nível***



INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nas primeiras 10 horas**

Ordinário _____ **A cada 250 horas**

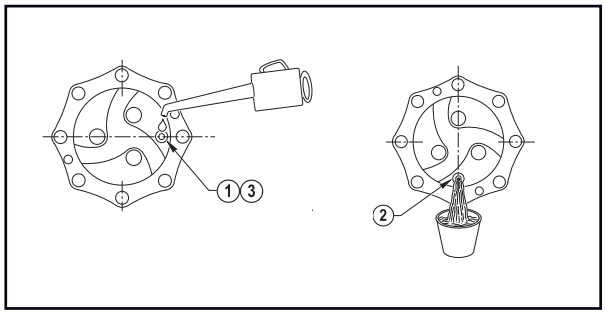
NÍVEL DE ÓLEO DO REDUTOR DAS RODAS (dianteiras e traseiras)

Para verificar o nível de óleo nos redutores das rodas:

- Parar a máquina em terreno plano e certificar-se de que o freio de mão esteja puxado e que a tampa se encontre no eixo horizontal.
- Limpar a área em torno à tampa e retirá-la para verificar se o óleo está no nível do furo.
- Completar a eventual insuficiência de nível introduzindo óleo pelo furo até a saída do óleo do furo.
- Recolocar a tampa de fechamento.

Tendo que substituir o óleo:

- Parar a máquina com a tampa orientada no eixo vertical.
- Posicionar um recipiente de dimensões adequadas abaixo da tampa do redutor.
- Desparafusar a tampa e deixar escorrer completamente o óleo do redutor.
- Fazer com que a roda faça um giro de 90° até que a tampa se encontre no eixo horizontal.
- Preencher o nível do óleo através do furo ①.
- Recolocar e fechar a tampa.



INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nas primeiras 10 horas**

Ordinário _____ **A cada 250 horas**

Manutenção

■ NÍVEL DE ÓLEO NA CAIXA DE TRANSMISSÃO/ REPARTIDOR

Para verificar o nível de óleo no redutor do repartidor:

- Parar a máquina em terreno plano e certificar-se de que o freio de mão esteja puxado.
- Limpar a área em torno à tampa de nível ①.
- Desparafusar a tampa e verificar se o óleo está no nível do furo.
- Se necessário completar o óleo do furo da tampa até a saída do óleo do mesmo furo.
- Recolocar e fechar a tampa.

Tendo que substituir o óleo:

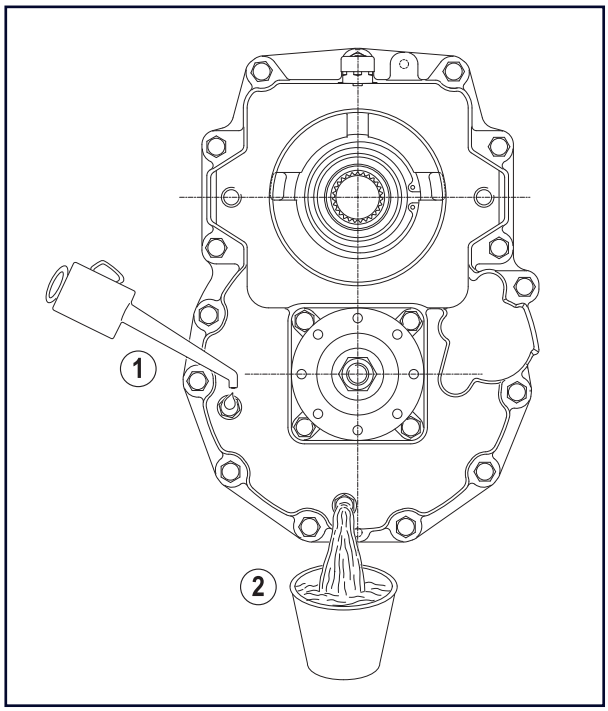
- Posicionar um recipiente de dimensões adequadas abaixo da tampa de descarga de óleo.
- Desparafusar a tampa ①.
- Desparafusar a tampa de descarga ② e deixar escorrer completamente o óleo da caixa de transmissão.
- Recolocar e fechar a tampa de descarga de óleo ②.
- Complete o nível do óleo através da tampa de enchimento ① situada na parte superior da caixa de transmissão até quando o óleo atinja o furo ①.
- Recolocar e fechar a tampa ①.

INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nas primeiras 10 horas**

Ordinário _____ **A cada 250 horas**

① ***Tampa de carga***
② ***Tampa de descarga***



Manutenção

ENGRAXE

ATENÇÃO

Antes de injetar graxa lubrificante suficiente nos engraxadores, limpar acuradamente para impedir que a lama, a poeira ou outros corpos estranhos possam misturar-se à graxa, diminuindo ou anulando os efeitos da lubrificação.
Nos braços telescópicos, antes de aplicar a graxa nova, limpar cuidadosamente os resíduos com produtos para retirar graxa.

Engraxar a máquina regularmente para mantê-la eficiente e para prolongar a sua vida útil.

Injetar graxa lubrificante através dos engraxadores apropriados, por meio de um bomba.

Interromper o engraxe assim que notar a saída de graxa fresca das fissuras.

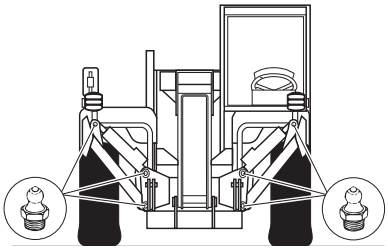
Nas figuras que seguem, são indicados os pontos de engraxe onde:

- com o símbolo  são representados os pontos que devem ser engraxados com a bomba
- com o símbolo  são indicados os pontos que devem ser engraxados com o pincel.

INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nenhum**

Ordinário _____ **A cada 10 horas**

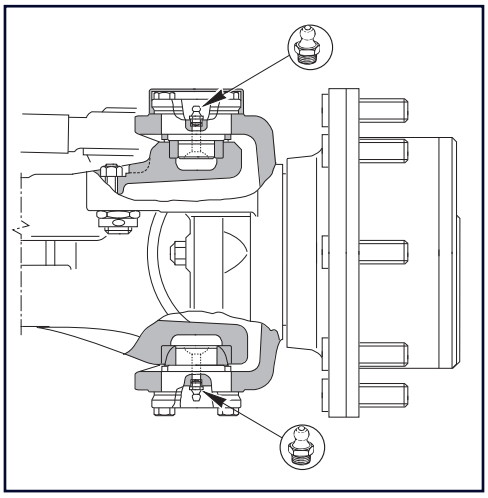


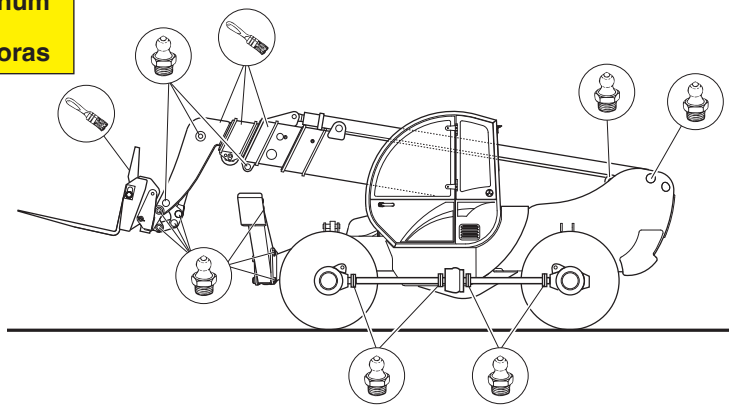
ATENÇÃO

Para lubrificar as peças que deslizam nos troncos telescópicos use somente graxa PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2, respeitando os seguintes intervalos de manutenção:

- ***Após as primeiras 50 horas de trabalho (1 semana)***
- ***Após as primeiras 250 horas de trabalho (1 mês)***
- ***A cada 1000 horas de trabalho (6 meses)***

Remova a graxa velha do braço e, então, passe uma camada leve de graxa na área em que deslizam os patins de guia.





Manutenção

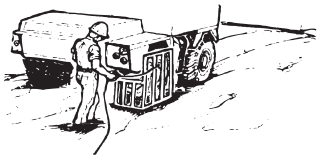
■ PNEUMÁTICOS E RODAS

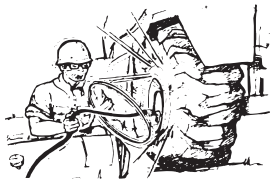
Pneumáticos excessivamente cheios ou aquecidos podem explodir.

Não cortar ou soldar os aros das rodas. Para qualquer trabalho de reparação dirigir-se a um técnico especializado.

Para o enchimento ou a troca de pneumáticos manter-se absolutamente de acordo com a tabela:

CORRETO **ERRADO**





	GTH-4017 EX	GTH-4013 EX GTH-4514 EX
Dimensões (diant. e tras.)	405/70-24	405/70-20
P.R.(ouÍndice de carga)	14 pr	14 pr
Aro	13x24	13x20
Disco roda	8 furos DIN 70361	
Pressão bar/Psi	4.5/65	5.5/80

GTH 4013 EX	
Opcional	**Código**
Roda com poliuretano	55.0403.0022

Em caso de substituição de pneus, utilizar somente medidas previstas na documentação do veículo.

Em máquinas novas e todas as vezes em que uma roda for desmontada ou substituída verificar as porcas da roda a cada 2 horas até o seu completo acomodamento.

Binário de aperto: 400 N/m.

INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nas primeiras 10 horas**

Ordinário _____ **A cada 250 horas**

■ FREIOS

Para qualquer anomalia no sistema de freios (regulagem e/ou troca dos discos do freio) entre em contato com o Serviço de Assistência Técnica TEREXLIFT ou com um Centro de Assistência autorizado TEREXLIFT.

Manutenção

REALINHAMENTO DAS RODAS

Durante o uso da máquina é possível que as rodas do eixo dianteiro e traseiro percam o alinhamento. Durante o uso da máquina é possível que as rodas do eixo dianteiro e traseiro percam o alinhamento. Isto pode ocorrer por causa da trefilação de óleo dos circuitos de comando do estorcer, e também no caso em que se ative o estorcer de ambos os eixos quando as rodas anteriores não estão exatamente alinhadas com as posteriores.

Para identificar este inconveniente, ao invés de confiar em um controle visual do procedimento de alinhamento, é aconselhável adotar a seguinte metodologia:

1) Levar a máquina em um terreno plano e não áspero

2) Posicionar a chave de seleção torção **19** em "estorço quatro rodas" (pos. **2**)

3) Girar o volante até o final (à direita ou à esquerda, é indiferente)

4) Posicionar a chave de seleção torção em "somente rodas dianteiras" (pos. **0**)

5) Girar o volante até o fim no mesmo sentido da manobra precedente)

6) Reposicionar a chave de seleção torção em "estorço quatro rodas" (pos. **2**)

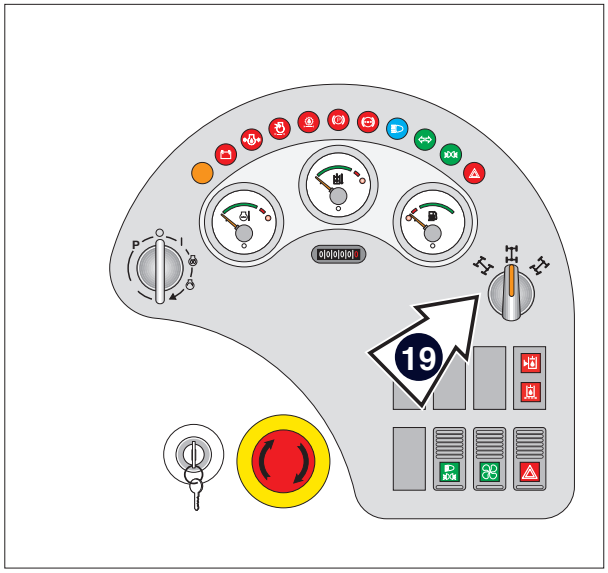
7) Girar o volante (no sentido oposto ao ponto **3**) até que o eixo traseiro atinja o máximo

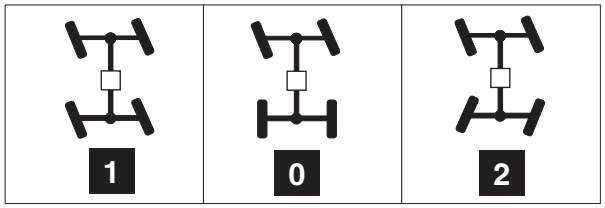
8) Reposicionar a chave de seleção torção em "somente rodas dianteiras" (pos. **0**)

9) Girar o volante (no mesmo sentido do ponto **7**) até que o eixo anterior atinja, como o traseiro, o máximo

10) Reposicionar a chave de seleção torção em "estorço quatro rodas" (pos. **2**)

Nesse ponto, as rodas devem ser alinhadas.





Se houver o opcional Luz de Sinalização do Alinhamento das Rodas Traseiras (vide parág.* Comandos e Instrumentos*), ela se iluminará automaticamente quando, ao rodar o seletor de direção da pos. 1 a 0 ou da pos. 2 a 0, as rodas traseiras ficarem alinhadas.

INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nenhum**

Ordinário _____ **Quando necessário**

Manutenção

■ REGULAGEM DO JOGO DOS PATINS DE GUIA DOS TRONCOS DO BRAÇO

Cada elemento deslizante dispõe de patins reguláveis nos quatro lados do contorno. Os patins são fixados seja na parte fixa que na parte móvel de cada tronco.

Todos os patins são reguláveis com interposição de oportunos elementos para regular a espessura fornecidos pela TEREXLIFT.

Regulagem dos patins:

- Retirar ou então soltar os parafusos que fixam os patins de acordo com o tipo de espaçador (se com ou sem orifício).
- Colocar a quantidade necessária de espaçadores.
- Caso a espessura residual do patim seja insuficiente ou próxima à espessura máxima de desgaste, será necessário providenciar a substituição do próprio patim.
- Apertar os parafusos que fixam os patins, tendo cuidado de usar para tal uma chave dinamométrica e de respeitar o ponto de aperto indicado abaixo.

Pontos de aperto dos parafusos dos patins de acordo com o diâmetro do parafuso

Parafusos M10	Nm 30
Parafusos M14	Nm 50

Tensões de aperto superiores às indicadas podem provocar a ruptura do patim ou da bucha rosqueada de fixação.

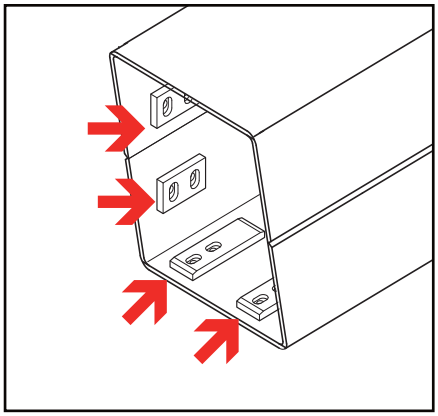
ATENÇÃO

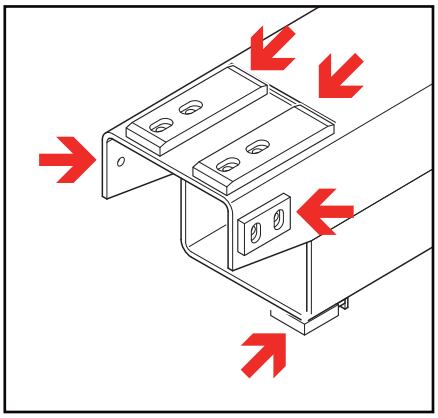
Os patins devem absolutamente ser substituídos caso a espessura residual do material plástico seja igual ou inferior a 1 mm em relação à bucha de ferro para a fixação do patim.

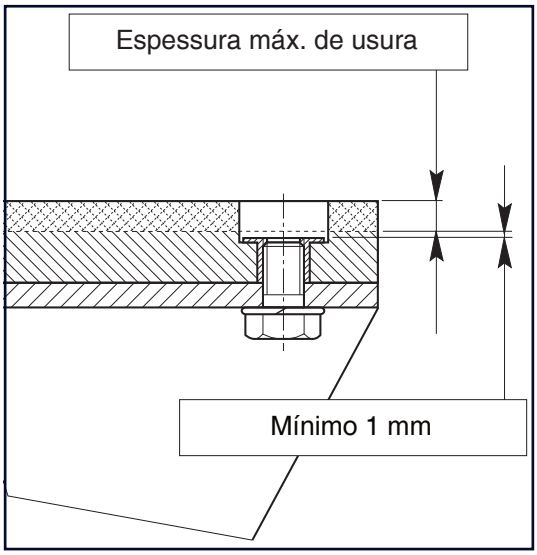
INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nenhum**

Ordinário _____ **Quando necessário**







Manutenção

REAJUSTE DA EXTENSÃO DO BRAÇO TELESCÓPICO (somente para GTH-4013 EX)

Durante o trabalho, caso seja verificada uma variação da extensão do braço superior ou igual a 150 mm, com os troncos do braço completamente recolhidos, realizar o seu restabelecimento como indicado a seguir:

1. Recolher completamente o cilindro do braço telescópico e manter o sistema em impulsão (aproximadamente 15 segundos) até o restabelecimento dos troncos.

Depois de tal procedimento, caso o braço continue a defasar-se, proceder como indicado a seguir:

2. Colocar o braço na posição zero, recolher a extensão telescópica até o fim de curso e manter o sistema de recolhimento em impulsão por aproximadamente 20 segundos.
3. Elevar o braço até aproximadamente 60° de inclinação e acionar a função de recolhimento por aproximadamente 20 segundos.
4. Abaixar o braço à terra sem tocar o terreno e acionar o sistema de recolhimento por aproximadamente 20 segundos.

No caso em que, mesmo com tais operações, não seja ajustada a defasagem do braço, elevá-lo até aproximadamente 60° de inclinação, estender e recolher os troncos até o fim de curso acionando o sistema de recolhimento em todas as direções (aproximadamente 20 segundos).
Tal procedimento garante um correto restabelecimento do braço.

INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nenhum**

Ordinário _____ **Quando necessário**

TENSÃO DAS CORRENTES DO BRAÇO (somente para GTH-4514 EX e GTH-4017 EX)

Para estender as correntes do braço, faça o seguinte procedimento:

1. Estenda o braço no comprimento máximo
2. Recolha o braço de 20 a 30 cm.
3. Estenda a corrente até um valor máximo de tração de
   - 25 Nm para GTH-4017 EX (n° 4 correntes)
   - 40 Nm para GTH-4514 EX (n° 2 correntes)
4. Certifique-se de que todas as correntes tenham sido estendidas do mesmo modo. Se não, repita a operação.
5. Bloqueie o tensor de corrente com a contraporca e a porca de segurança.

INTERVALO DE INTERVENÇÃO

Rodagem _____ **Nenhum**

Ordinário _____ **A cada 500 horas**

Manutenção

VERIFICAÇÃO DOS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

SISTEMA LIMITADOR DE CARGA

É composto por uma célula de carga aplicada no eixo traseiro e por um display na cabine de condução. Permite ver a variação da estabilidade através de uma escala de 8 LEDs (4 verdes, 2 amarelos e 2 vermelhos).

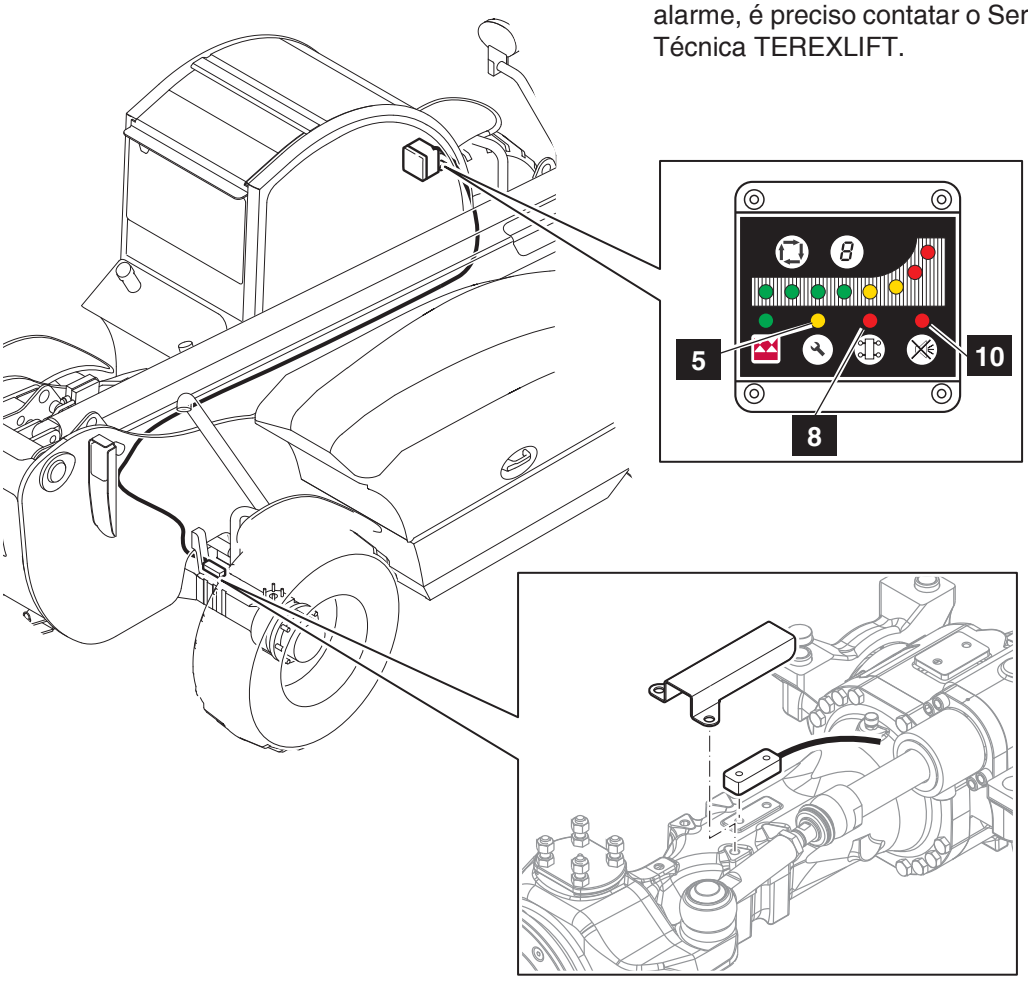
Verificação do SISTEMA LIMITADOR DE CARGA

(a cada uso)

O sistema limitador de carga DLE realiza um controle de funcionamento quando a máquina é ligada. Se há problemas, os LEDs **5**, **8** e **10** piscam, um sinal sonoro toca, o display indica uma cor de erro e a máquina em alarme não pode funcionar.

Os códigos relativos à falha detectada são apresentados na seção "**Mal funcionamento e pesquisa de avarias**".

Para realizar um controle manual será suficiente carregar um peso superior ao limite permitido com o braço todo estendido e tentar erguê-lo. O sistema deverá entrar em alarme. Se o sistema não entrar em alarme, é preciso contatar o Serviço de Assistência Técnica TEREXLIFT.

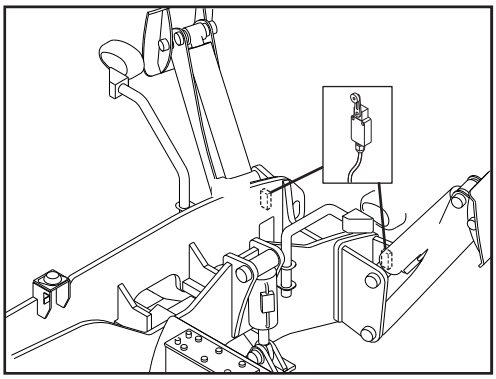


Manutenção

TRAVAS nos ESTABILIZADORES

A descida dos estabilizadores determina:

- a mudança da escala do sistema anti-capotagem
- a inihibição da transmissão.



Verificação das travas nos estabilizadores *(a cada uso)*

Para verificar se as travas dos estabilizadores estão funcionando bem:

- Abaixar os estabilizadores e tentar engatar a marcha.

  A marcha não deve engatar-se. Caso contrário contatar o Serviço de Assistência Técnica Terexlift.

Operar sobre um estabilizador por vez.

- Verificar se, com os estabilizadores erguidos, a luz **8** no painel do limitador de carga na cabine está apagada e, com os estabilizadores abaixados, está acesa. Caso contrário contatar o Serviço de Assistência Técnica TEREXLIFT.

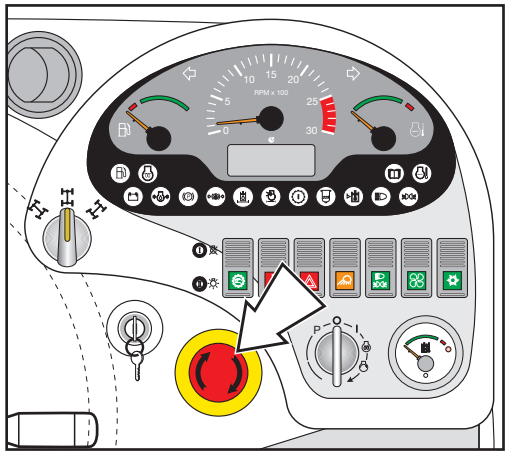
PERIGO

Se houver alguma falha no fim de curso ou uma deformação da alavanca, substitua imediatamente a peça.

BOTÃO PARA A PARADA DE EMERGÊNCIA

Posicionado no painel à direita do volante. Se pressionado, desliga o motor.

Antes de ligá-la novamente, eliminar as causas que provocaram a parada de emergência; então, rearmar o botão pressionando-o e girando-o em sentido horário.



Verificação do botão para a parada de emergência *(a cada uso)*

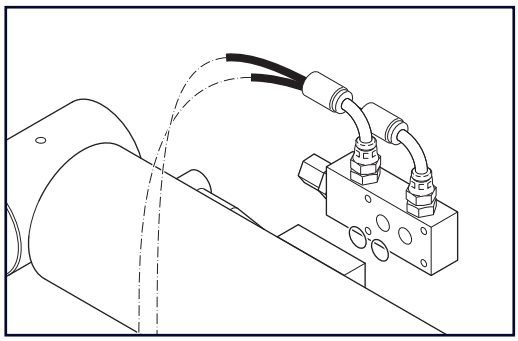
Para verificar se o botão está funcionando bem é suficiente pressioná-lo durante a execução de um movimento. A pressão do botão deve determinar a parada do movimento e o desligamento do motor.

Manutenção

■ VÁLVULAS DE BLOQUEIO em todos OS CILINDROS

Todos os cilindros instalados na máquina possuem válvulas de bloqueio:

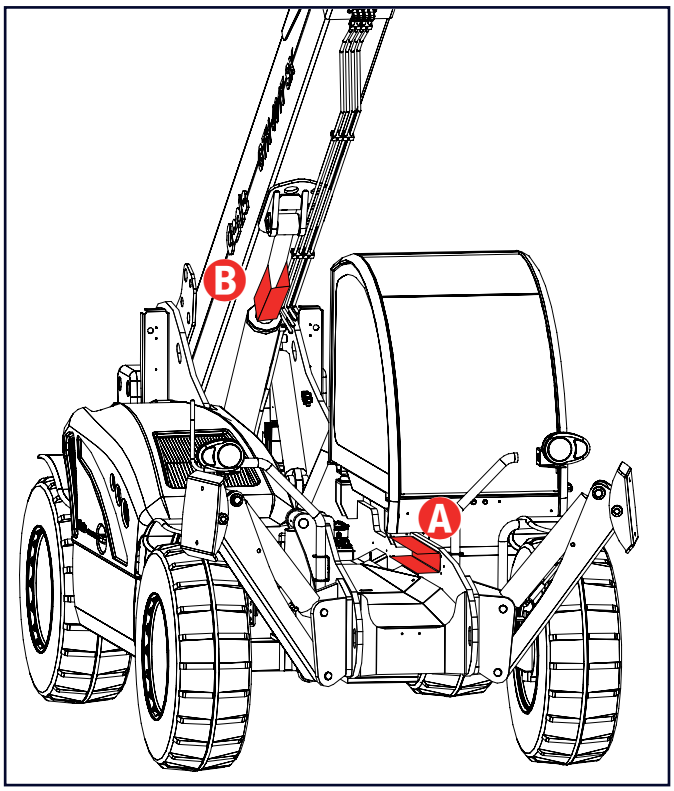
- Cilindro de equilíbrio
- Cilindro de elevação
- Cilindro de extensão do braço telescópico
- Cilindro de oscilação equipamento
- Cilindros dos estabilizadores
- Cilindro de bloqueio do eixo traseiro da máquina
- Cilindros de nivelamento da máquina



PERIGO

Sempre que forem feitas intervenções de manutenção da válvula de bloqueio do cilindro de elevação ou operações localizadas na área abaixo do braço é obrigatório usar o Anel de Bloqueio do cilindro de elevação (vide imagem abaixo):

I. Erga e estenda o braço
II. Pegue o anel, desparafusando os dois parafusos presentes no chassi (pos. A)
III. Introduza o anel na haste do cilindro de elevação (pos. B)
IV. Bloqueie o anel com os dois parafusos presentes no mesmo.



Manutenção

■ Verificação das válvulas de bloqueio *(a cada 3 meses)*

As válvulas pilotadas de bloqueio permitem a manutenção da carga na posição mesmo se um conduto flexível estourar.
Para testar se uma válvula está funcionando corretamente é necessário operar como segue:

- Carregar o braço com um peso próximo à capacidade máxima.
- Elevar a carga de poucos centímetros do chão (máx. 10 cm). Para a verificação da válvula no cilindro de extensão do braço telescópico colocar o braço na altura máxima e estendê-lo poucos centímetros.
- Soltar cuidadosamente os condutos do óleo no cilindro que se pretende realizar o controle das válvulas.
- Para verificar se as válvulas de bloqueio dos estabilizadores estão funcionando bem, apóie-os no chão e descarregue o peso dos pneus, sem erguê-los do chão. Solte os dutos do cilindro, para verificar a eficiência da válvula.

Durante os testes ocorrerá um vazamento de óleo nos condutos, enquanto a carga permanecer bloqueada na posição. Se o braço se abaixar, a válvula deve ser substituída; para tal fim, contatar o Serviço de Assistência Técnica da TEREXLIFT.

■ Para desmontar as válvulas de bloqueio dos cilindros

- Abaixe o braço no chão, de modo que se estabilize, pois a desmontagem da válvula de bloqueio provoca um abaixamento descontrolado do mesmo.
- Depois de montar as válvulas e os cilindros, providencie o enchimento do circuito, expurgando o ar de dentro antes de iniciar o trabalho. Com esse intuito, leve os cilindros em questão até o fim de curso nos dois sentidos (abertura/fechamento). No caso do cilindro de equilíbrio das forquilhas, faça o movimento de elevação /abaixamento do braço e da articulação das forquilhas.

⚠ PERIGO

Realizar o teste de verificação da funcionalidade das válvulas adotando todas as medidas preventivas possíveis:

- ***Usar óculos de proteção***
- ***Usar luvas de proteção***
- ***Usar calçados anti-infortúnios***
- ***Usar roupas adequadas ao trabalho***
- ***Usar esquemas de proteção contra os vazamentos de óleo sob pressão***
- ***Realizar o teste em um espaço livre e cercado para impedir que estranhos possam aproximarse da máquina***
- ***Pôr em condições seguras o componente que deve ser controlado, certificando-se de que a ação gerada não provoque um movimento incontrolado da máquina.***

Manutenção

■ **MICROINTERRUPTORES DE SEGURANÇA**:

L ***Sensor braço baixo***: interruptor montado na parte posterior do braço

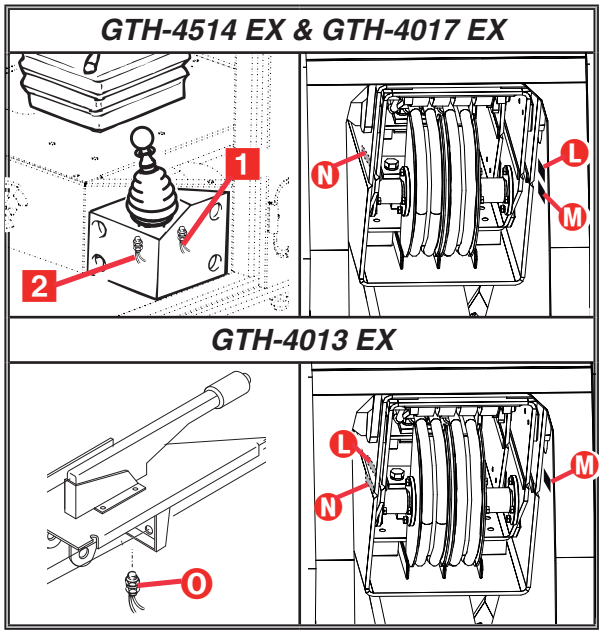
M ***Sensor braço alto***: interruptor montado na parte posterior do braço

N ***Sensor braço estendido***: interruptor montado na parte posterior do braço

O ***Interruptor no freio de estacionamento*** que inibe a ativação da transmissão para frente - para trás (para GTH-4013 EX)

1 ***Interruptor no freio de estacionamento:*** quando é acionado o freio de estacionamento, o movimento da máquina pára, mas o motor pode ainda estar ligado (para GTH-4514 EX e GTH-4017 EX).

2 ***Interruptor no freio de estacionamento:*** quando é acionado o freio de estacionamento esse pressóstato faz com que a luz de sinalização **41**, posicionada no painel de instrumentos, acenda (GTH-4514 EX e GTH-4017 EX)



■ **VERIFICAÇÃO dos microinterrutpores** *(a cada uso)*

Microinterruptor L no braço

- Erga o braço com uma inclinação inferior a **20°** e certifique-se de que, independentemente da abertura do braço, são permitidos os comandos de nivelamento da máquina e movimentação dos estabilizadores.
  Caso contrário contatar o Serviço de Assistência Técnica TEREXLIFT.

Microinterruptor M no braço

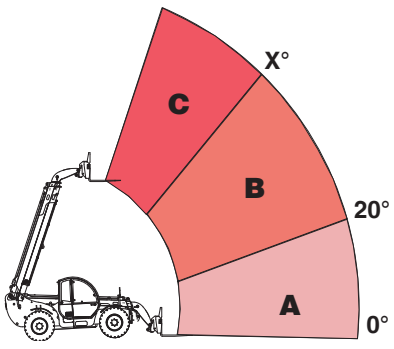
Erga o braço para além de **X° (40° para GTH-4514EX e GTH-4017EX; 50° para GTH-4013EX)** e verifique se foram desativados os comandos de nivelamento da máquina e movimentação dos estabilizadores.
Caso contrário contatar o Serviço de Assistência Técnica TEREXLIFT.

Microinterruptor N no braço

- Erga o braço para além de **20°**, estenda o braço e verifique se foram desativados os comandos de nivelamento da máquina e movimentação dos estabilizadores.
  Caso contrário contatar o Serviço de Assistência Técnica TEREXLIFT.

Microinterruptor no freio de estacionamento

- Para **O**: Tome assento e ative o freio de estacionamento. A máquina não deve ativar-se. Caso contrário, regular a distância do sensor de proximidade no freio de estacionamento ou substituir o sensor.
- Para **1** e **2**:
  - Ative o freio de mão e dê partida no motor;
  - A luz de sinalização 41 deveria acender;
  - Tente avançar com a máquina. A máquina não deve se mover. Caso contrário contatar o Serviço de Assistência Técnica TEREXLIFT.



Manutenção

VERIFICAÇÃO DO COMANDO DE PARTIDA DA MÁQUINA *(a cada uso)*

Prove a dar partida no motor com a marcha para frente ou para trás engatada.

O motor não deve ligar. Se ligar, entre em contato com o serviço de Assistência Técnica TEREXLIFT.

Faça a operação engatando antes uma marcha e depois a outra.

VERIFICAÇÃO DA INTEGRIDADE DA ESTRUTURA

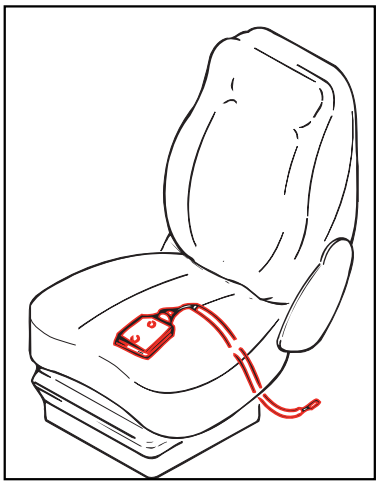
Após 5 anos da colocação em serviço inicial ou após 6000 horas de uso da máquina, dependendo de qual dos dois limites for atingido primeiro, faça uma verificação da estrutura, especialmente em relação às juntas de suporte soldadas e aos pinos do braço e da naveta (se instalada).

PERIGO

Depois dos primeiros 5 anos, essa verificação deverá ser feita a cada 2 anos.

MICROINTERRUPTOR NO ASSENTO

Presente no interior do assento, este microinterruptor bloqueia a transmissão quando o operador não estiver sentado no assento do motorista.



VERIFICAÇÃO DO MICROINTERRUPTOR NO ASSENTO *(a cada uso)*

Para ver se o microinterruptor está funcionando bem é suficiente tentar mover a máquina sem que o operador esteja sentado no assento do condutor. Nessas condições a máquina não deve se mover. Se isso não ocorrer, consulte o Serviço de Assistência Técnica TEREXLIFT.

ATENÇÃO

Faça a checagem diária dos dispositivos de segurança, de acordo com a lista presente no final deste manual, e anote-a.

Manutenção

INSTALAÇÃO ELÉTRICA

PERIGO

Todas as intervenções de manutenção devem ser efetuadas com o motor desligado, freio de mão puxado, componentes de trabalho completamente apoiados no chão e câmbio em ponto morto.

PERIGO

Antes de efetuar qualquer operação de manutenção que exija a suspensão de um componente, fixar de modo estável e seguro o componente suspenso antes de executar as intervenções.

PERIGO

São absolutamente proibidas intervenções na instalação elétrica por pessoas não autorizadas.

ATENÇÃO

Mudanças ou acréscimos à instalação elétrica devem estar em conformidade com a norma EN12895.

ATENÇÃO

- ***Não montar fusíveis com amperagem superior àquela indicada: podem causar danos à instalação elétrica.***
- ***Se os fusíveis se queimarem repetidamente em pouco tempo, procurar a origem do problema, realizando um controle da instalação elétrica.***
- ***Manter sempre à disposição alguns fusíveis para os casos de emergência.***
- ***Não tentar nunca reparar os fusíveis ou fazer uma ligação direta (sem os fusíveis).***
- ***Certificar-se, além disso, de que os contatos dos fusíveis e dos porta-fusíveis garantam uma boa ligação elétrica e não estejam oxidados.***

Manutenção

FUSÍVEIS E RELÉS

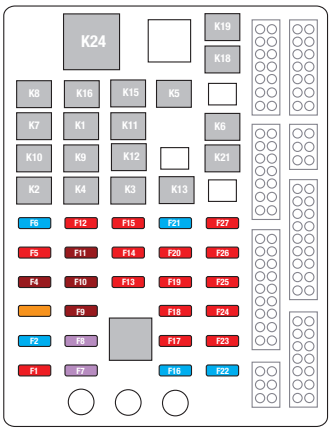
A instalação elétrica é protegida por fusíveis localizados dentro da cabine no lado esquerdo. Antes de substituir um fusível queimado por um outro com a mesma amperagem, procurar e eliminar os motivos que provocaram o inconveniente.

Fusíveis GTH-4017 EX & GTH-4514 EX

Ref.	Circuito	Amp.
F1	PÁRA-BRISA DIANTEIRO	10
F2	AQUECIMENTO	15
F3	MICROINT. LUZES DE FREIO	5
F4	PÁRA-BRISA TRASEIRO	7.5
F5	OPCIONAL	10
F6	LUZ BAIXA	15
F7	LUZES DE POSIÇÃO	3
F8	ILUMINAÇÃO INSTRUMENTOS	3
F9	ALIMENTAÇÃO LUCES	7.5
F10	INTERRUPTOR LUCES CIRCULAÇÃO	7.5
F11	FAROL GIRATÓRIO	7.5
F12	LUZES DE FREIO	10
F13	SELETOR OBRA/NAVETA	10
F14	LUZES MARCHA PARA TRÁS	10
F15	LUZ ALTA	10
F16	LUZES DE EMERGÊNCIA	15
F17	LUZES DE CIRCULAÇÃO	10
F18	MICROINT. ESTABILIZADORES	10
F19	UNIDADE CONTROL TRANSMISSÃO	10
F20	+12V NO BRAÇO	10
F21	SINAL ACÚSTICO	15
F22	ALIMENTAÇÃO NAVETA	15
F23	ILUMINAÇÃO CABINE	10
F24	SELETOR OBRA/NAVETA	10
F25	UNIDADE DE CONTROL LMI	10
F26	CIRCUITO AUXILIAR	10
F27	LUZES DE TRABALHO	10

Relés

Ref.	Circuito
K1	LUZ ALTA
K2	LUZ BAIXA
K3	SINAL ACÚSTICO
K4	ALIMENTAÇÃO LUZES
K5	COMUTAÇÃO 1ª/2ª MARCHA MECÂNICA
K6	SINAL ACÚSTICO MARCHA PARA TRÁS
K7	----------
K8	----------
K9	----------
K10	----------
K11	ATIVAÇÃO PARTIDA
K12	ATIVAÇÃO BOMBA DE EMERGÊNCIA
K13	BOMBA DE EMERGÊNCIA
K14	----------
K15	ATIVAÇÃO EXTENSÃO BRAÇO (LMI)
K16	ATIVAÇÃO DESCIDA BRAÇO (LMI)
K17	----------
K18	ESTABILIZADORES
K19	SISTEMA ANTI-CAPOTAGEM
K20	----------
K21	BLOQUEIO EIXO TRASEIRO
K22	OPCIONAL
K23	LUZES DE EMERGÊNCIA
K24	CÂMBIO MECÂNICO



Manutenção

FUSÍVEIS E RELÉS

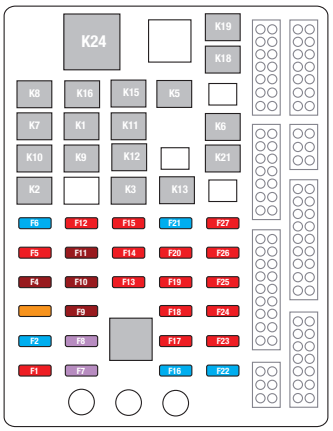
A instalação elétrica é protegida por fusíveis localizados dentro da cabine no lado esquerdo. Antes de substituir um fusível queimado por um outro com a mesma amperagem, procurar e eliminar os motivos que provocaram o inconveniente.

Fusíveis GTH-4013 EX

Ref.	Circuito	Amp.
F1	PÁRA-BRISA DIANTEIRO	10
F2	AQUECIMENTO / AR CONDICIONADO	15
F3	UNIDADE DE CONTROL I/0	5
F4	PÁRA-BRISA TRASEIRO	7.5
F5	OPCIONAL	10
F6	LUZ BAIXA	15
F7	LUZES DE POSIÇÃO	3
F8	ILUMINAÇÃO INSTRUMENTOS	3
F9	ALIMENTAÇÃO LUCES	7.5
F10	INTER. LUCES DE CIRCULAÇÃO	7.5
F11	FAROL GIRATÓRIO	7.5
F12	LUZES DE FREIO	10
F13	SELETOR DE ESTORÇO	10
F14	SINAL ACÚSTICO MARCHA TRÁS	10
F15	LUZ ALTA	10
F16	LUZES DE EMERGÊNCIA	15
F17	INTER. LUZES DE POSIÇÃO	10
F18	MICRO ESTABILIZADORES	10
F19	UNIDADE CONTROL TRANSMISSÃO	10
F20	INTER. PARADA EMERGÊNCIA	10
F21	SINAL ACÚSTICO	15
F22	ALIMENTAÇÃO NAVETA	15
F23	ILUMINAÇÃO CABINE	10
F24	SELETOR OBRA/NAVETA	10
F25	UNIDADE DE CONTROL LMI	10
F26	CIRCUITO AUXILIAR	10
F27	LUZES DE TRABALHO	10

Relés

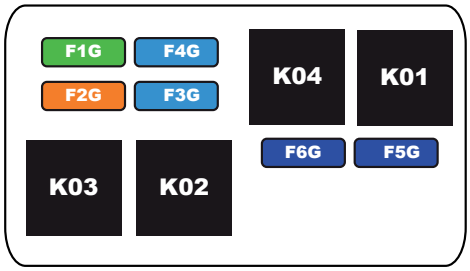
Ref.	Circuito
K1	LUZ ALTA
K2	LUZ BAIXA
K3	SINAL ACÚSTICO
K4	LUZES DE FREIO
K5	COMUTAÇÃO 1ª/2ª MARCHA MECÂNICA
K6	SINAL ACÚSTICO MARCHA PARA TRÁS
K7	ELETROVÁLVULA MARCHA PARA FRENTE
K8	ELETROVÁLVULA MARCHA PARA TRÁS
K9	SEGURANÇA MARCHA FRENTE/TRÁS
K10	SEGURANÇA MARCHA FRENTE/TRÁS
K11	ATIVAÇÃO PARTIDA
K12	ATIVAÇÃO BOMBA DE EMERGÊNCIA
K13	BOMBA DE EMERGÊNCIA
K14	----------
K15	ATIVAÇÃO EXTENSÃO BRAÇO (LMI)
K16	ATIVAÇÃO DESCIDA BRAÇO (LMI)
K17	----------
K18	ATIVAÇÃO ROTAÇÃO NAVETA
K19	ATIVAÇÃO NAVETA
K20	----------
K21	BLOQUEIO EIXO TRASEIRO
K22	ATIVAÇÃO COMANDOS NAVETA
K23	LUZES DE EMERGÊNCIA
K24	CÂMBIO MECÂNICO



Manutenção

Fusíveis e relés no vão do motor

Ref.	Circuito	Amp.
F1G	RELÊ CONSENTIMENTO PARTIDA	30
F2G	COMUTADOR DE PARTIDA MOTOR	40
F3G	FUSÍVEIS CABINE	60
F4G	VELAS	60
F5G	RESERVATÓRIO BOMBA	15
F6G	BOMBA DE EMERGÊNCIA	15
K01	PARTIDA MOTOR	
K02	PREAQUECIMENTO VELAS	
K03	RESERVATÓRIO BOMBA	
K04	EMERGÊNCIA	



ATENÇÃO

- ***Não montar fusíveis com amperagem superior àquela indicada: podem causar danos à instalação elétrica.***
- ***Se os fusíveis se queimarem repetidamente em pouco tempo, procurar a origem do problema, realizando um controle da instalação elétrica.***
- ***Manter sempre à disposição alguns fusíveis para os casos de emergência.***
- ***Não tentar nunca reparar os fusíveis ou fazer uma ligação direta (sem os fusíveis).***
- ***Certificar-se, além disso, de que os contatos dos fusíveis e dos porta-fusíveis garantam uma boa ligação elétrica e não estejam oxidados.***

Manutenção

■ LÂMPADAS COM ALIMENTAÇÃO 12 V CC

Utilização	Tensão	Plugue Tipo	Potência
Luzes dianteiras alta/baixa	12 V	P45t	45/40 W
Luzes de posição dianteiras	12 V	BA 9s	3 W
Luzes de sinalização dianteiras/traseiras	12 V	BA 15s	21 W
Luzes de freio e luzes de posição traseiras	12 V	BAY 15d	21/5 W
Farol giratório - Luzes de trabalho (OPCIONAL)	12 V	H3	55 W
Sinalizadores luminosos painel e cabina	12 V	W 2x4.6d	1.2 W
Iluminação cabina	12 V	SV 8.5-8	5 W
Luz placa	12 V	BA 15s	5 W
Luzes marcha para trás	12 V	BA 15s	21 W

IMPORTANTE

As lâmpadas tem temperaturas de funcionamento elevadas. Antes de tocar uma lâmpada com os dedos, verificar se está suficientemente fria.

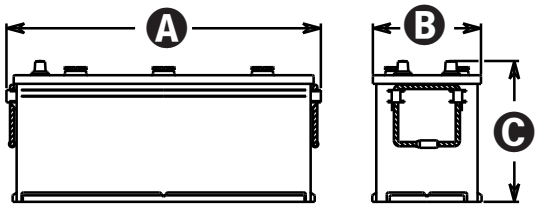
IMPORTANTE

Não tocar com os dedos o bulbo das lâmpadas halógenas (plugue tipo H3), porque poderiam danificar-se de modo irreparável (utilizar um pano limpo ou papel toalha). Se isto acontecer providenciar a limpeza com um pedaço de papel toalha embebido em álcool etílico.

Manutenção

BATERIA

CARACTERÍSTICAS	
Tensão	12 V
Amperagem	120 Ah
Comprimento Ⓐ	510 mm
Largura Ⓑ	175 mm
Altura Ⓒ	228 mm
Peso	36 kg



- Verificar o nível do eletrólito da bateria a cada 250 horas de trabalho; se necessário, completar o nível com água destilada.
- Estar atento para que o nível esteja acima dos elementos de 5/6 mm e que todas os compartimentos estejam no nível.
- Certificar-se de que as presilhas de fixação dos cabos estejam bem fixados aos pólos das baterias. Para fechar as presilhas usar sempre uma chave fixa, nunca o alicate.
- Proteger os pólos com vaselina pura.
- Quando se prevê a não utilização da máquina por períodos longos, é aconselhável desmontar as baterias e guardá-las em local seco.

⚠ PERIGO

- ***O eletrólito da bateria contém ácido sulfúrico, que pode provocar queimaduras em contato com a pele e com os olhos. Usar óculos e luvas de proteção e movimentar as baterias com cuidado para evitar perdas de eletrólito. Manter todos os objetos metálicos (relógios, anéis, correntes) longe dos pólos das baterias, porque poderiam causar um curto circuito com conseqüentes queimaduras.***
- ***Como o eletrólito é altamente corrosivo, é preciso evitar que fique em contato com a estrutura do elevador ou com os componentes elétricos ou eletrônicos. Se isto ocorrer, é necessário contatar um ponto de assistência autorizado.***
- ***Para desconectar as baterias retirar primeiro o pólo negativo (-) terra.***
- ***Para conectá-las colocar antes o pólo positivo (+).***
- ***Efetuar o recarregamento das baterias longe da máquina, em área bem ventilada.***
- ***É proibido aproximar-se com objetos que produzam faíscas, chamas livres ou com cigarros acesos.***
- ***Evitar apoiar objetos metálicos na bateria. Isto pode provocar curto-circuitos perigosíssimos, principalmente durante o recarregamento.***

⚠ PERIGO

Perigo de explosão e de curto-circuitos. Durante o recarregamento da bateria forma-se uma mistura explosiva de gás hidrogênio.

⚠ ATENÇÃO

Não adicionar ácido sulfúrico, somente água destilada.

Manutenção

ABASTECIMENTO

ABASTECIMENTO

Componente	Produto	Capacidade (litros)
Motor diesel	Óleo motor	7
Circuito resfriamento motor	Água + anti-gelo	15
Reservatório combustível	Carburante Diesel	135
Reservatório instalação hidráulica	Óleo hidráulico	150
Câmbio	Óleo	1,5
Diferenciais	Óleo	8,7
Redutores roda	Óleo	0,75

ESPECIFICAÇÕES DOS PRODUTOS

Óleo motor

Empregar o óleo descrito pelo Fabricante do motor diesel. (Consultar o relativo manual de instruções anexado à documentação da máquina).
Originalmente a máquina é fornecida com óleo motor:

SHELL RIMULA SAE 15W-40 (API CH-4 / CG-4 / CF-4 / CF, ACEA E3, MB 228.3)

Óleos lubrificantes

A máquina é abastecida com os seguintes lubrificantes:

Emprego	Produto	Definição
Repartidor - Diferenciais - Redutores	TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W	API GL4 / FORD M2C 86B Massey Ferguson M1135
Instalação hidráulica e freios	SHELL TELLUS T46	DENISON HF-1 DIN51524 parte 2 & 3

ATENÇÃO

Evitar a mistura de óleos de tipo e características diversos: riscos de anomalias e ruptura de componentes.

Óleo para a instalação hidráulica:

Climas árticos:	Temperaturas inferiores a -10°C	Utilizar óleo SHELL Tellus T22
Climas temperados:	Temperaturas entre -15°C e +45°C	Utilizar óleo SHELL Tellus T46
Climas tropicais:	Temperaturas superiores a +30°C	Utilizar óleo SHELL Tellus T68

Manutenção

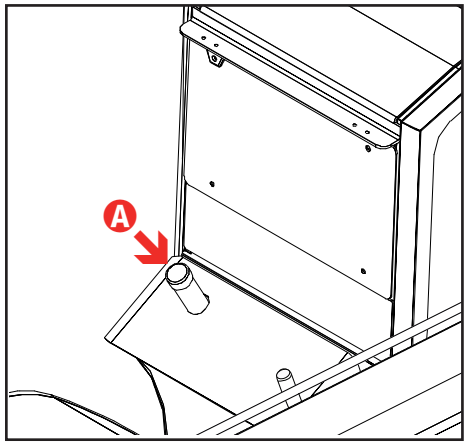
■ Combustível

Para abastecer use a tampa **A**. Utilizar exclusivamente combustível diesel para auto-tração, isto é, com conteúdo de sulfa inferior a 0,5%, de acordo com as características citadas no manual de instruções do motor diesel.

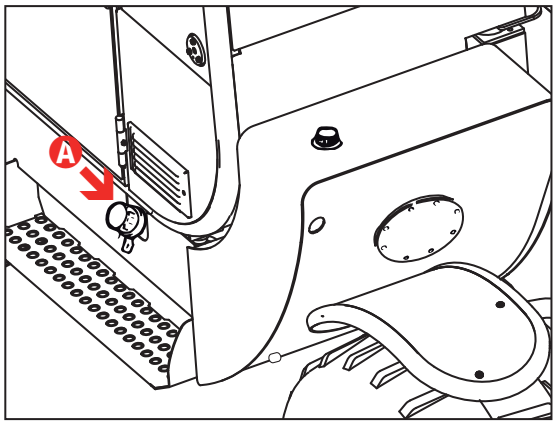
ATENÇÃO

Quando a temperatura ambiente for inferior a -20°C utilizar exclusivamente combustível diesel tipo "Arctic", ou mesmo misturas de petróleo e combustível diesel para auto-tração, cuja composição pode variar em função da temperatura ambiente até um máximo de 80% de petróleo.

GTH-4013 EX



GTH-4514 EX
GTH-4017 EX



■ Graxas

Para o engraxamento da máquina usar:

Graxa a base de lítio Vanguard LIKO tipo EP2	Em todos os pontos de engraxe com bomba.
Graxa grafitada AGIP tipo GR NG 3	Em todos os pontos de engraxe com pincel.
Graxa INTERFLON FIN GREASE LS 2	No braço telescópico

ATENÇÃO

Evitar de misturar graxas de tipo e características diversas e não utilizar graxas de qualidade inferior.

■ Líquido de resfriamento do motor

Aconselha-se usar uma mistura anti-congelante nas proporções de 50% de água e 50% de produto anti-gelo; a máquina vem abastecida com a mistura nas proporções citadas acima, com:

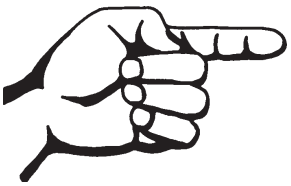
TEREX PRO COOL by VALVOLINE

O uso deste produto garante a proteção do circuito por 3 anos ou 7.000 horas sem necessidade de aditivos refrigerantes (DCA).

TEREX PRO COOL Proteção contra a ebulição e o congelamento		
Produto %	Ponto de congelamento	Ponto de ebulição
33	-17°C	123°C
40	-24°C	126°C
50	-36°C	128°C
70	-67°C	135°C

ATENÇÃO

Usar mistura anti-congelante nas proporções aconselhadas pelo produtor de modo proporcional à temperatura ambiente do local de trabalho.



Página deixada em branco propositalmente

Mal funcionamento e Pesquisa de avarias

MAL FUNCIONAMENTO E PESQUISA DE AVARIAS

Este capítulo constitui para o operador uma guia à reparação das avarias mais comuns, mas, ao mesmo tempo, é uma indicação clara das intervenções que podem ser feitas exclusivamente por técnicos especializados.
Em caso de dúvida não tomar nenhuma atitude em relação à máquina, mas chamar sempre um técnico especializado.

⚠ PERIGO

Todas as intervenções de manutenção, de pesquisa das avarias ou de conserto devem ser executados com a máquina parada, com o braço em posição de repouso ou apoiado no chão, com o freio de mão puxado e após ter retirado a chave do quadro de comando.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O QUADRO NÃO ACENDE	• Bateria descarregada • Fusível queimado na caixa do vão motor	• Verifique a bateria • Verifique o fusível geral no vão do motor e, se necessário, substitua-o
O MOTOR DE PARTIDA NÃO GIRA	• O seletor de marcha para frente/para trás está na posição neutra • Bateria descarregada	• Coloque o seletor de marcha na posição **0** • Recarregue ou substitua a bateria
O MOTOR DE PARTIDA GIRA, MAS O MOTOR NÃO DÁ PARTIDA	• Fusível de partida motor queimado: **F56 (GTH-4514EX & GTH-4017EX); F1M (GTH-4013EX)** • Combustível exaurido • Filtro do combustível diesel obstruído • Tubulação do combustível diesel esvaziada (em seguida ao término do combustível)	• Verifique o fusível de partida do motor na caixa presente dentro do vão do motor e, se necessário, substitua-o • Reabasteça de combustível • Substitua o filtro (ver manual de Uso e Manutenção motor) • Reabasteça de combustível, então referir-se ao manual de Uso e Manutenção motor
A MÁQUINA NÃO SE MOVE PARA FRENTE/ PARA TRÁS	• O seletor de marcha para frente/para trás está na posição neutra • O operador não está sentado corretamente • Freio de mão puxado • Fusível **F14** queimado	• Coloque o seletor de marcha na posição correta • Sentar-se corretamente • Solte o freio • Verifique e eventualmente substituir o fusível
NÃO OCORRE A SELEÇÃO DO MODO DE ESTORCER	• Fusível **F13** queimado	• Verifique e eventualmente substituir o fusível
O SISTEMA LIMITADOR DE MOMENTO DLE ESTÁ EM ALARME	• Fusível **F25** queimado • Avaria do sistema	• Verifique e eventualmente substituir o fusível • Verifique se a célula de carga está funcionando bem

Mal funcionamento e Pesquisa de avarias

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
CÓDIGOS DE ALARME DO LIMITADOR DE MOMENTO DLE MOSTRADOS NO DISPLAY	**1** Erro E2PROM	• Desligue e ligue novamente a máquina para restabelecer (RESET) o sistema. Se o alarme persistir, entre imediatamente em contato com a assistência GENIE para recalibrar a máquina.
	2 Leitura CÉLULA 1 superior ao valor máximo permitido	• Verifique os cabos entre o painel de controle e a célula de carga • Verifique se a célula de carga está fixada corretamente • Verifique se não há um curto-circuito no cabo de ligação ou nos conectores. • Se o alarme persistir, entre em contato com a assistência GENIE para que a célula de carga seja verificada.
	3 Leitura CÉLULA 2 superior ao valor máximo permitido	• Verifique os cabos entre o painel de controle e a célula de carga • Verifique se a célula de carga está fixada corretamente • Verifique se não há um curto-circuito no cabo de ligação ou nos conectores. • Se o alarme persistir, entre em contato com a assistência GENIE para que a célula de carga seja verificada.
	4 Erro na verificação do relé de bloqueio durante o funcionamento	• Verifique o funcionamento do relé e dos cabos. • Desligue e ligue de novo a máquina para fazer um teste completo do funcionamento das saídas. Se o alarme persistir, entre em contato com a assistência GENIE para a substituição da unidade DLE.
	5-6-7-8 Erro na verificação do relé de bloqueio ao ligar	• Verifique o funcionamento do relé e dos cabos. • Desligue e ligue de novo a máquina para fazer um teste completo do funcionamento das saídas. Se o alarme persistir, entre em contato com a assistência GENIE para a substituição da unidade DLE.

Mal funcionamento e Pesquisa de avarias

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
CÓDIGOS DE ALARME DO LIMITADOR DE MOMENTO DLE MOSTRADOS NO DISPLAY	**9** Congruência leitura CÉLULA 1 e CÉLULA 2. As duas células de carga estão lendo valores diferentes.	• Verifique a integridade e a fixação das células. Se o alarme persistir, entre em contato com a assistência GENIE para a substituição das células de craga e a regulagem da máquina.
	A Erro dos dados em RAM	• Desligue e ligue de novo a máquina. Se o alarme persistir, entre em contato com a assistência GENIE.
	B Congruência estabilizadores	• Uma entrada não está sendo lida. Verifique os cabos, o cabo de potência, o conector inserido no DLE. Se o alarme persistir, entre em contato com a assistência GENIE.
	C Erro no controle da leitura ADC (conversor analógico-digital)	• Desligue e ligue de novo a máquina. Se o alarme persistir, entre em contato com a assistência GENIE.

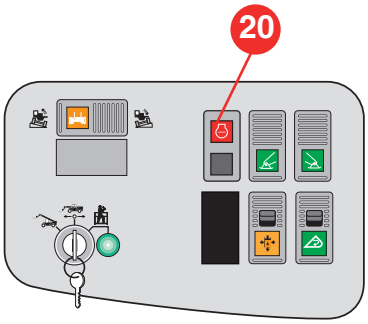
ATENÇÃO

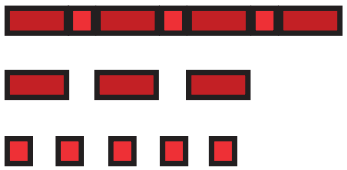
Caso ocorram inconvenientes não indicados neste capítulo, chamar a Assistência Técnica, a oficina autorizada mais próxima, ou mesmo o revendedor TEREXLIFT.

Mal funcionamento e Pesquisa de avarias

DIAGNÓSTICO PROBLEMAS TRANSMISSÃO

Através da interpretação da sucessão de lampejos emitidos pela luz de sinalização da transmissão **21** (vide parágrafo "**Comandos e Instrumentos**"), é possível identificar os problemas nos componentes eléctricos.
Cada seqüência representa um número, para o qual os lampejos longos determinam as dezenas e os lampejos curtos, as unidades.





Rápido tremido antes da transmissão do código

Lampejos longos: dezenas (nesse caso 3)

Lampejos curtos: unidades (nesse caso 5)

ERRO CÓDIGO 35

TABELA DOS ERROS

Código Erro	Descrição do Erro	Estado Máquina
15	Tensão da bateria ou tensão do sensor	Modalidade SAFE
19	Corrente bomba marcha para frente	Modalidade SAFE
23	Corrente bomba marcha para trás	Modalidade SAFE
27	Corrente motor	Modalidade SAFE
31	Sensor rotações motor diesel	Modalidade SAFE
35	Desativação FNR	Modalidade LIMITED
39	Inching	Modalidade SAFE
43	Modalidade CREEP DRIVE	Modalidade LIMITED
47	Modalidade CREEP MODE	Modalidade LIMITED
55	Freio de estacionamento	Modalidade SAFE
59	HST Motor RPM	Modalidade LIMITED
70	Linha CAN	Modalidade LIMITED

Modalidade SAFE: a máquina pára e se move somente quando, uma vez resolvido o erro ocorrido, apaga-se o quadro que havia acendido.
Modalidade LIMITED : a máquina se move regulando somente a bomba, sem comandar o motor, portanto, com velocidade reduzida.

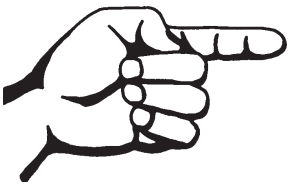
Mal funcionamento e Pesquisa de avarias

TORQUES DE APERTO DOS PARAFUSOS

D x p	Pré-carga (N)				Torque de aperto (Nm)			
	4.8	**8.8**	**10.9**	**12.9**	**4.8**	**8.8**	**10.9**	**12.9**
M 4 x 0,7	1970	3930	5530	6640	1,5	3,1	4,3	5,2
M 5 x 0,8	3180	6360	8950	10700	3	6	8,5	10,1
M 6 x 1	4500	9000	12700	15200	5,2	10,4	14,6	17,5
M 8 x 1,25	8200	16400	23100	27700	12,3	24,6	34,7	41,6
M 8 x 1	8780	17600	24700	29600	13	26	36,6	43,9
M 10 x 1,5	13000	26000	36500	43900	25,1	50,1	70,5	84,6
M 10 x 1,25	13700	27400	38500	46300	26,2	52,4	73,6	88,4
M 12 x 1,75	18900	37800	53000	63700	42,4	84,8	119	143
M 12 x 1,25	20600	41300	58000	69600	45,3	90,6	127	153
M 14 x 2	25800	51500	72500	86900	67,4	135	190	228
M 14 x 1,5	28000	56000	78800	94500	71,7	143	202	242
M 16 x 2	35200	70300	98900	119000	102	205	288	346
M 16 x 1.5	37400	74800	105000	126000	107	214	302	362
M 18 x 2,5	43000	86000	121000	145000	142	283	398	478
M 18 x 1,5	48400	96800	136000	163000	154	308	434	520
M 20 x 2,5	54900	110000	154000	185000	200	400	562	674
M 20 x 1,5	60900	122000	171000	206000	216	431	607	728
M 22 x 2,5	67900	136000	191000	229000	266	532	748	897
M 22 x 1,5	74600	149000	210000	252000	286	571	803	964
M 24 x 3	79100	158000	222000	267000	345	691	971	1170
M 24 x 2	86000	172000	242000	290000	365	731	1030	1230
M 27 x 3	103000	206000	289000	347000	505	1010	1420	1700
M 27 x 2	111000	222000	312000	375000	534	1070	1500	1800
M 30 x 3,5	126000	251000	353000	424000	686	1370	1930	2310
M 30 x 2	139000	278000	391000	469000	738	1480	2080	2490

ATENÇÃO

Os sensores de proximidade têm um torque máximo de aperto igual a 15 Nm.



Página deixada em branco propositalmente

Acessórios Opcionais

PREMISSA

Esta seção tem o objetivo de oferecer ao operador as informações sobre os equipamentos permutáveis opcionais destinados às carregadeiras.
Recomenda-se utilizar somente os equipamentos originais tratados nestas páginas depois de haver lido atentamente as suas características e compreendido o seu uso.
Para a montagem e o desmonte, seguir o procedimento padrão descrito na seção "**Funcionamento**".

PERIGO

Durante as operações de substituição dos equipamentos permutáveis, manter distante qualquer outra pessoa da zona de trabalho.

PERIGO

A montagem de equipamentos opcionais, especialmente aqueles do Falcão, modifica o baricentro da carga na carregadeira: antes de movimentar uma carga, verificar sempre o peso e consultar as tabelas de carga. Das capacidades nominais identificadas deve-se subtrair o peso do equipamento utilizado.

ATENÇÃO

Remover o acessório aplicado à máquina antes de realizar trabalhos de manutenção.

Acessórios Opcionais

BALDE 800 LITROS

(cód. 59.0202.0000 GTH-4013EX)
(cód. 59.0200.7000 GTH-4017EX)
(cód. 59.0200.4000 GTH-4514EX)

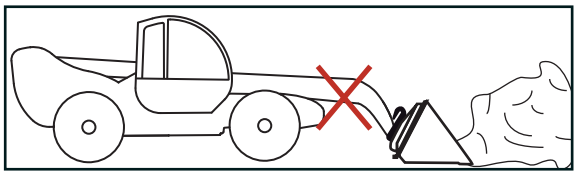
Equipamento de engate rápido para a movimentação de cereais, materiais inertes, terra, areia etc.

Funcionamento
Para recolher e depositar a carga, utilizar a alavanca de rotação da plataforma porta-equipamentos.

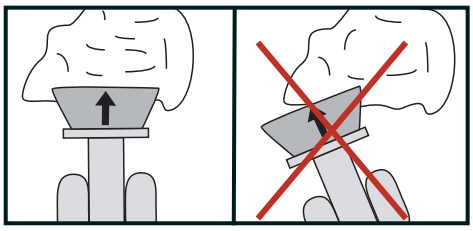
Manutenção
Antes da utilização, verificar visualmente se o equipamento não está danificado.ù

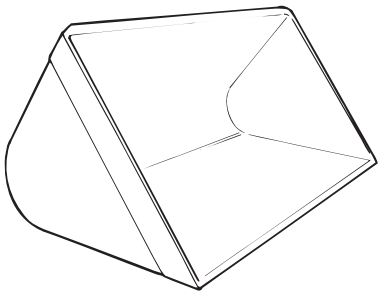
ATENÇÃO

- ***Ao utilizar o balde, recomenda-se manter o braço totalmente fechado e empurrar o amontoado com as rodas retas.***



- ***Aproximar-se perpendicularmente à carga a ser movimentada, verificando o correto nivelamento da máquina no nível a bolha de ar.***





DADOS TÉCNICOS	
Capacidade	800 litros
Largura	2340 mm
Comprimento	1000 mm
Altura	850 mm
Peso	440 kg

PERIGO

- ***Se tiver que subir rampas com o balde carregado de material, use sempre a marcha para a frente. O balde deve ser mantido em altura suficiente em relação à terra.***
- ***Se tiver que descer declives com o balde carregado de material, use sempre a marcha-a-ré.***
- ***Se tiver que subir rampas com o balde vazio, use a marcha-a-ré.***
- ***Se tiver que descer declives com o balde vazio, use a marcha para a frente.***
- ***Se forem carregados no balde produtos ou objetos redondos, tais como tambores com óleos, combustíveis etc., providencie a fixação destes materiais com cabos ou correias e siga com velocidade reduzida.***
- ***Não use a máquina de movimentação de terra para transportar pessoas dentro do balde.***

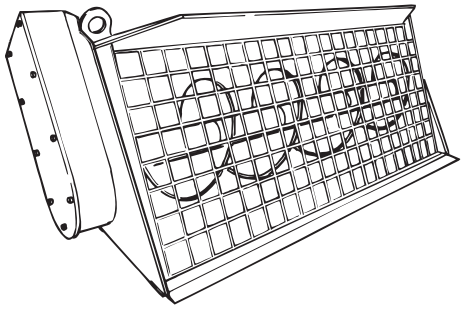
ATENÇÃO

Não deve ser usado para escavar a terra.

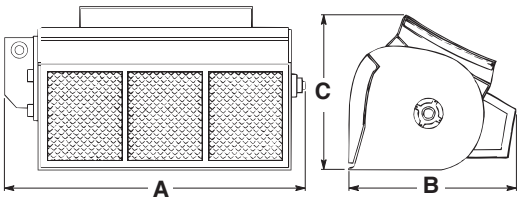
Acessórios Opcionais

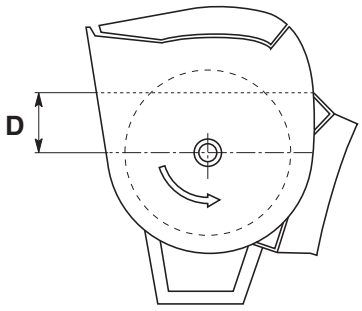
CAÇAMBA BETONEIRA 500 LITROS

(cód. 59.0401.0000)



DADOS TÉCNICOS	
Largura (A)	1850 mm
Comprimento (B)	1080 mm
Altura (C)	1120 mm
Peso vazia	780 kg
Peso com carga plena	2000 kg
Capacidade de rendimento	500 litros
Capacidade total	785 litros
Nível do rendimento a partir do centro do eixo (D)	140 mm





Campo de utilização

Equipamento com engate rápido para a mistura e a distribuição de conglomerado de cimento.

Segurança

Seguir absolutamente as normas gerais de segurança apresentadas na seção "**Segurança**".

Funcionamento

Para recolher e depositar a carga, utilizar a alavanca de rotação da plataforma porta-equipamentos.

Para ativar o movimento da cóclea de mistura, pressione o seletor **23**.

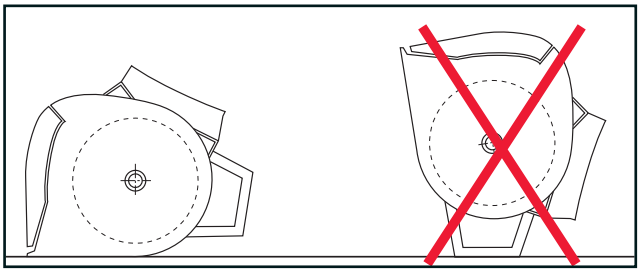
Manutenção

Verificar visualmente se não foi danificada antes de utilizá-la. Lavá-la cuidadosamente com água no final de cada dia de trabalho ou então antes de um período de pausa na utilização, no qual seja possível a solidificação do conglomerado ou dos resíduos.
Certificar-se de que não existam perdas de óleo hidráulico dos condutos ou das juntas rápidas.
Proteger cuidadosamente as juntas rápidas após a desconexão, para evitar que impurezas possam entrar no circuito.

ATENÇÃO

Antes de realizar qualquer manutenção na caçamba, deve-se apoiá-la no chão, parar a máquina, retirar a chave de partida e fechar coma chave a cabina de guia, para impedir que alguém possa ter acesso ao quadro de comando.

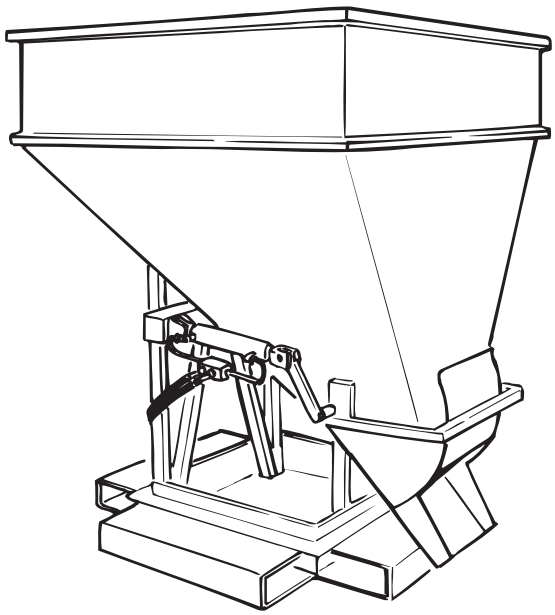
POSIÇÃO DE REPOUSO



Acessórios Opcionais

TREMONHA PARA CONCRETO 500 LITROS

(cód. 59.0400.0000 _ Versão Manual)
(cód. 59.0400.1000 _ Versão Hidráulica)



DADOS TÉCNICOS	
Capacidade	500 litros
Largura	1200 mm
Comprimento	1200 mm
Altura	1270 mm
Peso	220 kg
Capacidade SAE	0.5 m^3

Campo de utilização
Equipamento aplicado nos garfos standard do elevador e fixado por correntes com manilhas fornecidas no conjunto.

Segurança
Seguir absolutamente as normas gerais de segurança apresentadas na seção "**Segurança**".

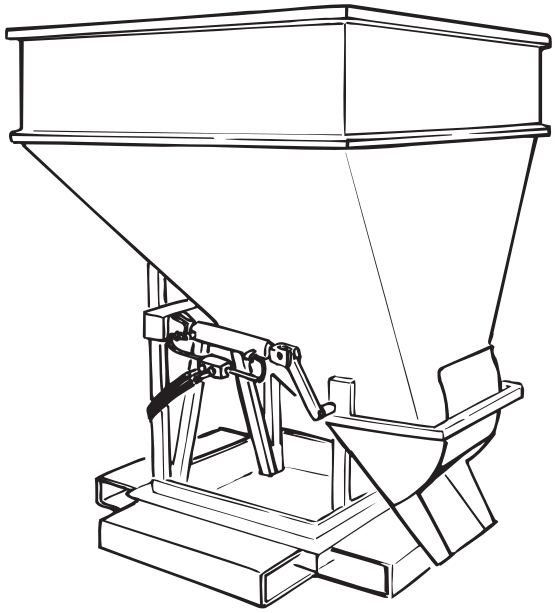
Funcionamento
Encaixar a caçamba na forquilha, levando em consideração o lado no qual o produto deve ser descarregado.
Fixar a caçamba nas forquilhas através das bielas, com os parafusos e as porcas auto-bloqueadoras fornecidos em conjunto.
Para descarregar o produto:
- *Versão manual:* utilizar a alavanca de abertura
- *Versão hidráulica:* utilizar a alavanca bloqueadora de equipamentos, que deverá ter a sua linha conectada previamente aos condutos de alimentação do novo equipamento terminal, através dos mesmas juntas rápidas.

Manutenção
Antes da utilização, verificar visualmente se o equipamento não está danificado.
Lavá-la cuidadosamente com água no final de cada dia de trabalho ou então antes de um período de pausa na utilização, no qual seja possível a solidificação do conglomerado ou dos resíduos.
Certificar-se de que não existam perdas de óleo hidráulico dos condutos ou das juntas rápidas.
Proteger cuidadosamente as juntas rápidas após a desconexão, para evitar que impurezas possam entrar no circuito.
A cada uso verifique a integridade das correntes de fixação e as substitua se estiverem desgastadas ou deformadas.

Acessórios Opcionais

TREMONHA PARA CONCRETO 800 LITROS

(cód. 59.0400.2000 _ Versão Manual)
(cód. 59.0400.3000 _ Versão Hidráulica)



DADOS TÉCNICOS	
Capacidade	800 litros
Largura	1200 mm
Comprimento	1200 mm
Altura	1520 mm
Peso	260 kg
Capacidade SAE	0.8 m^3

Campo de utilização
Equipamento aplicado nos garfos standard do elevador e fixado por correntes com manilhas fornecidas no conjunto.

Segurança
Seguir absolutamente as normas gerais de segurança apresentadas na seção "**Segurança**".

Funcionamento
Encaixar a caçamba na forquilha, levando em consideração o lado no qual o produto deve ser descarregado.
Fixar a caçamba nas forquilhas através das bielas, com os parafusos e as porcas auto-bloqueadoras fornecidos em conjunto.
Para descarregar o produto:

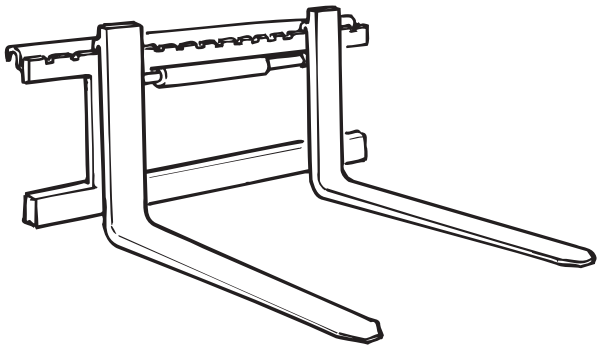
- *Versão manual:* utilizar a alavanca de abertura
- *Versão hidráulica:* utilizar a alavanca bloqueadora de equipamentos, que deverá ter a sua linha conectada previamente aos condutos de alimentação do novo equipamento terminal, através dos mesmas juntas rápidas.

Manutenção
Antes da utilização, verificar visualmente se o equipamento não está danificado.
Lavá-la cuidadosamente com água no final de cada dia de trabalho ou então antes de um período de pausa na utilização, no qual seja possível a solidificação do conglomerado ou dos resíduos.
Certificar-se de que não existam perdas de óleo hidráulico dos condutos ou das juntas rápidas.
Proteger cuidadosamente as juntas rápidas após a desconexão, para evitar que impurezas possam entrar no circuito.
A cada uso verifique a integridade das correntes de fixação e as substitua se estiverem desgastadas ou deformadas.

Acessórios Opcionais

FORQUILHA COM TRANSLAÇÃO HIDRÁULICA

(cód. 59.0601.2000)



DADOS TÉCNICOS	
Capacidade de carga	4000 kg
Largura	1400 mm
Comprimento	1600 mm
Altura (com proteção)	1140 mm
Peso	180 kg
Translação	± 100
Engates forquilhas	FEM 3

Campo de utilização

Equipamento com engate rápido para a movimentação de cargas paletizadas com possibilidade de translação da carga de ± 100 mm.

Segurança

Seguir absolutamente as normas gerais de segurança apresentadas na seção "**Segurança**".

- Não carregue material solto (a granel)
- Não movimente paletes sobrepostos

Funcionamento

Para a translação da carga agir na alavanca de bloqueio equipamentos; esta deverá ter a sua linha conectada previamente aos condutos de alimentação do novo equipamento terminal através das mesmas juntas rápidas.

Manutenção

Antes da utilização, verificar visualmente se o equipamento não está danificado.

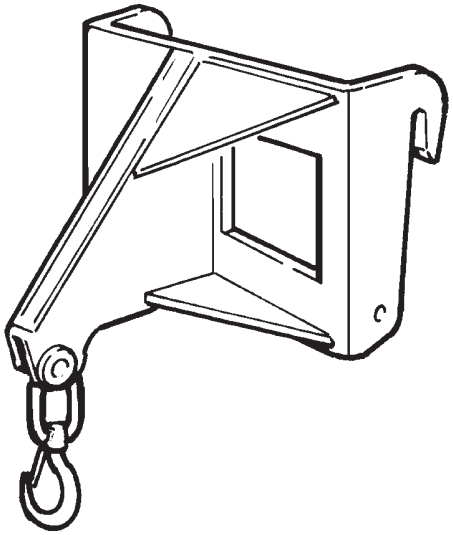
Verificar se não existem vazamentos de óleo hidráulico.

Engraxar diariamente com graxa grafitada as articulações com a bomba de engraxe e as guias de deslizamento.

Acessórios Opcionais

GANCHO FIXO EM CHAPA 4000 KG

(cód. 59.0700.4000)



DADOS TÉCNICOS	
Capacidade	4000 kg
Largura	930 mm
Comprimento	370 mm
Altura	415 mm
Peso	120 kg

PERIGO

- ***Não deixe oscilar cargas suspensas***
- ***Não puxe cargas quando estiverem enganchadas***
- ***Uma carga suspensa tem sua dinâmica própria, por isso pode ter efeitos imprevisíveis sobre a estabilidade da máquina. Opere com cautela.***

Campo de utilização
Equipamento com engate rápido para a elevação de cargas através das amarras apropriadas.

Segurança
Seguir absolutamente as normas gerais de segurança apresentadas na seção "**Segurança**".
Não deixar oscilar as cargas elevadas.
Não puxar as cargas enganchadas.
Elevar a carga antes de estender o braço.

Funcionamento
Enganchar o acessório e fixá-lo com o cilindro de bloqueio de equipamentos.
Todas as cargas devem ser fixadas com as devidas amarras de tecido ou com corrente, conforme as normativas vigentes.
Para movimentar cargas elevar e rodar o braço telescópico do elevador.

Manutenção
Antes da utilização, verificar visualmente se o equipamento não está danificado.
Controlar a presença e a eficácia da parada de segurança no gancho.

ATENÇÃO

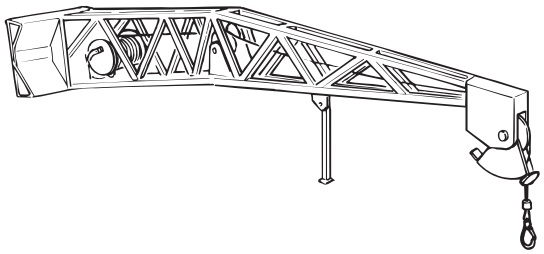
O gancho de carga é projetado para suportar uma carga de 4000 kg. O limite máximo de capacidade corresponde à capacidade nominal do elevador no qual está aplicado e é destacado nas tabelas de carga fornecidas com o equipamento.

Certifique-se de que o equipamento possa ser usado no país em que se opera.
O pedido de revisão técnica deve ser feito pelo usuário.

Acessórios Opcionais

FALCONE DI MANUTENZIONE 900 KG

(cód. 59.0802.0000 _ Versão Mecânica)
(cód. 59.0801.9000 _ Versão hidráulica para GTH-4013EX e GTH-4514EX)
(cód. 59.0802.2000 _ Versão hidráulica para GTH-4017EX)



DADOS TÉCNICOS	
Capacidade	900 kg
Largura	990 mm
Comprimento	4125 mm
Altura	600 mm
Peso	262 kg

⚠ PERIGO

- ***Não deixe oscilar cargas suspensas***
- ***Não puxe cargas quando estiverem enganchadas***
- ***Uma carga suspensa tem sua dinâmica própria, por isso pode ter efeitos imprevisíveis sobre a estabilidade da máquina. Opere com cautela.***

Campo de utilização
Equipamento com engate rápido para trabalhos de manutenção onde é indispensável atingir locais altos de trabalho.

Segurança
Seguir absolutamente as normas gerais de segurança apresentadas na seção "**Segurança**".
Não elevar cargas mau amarradas.
Não executar arranques bruscos ou desacelerações.
Evitar oscilar a carga e, especialmente, não deslocá-la fora da vertical de tração.
Não executar trações oblíquas ou reboques.

Funcionamento
Para modificar a altura de trabalho, usar a alavanca de rotação da chapa de engate equipamentos.

Manutenção
Antes da utilização, verificar visualmente se o equipamento não está danificado.
Controlar a presença e a eficácia da parada de segurança no gancho.
Engraxar diariamente as articulações com bomba de lubrificação.

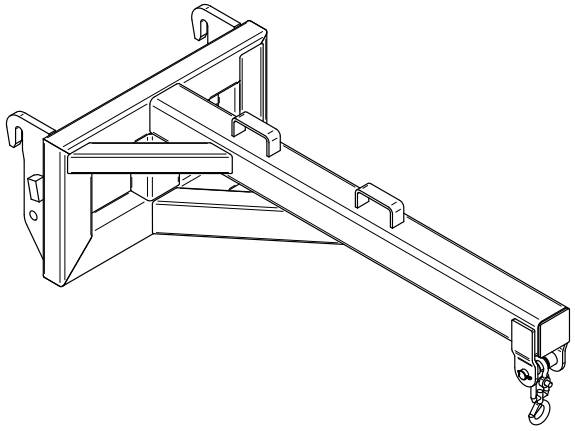


Certifique-se de que o equipamento possa ser usado no país em que se opera.
O pedido de revisão técnica deve ser feito pelo usuário.

Acessórios Opcionais

FALCÃO DE MANUTENÇÃO 2000 KG

(cód. 59.0802.3001 _ Versão Mecânica)



DADOS TÉCNICOS	
Capacidade	2000 kg
Largura	1000 mm
Comprimento	2200 mm
Altura	660 mm
Peso	200 kg

PERIGO

- ***Não deixe oscilar cargas suspensas***
- ***Não puxe cargas quando estiverem enganchadas***
- ***Uma carga suspensa tem sua dinâmica própria, por isso pode ter efeitos imprevisíveis sobre a estabilidade da máquina. Opere com cautela.***

Campo de utilização

Equipamento com engate rápido para trabalhos de manutenção onde é indispensável atingir locais altos de trabalho.

Segurança

Seguir absolutamente as normas gerais de segurança apresentadas na seção "**Segurança**".
Não elevar cargas mau amarradas.
Não executar arranques bruscos ou desacelerações.
Evitar oscilar a carga e, especialmente, não deslocá-la fora da vertical de tração.
Não executar trações oblíquas ou reboques.

Funcionamento

Para modificar a altura de trabalho, usar a alavanca de rotação da chapa de engate equipamentos.

Manutenção

Antes da utilização, verificar visualmente se o equipamento não está danificado.
Controlar a presença e a eficácia da parada de segurança no gancho.
Engraxar diariamente as articulações com bomba de lubrificação.

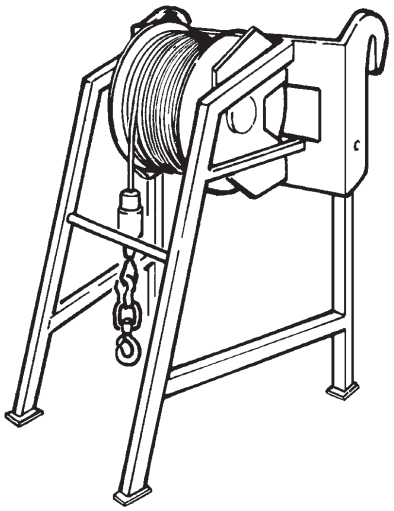
Certifique-se de que o equipamento possa ser usado no país em que se opera.
O pedido de revisão técnica deve ser feito pelo usuário.

Acessórios Opcionais

■ GUINCHO HIDRÁULICO 3000 KG

(cód. 59.0901.4000 para GTH-4013EX e GTH-4514EX)

(cód. 59.0901.5000 para GTH-4017EX)



DADOS TÉCNICOS	
Capacidade	3000 kg
Largura	960 mm
Comprimento	880 mm
Altura	1650 mm
Peso	280 kg

⚠ PERIGO

- ***Não deixe oscilar cargas suspensas***
- ***Não puxe cargas quando estiverem enganchadas***
- ***Uma carga suspensa tem sua dinâmica própria, por isso pode ter efeitos imprevisíveis sobre a estabilidade da máquina. Opere com cautela.***

Campo de utilização

Equipamento de engate rápido para a elevação de cargas com amarras apropriadas.

Segurança

Seguir absolutamente as normas gerais de segurança apresentadas na seção "**Segurança**".
Não deixe que cargas suspensas balancem.
Não arraste cargas enganchadas.
Erga a carga antes de estender o braço.

Funcionamento

Engate o acessório e fixe-o. Todas as cargas devem ser fixadas com amarras apropriadas de fibras ou corrente, conforme as normas vigentes.
Para movimentar as cargas erga e rode o braço telescópico do elevador.

Manutenção

Verifique visualmente se não está danificado antes de usá-lo.
Verifique se está presente a trava de segurança no gancho e ela se funciona bem.

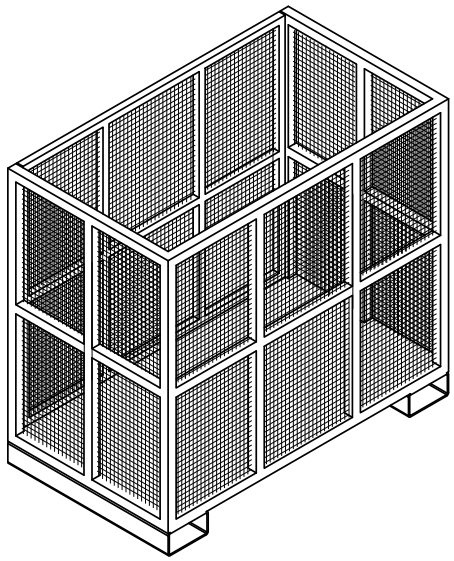


Certifique-se de que o equipamento possa ser usado no país em que se opera.
O pedido de revisão técnica deve ser feito pelo usuário.

Acessórios Opcionais

CESTO PARA TIJOLOS

(cód. 59.0400.7000)



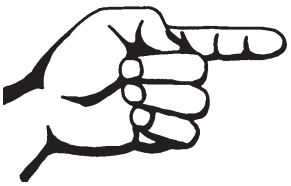
Campo de utilização
Equipamento para a movimentação de materiais de construção, aplicado aos garfos standard do elevador e fixado por correntes especiais com manilha fornecida com o conjunto.

Segurança
Seguir absolutamente as normas gerais de segurança apresentadas na seção "**Segurança**".

Funcionamento
Engate o cesto pelo lado traseiro, com a portinhola de abertura posicionada para a frente.
Fixe o cesto aos garfos usando as correntes especiais fornecidas com o conjunto.

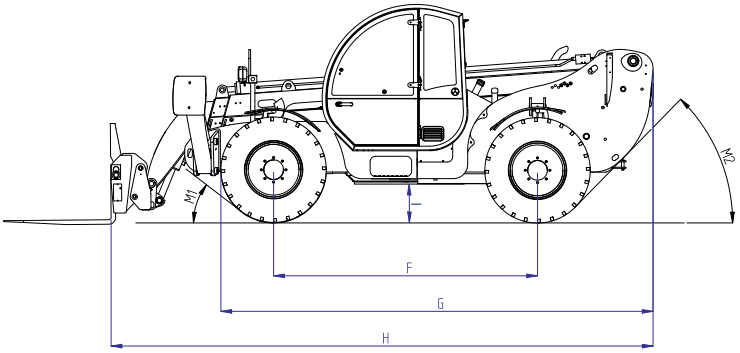
Manutenção
Antes da utilização, verificar visualmente se o equipamento não está danificado.

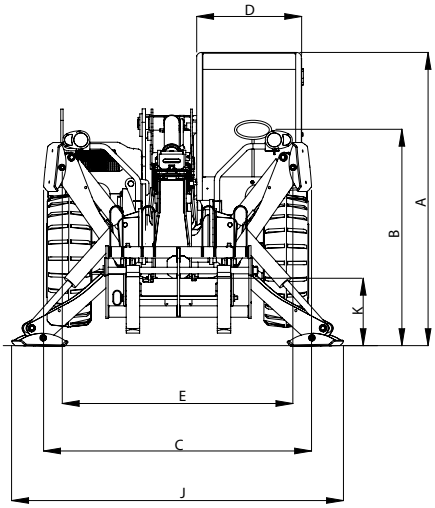
DADOS TÉCNICOS	
Largura	800 mm
Comprimento	1100mm
Altura	1150 mm



Página deixada em branco propositalmente

Dados Técnicos





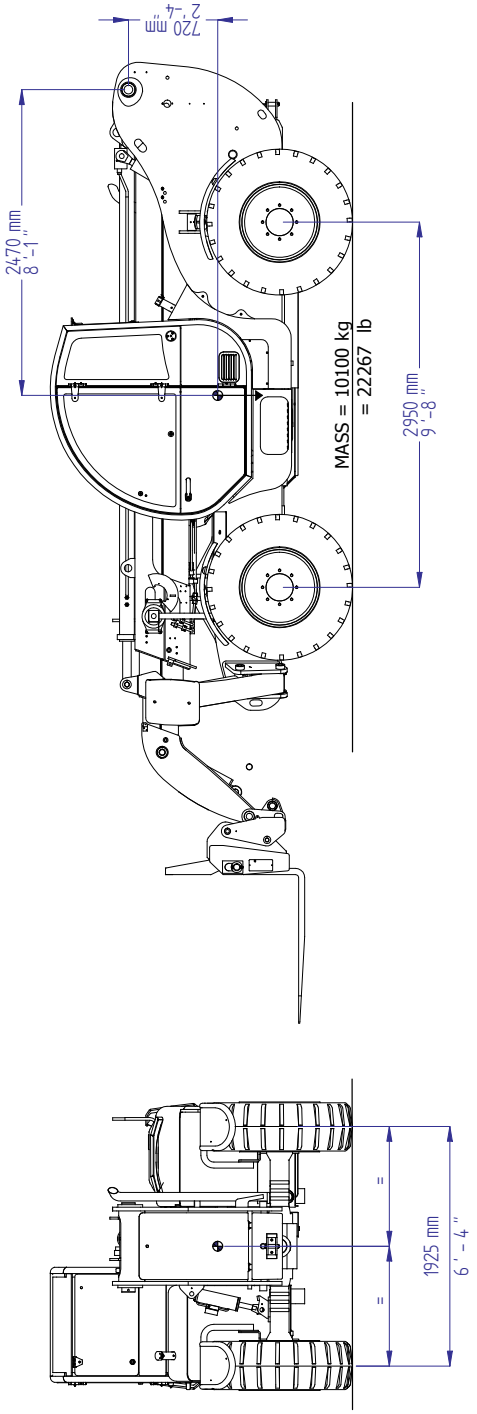
	GTH-4514 EX	GTH 4017 EX	GTH 4013 EX
■ DIMENSÕES PRINCIPAIS			
A Altura tudo fora .....mm	2560	2610	2400
B Altura no volante.....mm	1600	1650	1600
C Largura tudo fora .....mm	2450	2450	2320
D Largura interior cabina.....mm	780	780	780
E Faixa de rodagem .....mm	1980	1980	1920
F Passo .....mm	2850	2850	2950
G Comprimento nos pneus dianteiros .....mm	4650	4700	4790
H Comprimento na chapa de engate .....mm	6100	6490	6060
I Altura livre do chão, centro.....mm	375	425	390
J Comprimento com estabilizadores abaixados .....mm	2950	2950	2890
K Altura livre do chão, eixo .....mm	400	425	441
• Raio de estorço interno .....mm	2150	2150	2425
• Raio de estorço externo.....mm	4500	4500	4650
■ ÂNGULOS CARACTERÍSTICOS			
M1 Ângulo de engate	33°	37°	40°
M2 Ângulo de saída	29°	32°	46°
• Temperatura ambiente mín./máx .....°C	-20°/+40°	-20°/+40°	-20°/+40°
■ PESO			
• Peso operativo em ordem de trabalho.....kg	10.600	11.850	10.100
■ CARACTERÍSTICAS DE MARCHA			
• Velocidade máxima (a plena carga) ..... km/h	5	5	5
• Velocidade máxima (com forquilhas) .....km/h	35	35	35

Dados Técnicos

	GTH-4514 EX	GTH-4017 EX	GTH-4013 EX
■ CARACTERÍSTICAS DE CAPACIDADE DE CARGA E BRAÇAGEM			
• Altura máx. de elevação com estabilizadores..... mm	13710	16720	13000
• Altura máx. de elevação sem estabilizatores..... mm	13560	16590	12810
• Braçagem na altura máxima ..... mm	560	590	1900
• Braçagem máxima para frente ..... mm	9610	12550	9080
• Rotação da chapa de engate equipamentos	145°	145°	138°
• Capacidade máxima ..... kg	4500	4000	4000
• Capacidade na altura máxima ..... kg	3500	2500	3000
• Capacidade na braçagem máxima..... kg	1250	600	1250
■ MOTOR DIESEL			
• Marca	PERKINS	PERKINS	PERKINS
• Modelo/Tipo.....	1104 D-44T	1104 D-44T	1104 D-44T
• Características	Diesel 4 cilindros em linha 4 tempos injeção directa	Diesel 4 cilindros em linha 4 tempos injeção directa	Diesel 4 cilindros em linha 4 tempos injeção directa
• Calibre x entrada ..... mm	105x127	105x127	105x127
• Cilindrada total cc	4400	4400	4400
• Potência a 2300 rev./min.....kW	74,5	74,5	74,5
■ NÍVEIS DE VIBRAÇÕES			
Nível de vibrações médio ponderado transmitido aos braços.....	2,5 m/s^2	2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Nível de vibrações médio ponderado transmitido ao corpo.....	0,23 m/s^2	0,23 m/s^2	0,23 m/s^2
Máx. valor quadrático médio das acelerações ponderadas em freqüência, às quais o corpo está sujeito	xxx	xxx	xxx
Incerteza da medida.....	± 0,13 m/s^2	± 0,13 m/s^2	± 0,13 m/s^2
Valores calculados segundo a norma EN13059			
■ NÍVEL DE RUÍDO			
Nível de pressão sonora medido (calculado segundo a norma EN12053) ..... Lpa	83 dB	83 dB	83 dB
Nível de potência sonora garantido (calculado segundo a norma 2000/14/CE) .....Lwa	103 dB	103 dB	103 dB
■ CARGA AO SOLO			
Área de solo ocupado pela roda.....	5,65 m^2	5,65 m^2	5,66 m^2
Área de solo ocupado pelo estabilizador.....	9,10 m^2	9,10 m^2	8,73 m^2
Pressão no solo ocupado pela roda.....	18,75 kPa	20,65 kPa	16,97 kPa
Pressão no solo ocupado pelo estabilizador.....	11,65 kPa	12,85 kPa	11,00 kPa
Carga máx. na roda.....	5815 kg	7530 kg	6460 kg
Carga máx no estabilizador.....	6985 kg	6100 kg	5650 kg
Carga máx. no eixo	11630 kg	15055 kg	12920 kg
Carga máx no limite de estabilidade	13965 kg	12195 kg	11300 kg
Pressão de contato da roda	440 kPa	570 kPa	490 kPa
Pressão de contato do estabilizador	515 kPa	880 kPa	820 kPa

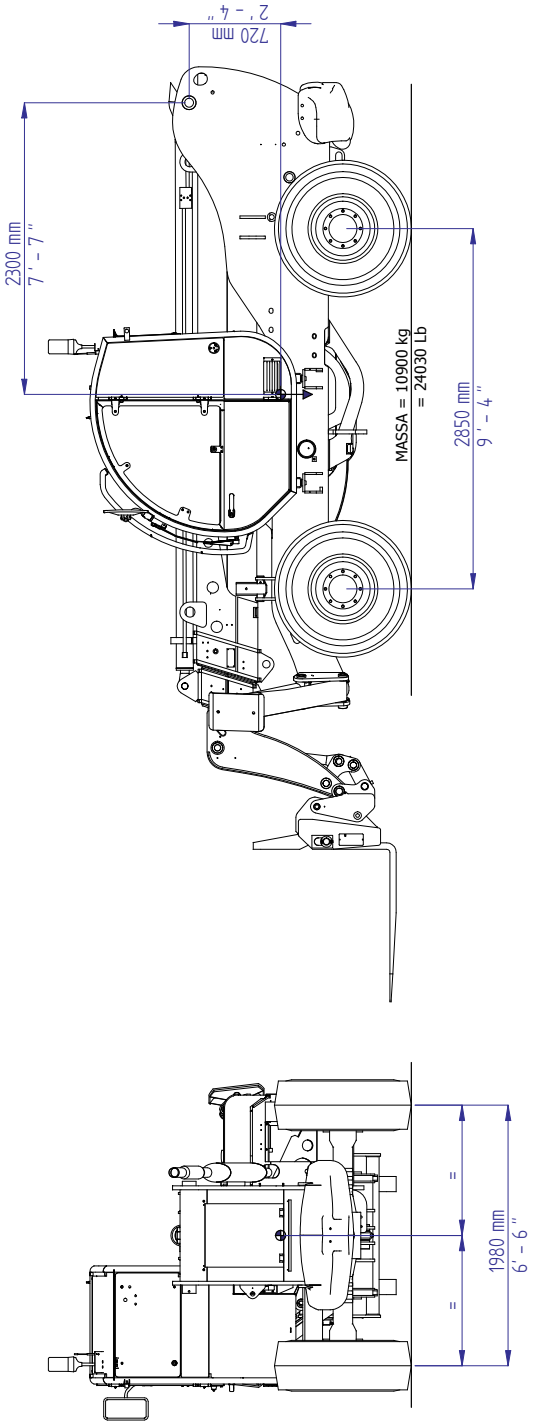
Dados Técnicos

CENTRO DE GRAVIDADE GTH-4013 EX



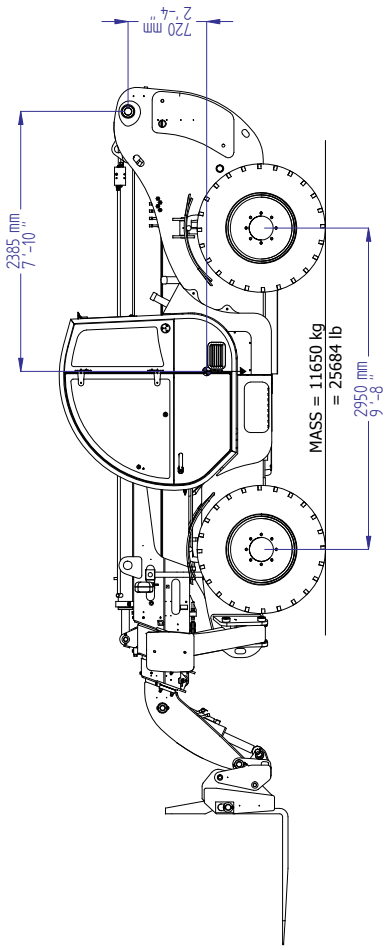
Dados Técnicos

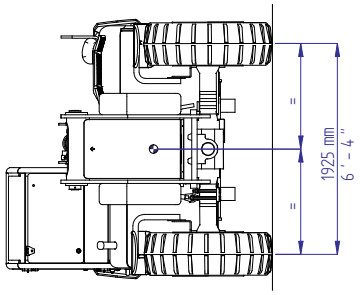
CENTRO DE GRAVIDADE GTH-4514 EX

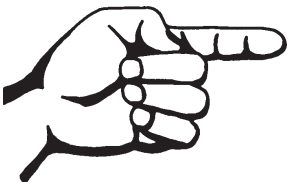


Dados Técnicos

CENTRO DE GRAVIDADE GTH-4017 EX



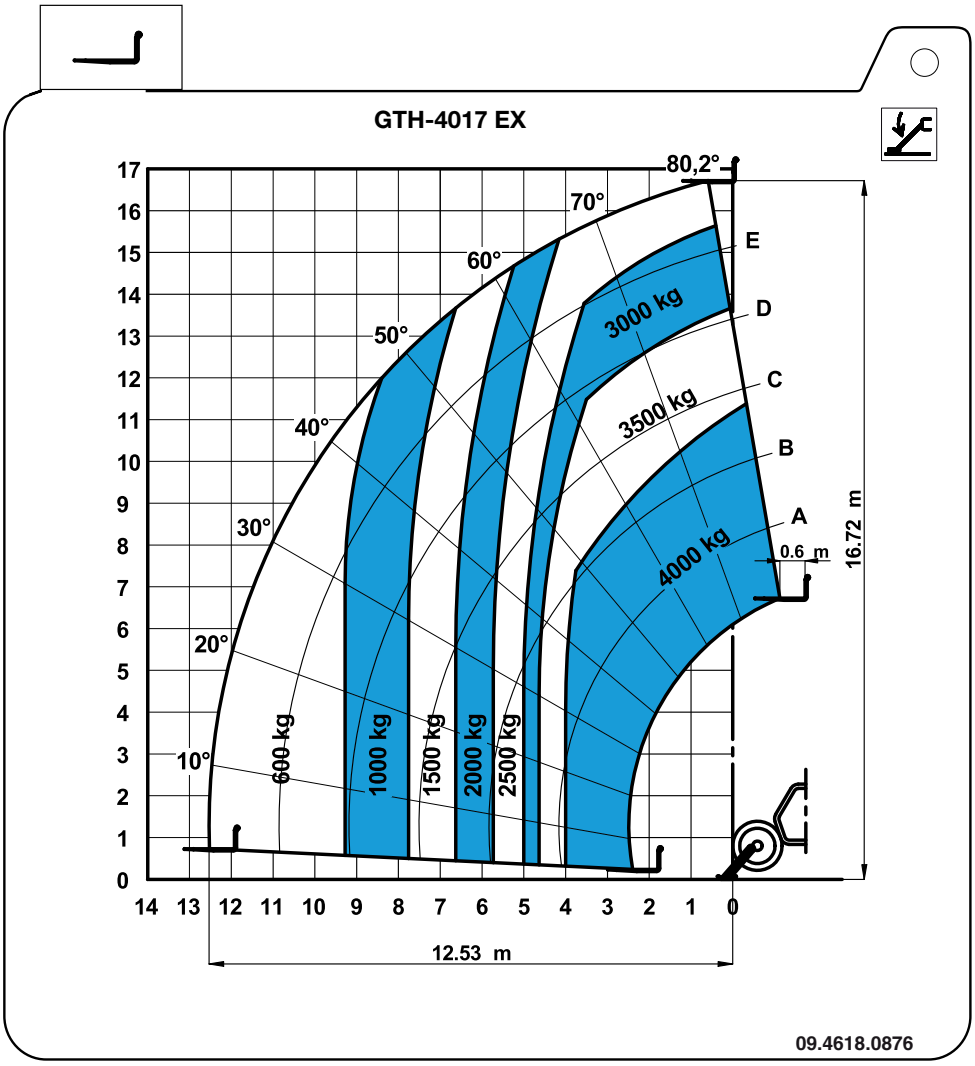




Página deixada em branco propositalmente

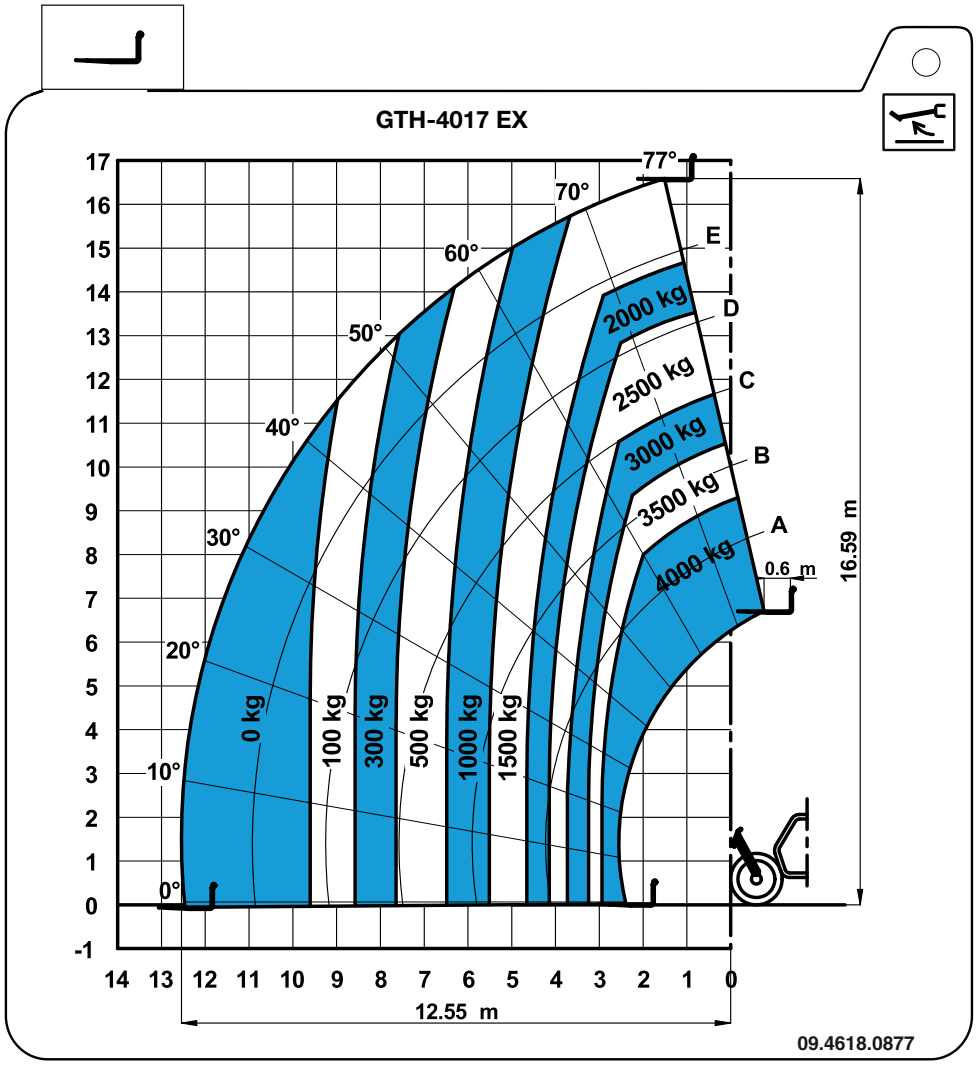
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM FORQUILHAS GTH 4017 EX SOBRE ESTABILIZADORES



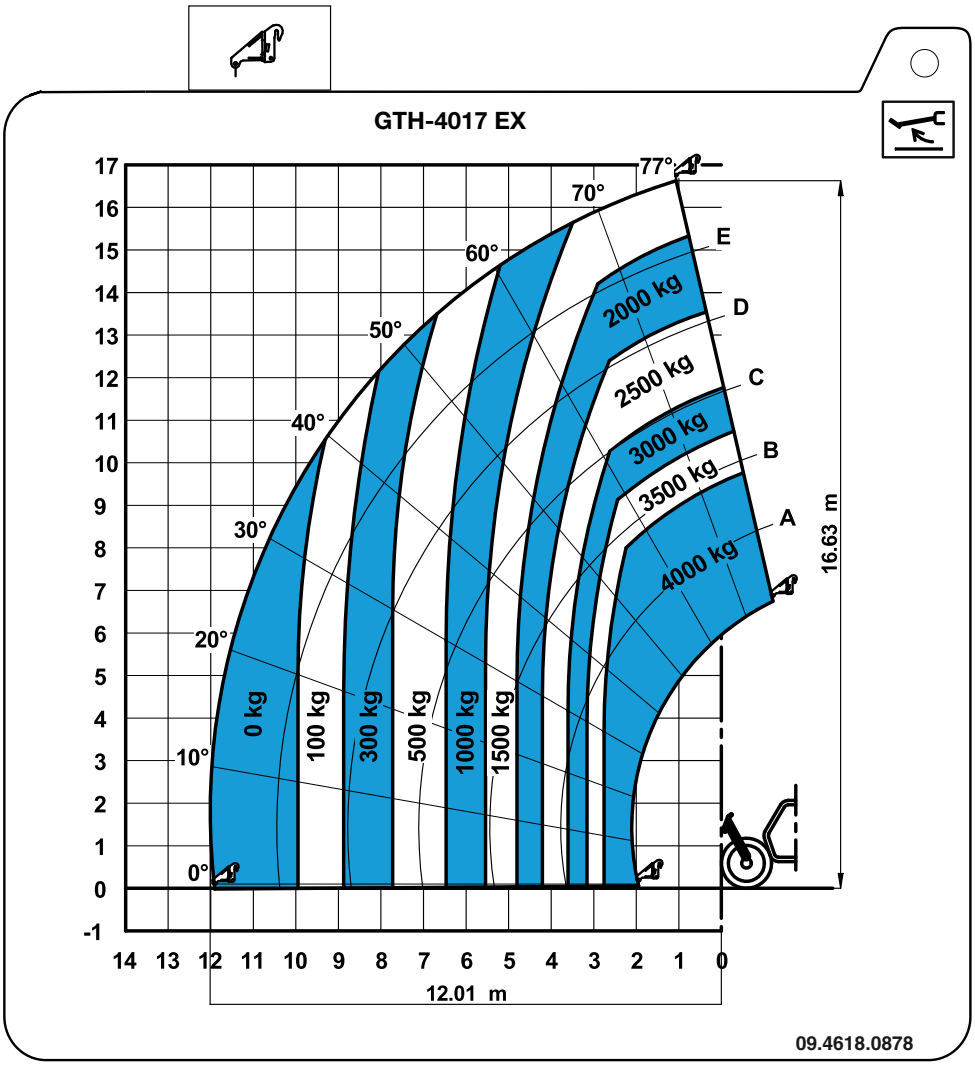
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM FORQUILHAS GTH 4017 EX SOBRE RODAS



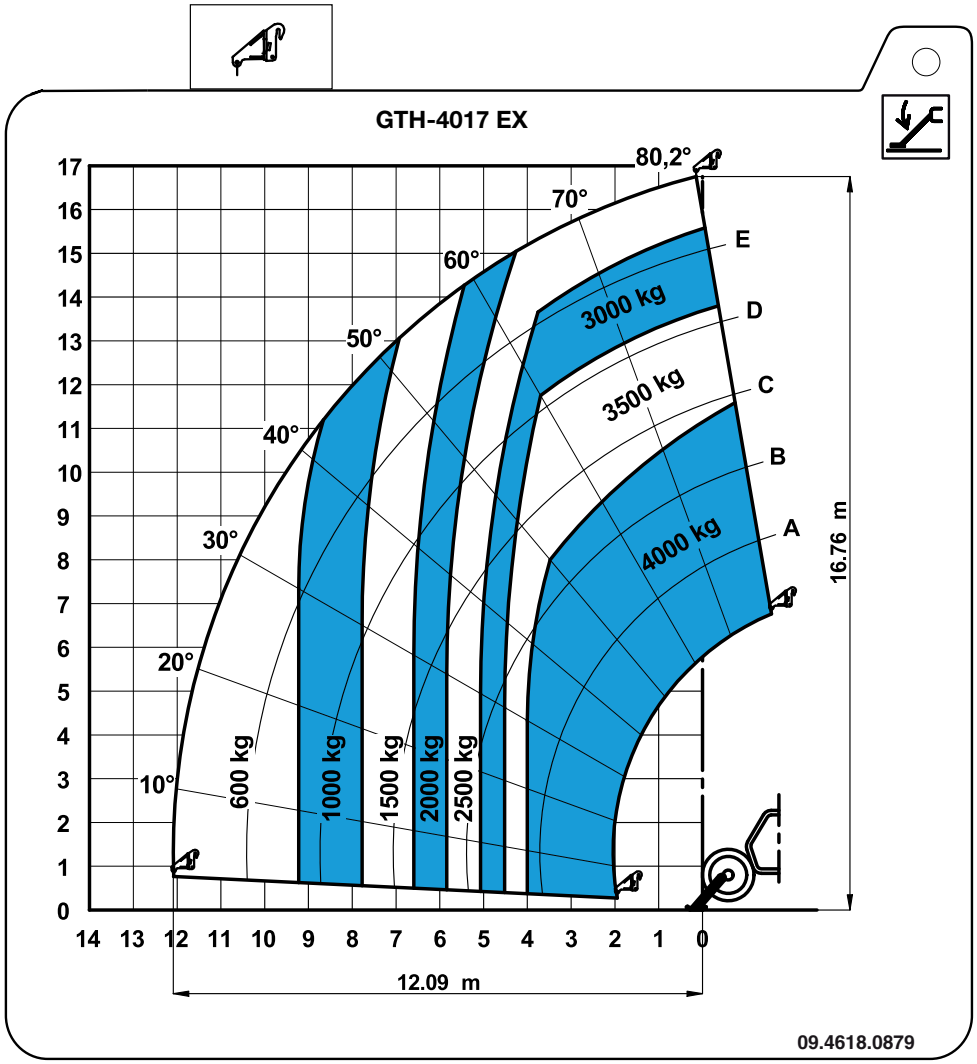
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM GANCHO GTH 4017 SX SOBRE RODAS



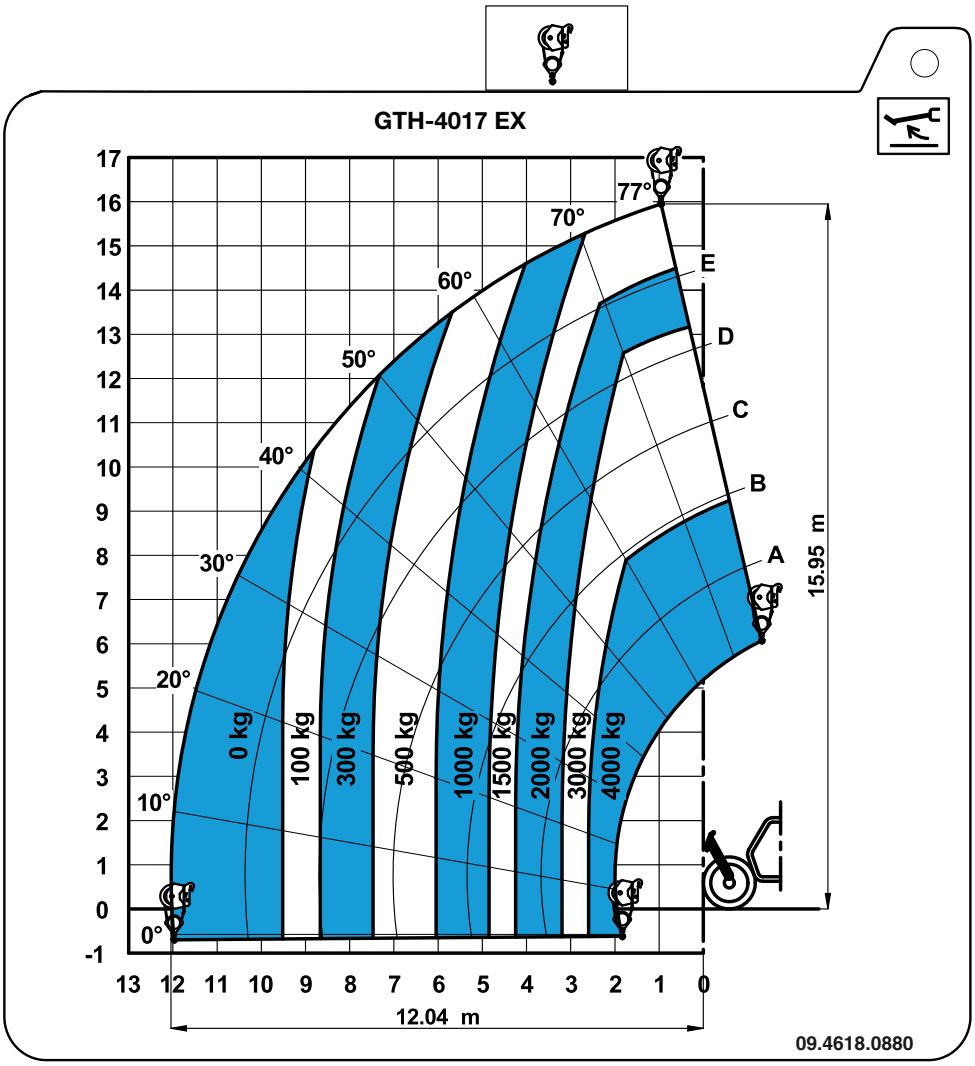
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM GANCHO GTH 4017 EX SOBRE ESTABILIZADORES



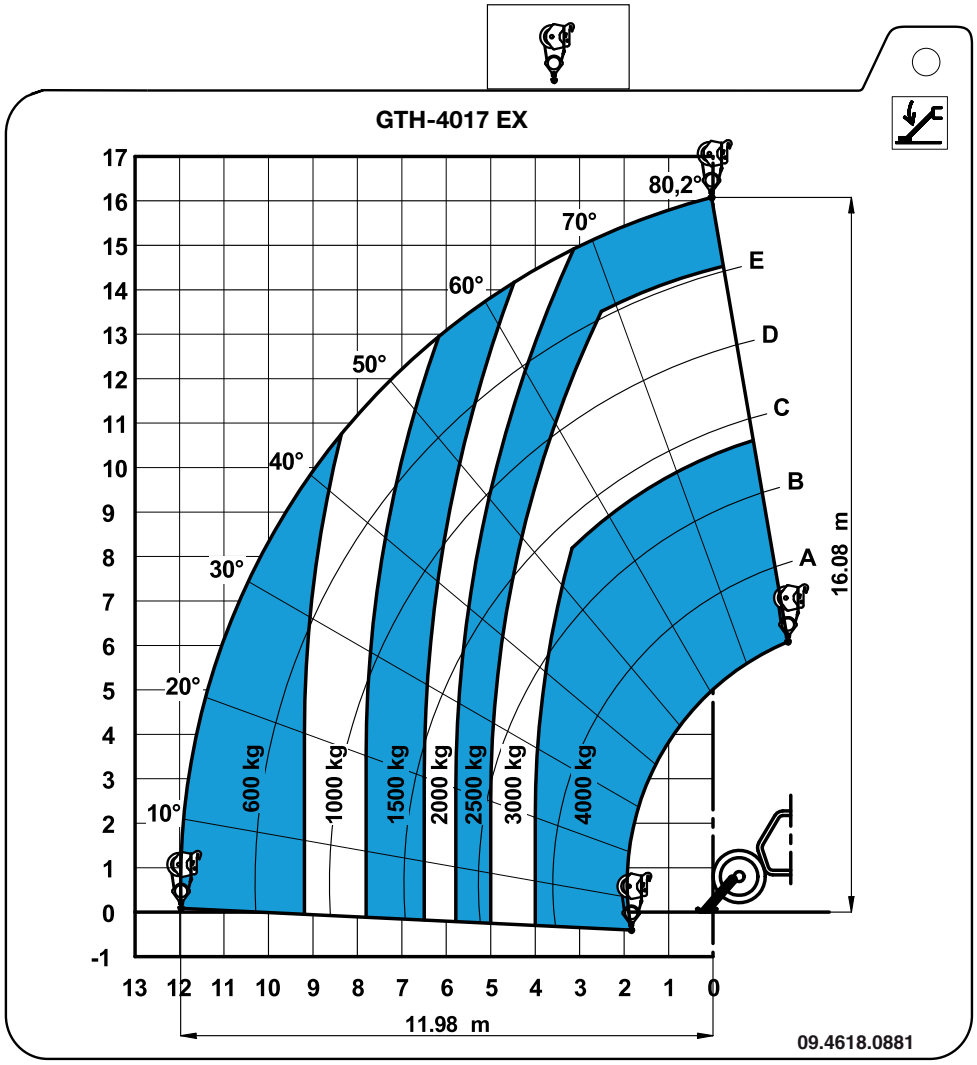
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM GUINCHO GTH 4017 EX SOBRE RODAS



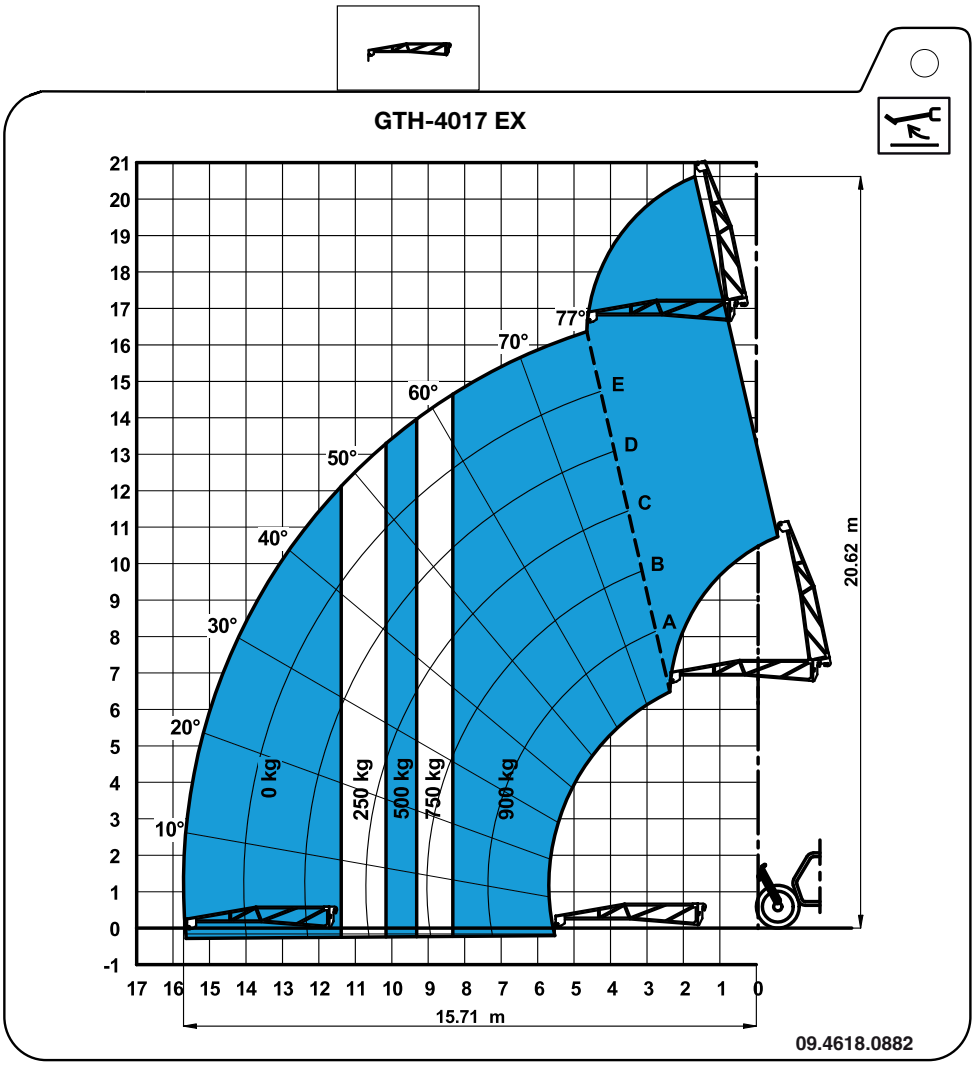
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM GUINCHO GTH 4017 EX SOBRE ESTABILIZADORES



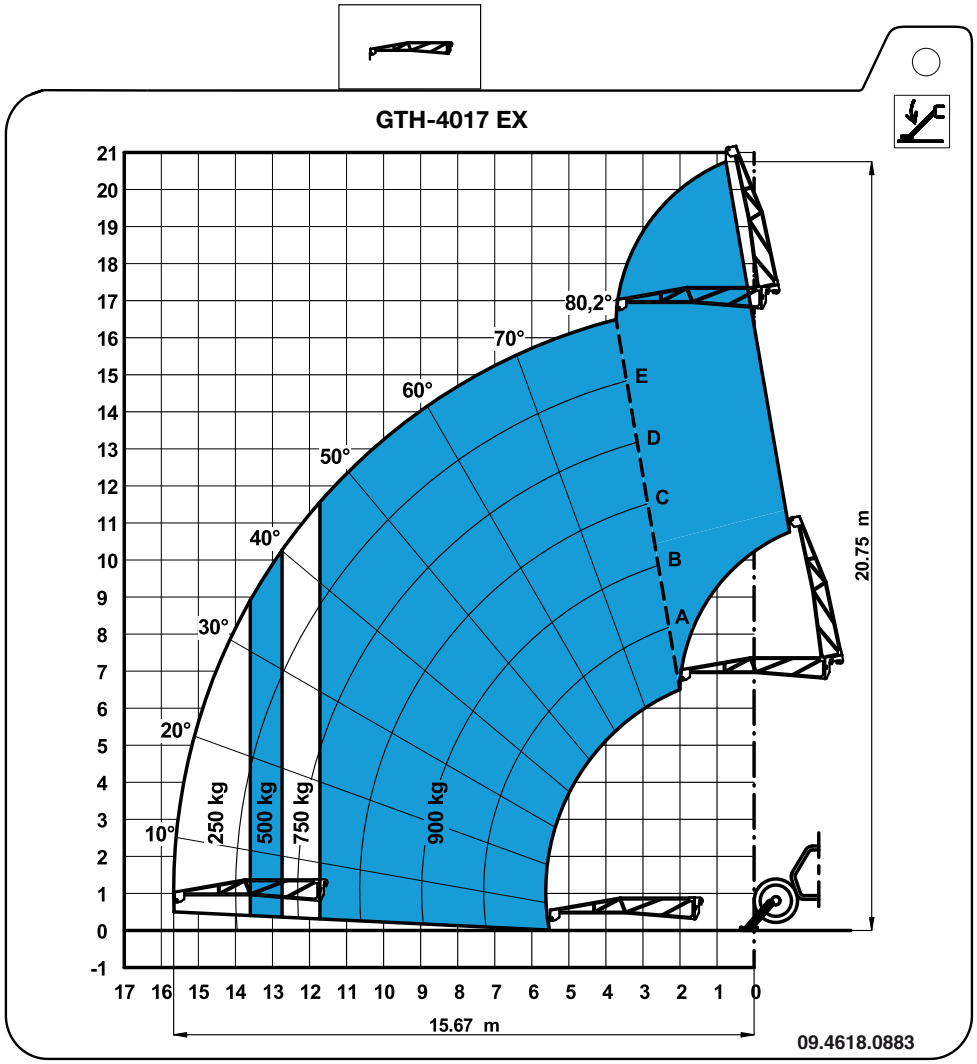
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM FALCÃO DE MANUTENÇÃO 900 KG GTH 4017 EX SOBRE RODAS



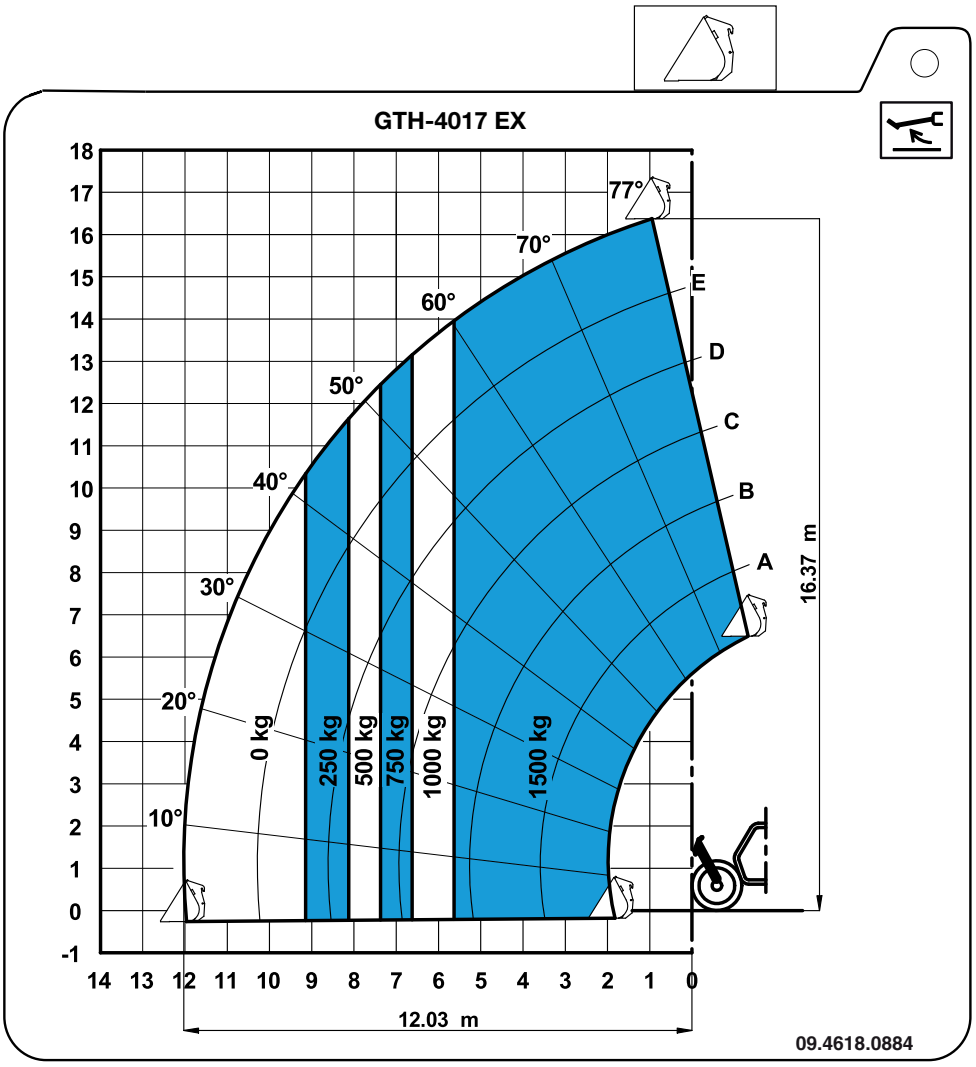
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM FALCÃO DE MANUTENÇÃO 900 KG GTH 4017 EX SOBRE ESTABILIZADORES



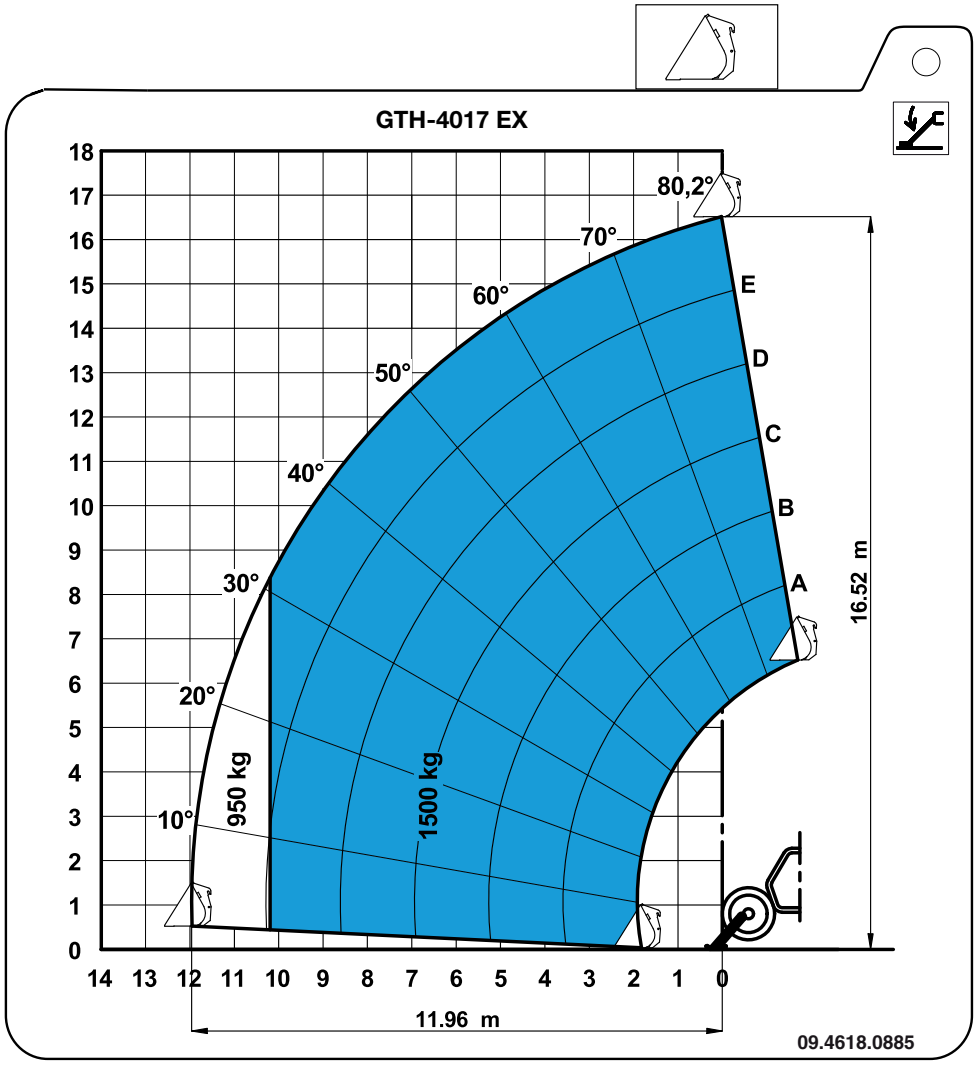
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM BALDE GTH 4017 EX SOBRE RODAS



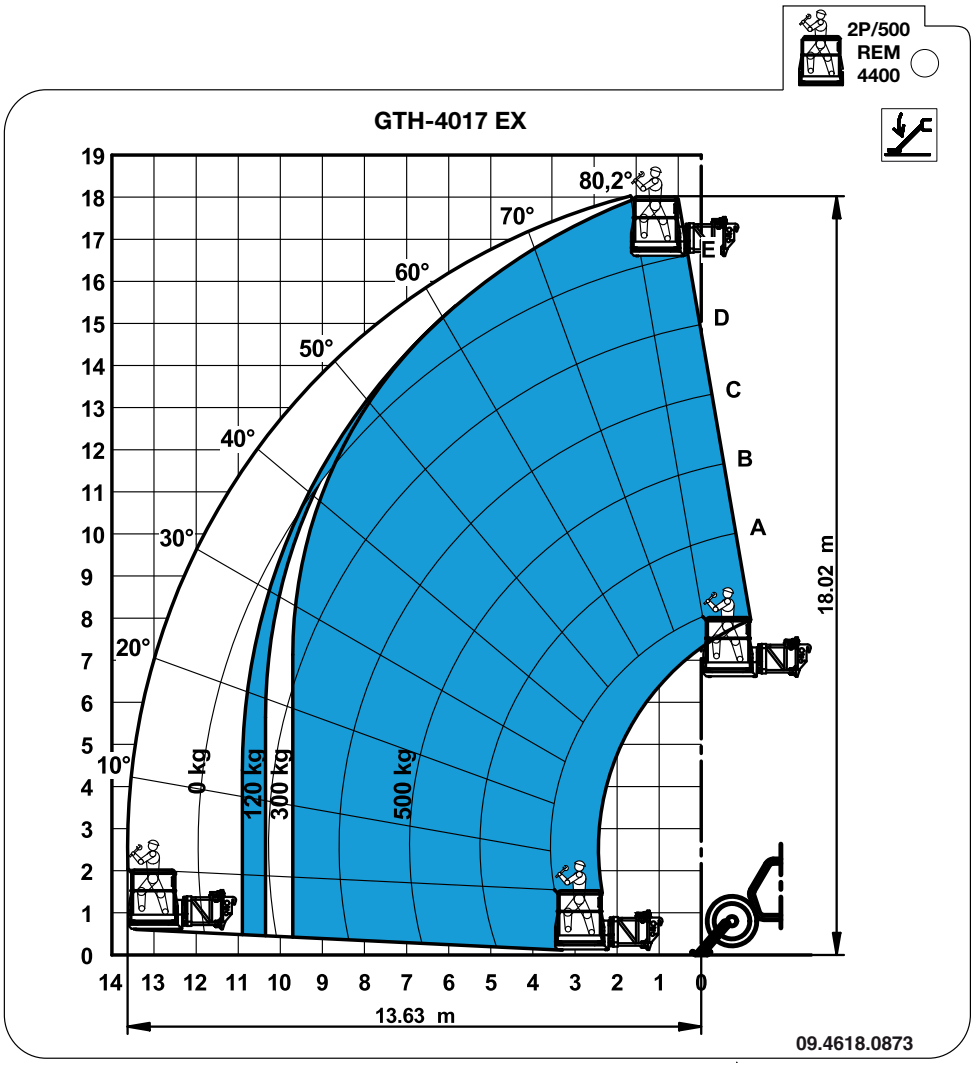
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM BALDE GTH 4017 EX SOBRE ESTABILIZADORES



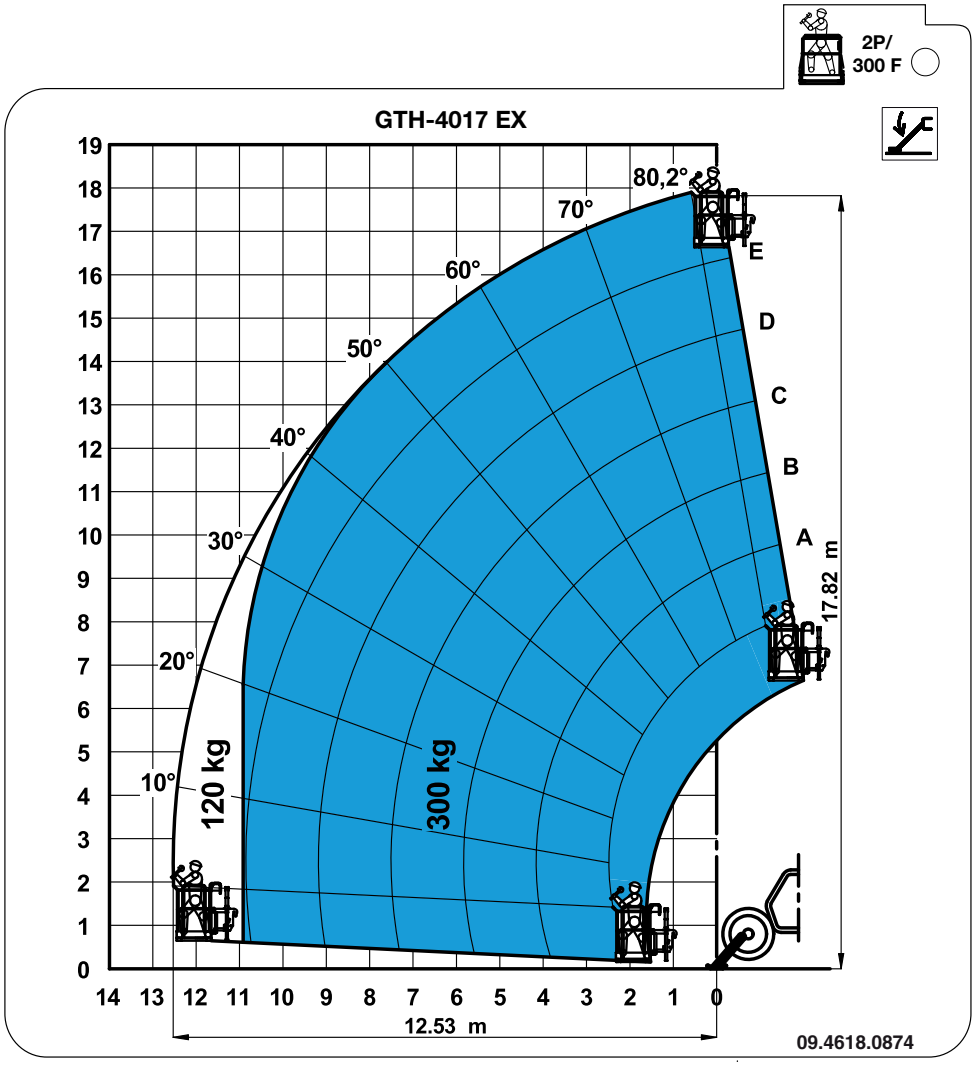
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM NAVETA 2P/500 REM 4400 GTH 4017 EX



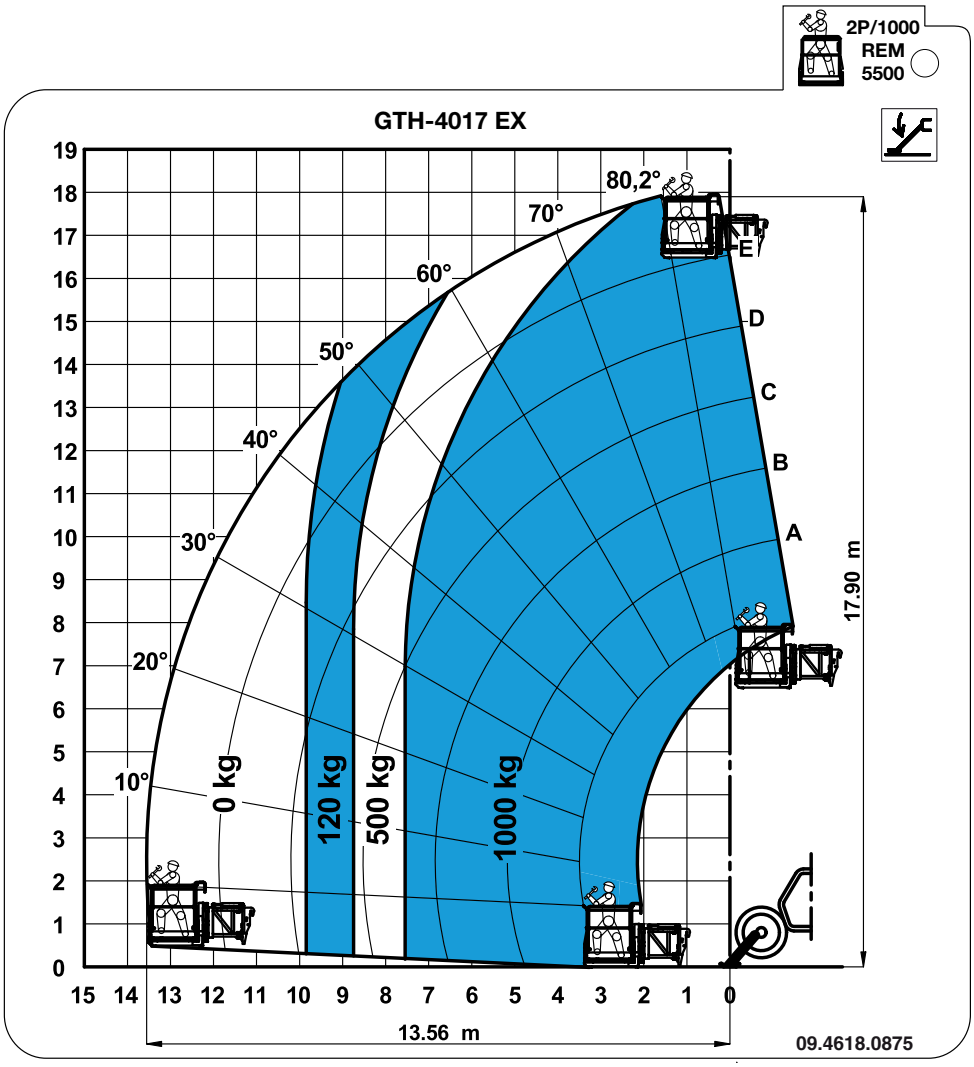
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM NAVETA 2P/300 F GTH 4017 EX



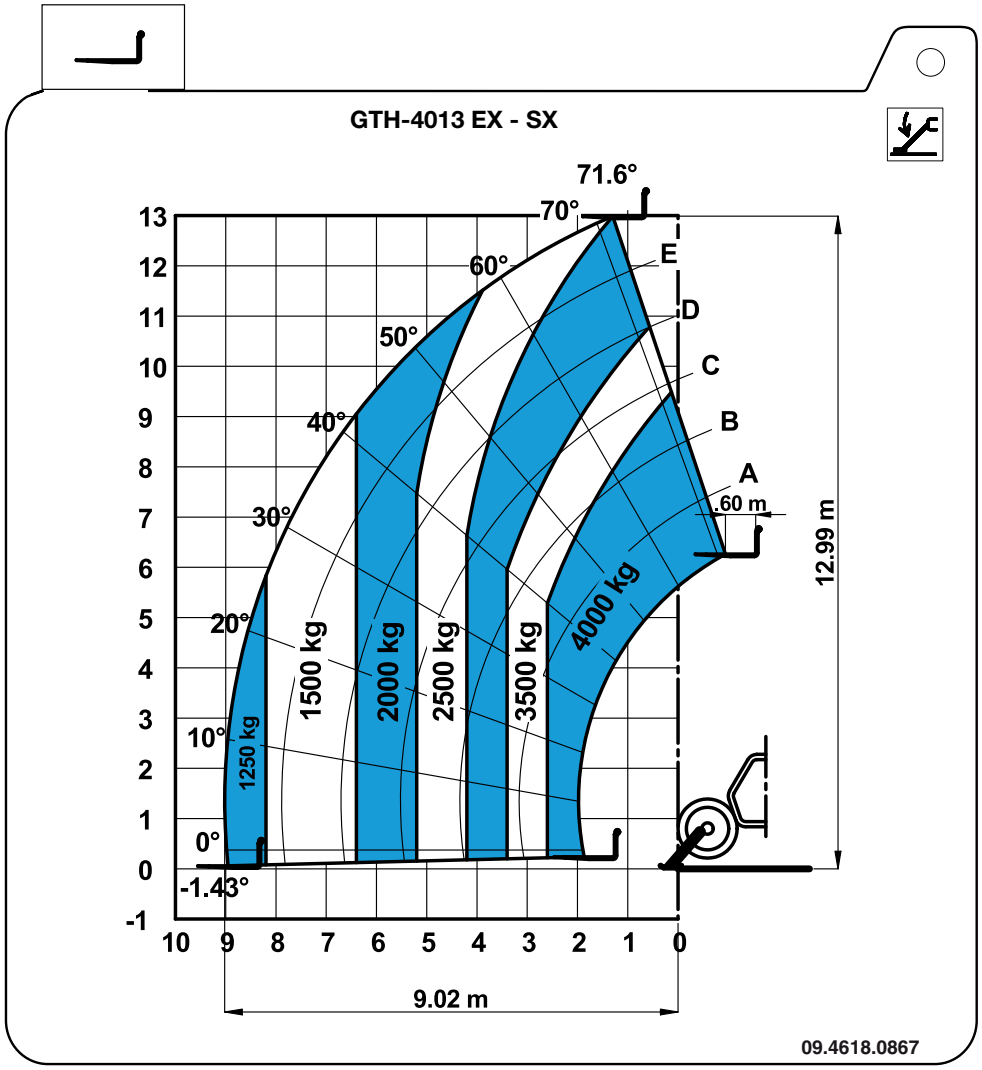
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM NAVETA 2P/1000 REM 5500 GTH 4017 EX



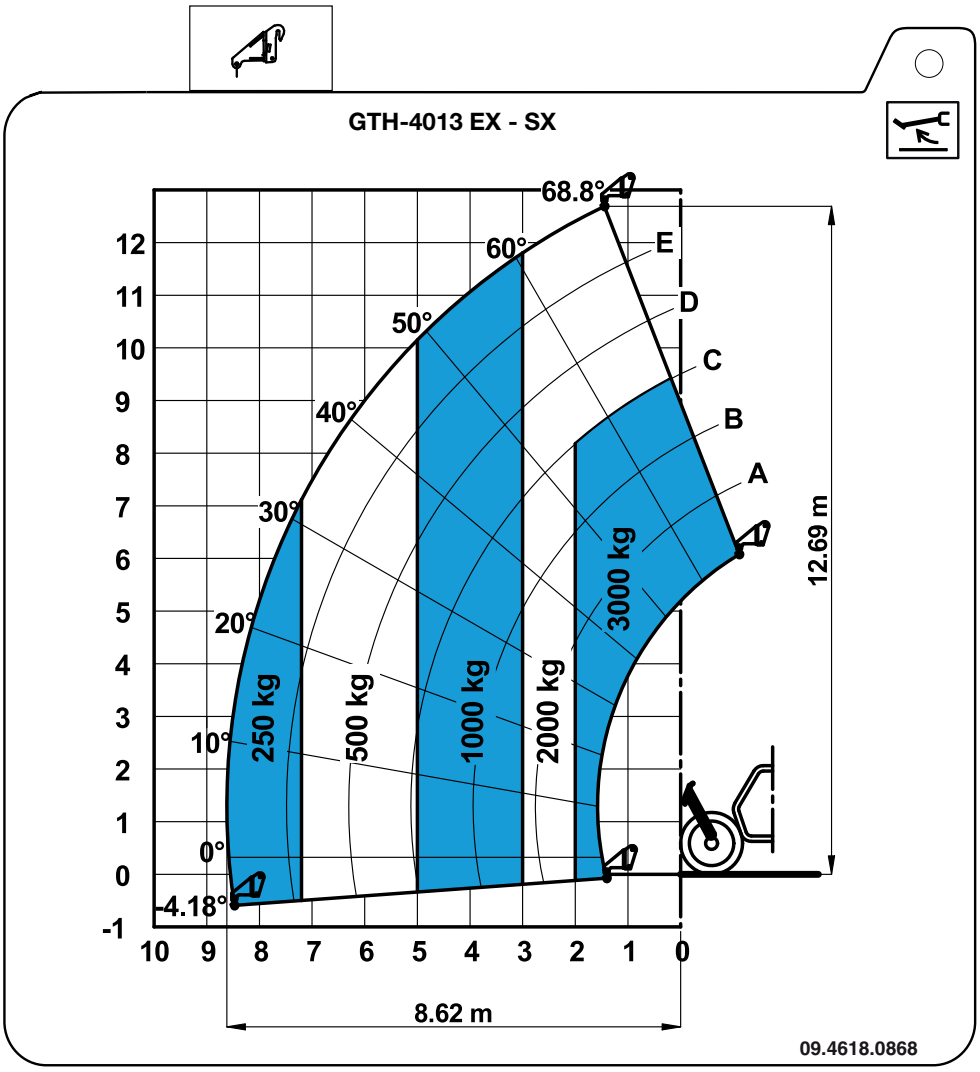
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM FORQUILHAS GTH 4013 EX SOBRE ESTABILIZADORES



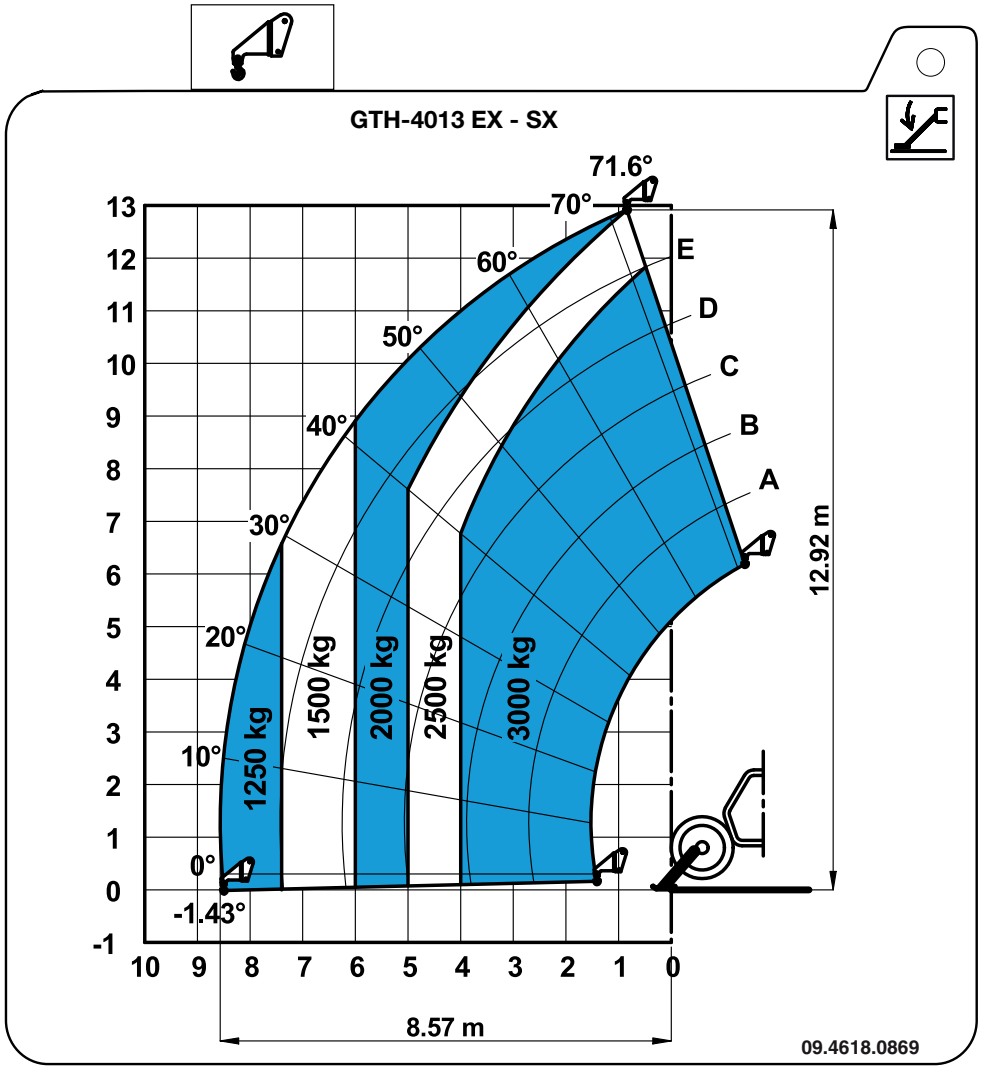
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM GANCHO GTH 4013 EX SOBRE RODAS



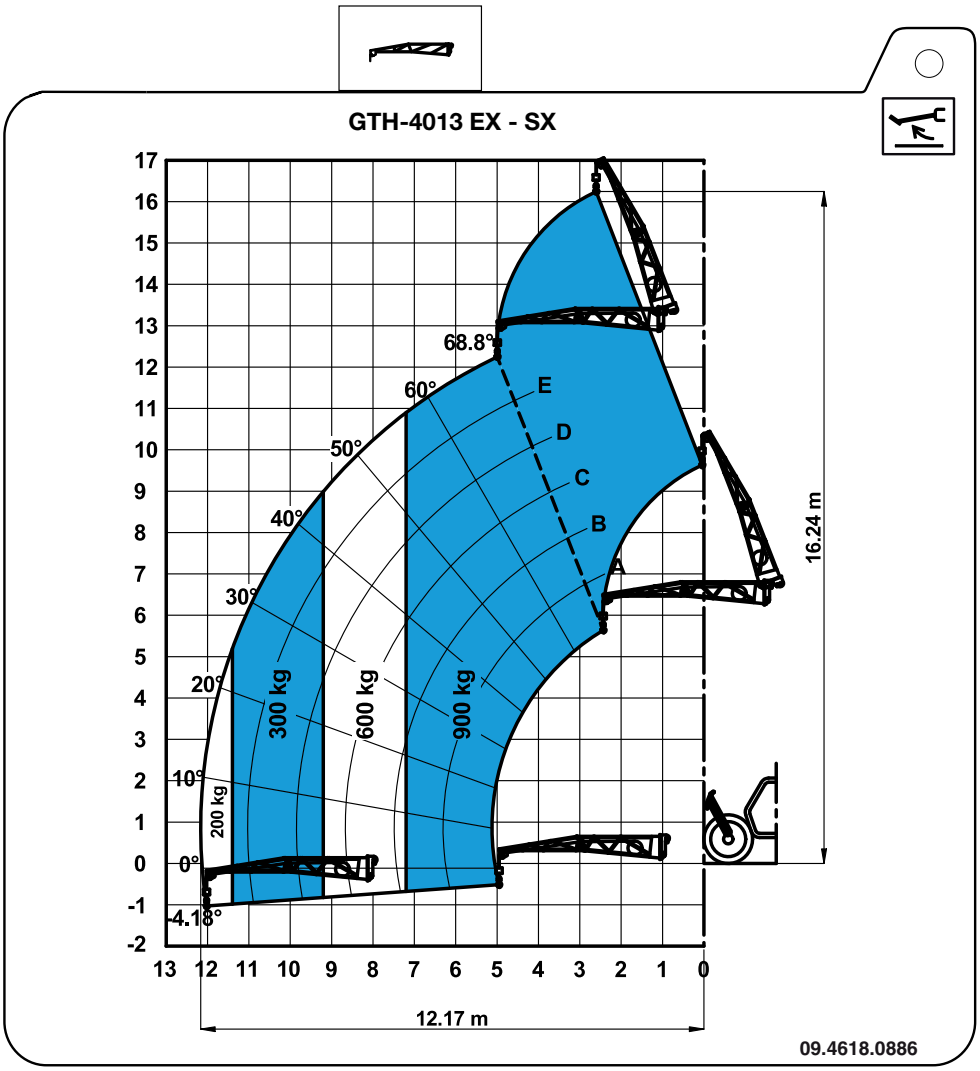
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM GANCHO GTH 4013 EX SOBRE ESTABILIZADORES



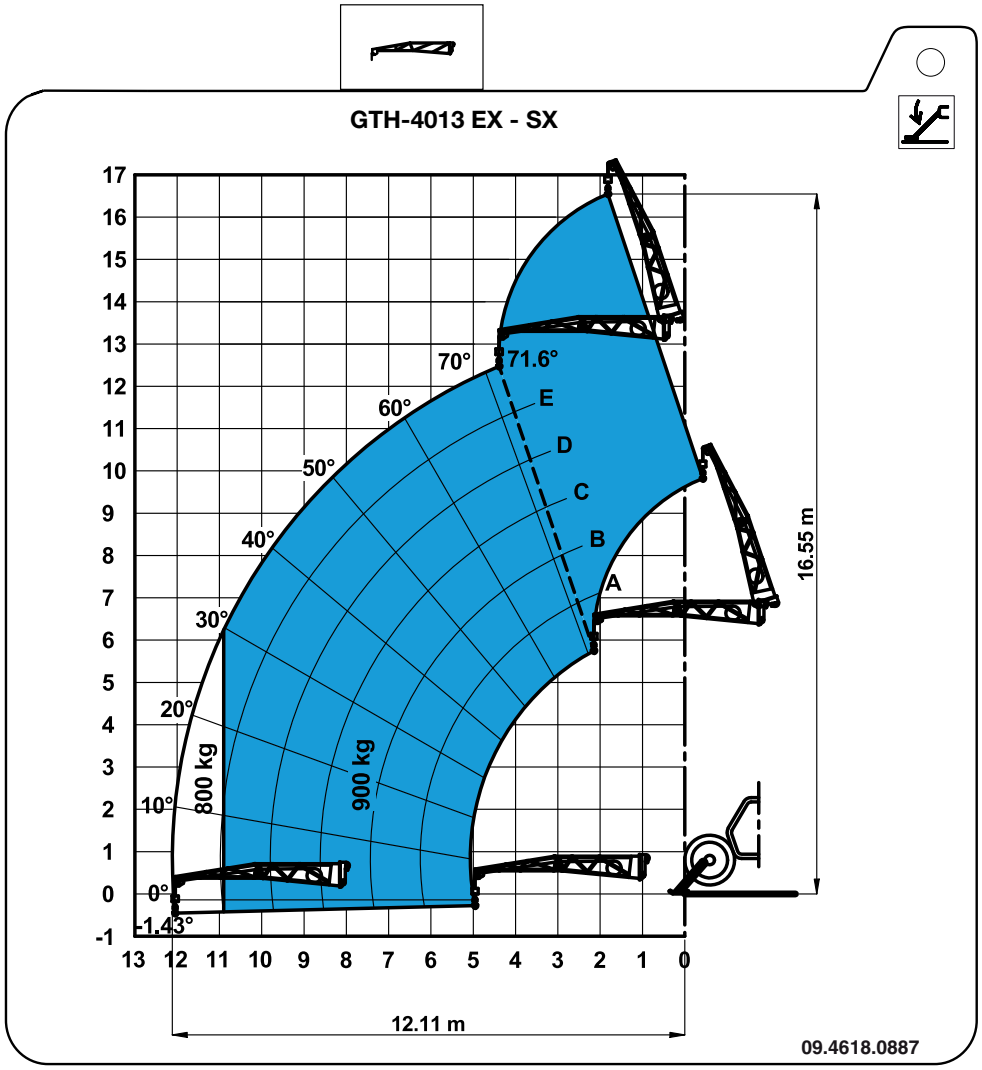
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM FALCÃO DE MANUTENÇÃO 900 KG GTH 4013 EX SOBRE RODAS



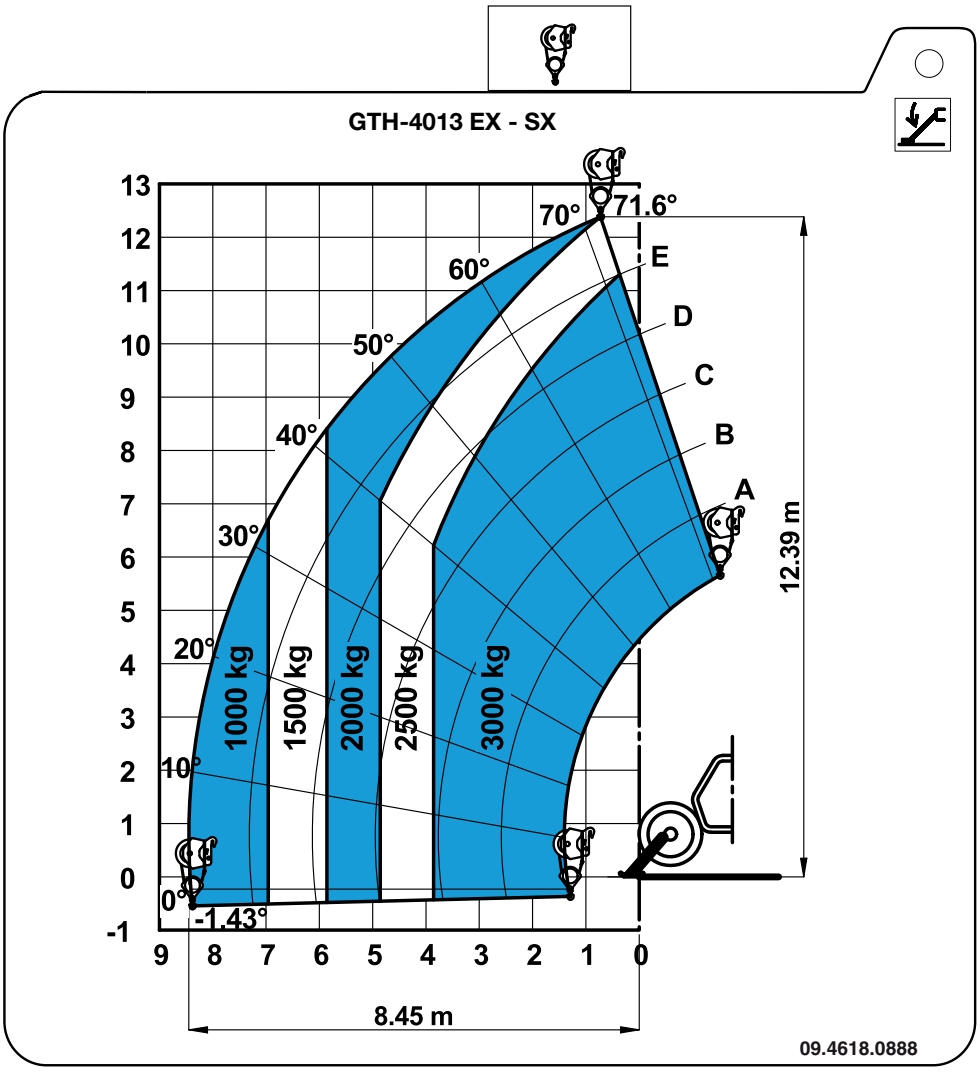
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM FALCÃO DE MANUTENÇÃO 900 KG GTH 4013 EX SOBRE ESTABILIZADORES



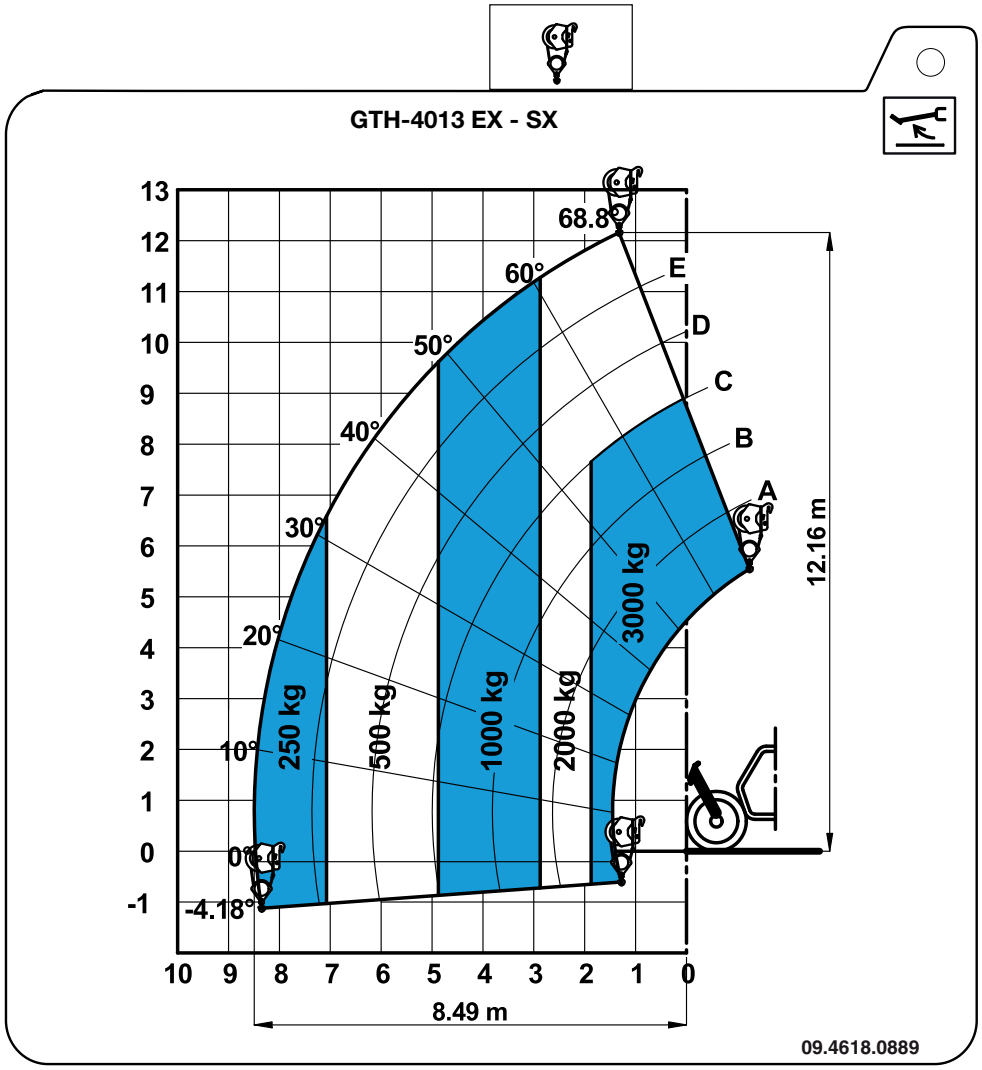
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM GUINCHO GTH 4013 EX SOBRE ESTABILIZADORES



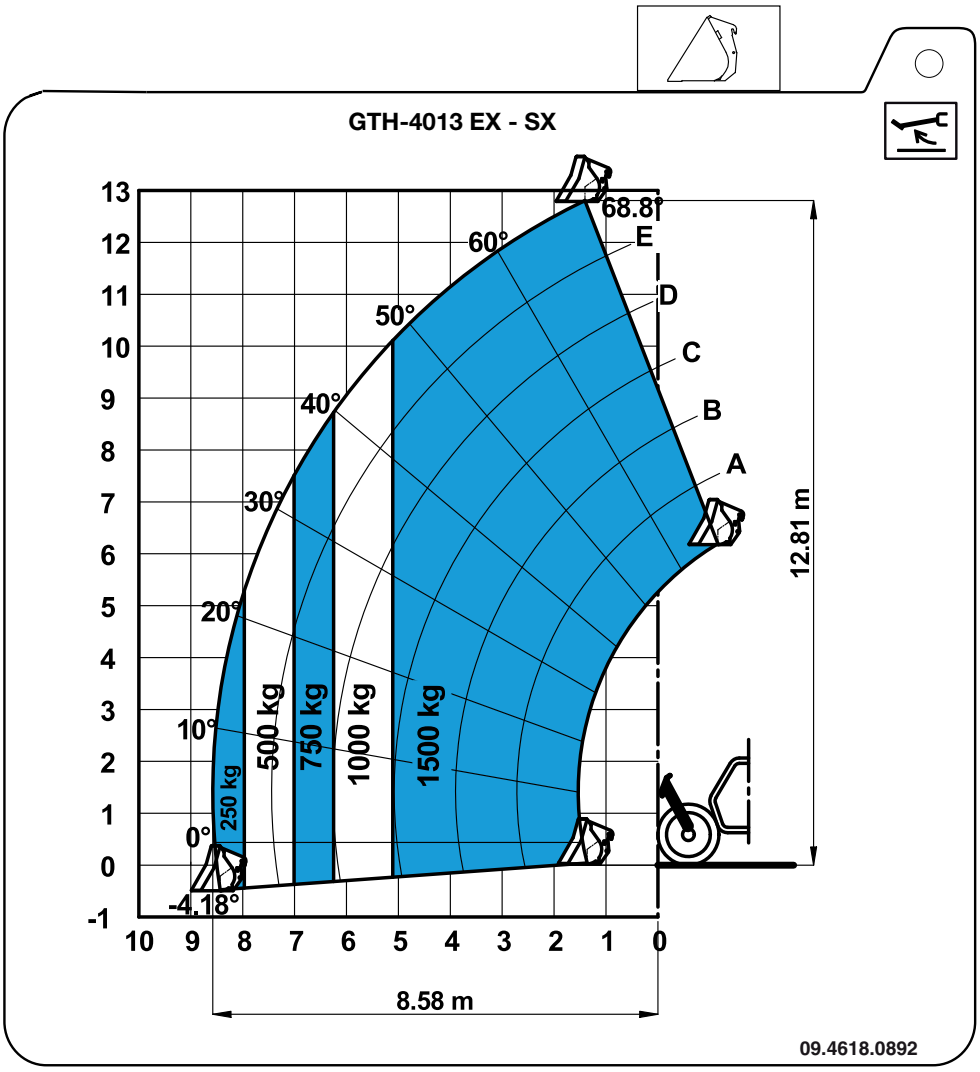
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM GUINCHO GTH 4013 EX SOBRE RODAS



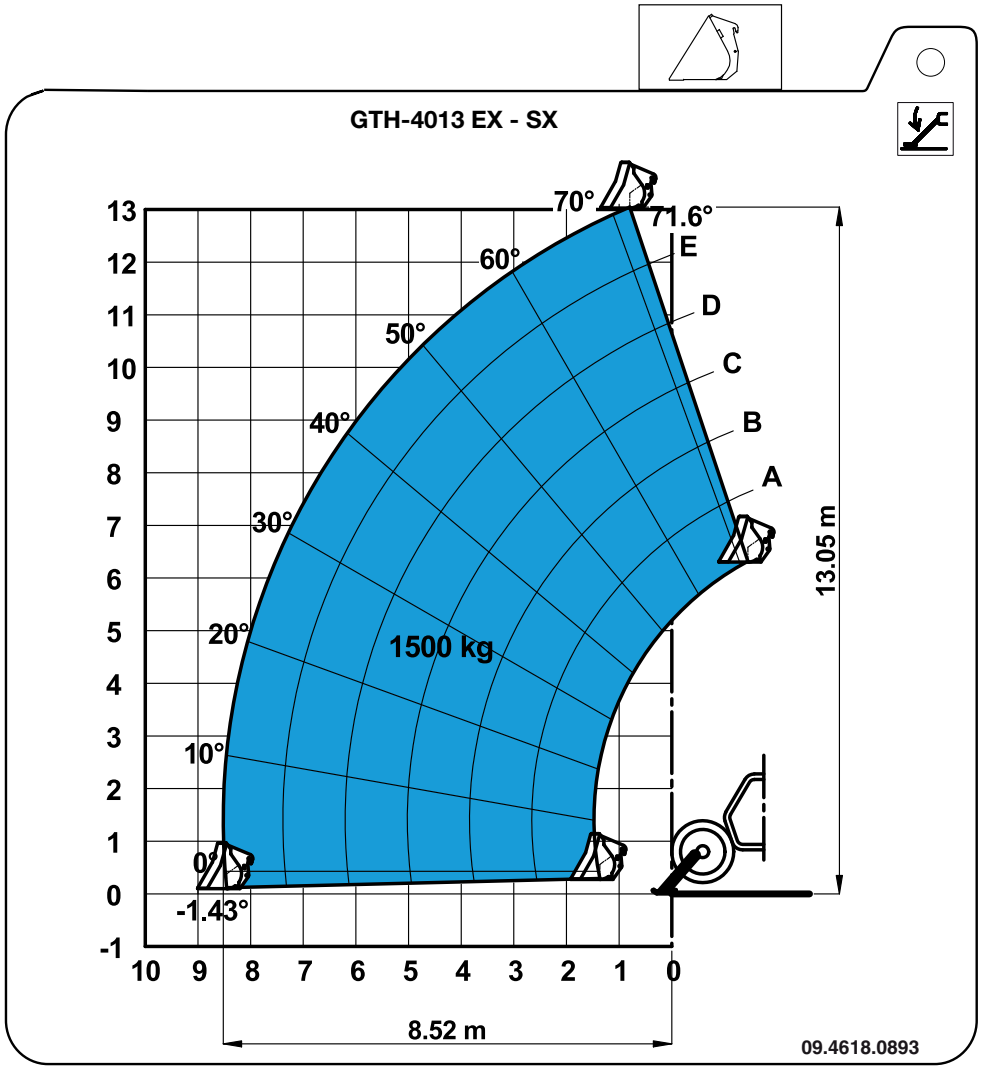
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM BALDE GTH 4013 EX SOBRE RODAS



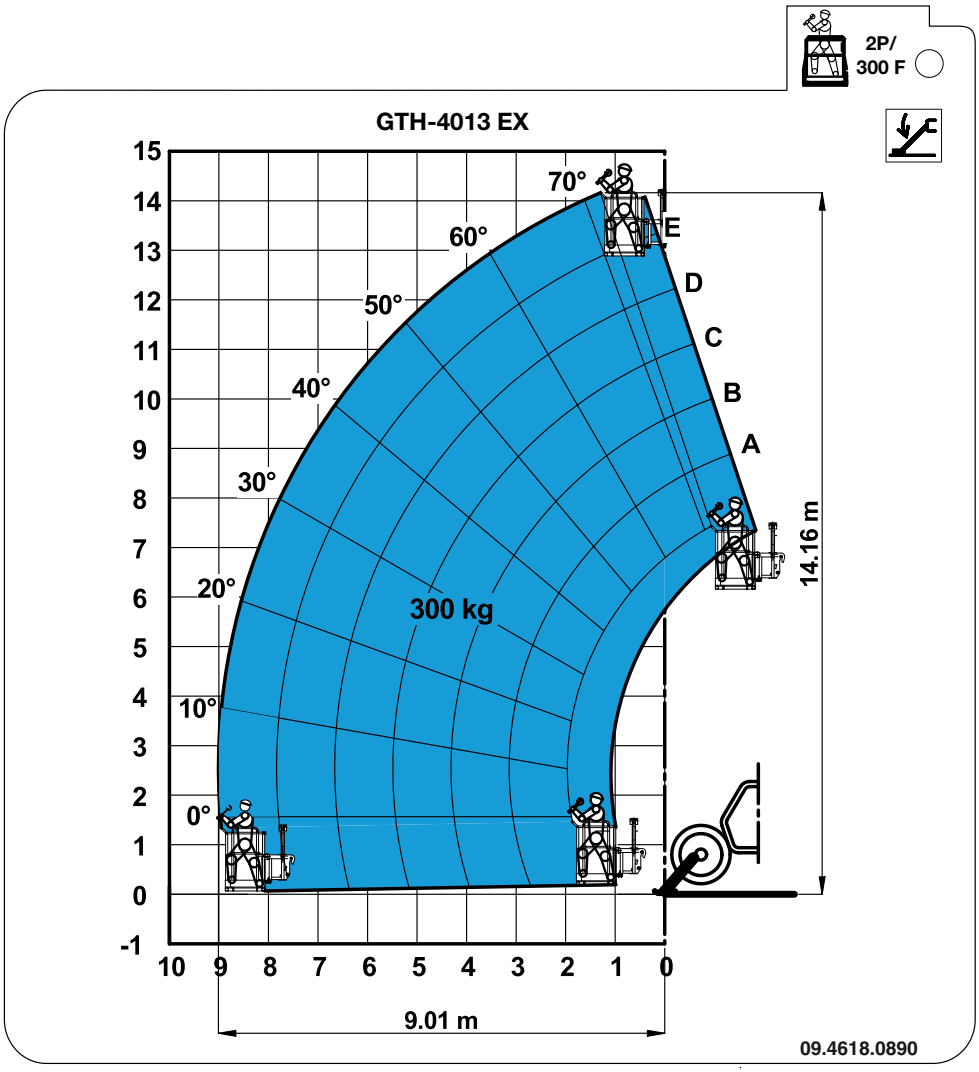
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM BALDE GTH 4013 EX SOBRE ESTABILIZADORES



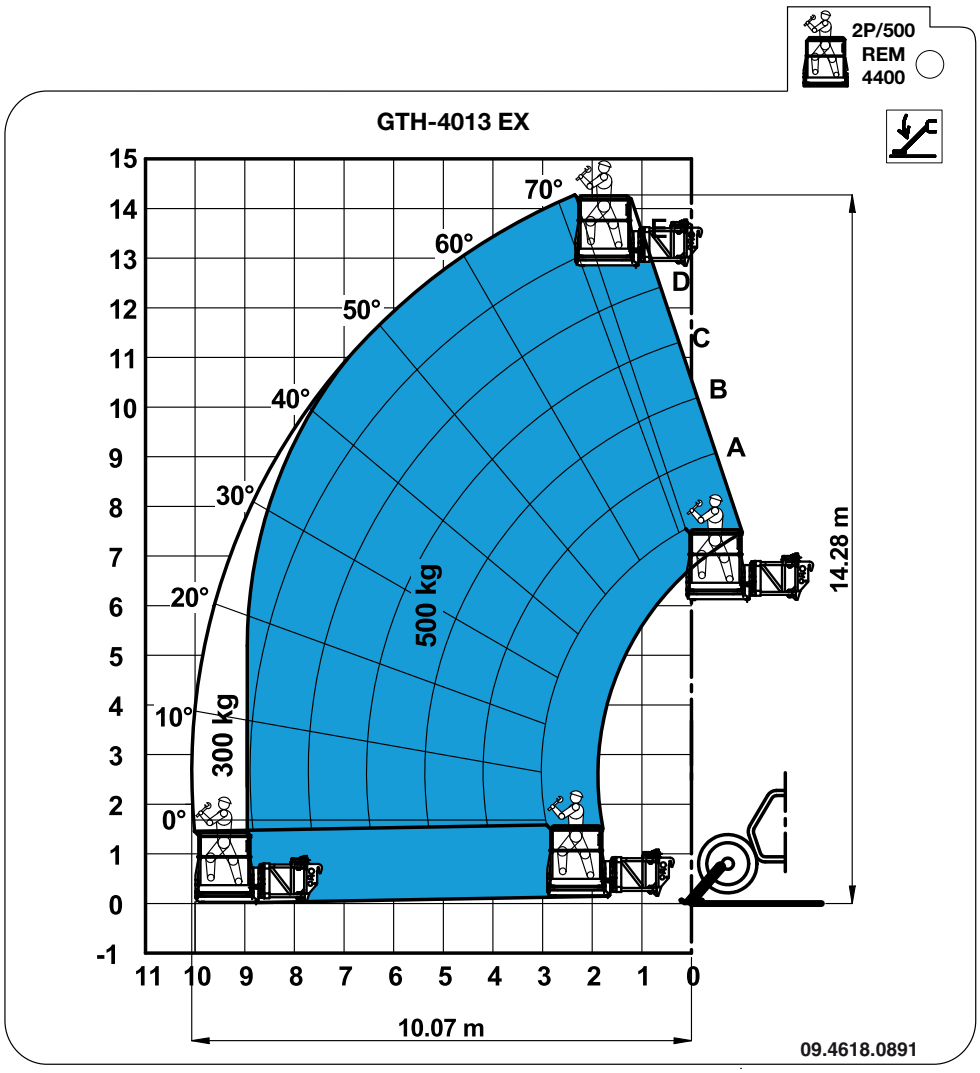
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM NAVETA 2P/300 F GTH 4013 EX



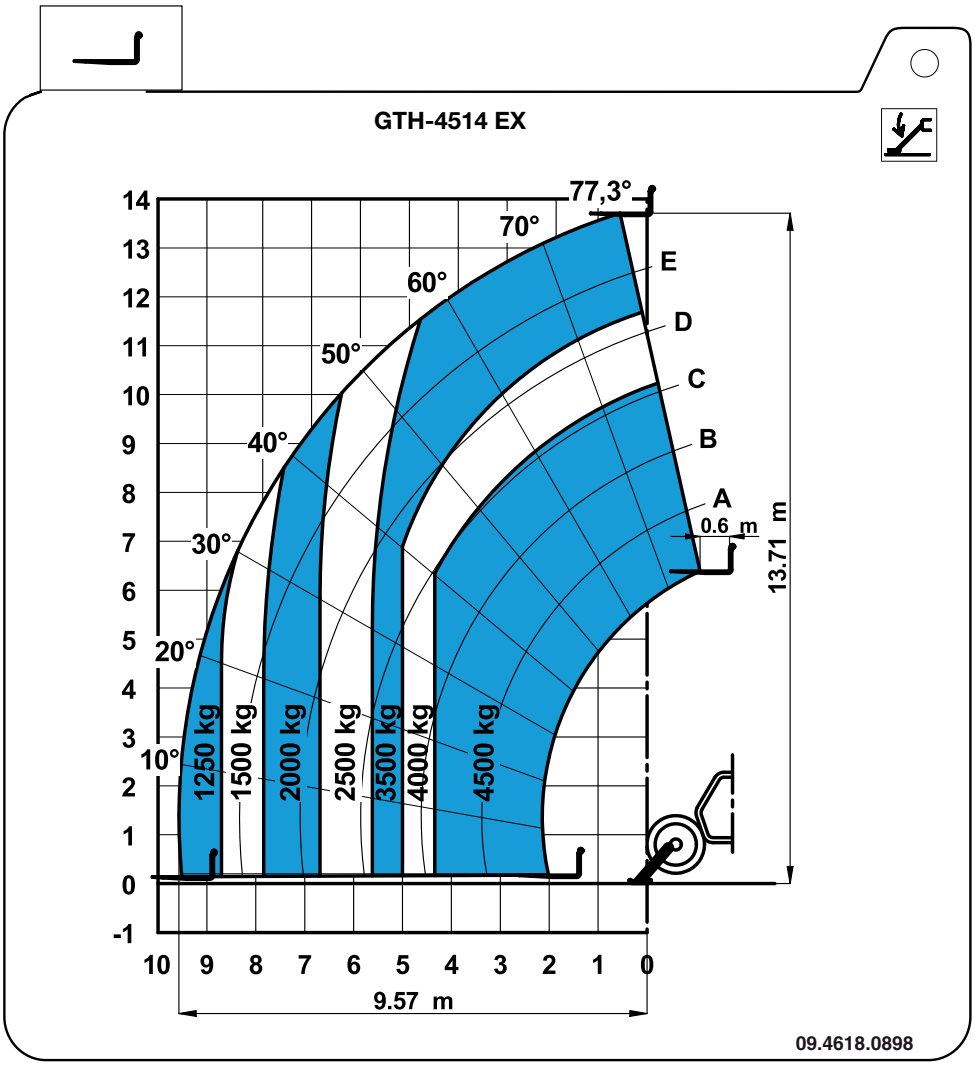
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM NAVETA 2P/500 REM 4400 GTH 4013 EX



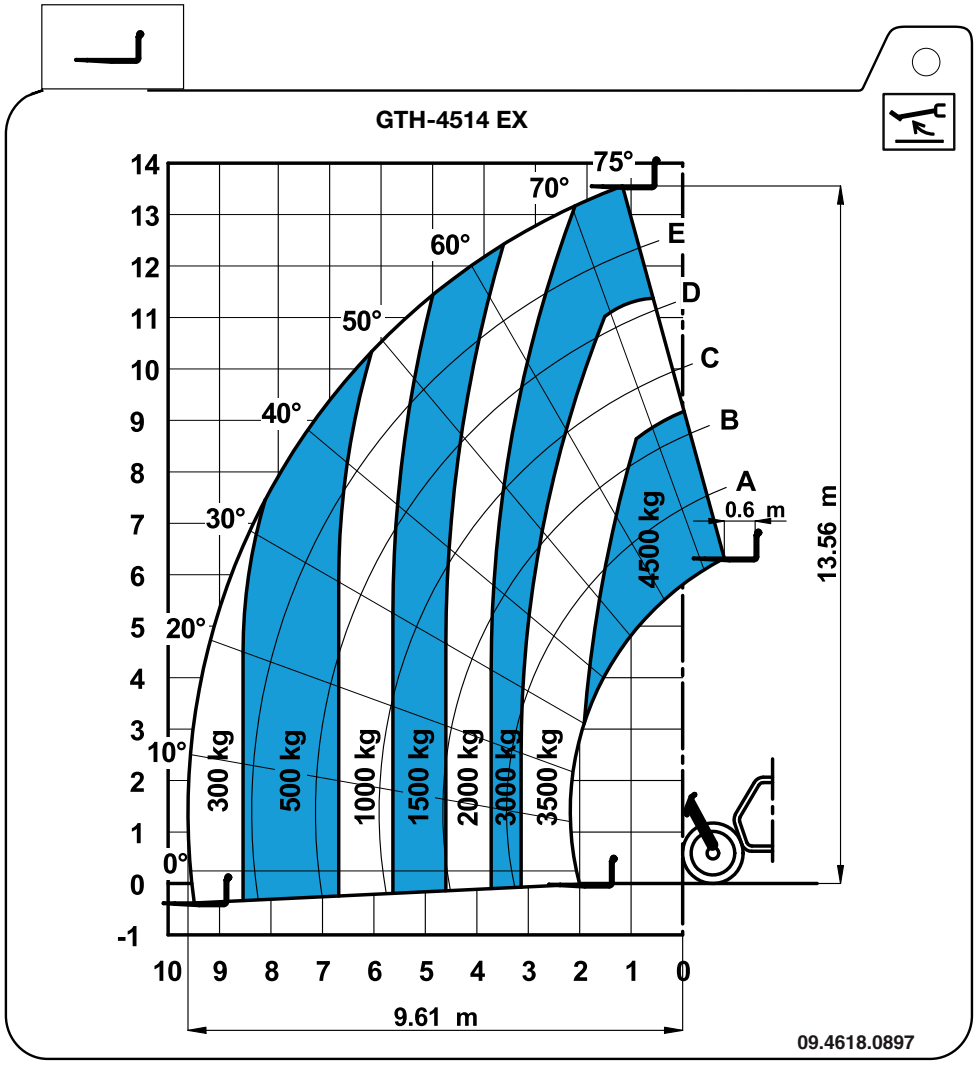
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM FORQUILHAS GTH 4514 EX SOBRE ESTABILIZADORES



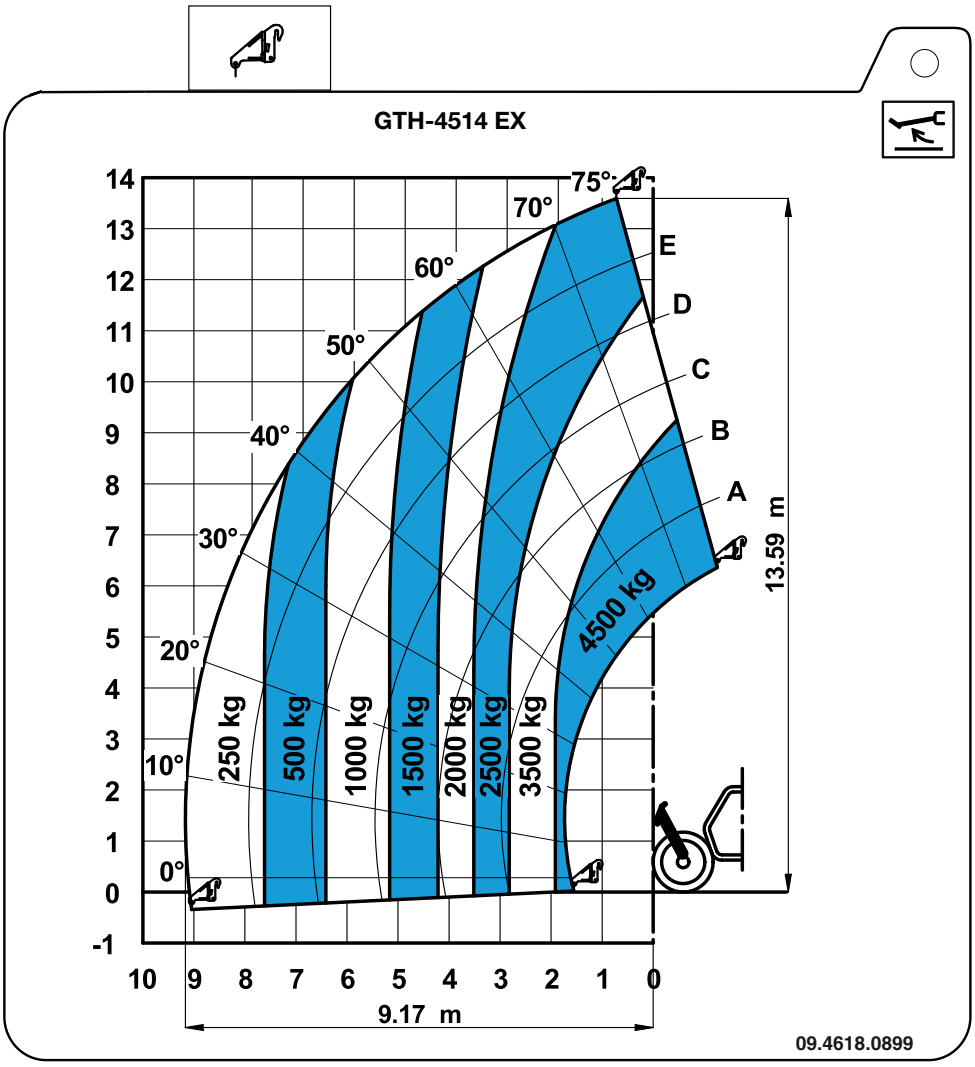
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM FORQUILHAS GTH 4514 EX SOBRE RODAS



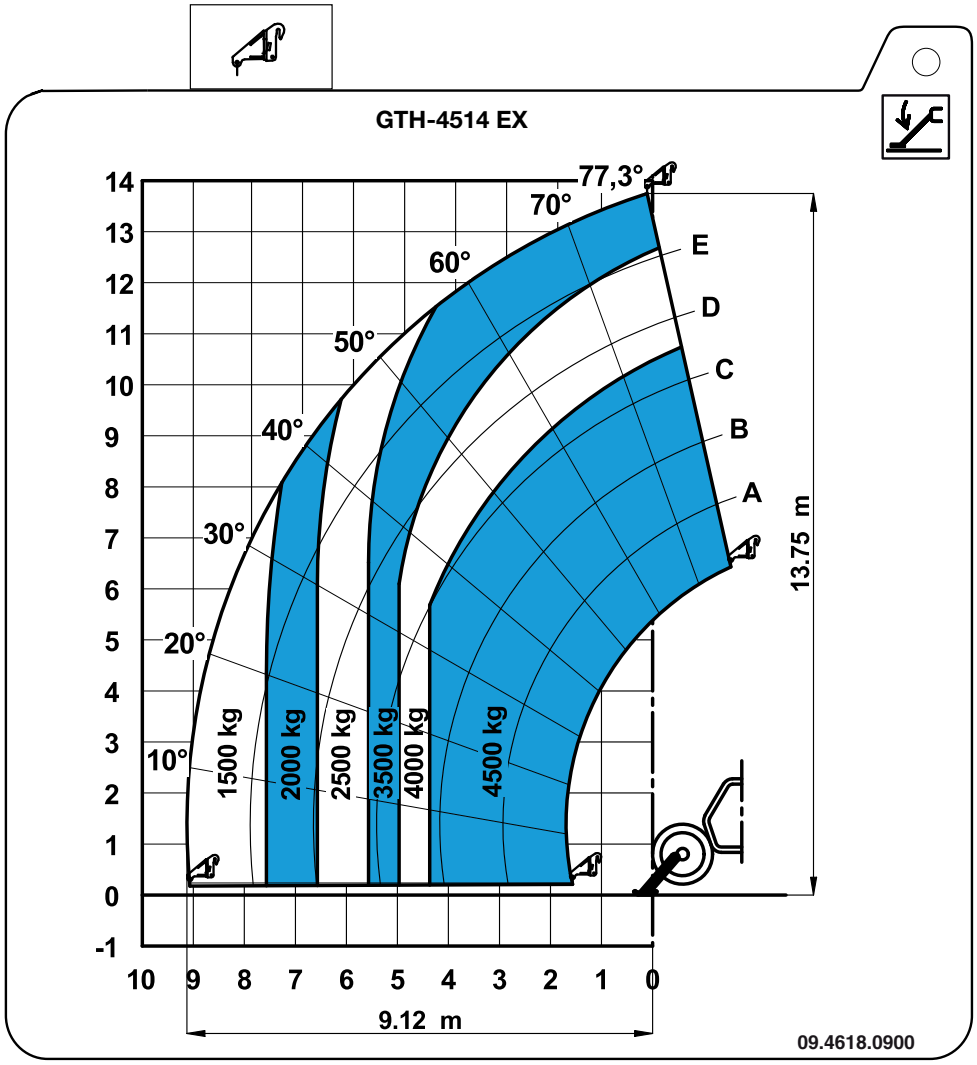
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM GANCHO GTH 4514 EX SOBRE RODAS



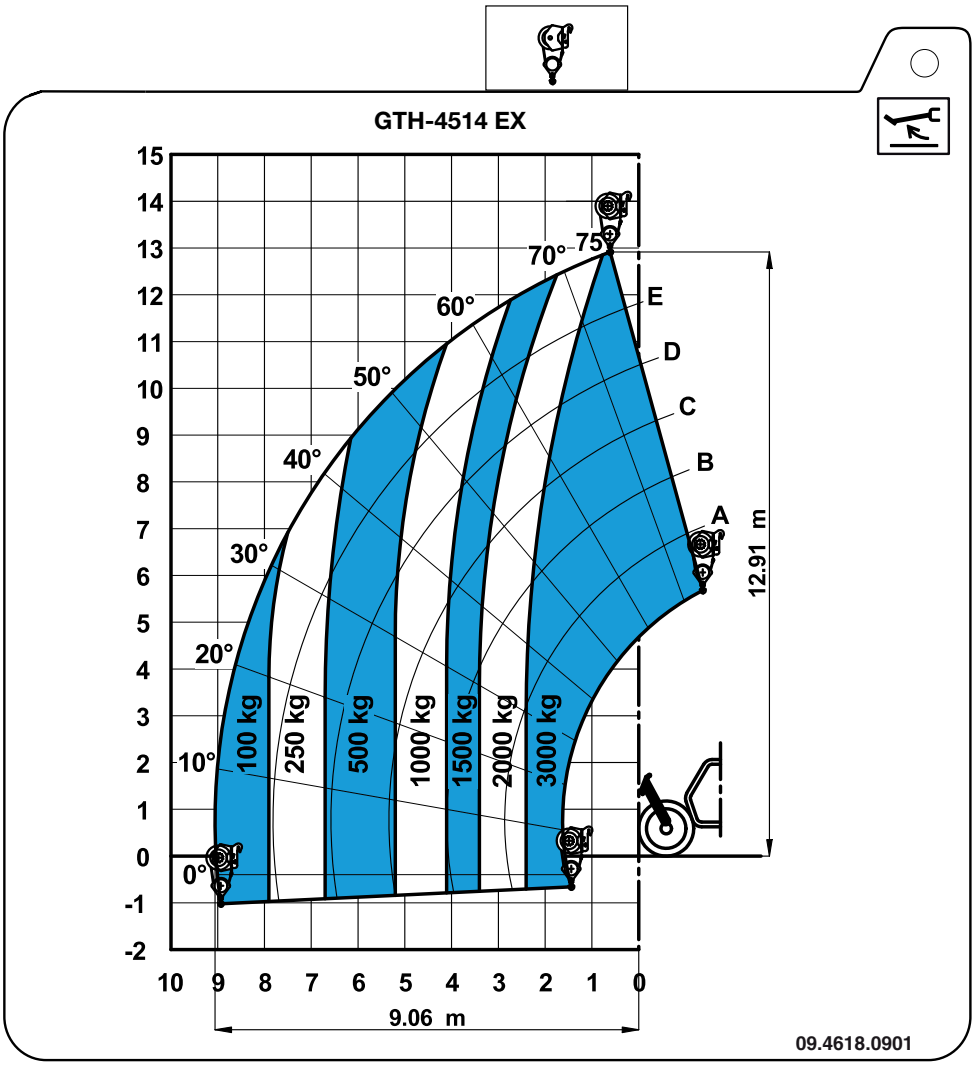
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM GANCHO GTH 4514 EX SOBRE ESTABILIZADORES



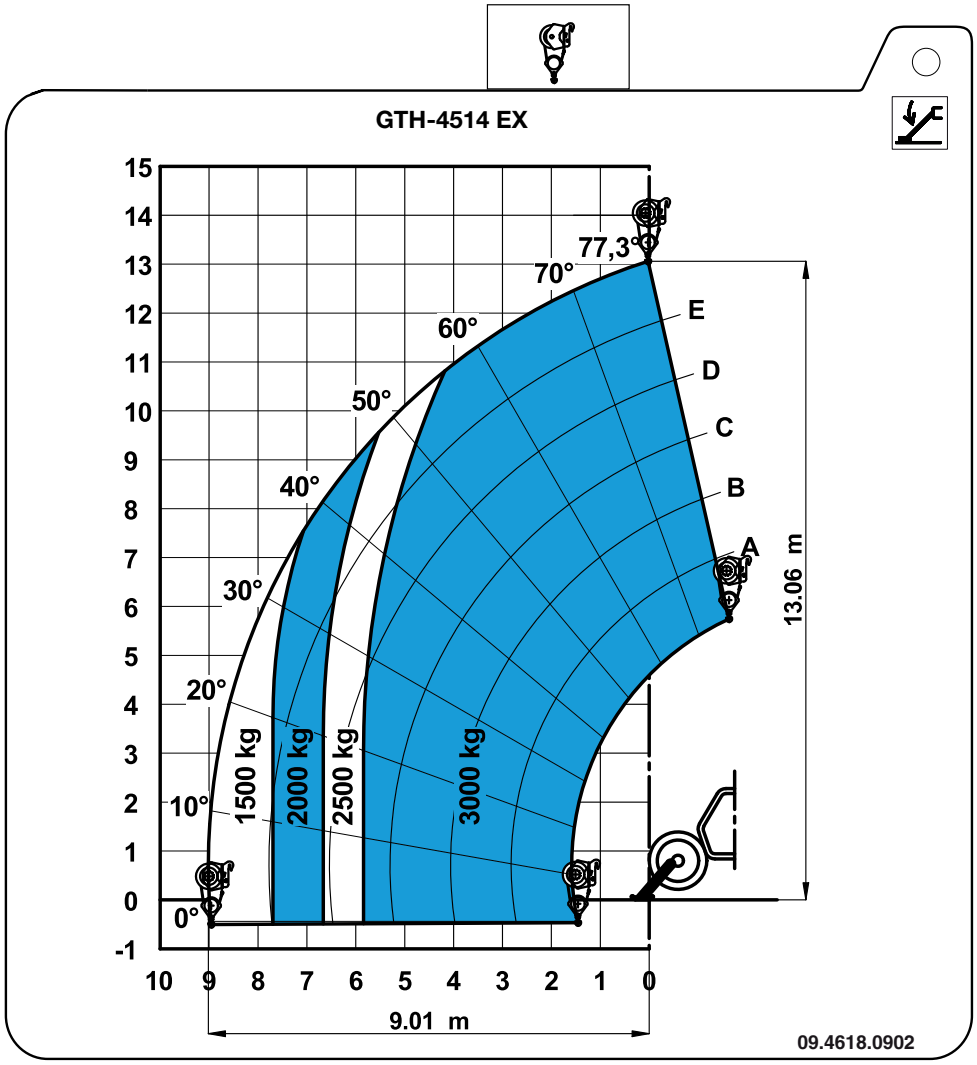
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM GUINCHO GTH 4514 EX SOBRE RODAS



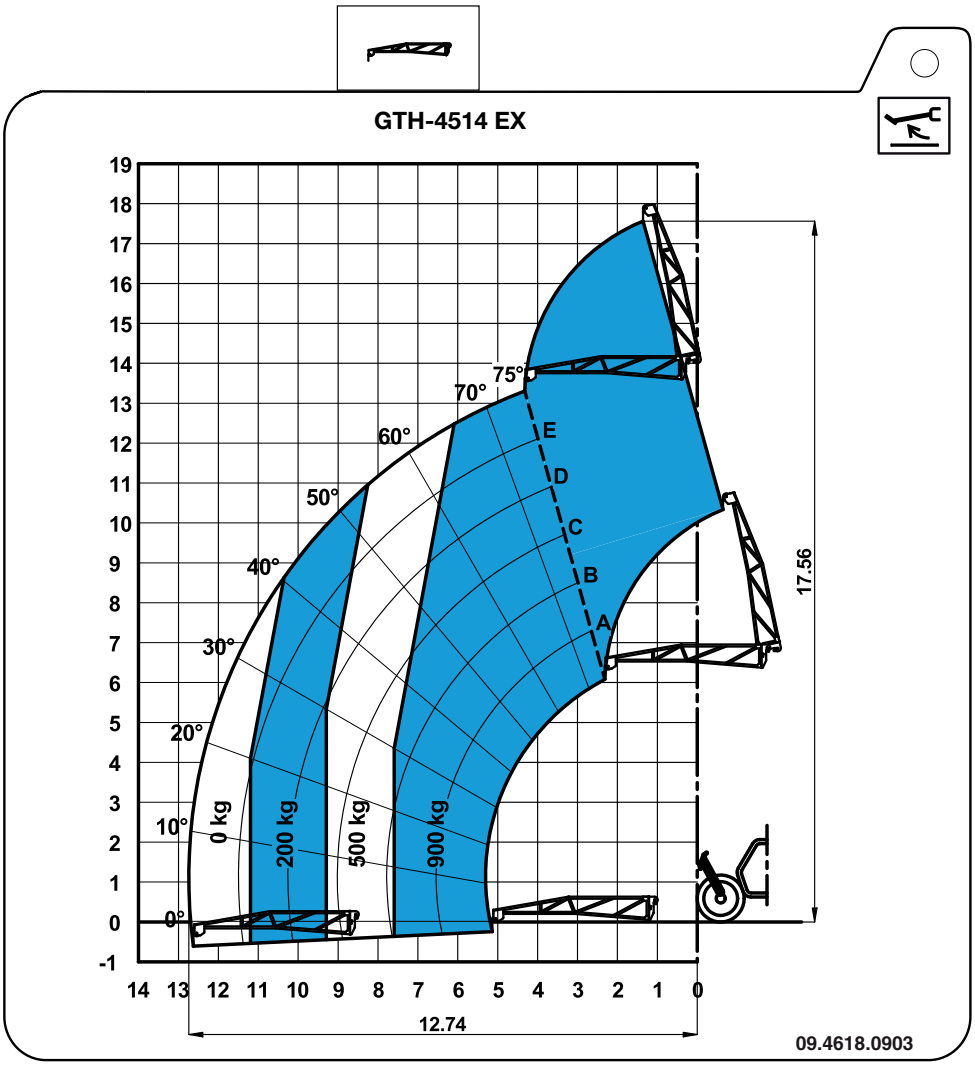
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM GUINCHO GTH 4514 EX SOBRE ESTABILIZADORES



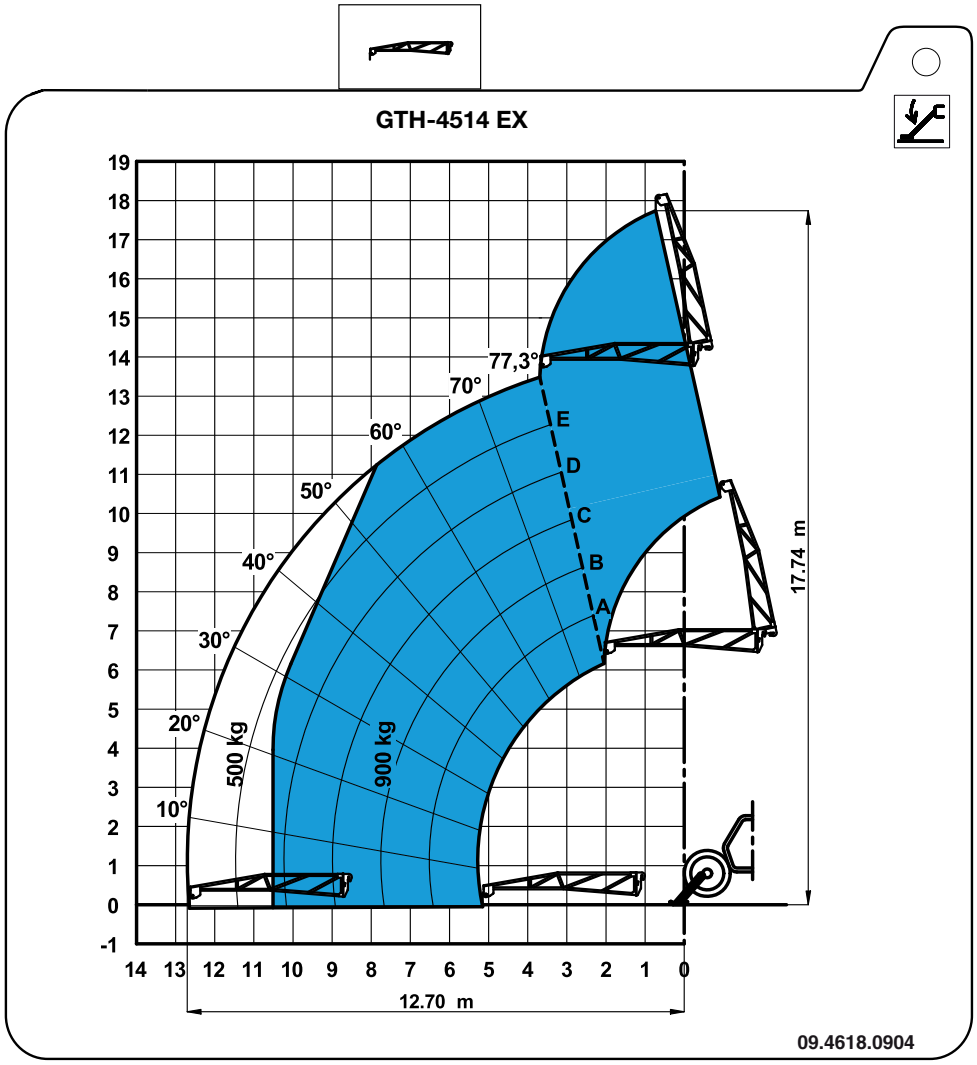
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM FALCÃO DE MANUTENÇÃO 900 KG GTH 4514 EX SOBRE RODAS



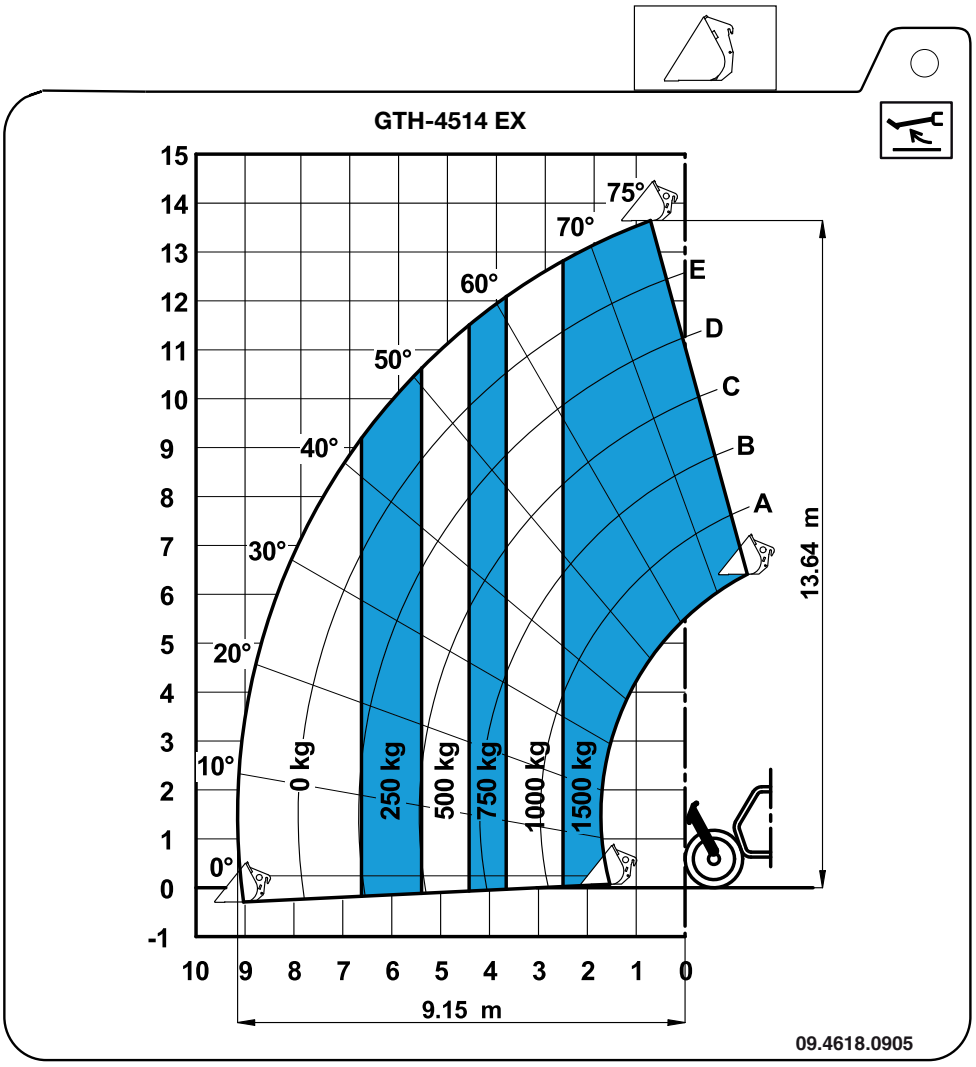
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM FALCÃO DE MANUTENÇÃO 900 KG GTH 4514 EX SOBRE ESTABILIZADORES



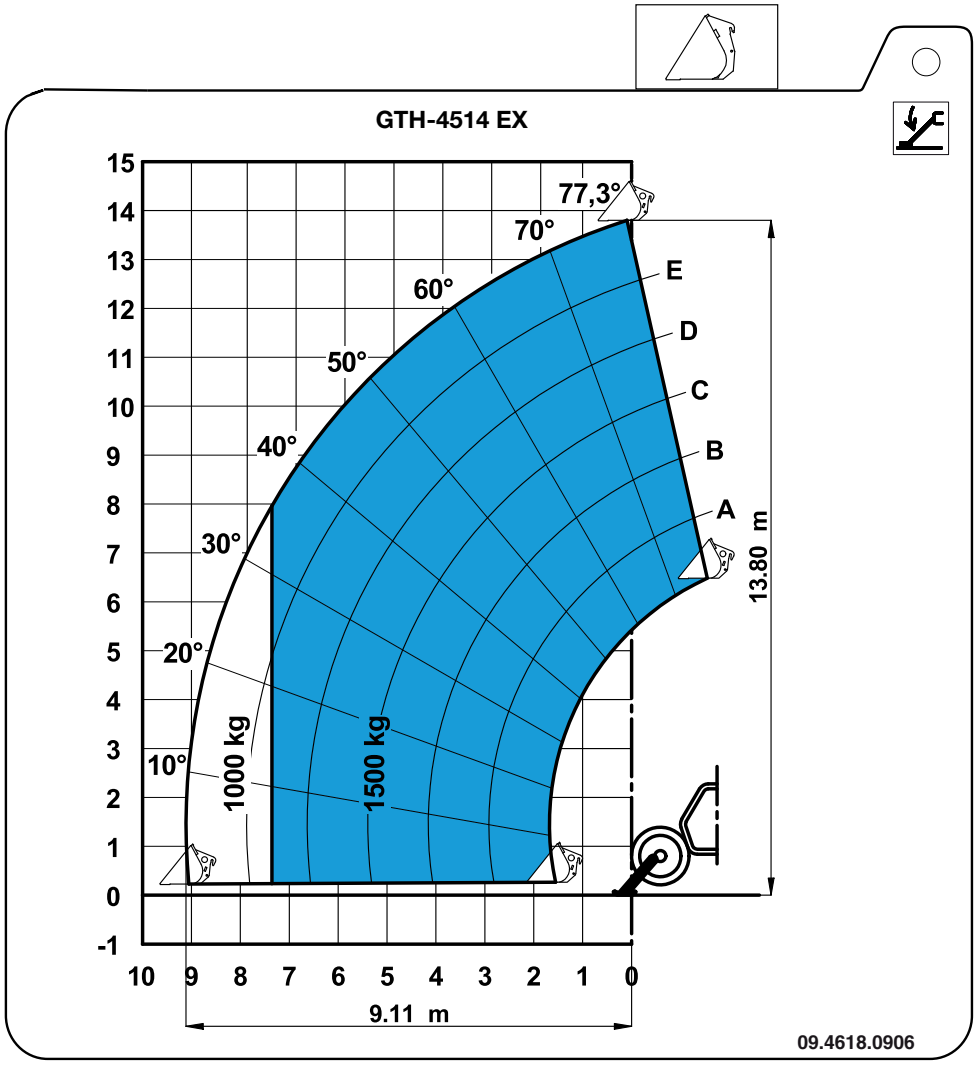
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM BALDE GTH 4514 EX SOBRE RODAS



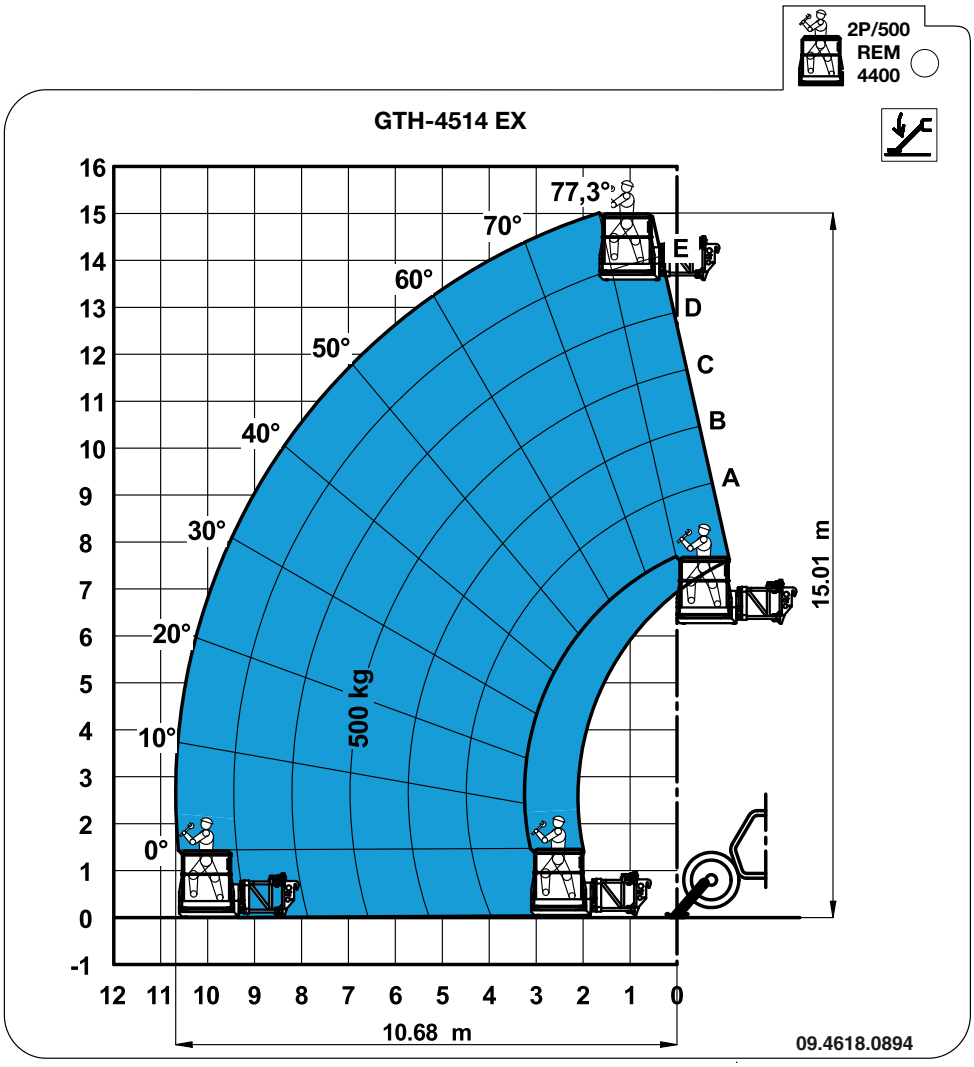
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM BALDE GTH 4514 EX SOBRE ESTABILIZADORES



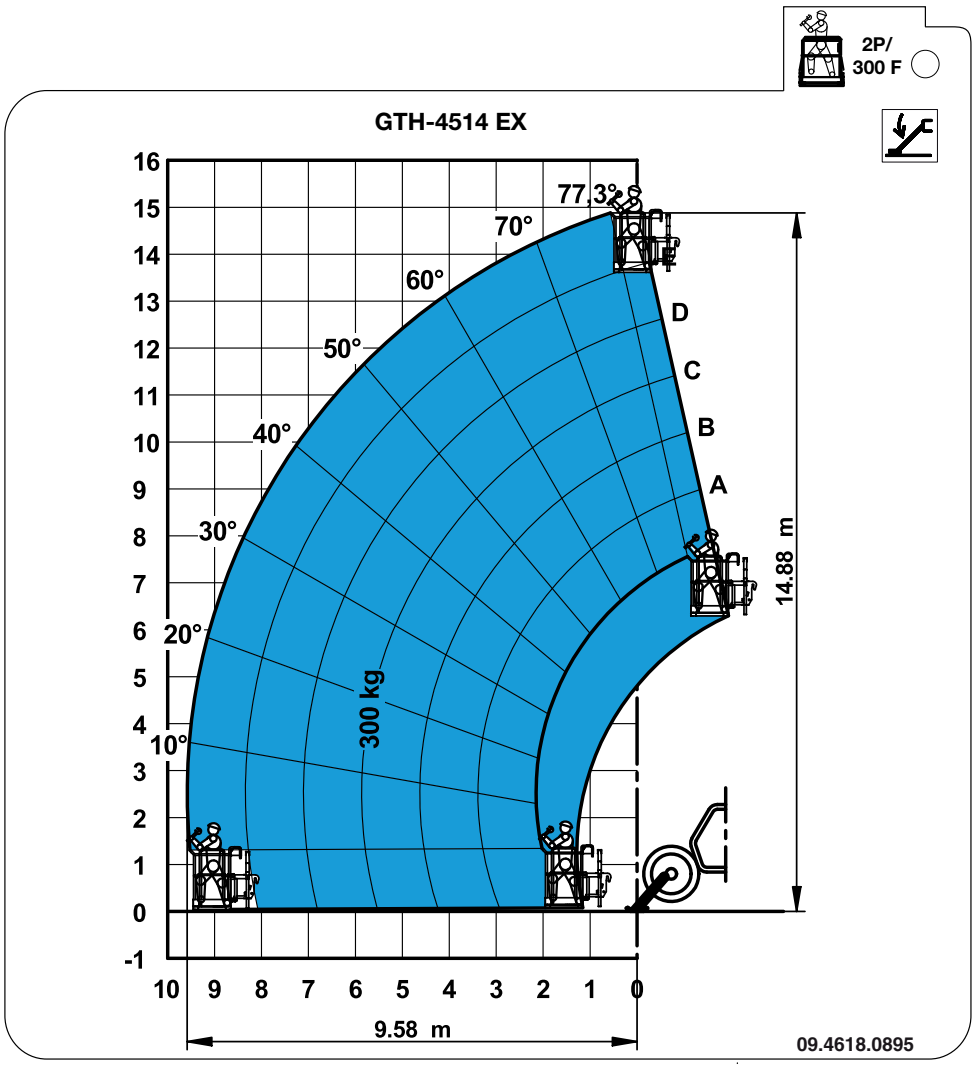
Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM NAVETA 2P/500 REM 4400 GTH 4514 EX



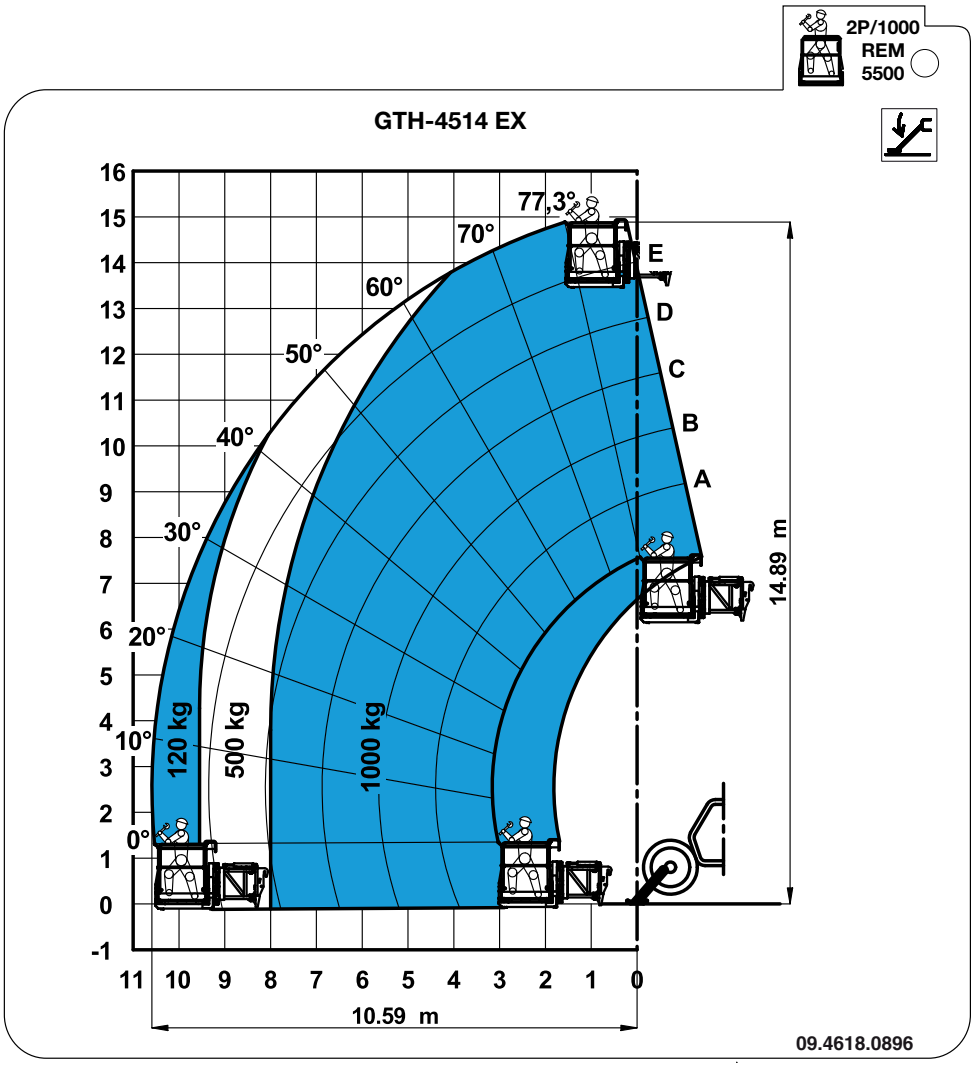
Tabelas de Carga

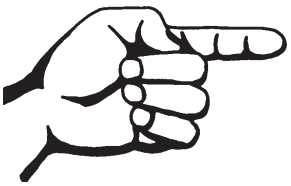
TABELA DE CARGA COM NAVETA 2P/300 F GTH 4514 EX



Tabelas de Carga

TABELA DE CARGA COM NAVETA 2P/1000 REM 5500 GTH 4514 EX

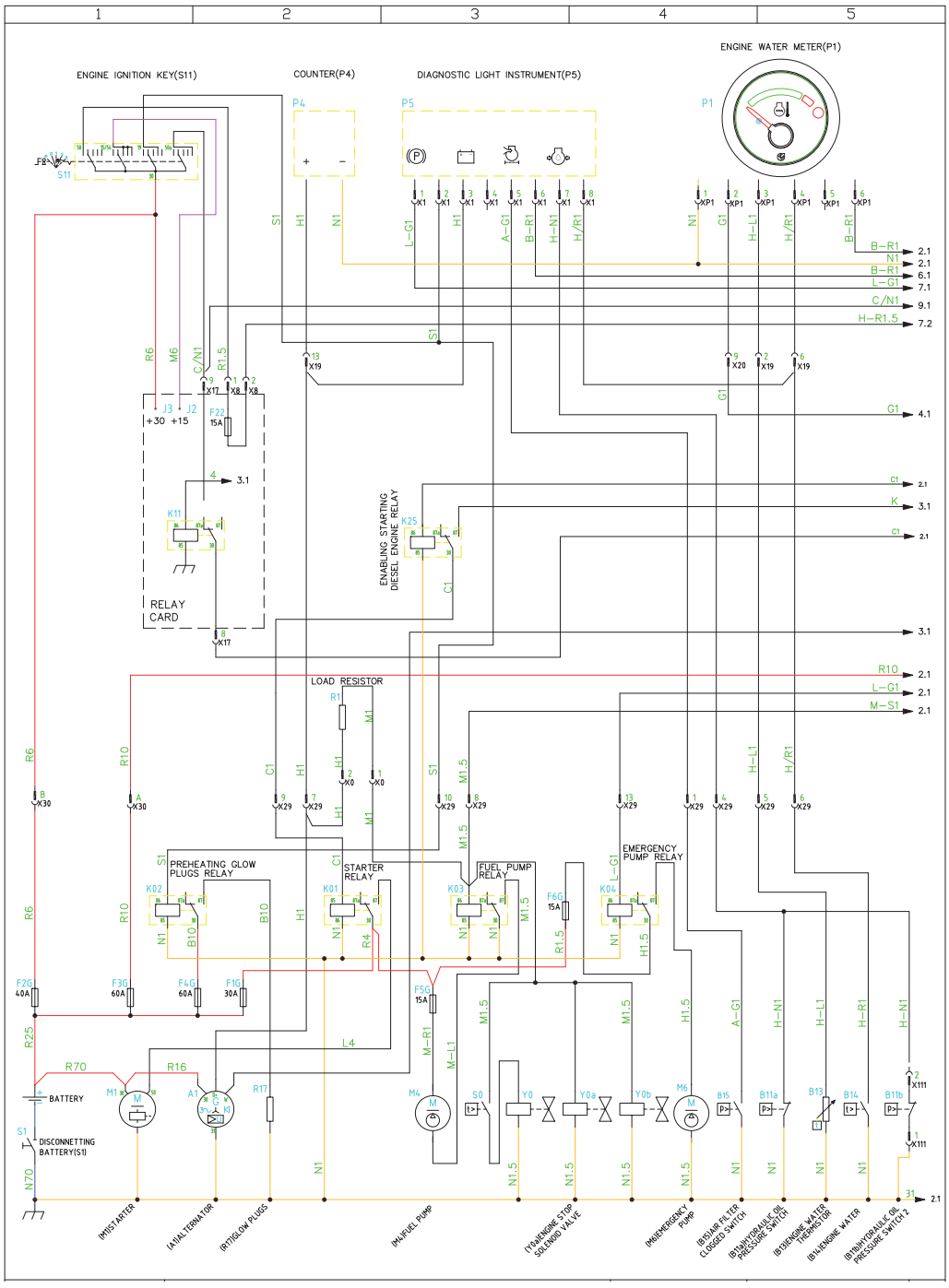




Página deixada em branco propositalmente

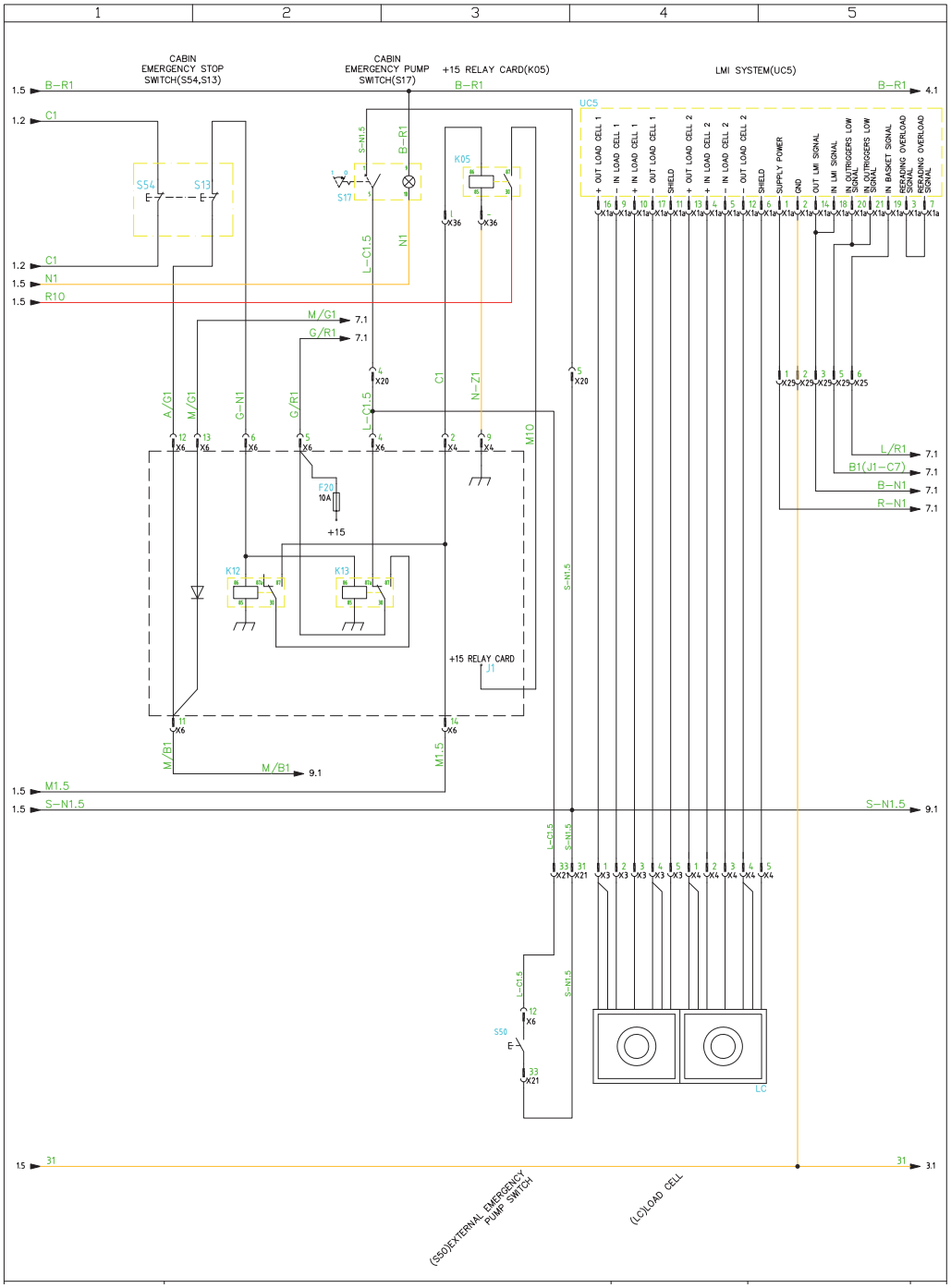
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4514 EX & GTH-4017 EX 1/10



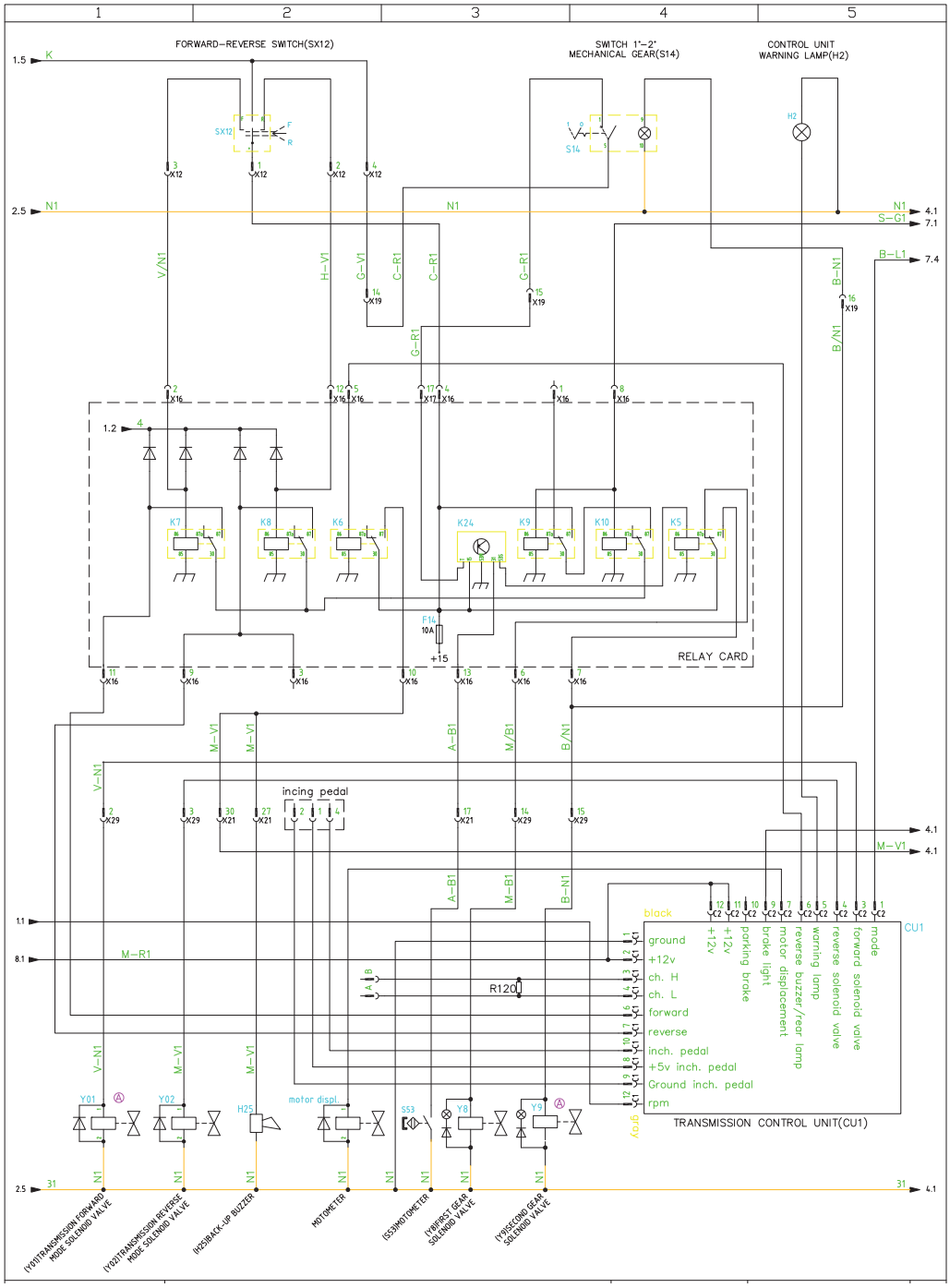
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4514 EX & GTH-4017 EX 2/10



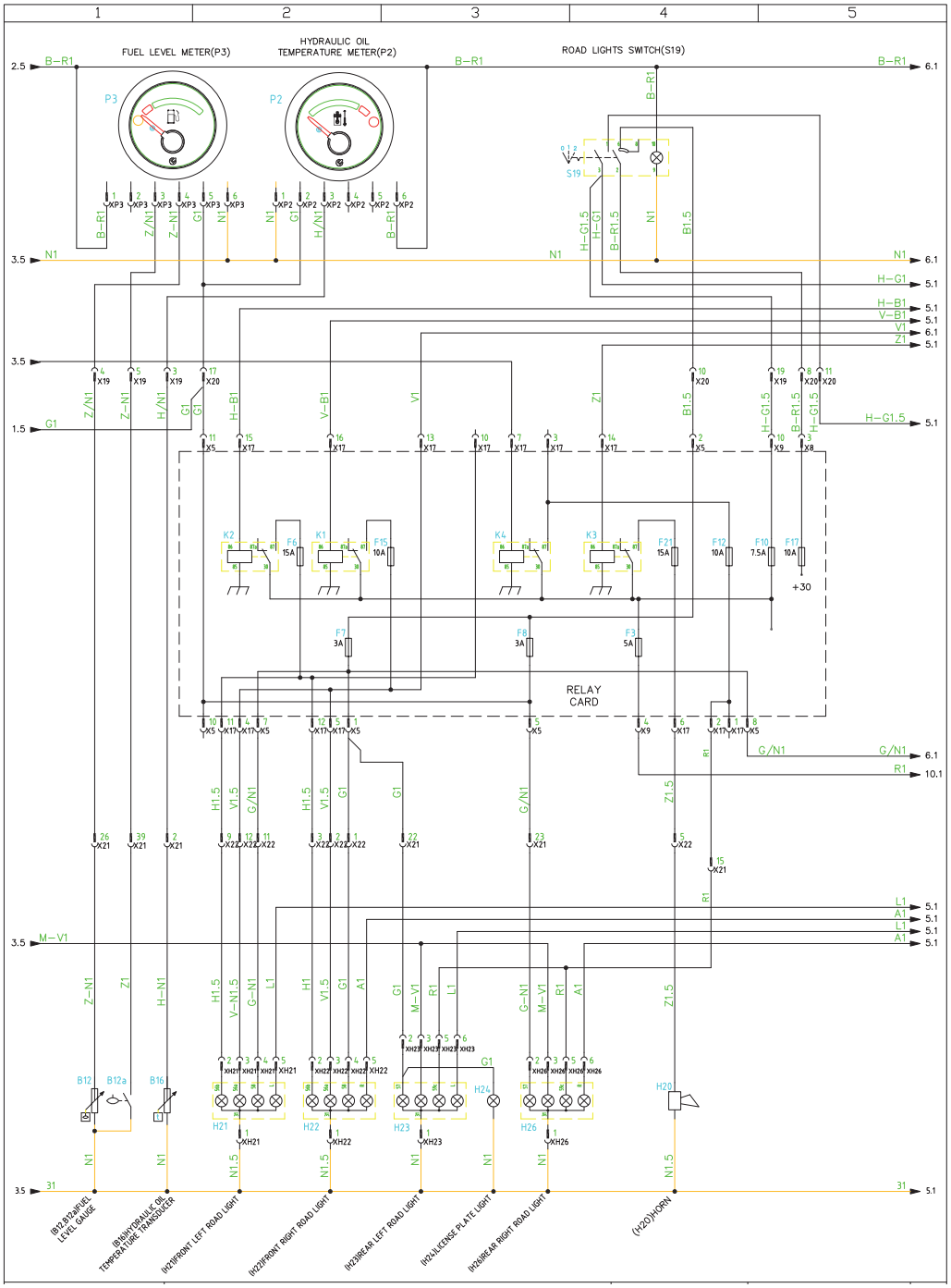
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4514 EX & GTH-4017 EX 3/10



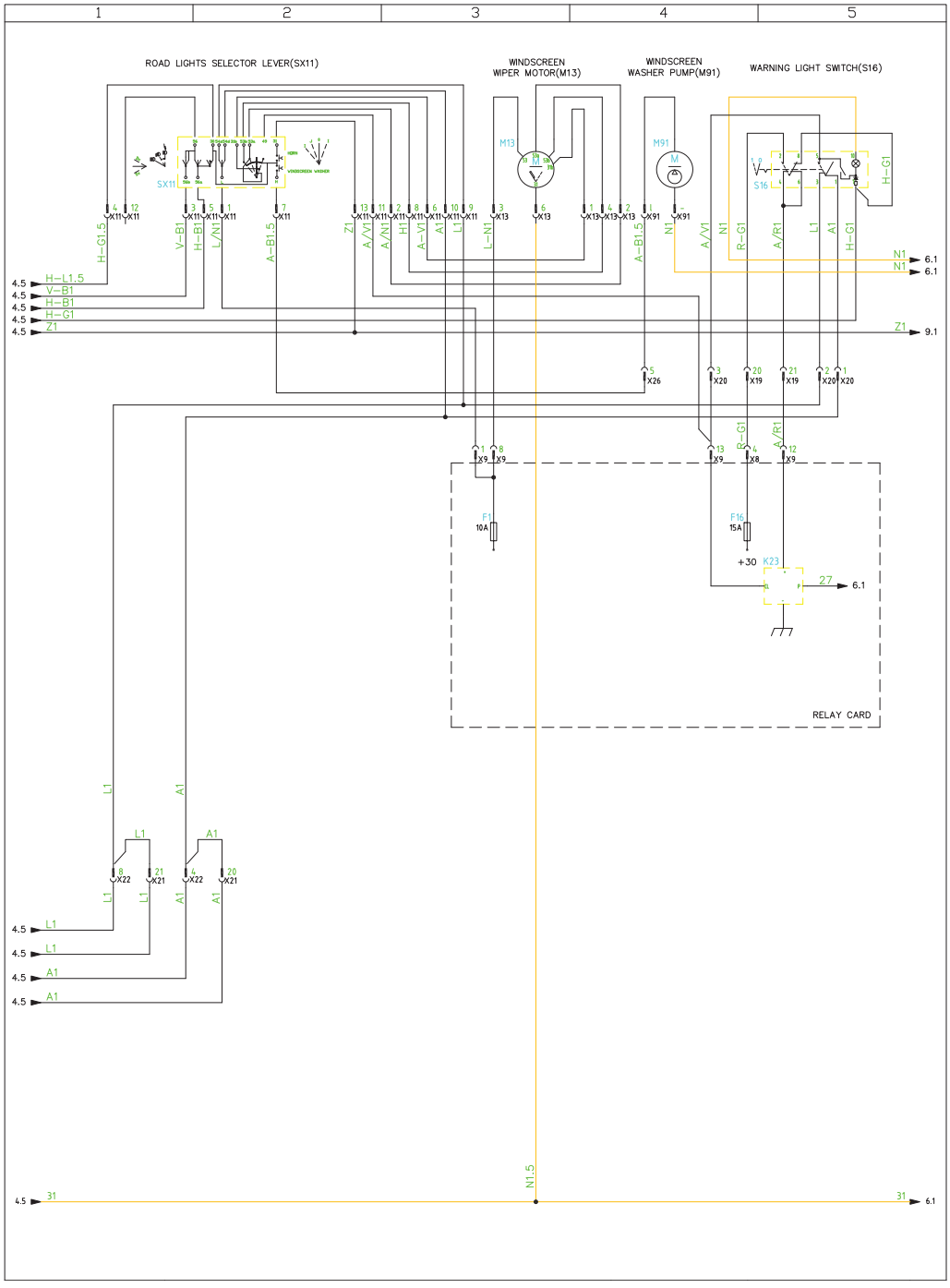
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4514 EX & GTH-4017 EX 4/10



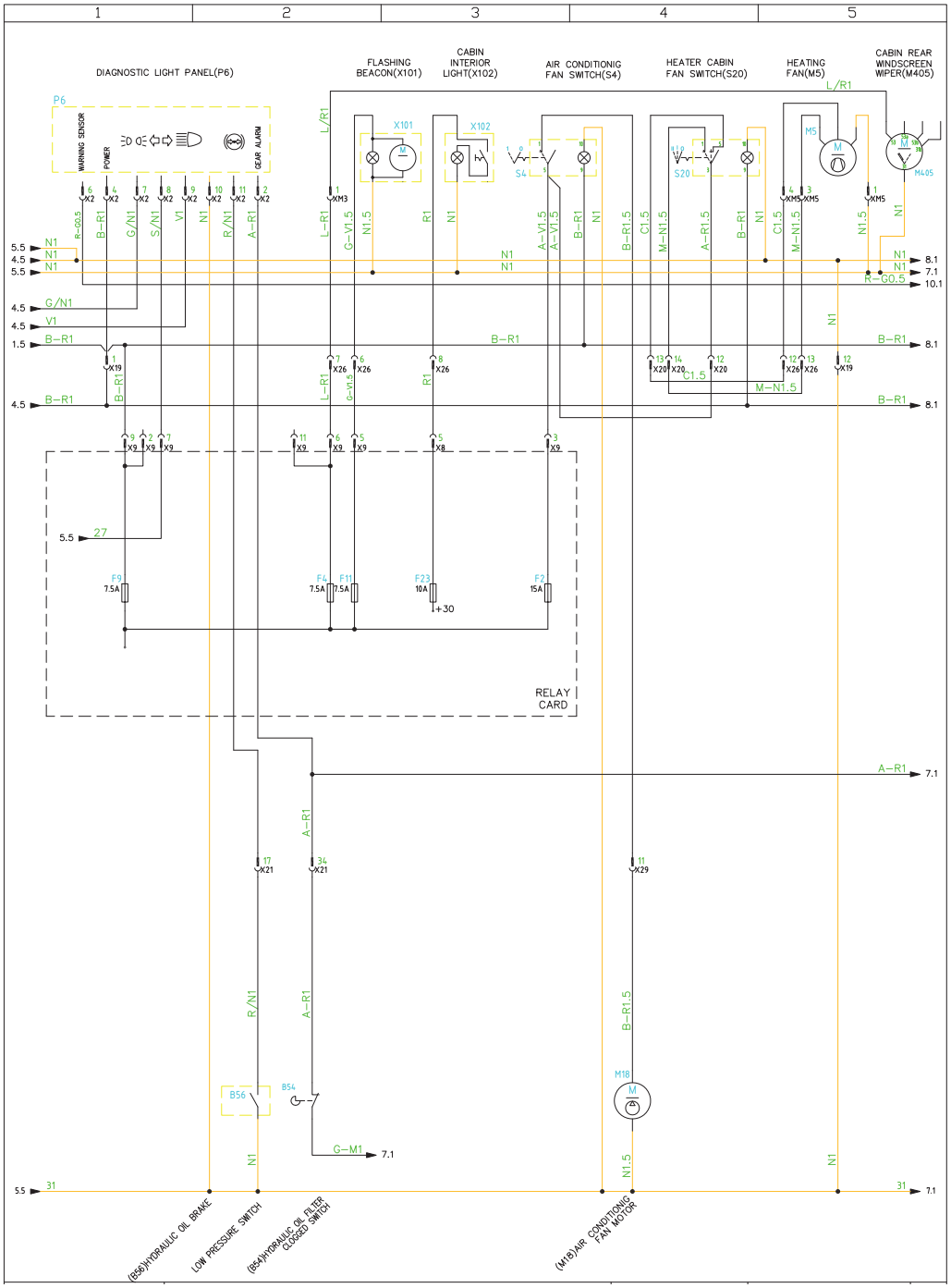
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4514 EX & GTH-4017 EX 5/10



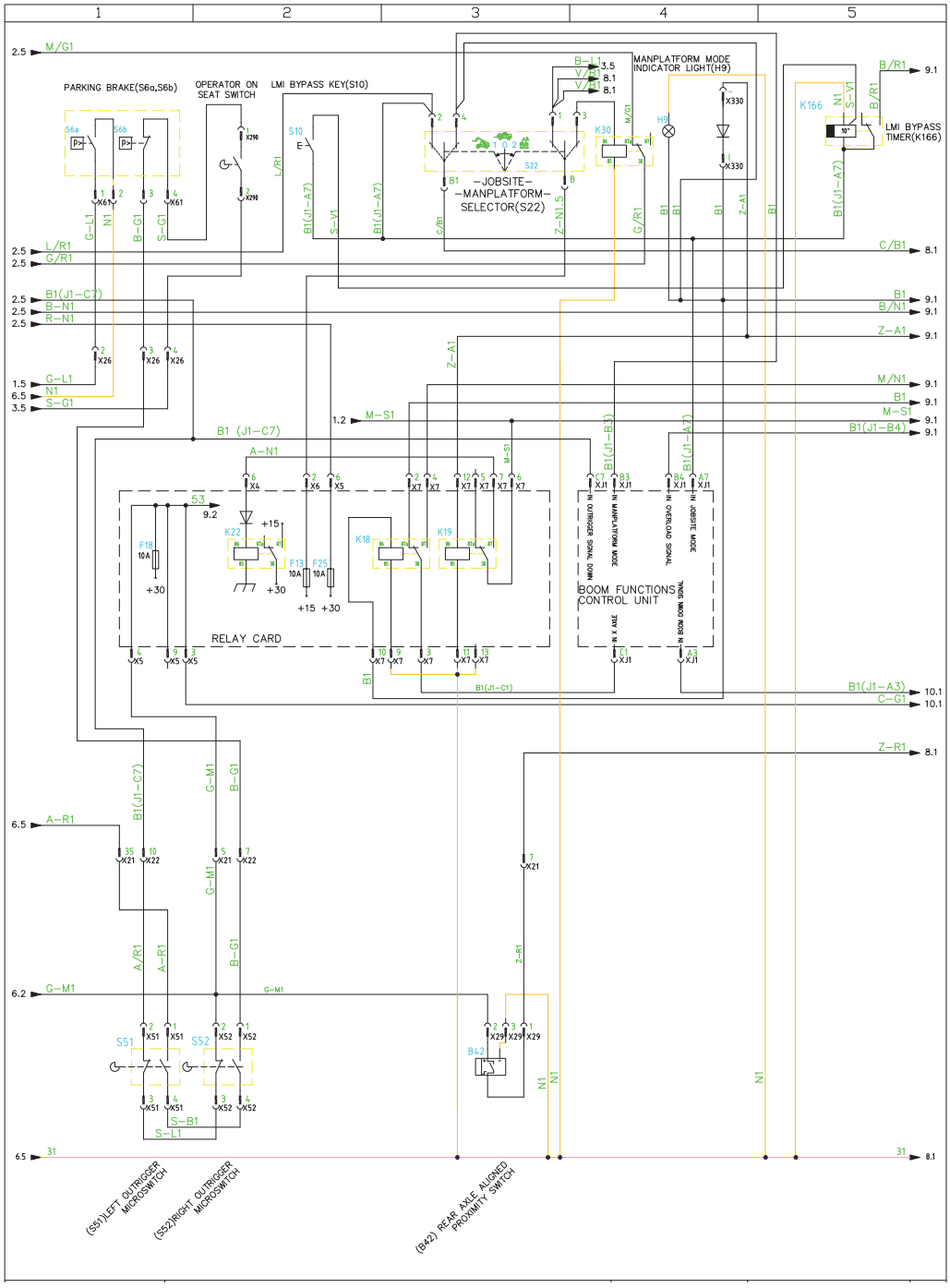
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4514 EX & GTH-4017 EX 6/10



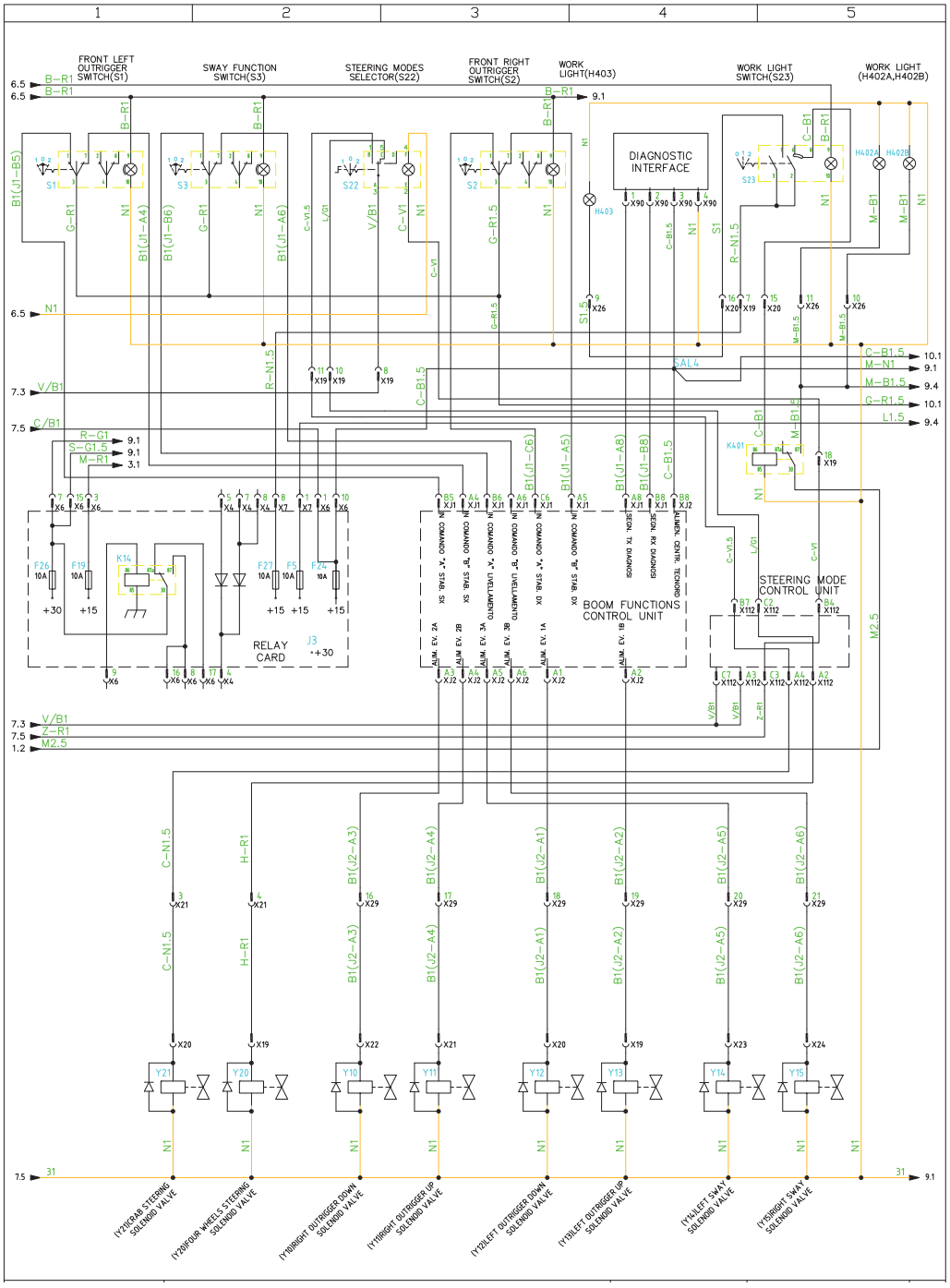
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4514 EX & GTH-4017 EX 7/10



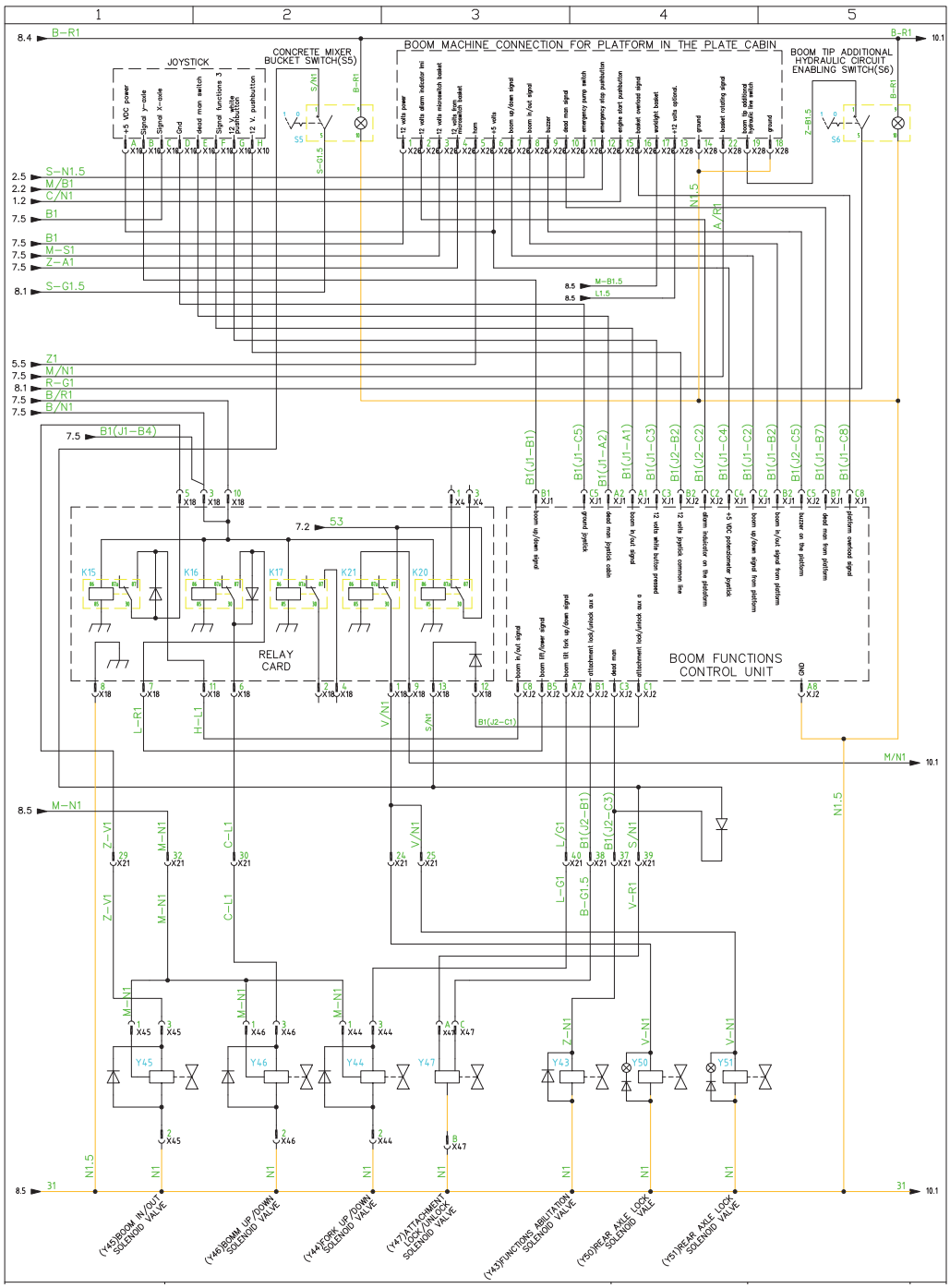
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4514 EX & GTH-4017 EX 8/10



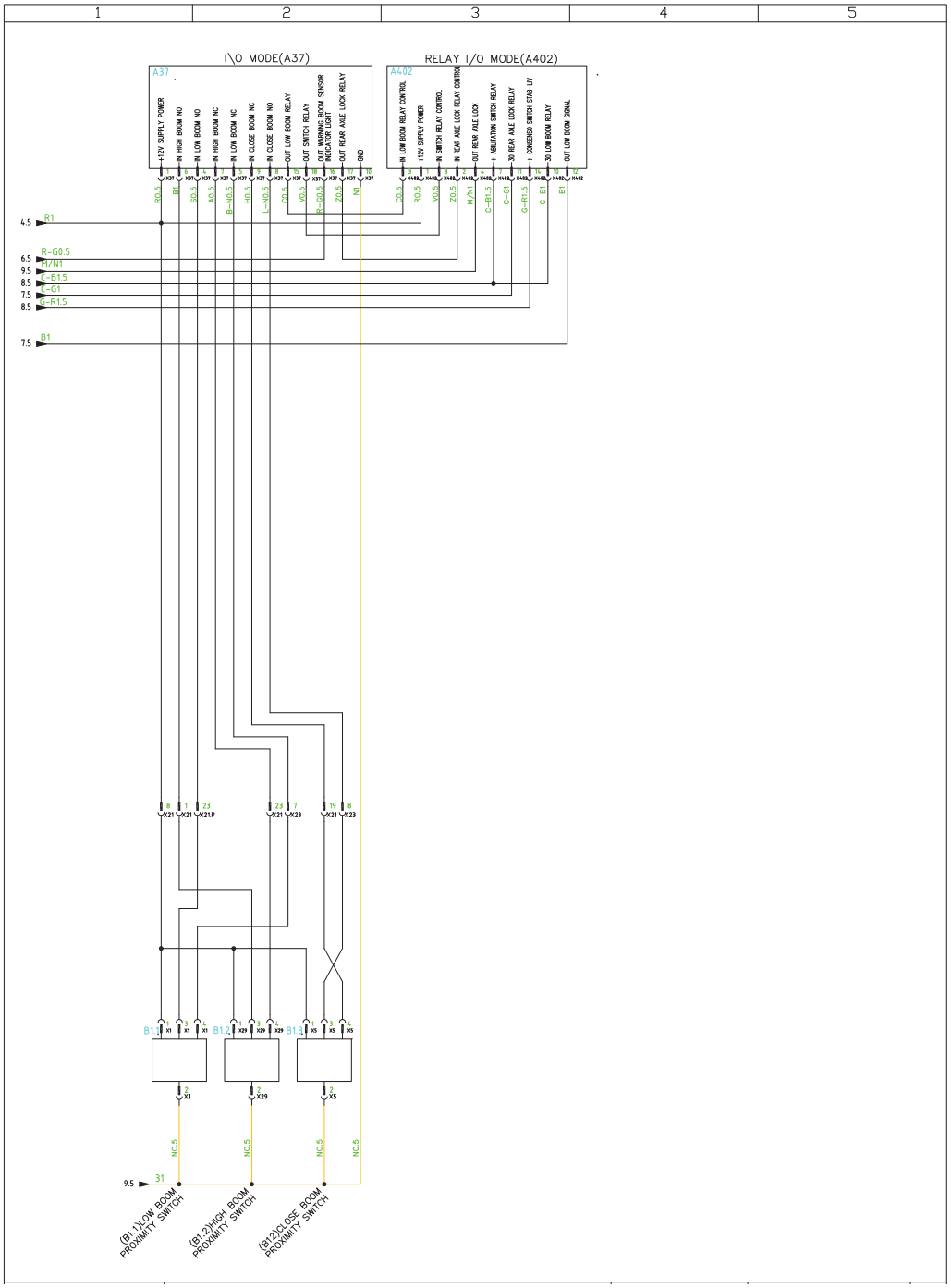
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4514 EX & GTH-4017 EX 9/10



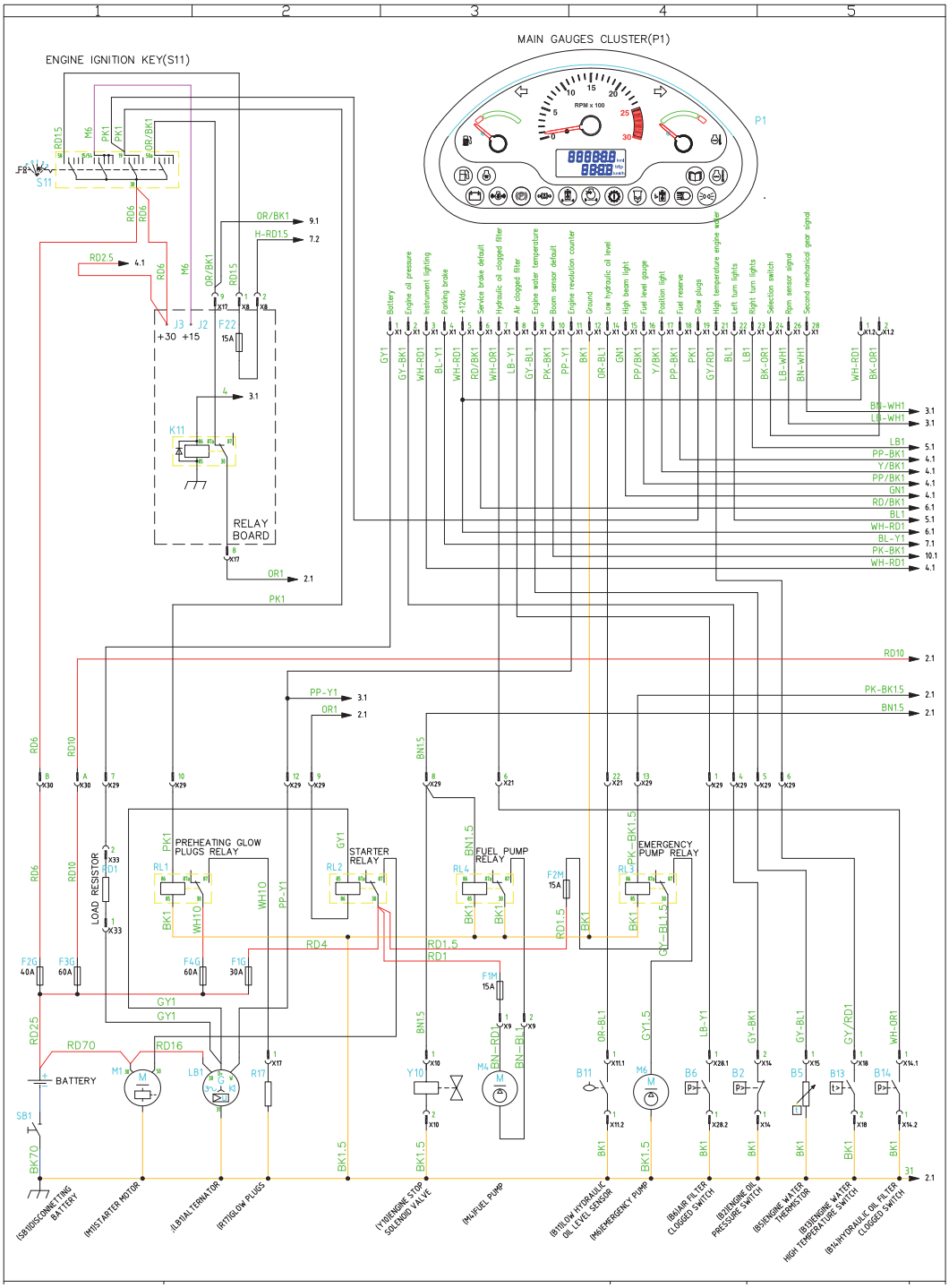
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4514 EX & GTH-4017 EX 10/10



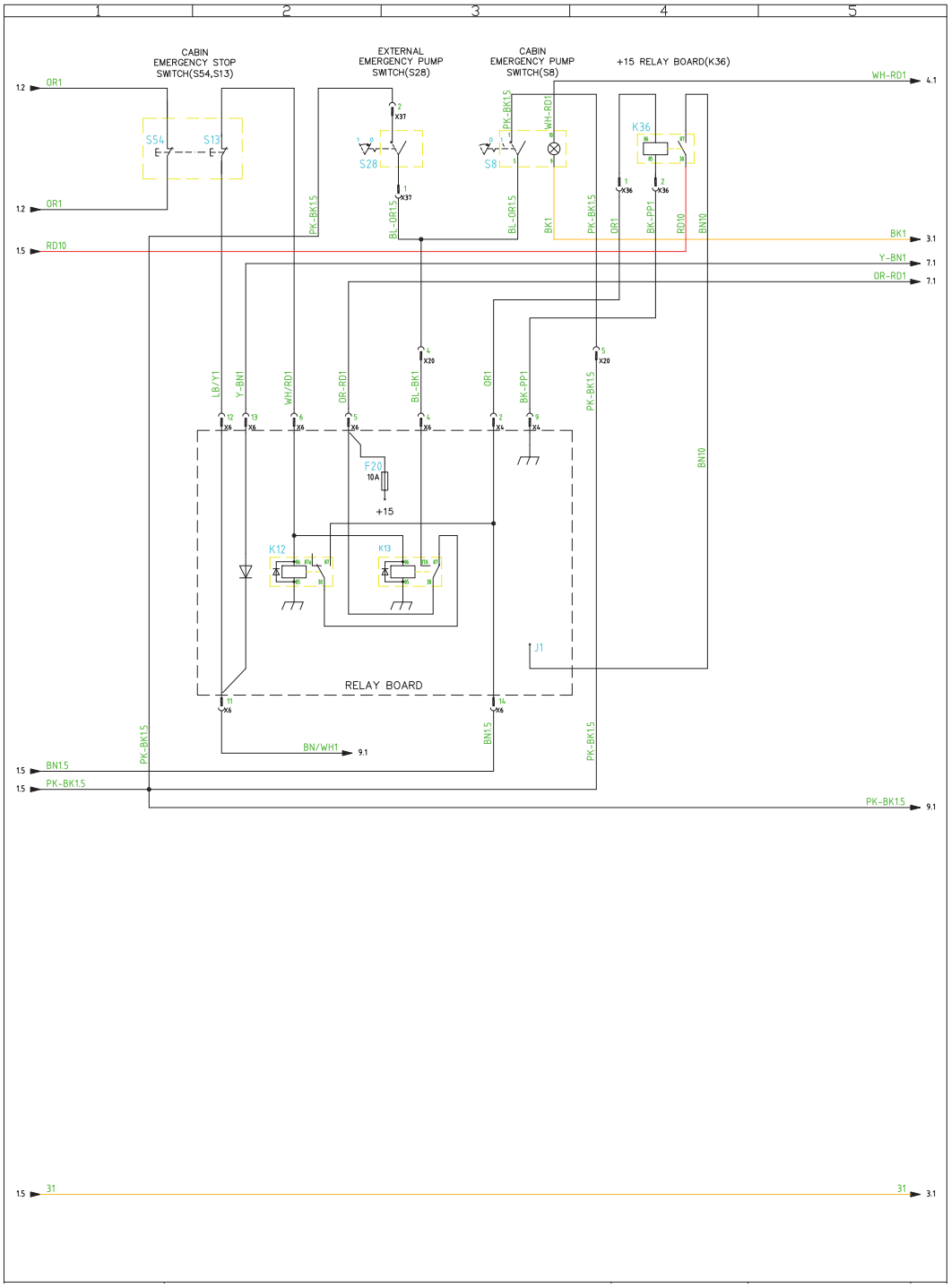
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 1/13



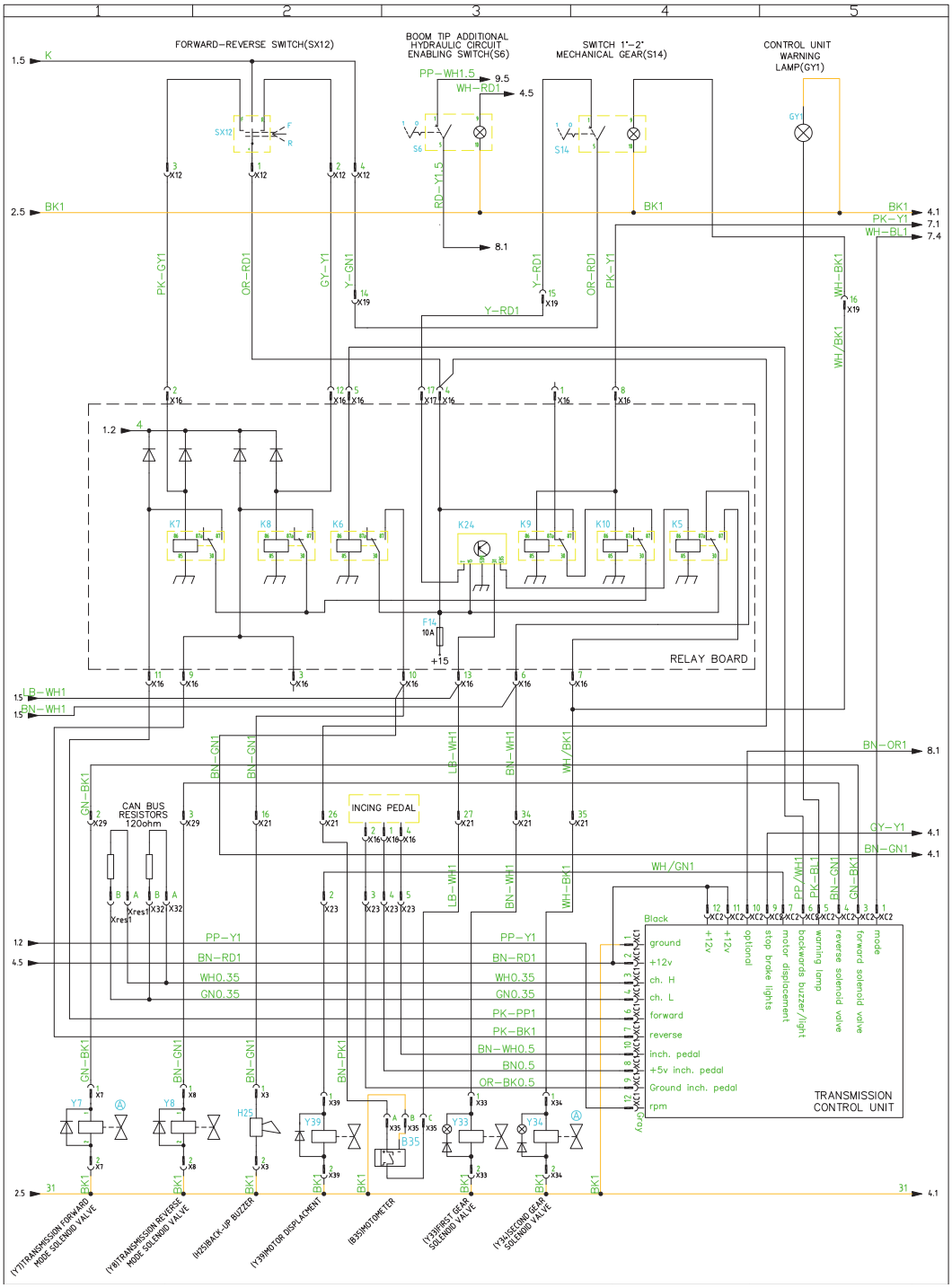
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 2/13



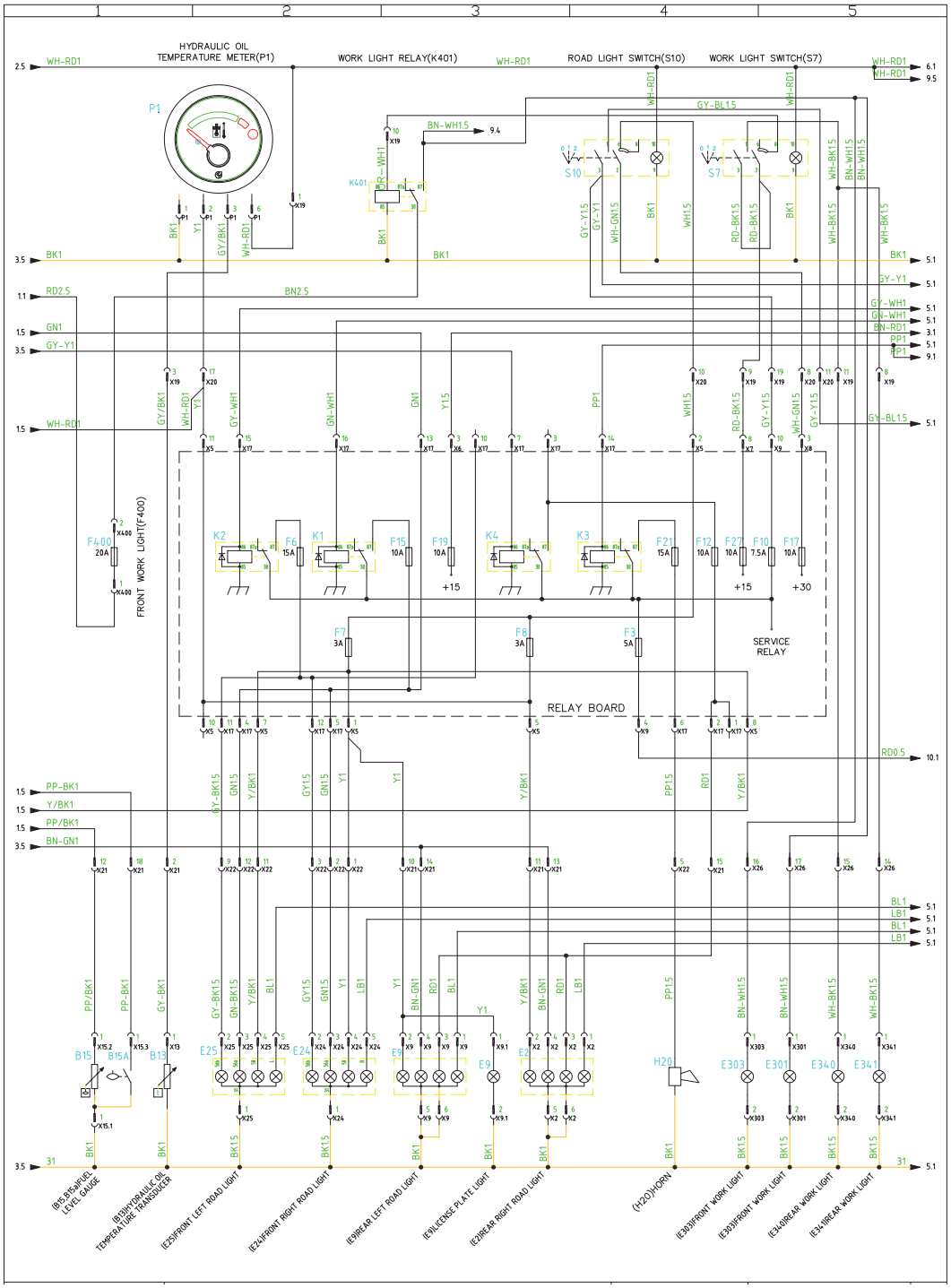
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 3/13



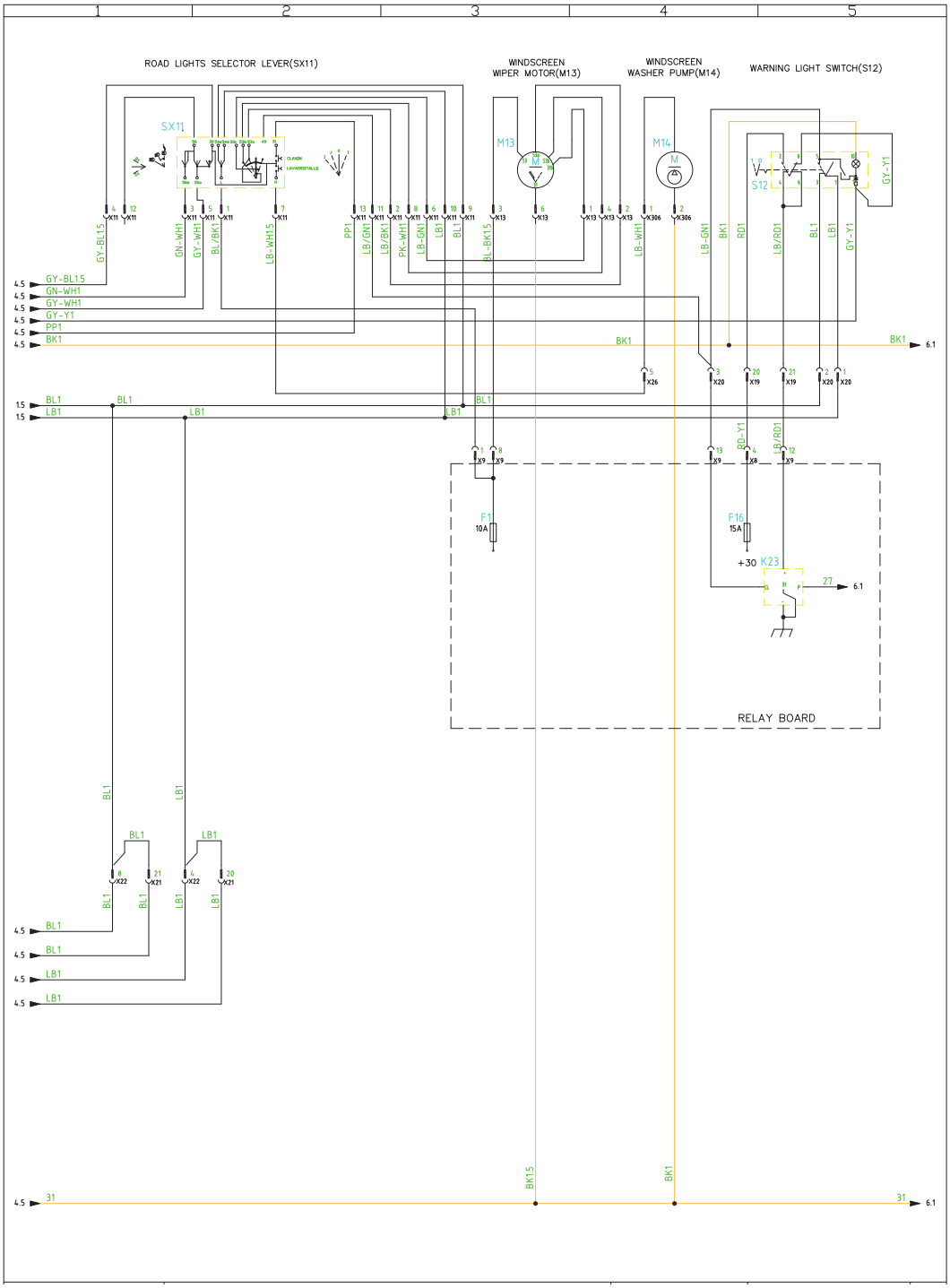
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 4/13



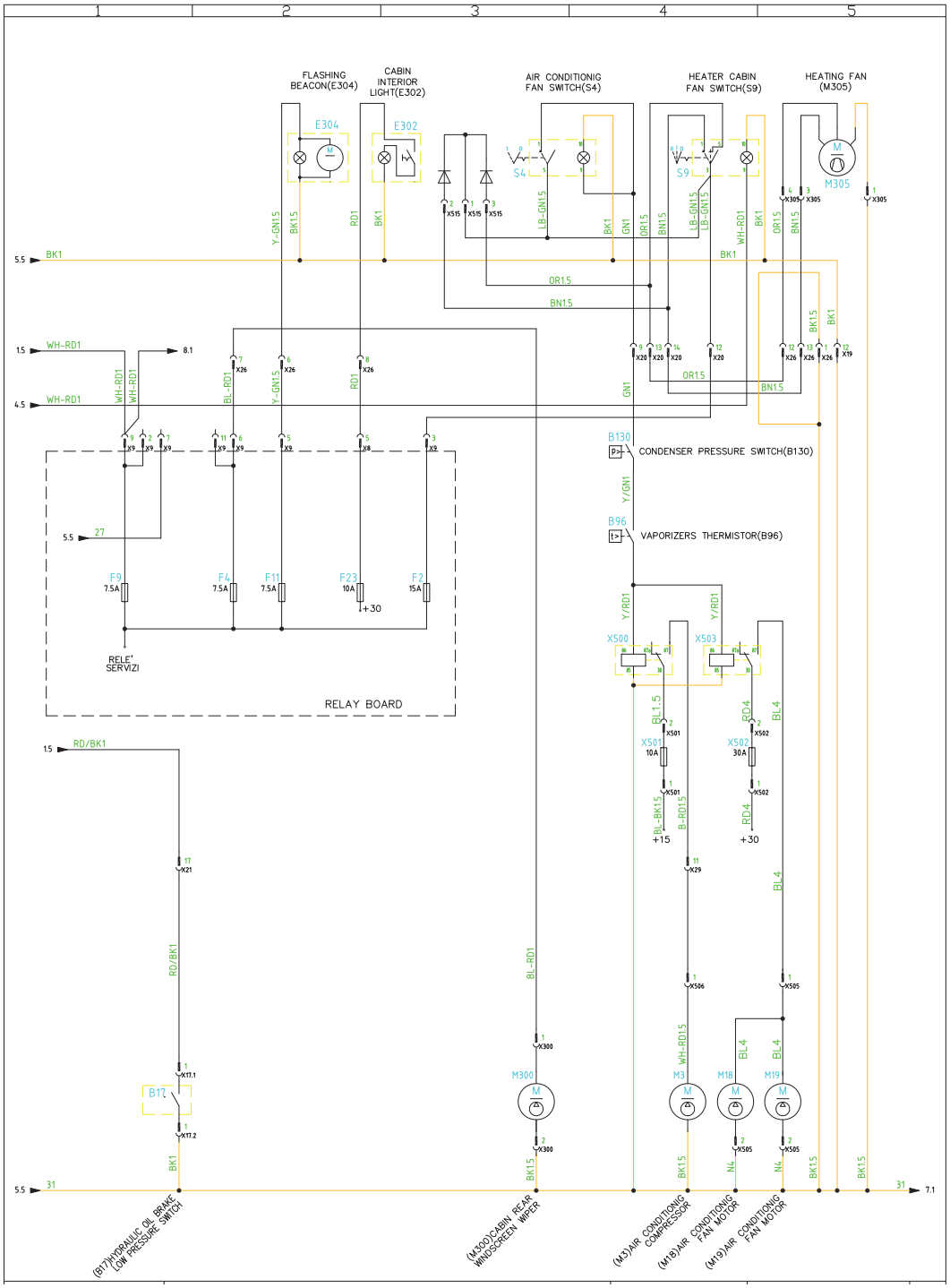
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 5/13



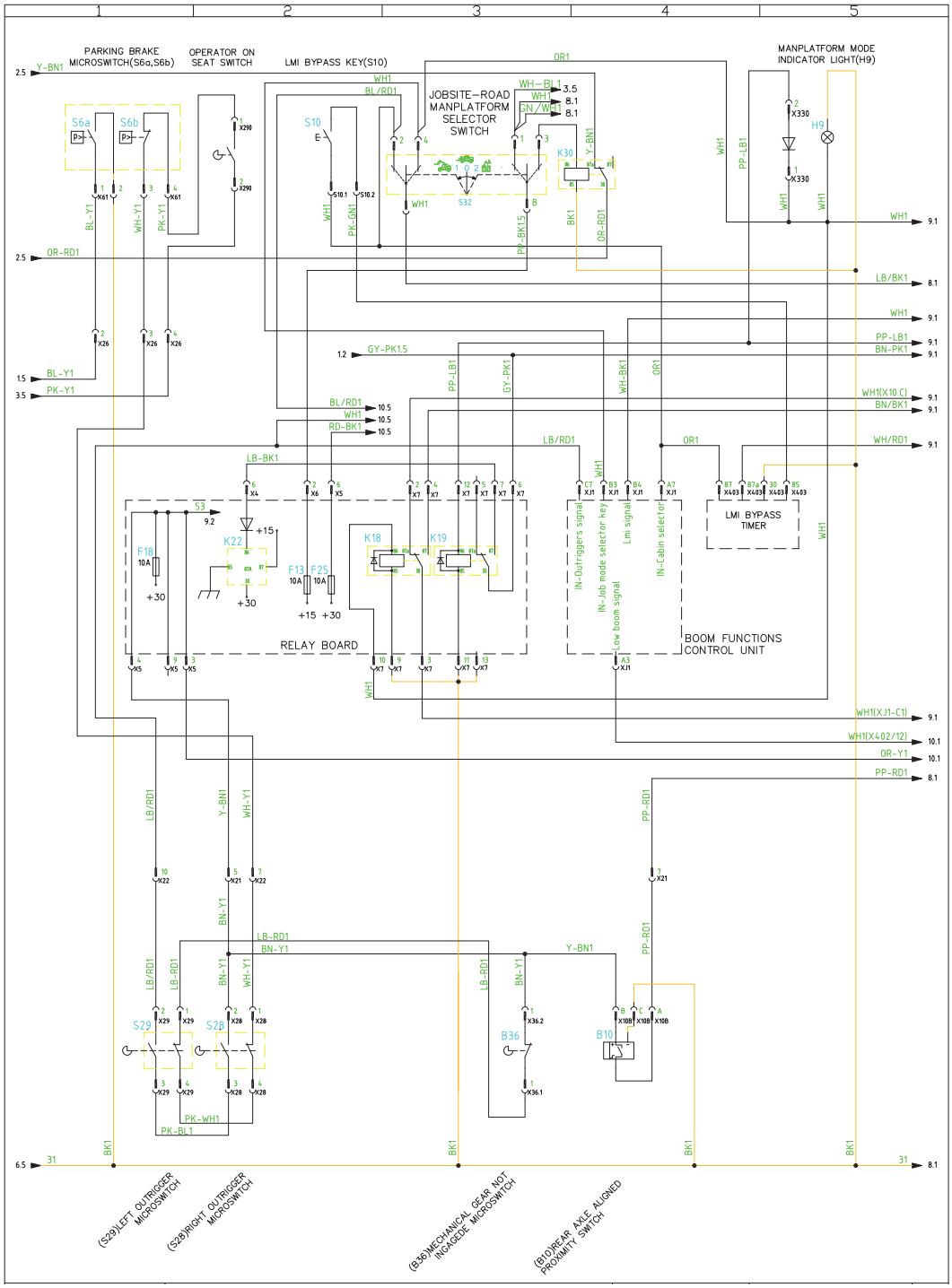
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 6/13



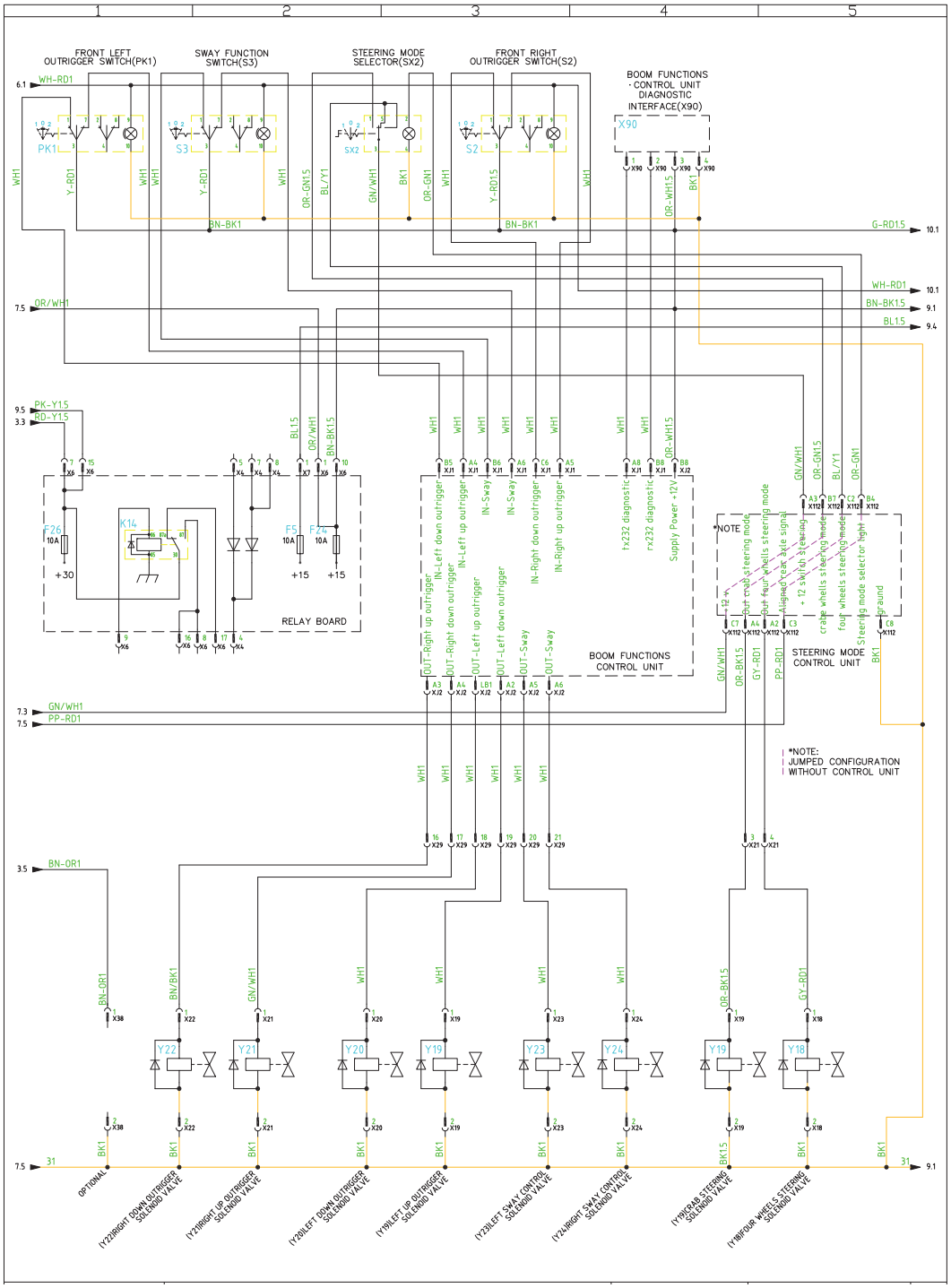
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 7/13



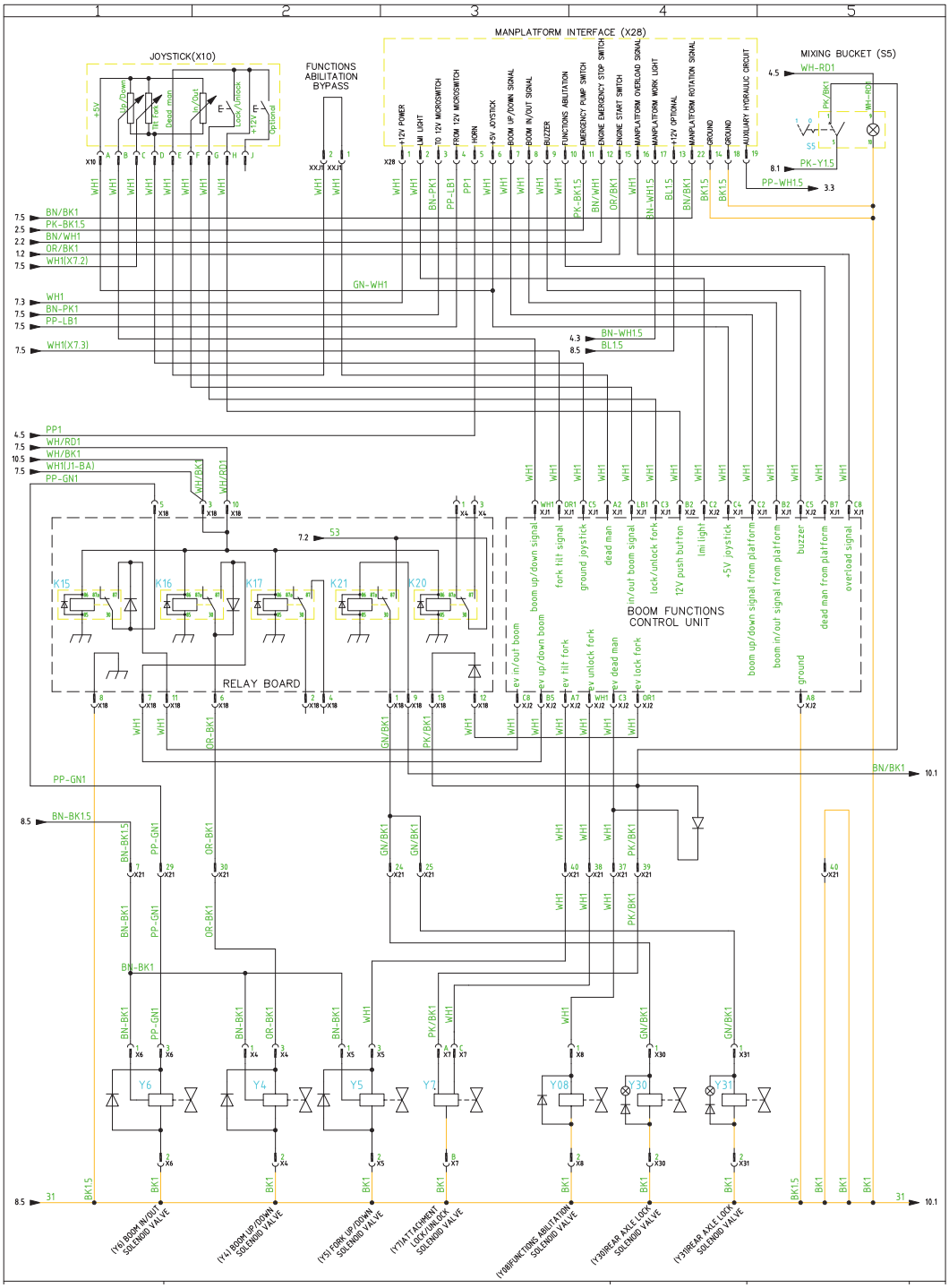
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 8/13



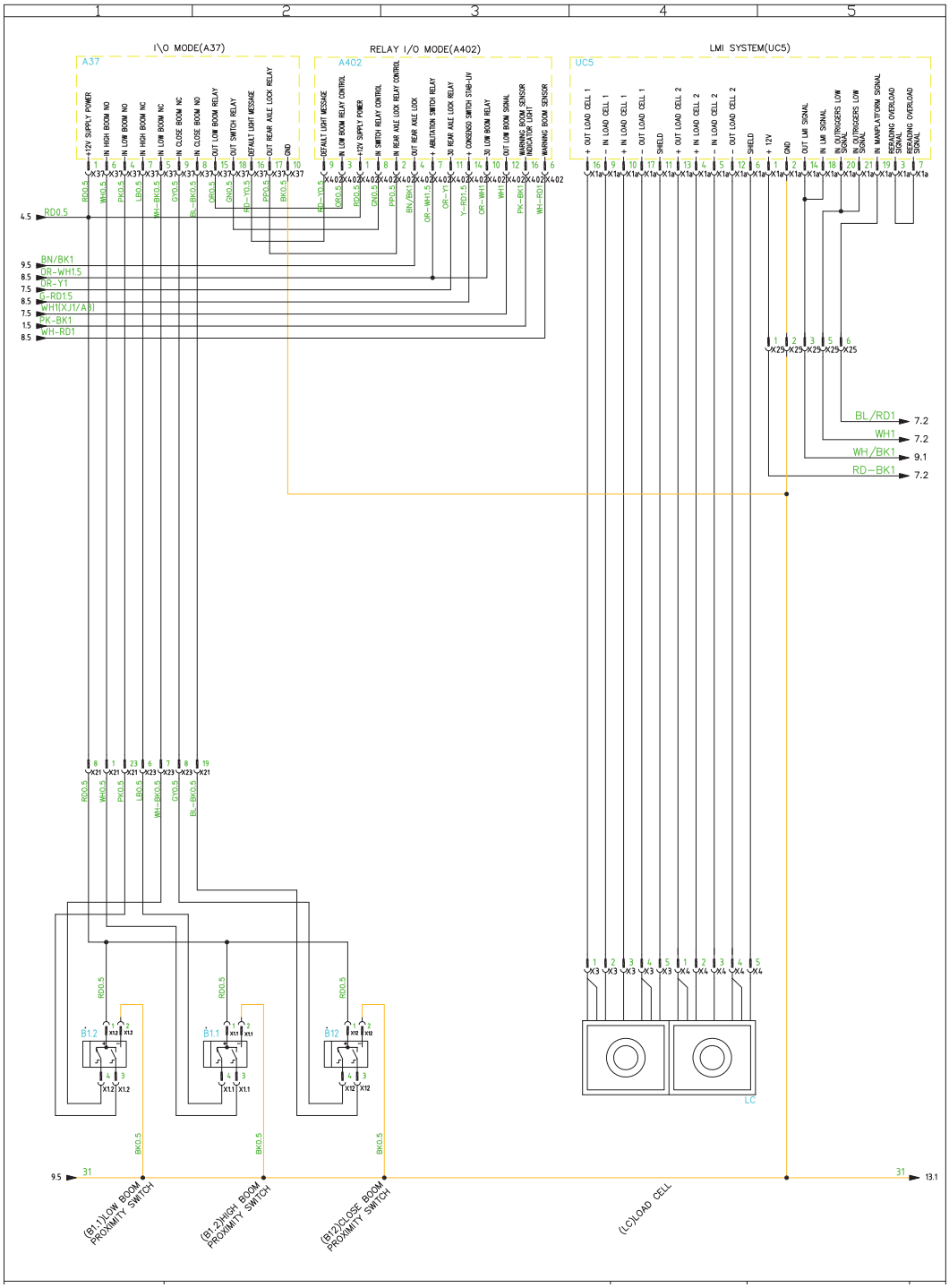
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 9/13



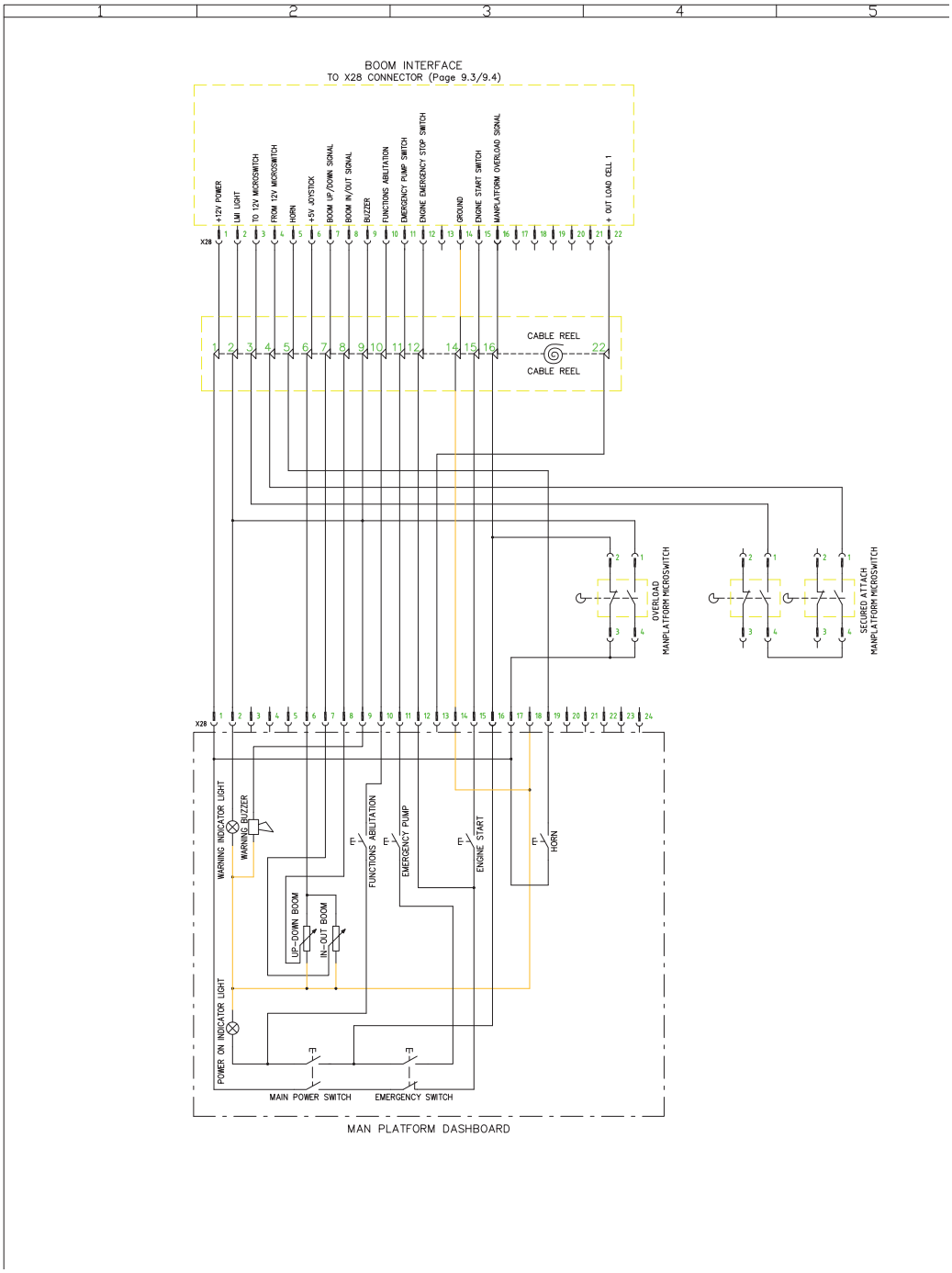
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 10/13



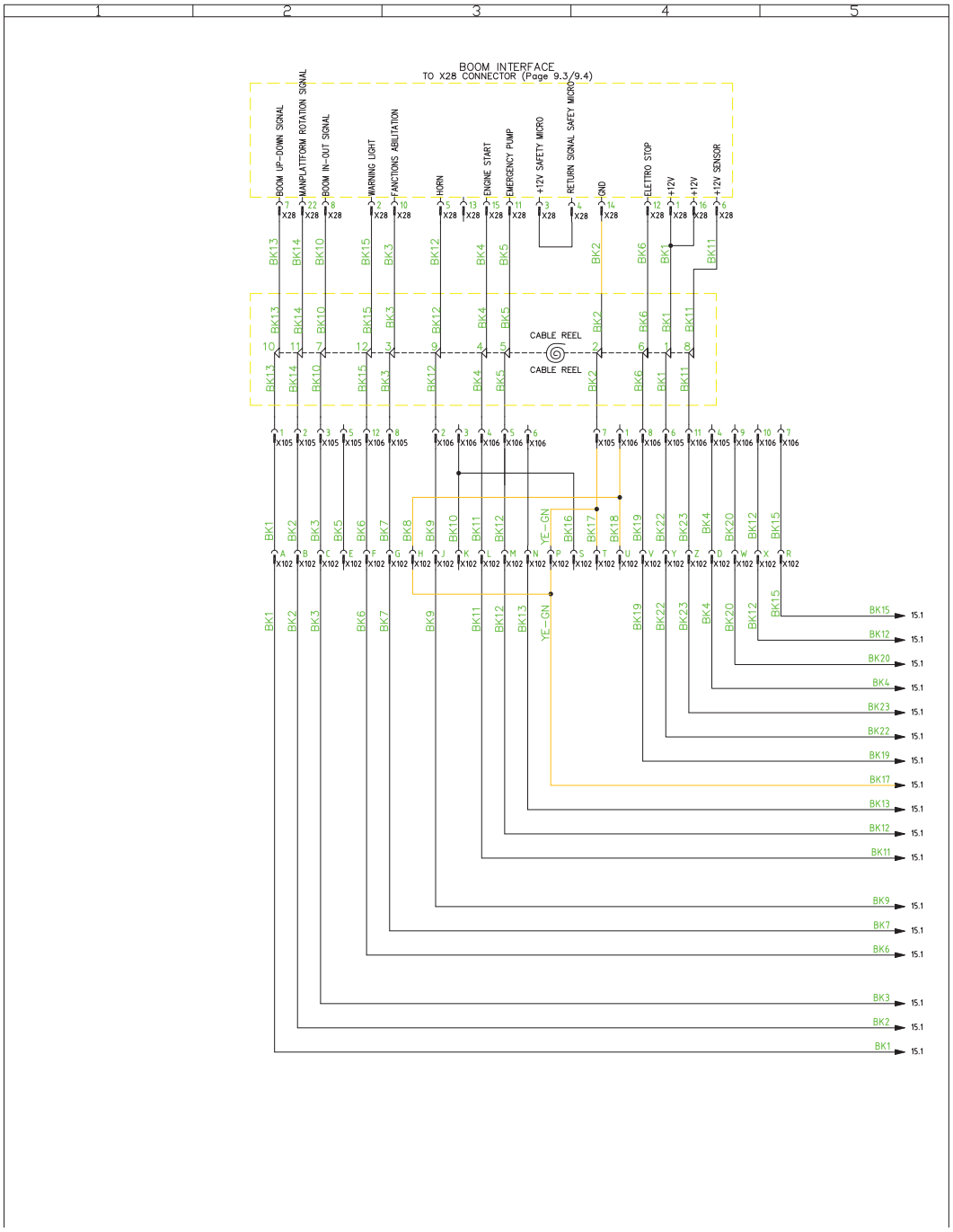
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 11/13



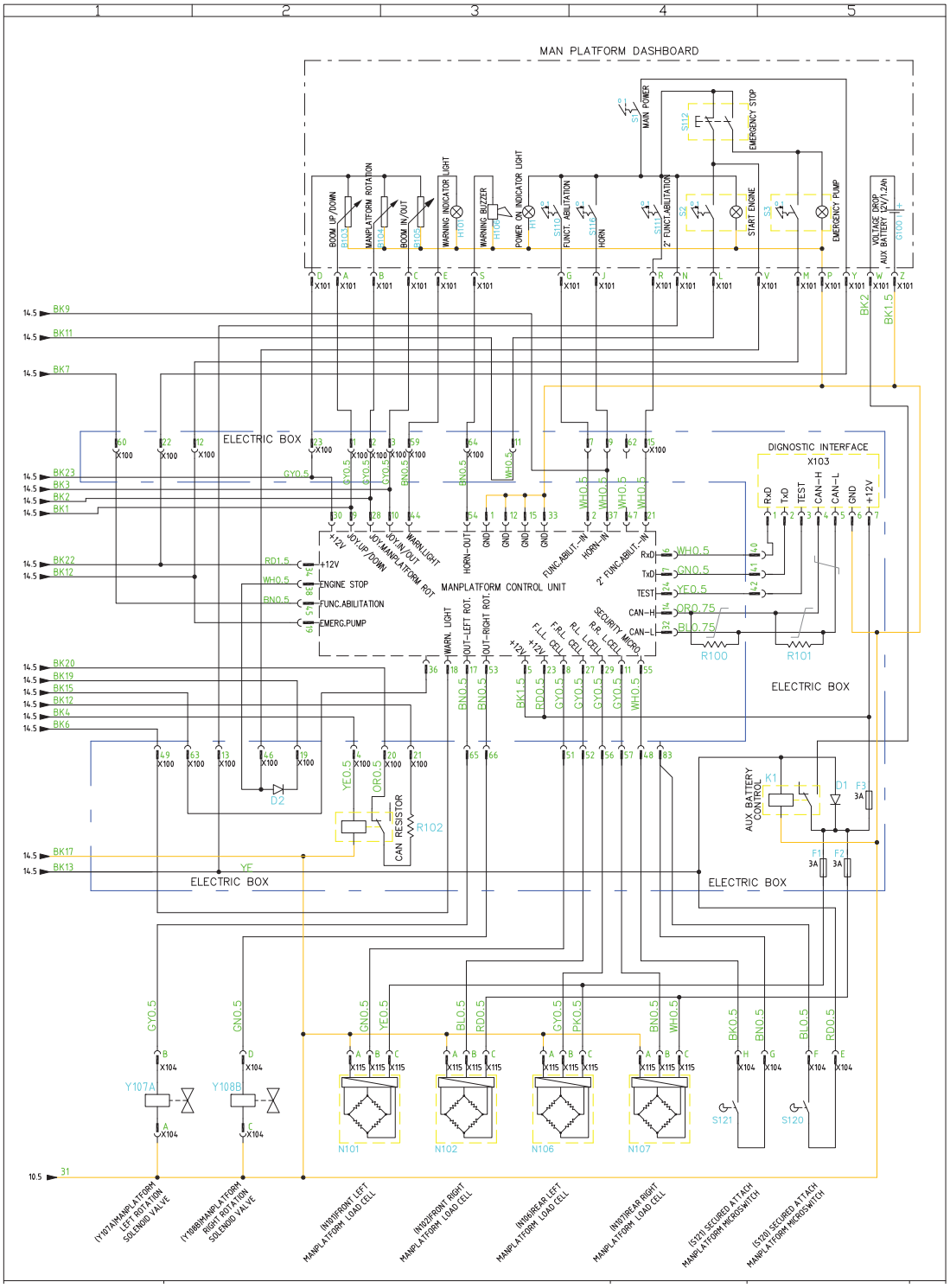
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 12/13



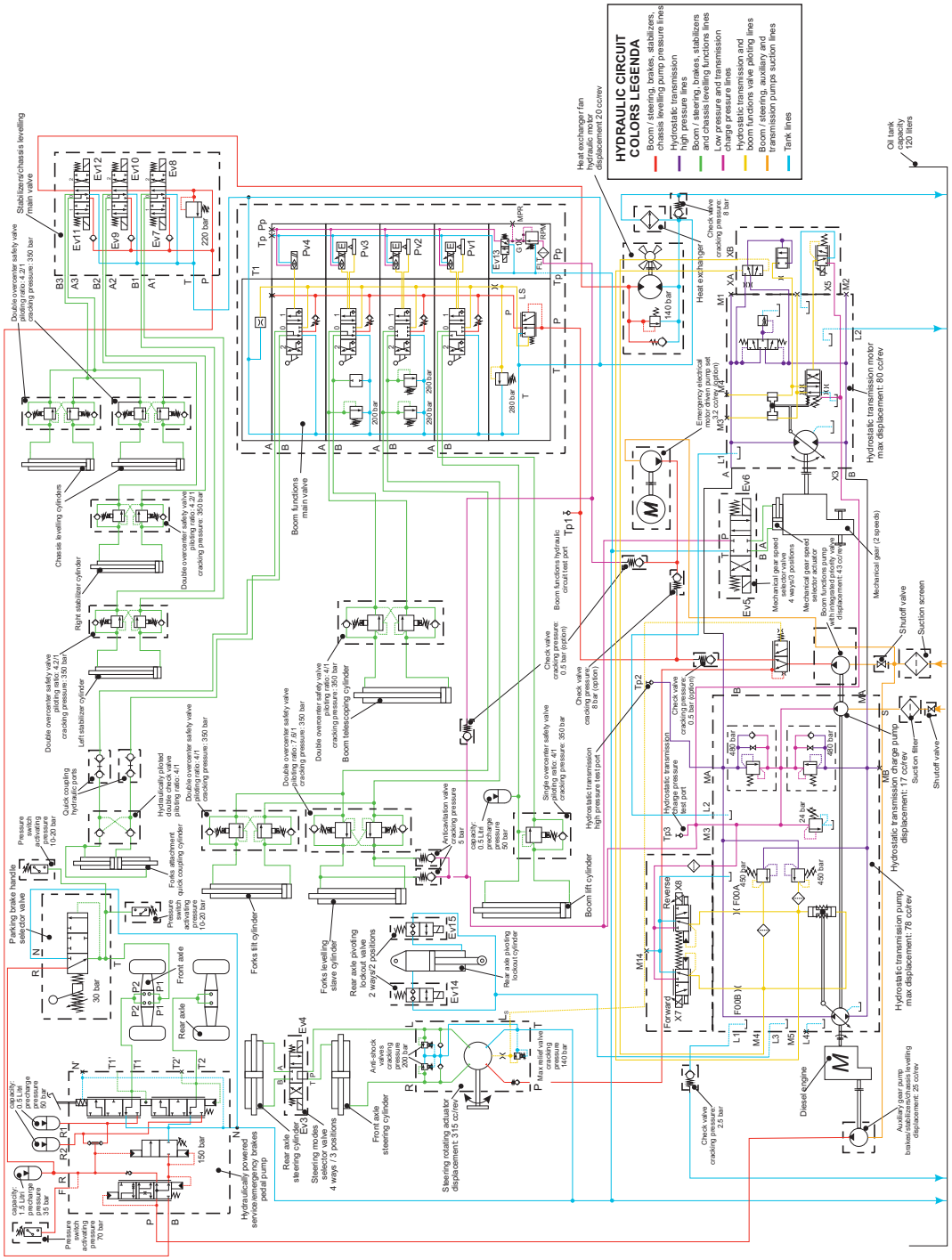
Diagramas e Esquemas

ESQUEMA ELÉCTRICO GTH-4013 EX 13/13



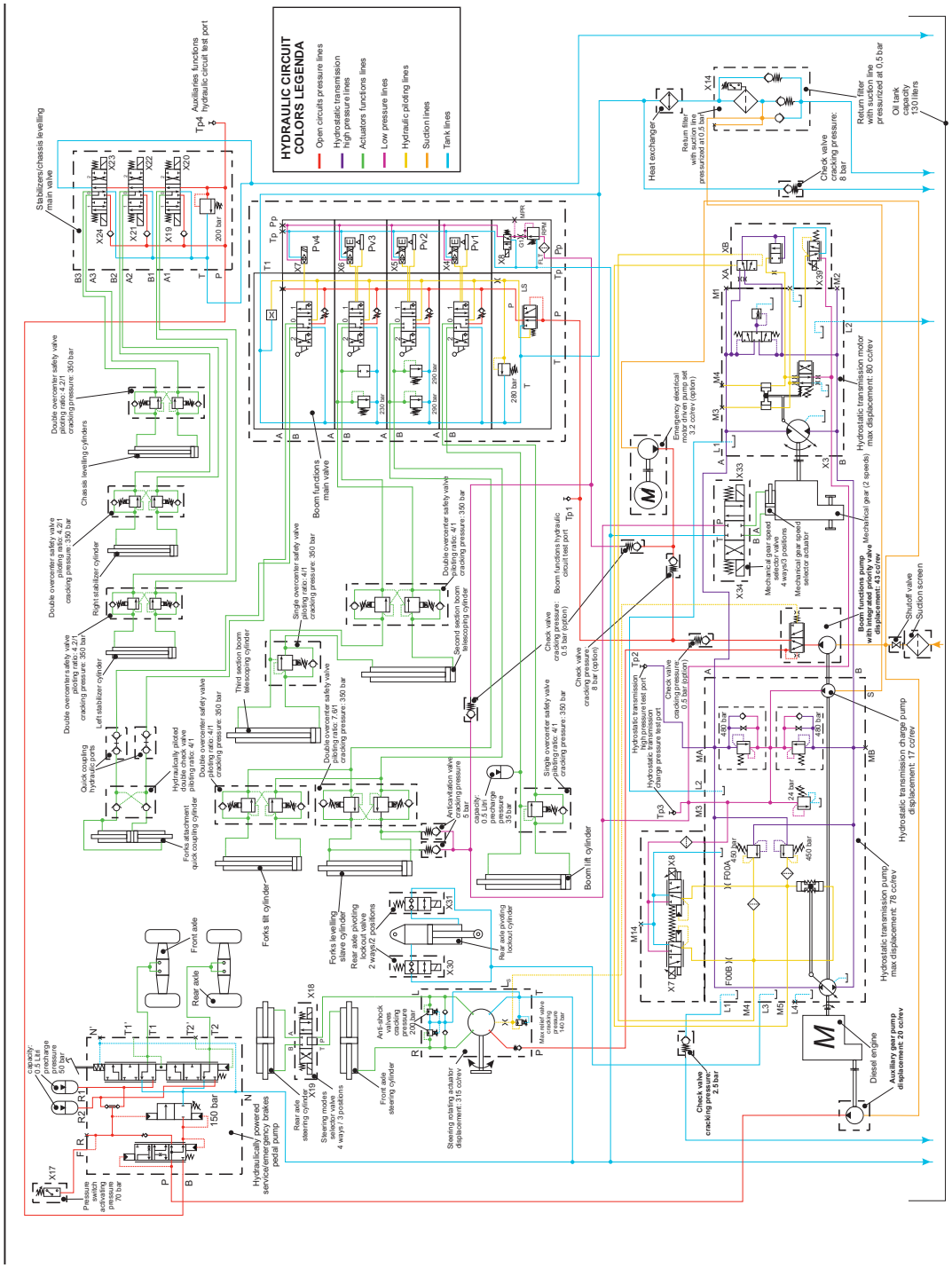
Diagramas e Esquemas

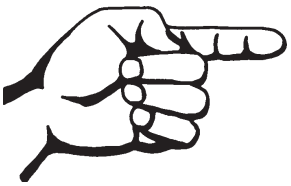
ESQUEMA HIDRÁULICO GTH-4017 EX E GTH-4514 EX



Diagramas e Esquemas

ESQUEMA HIDRÁULICO GTH-4013 EX





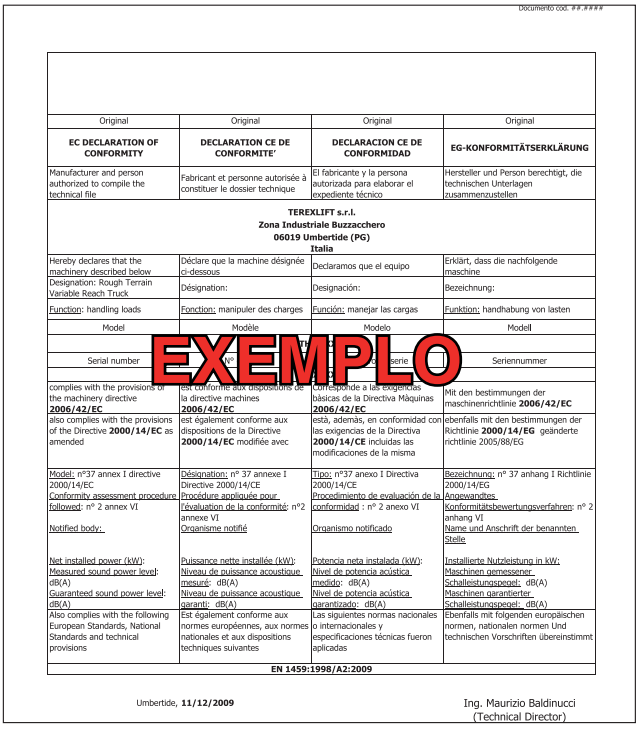
Página deixada em branco propositalmente

Declaração de Conformidade CE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE, TEXTO COMPLETO

Fabricante e pessoa autorizada a constituir o fascículo técnico: **TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Itália**
Declaramos que a seguinte máquina
Denominação: Empilhador Telescópico de Alcance Variável todo-o-terreno
Função: erguer pesos
Modelo **GTH XXXX YY**
Número de Série **XXXXX**
está em conformidade com a Directiva Máquinas **2006/42/CE**
está em conformidade com as disposições da norma **2004/108/CE**
e da Directiva **2000/14/CE** e sucessivas emendas
Modelo: n. 37 anexo I directiva 2000/14/CE
Procedimento aplicado para a avaliação da Conformidade: n° 2 anexo VI
Órgão credenciado: xxxxx
Potência instalada (kW):
Nível de pressão sonora medido dB(A):
Nível de pressão sonora garantido dB(A):
Está também em conformidade com as seguintes normas européias, nacionais e especificações técnicas:
EN 1459:1998/A2:2009

EXEMPLO

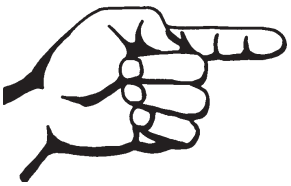


Documento cód. ##.####

Original	Original	Original	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DECLARACION CE DE CONFORMIDAD**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	El fabricante y la persona autorizada para elaborar el expediente técnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Declaramos que el equipo	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Rough Terrain Variable Reach Truck	Désignation:	Designación:	Bezeichnung:
Function: handling loads	Fonction: manipuler des charges	Función: manejar las cargas	Funktion: handhabung von lasten
Model	Modèle	Modelo	Modell
Serial number	N°	Nº de serie	Seriennummer
complies with the provisions of the machinery directive **2006/42/EC**	est conforme aux dispositions de la directive machines **2006/42/EC**	corresponde a las exigencias básicas de la Directiva Máquinas **2006/42/EC**	Mit den bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC**
also complies with the provisions of the Directive **2000/14/EC** as amended	est également conforme aux dispositions de la Directive **2000/14/EC** modifiée avec	está, además, en conformidad con las exigencias de la Directiva **2000/14/CE** incluidas las modificaciones de la misma	ebenfalls mit den bestimmungen der Richtlinie **2000/14/EG** geänderte richtlinie 2005/88/EG
Model: n°37 annex I directive 2000/14/EC Conformity assessment procedure followed: n° 2 annex VI Notified body: Net installed power (kW): Measured sound power level: dB(A) Guaranteed sound power level: dB(A)	Désignation: n° 37 annexe I Directive 2000/14/CE Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité: n°2 annexe VI Organisme notifié Puissance nette installée (kW): Niveau de puissance acoustique, mesuré: dB(A) Niveau de puissance acoustique, garanti: dB(A)	Tipo: n°37 anexo I Directiva 2000/14/CE Procedimiento de evaluación de la conformidad : n° 2 anexo VI Organismo notificado Potencia neta instalada (kW): Nivel de potencia acústica medido: dB(A) Nivel de potencia acústica garantizado: dB(A)	Bezeichnung: n° 37 anhang I Richtlinie 2000/14/EG Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: n° 2 anhang VI Name und Anschrift der benannten Stelle Installierte Nutzleistung in kW: Maschinen gemessener Schalleistungspegel: dB(A) Maschinen garantierter Schalleistungspegel: dB(A)
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	Las siguientes normas nacionales o internacionales y especificaciones técnicas fueron aplicadas	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 1459:1998/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)



Página deixada em branco propositalmente

Garantia

GARANTIA DE PRODUTO LIMITADA

A Genie Industries (“Vendedor”) garante que seus novos equipamentos, produzidos e vendidos a nível mundial, estão isentos de defeitos de fabricação ou defeitos de material, se usados e mantidos de modo correto, pelos seguintes períodos a partir da data na qual os equipamentos foram faturados pelo comprador original ou na data na qual esses equipamentos são postos em serviço pela primeira vez, de acordo com o que ocorrer primeiro:

- **partes estruturais: 5 anos**
- **componentes elétricos: 2 anos**
- **componentes hidráulicos (com exceção da lista indicada abaixo): 2 anos**
- **anéis de vedação, juntas, mangueiras e freios: 1 ano**

desde que:

1. o Vendedor seja informado por escrito do defeito no prazo de (14) dias da descoberta e o Comprador declare que
   i. foi feita a manutenção e o equipamento foi usado dentro dos limites de uso previstos.
   ii. o defeito não possa ser atribuído a ações intencionais, negligência ou falta de execução de intervenções por parte do Comprador ou de seus agentes ou funcionários.
2. um certificado de registro da nova máquina é completado, assinado e enviado ao vendedor no prazo de (14) dias da data em que o equipamento é posto em funcionamento.

Se pedido pelo vendedor, o Comprador deverá demonstrar o defeito do equipamento na oficina do Vendedor ou outro local por ele indicado para inspeção e, se o Comprador não conseguir provar que as condições (1) (i) e (1) (ii) acima foram respeitadas, o presunto defeito não poderá ser coberto pela presente garantia.
Os certificados de inspeção na entrega devem ser preenchidos, assinados e enviados ao Vendedor no prazo de cento e vinte (120) dias da data em que o equipamento foi posto em funcionamento e num arquivo ao Departamento de Pós-venda do Vendedor para confirmação e elaboração da garantia.

As obrigações e as responsabilidades assumidas pelo vendedor, com base na presente garantia, limitam-se expressamente, à discrição do vendedor, à reparação ou substituição por peças, componentes novos ou remanufaturados que, após inspeção do vendedor, apresente defeitos de material ou fabricação.
Essas peças serão fornecidas a título gratuito ao proprietário, FOB depósito do vendedor. As despesas de transporte não são cobertas.
Se pedido pelo vendedor, os componentes ou peças objeto da reclamação devem ser entregues ao vendedor na sede indicada pelo mesmo. As despesas de transporte do material entregue ficam a cargo do comprador. Todos os componentes e as peças substituídas com base na presente garantia limitada serão de propriedade do vendedor.
A presente garantia é anulada automaticamente se forem usadas no equipamento peças (inclusive peças de consumo) diferentes das peças originais do Vendedor OEM.
Os acessórios, grupos e componentes incorporados no equipamento do vendedor, mas não produzidos pelo mesmo, são cobertos pelas garantias dos respectivos fabricantes.
As intervenções normais de manutenção, regulagem e, inclusive, as peças sujeitas a desgaste normal, tais como vidros, revestimentos de embreagens e freios, filtros, cabos e pinturas, não são cobertos pela presente garantia e ficam totalmente a cargo do comprador.

O vendedor não fornece outras garantias expressas ou implícitas, nem garantias de comercialização ou idoneidade para fins específicos.

Nenhum funcionário ou representante está autorizado a modificar esta garantia, a não ser que a modificação tenha sido feita por escrito e assinada por um responsável autorizado pelo vendedor.

Garantia

As obrigações assumidas pelo Vendedor com a presente garantia não incluem taxas aduaneiras, impostos, taxas ambientais, inclusive sem limites, eliminação ou movimentação de pneus, baterias, artigos petroquímicos ou outros gastos de qualquer natureza, nem a assunção por parte do Vendedor de responsabilidades por danos diretos, indiretos, incidentais ou provocados.

A presente garantia é anulada em caso de manutenção incorreta, uso impróprio, falta de cuidados, armazenagem incorreta, uso além da capacidade nominal, uso após ter encontrados peças com defeito ou danificadas, incidentes, sabotagens, modificações, substituições ou reparações do equipamento feitas por pessoas não autorizadas pelo vendedor.

O vendedor tem o direito de inspecionar a instalação do produto e rever os procedimentos de manutenção para determinar se o problema pode ser atribuído à manutenção incorreta, uso impróprio, fala de cuidados, armazenagem incorreta, uso além da capacidade nominal, uso após ter encontrado peças com defeito ou danificadas, incidentes, sabotagens, modificações, substituições ou reparações do equipamento feitas por pessoas não autorizadas pelo vendedor.

É PROIBIDA A TRANSFERÊNCIA DA GARANTIA: A presente garantia é fornecida exclusivamente ao usuário final original. Os direitos do comprador original não podem ser cedidos nem transferidos a terceiros sem o prévio consentimento por escrito do vendedor.

ARTIGOS NÃO COBERTOS PELA GARANTIA DO VENDEDOR

Os seguintes artigos não são cobertos pela garantia do vendedor (a seguinte lista não está completa):

1. Lâmpadas, vidros, filtros, artigos de consumo, planos de reboques de serviço, artigos de oficina.
2. Artigos vindos de pessoas físicas, empresas, sociedades em parceria ou outros sujeitos jurídicos diferentes dos revendedores autorizados do vendedor.
3. Despesas de transporte para componentes de peças de reposição na entrada; despesas de transporte para peças na saída, como indicado na garantia.
4. Os componentes não produzidos pelo vendedor não são cobertos pela garantia do vendedor. Essas peças são cobertas pela eventual garantia fornecida pelo respectivo fabricante. Esses componentes podem incluir, por ex., motores, baterias, pneus, artigos personalizados, transmissores, geradores, eixos.
5. **Substituição dos grupos**: O vendedor reserva-se o direito de reparar ou substituir qualquer peça ou grupo com defeito. O vendedor tem a faculdade de recusar uma reclamação pedindo a substituição de um grupo completo se ele puder ser reparado mediante a substituição ou reparação da(s) peça(s) com defeito.
6. **Intervenções normais de manutenção e peças sujeitas a desgaste**: as intervenções de manutenção e as peças de consumo estão excluídas da garantia. As intervenções de manutenção e as peças de consumo **não cobertas** incluem, a título exemplificativo, mas não exaustivo, artigos como vedações, juntas, mangueiras, vidros, revestimento de embreagens e freios, cabos, revestimentos externos, aperto correto dos parafusos, porcas e conexões, enchimento e troca de líquidos, respiros, correias, bocais, regulagens de todos os tipos, fornecimento de serviço como lubrificantes, inspeções, tempos de diagnóstico e tempos de deslocamento.
7. **Custos e/ou danos de transporte**: Para qualquer dano causado pelo transportador, é preciso apresentar imediatamente a reclamação à empresa transportadora.

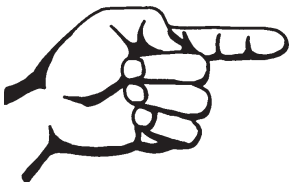
Garantia

8. **Deterioramento**: Reparações, trabalho feito ou peças expostas ao longo da vida útil, armazenagem, agentes atmosféricos, uso para fins de demonstração ou uso para transporte de substâncias químicas corrosivas.
9. **Problemas secundários**: Se o proprietário ou o operador continuarem a usar a máquina depois de ter descoberto um problema, o Vendedor não poderá ser considerado responsável, de acordo com a presente garantia, por eventuais danos a outras peças provocadas pela continuação do trabalho.
10. **Mão-de-obra de terceiros**: O vendedor não tem nenhuma responsabilidade em caso de instalação inadequada ou por custos de mão-de-obra ou custos de qualquer natureza derivados de trabalhos feitos por pessoas diferentes das autorizadas pelo vendedor.
11. **Garantia "Stop and Go"**: O vendedor não reconhece garantias do tipo "stop and go".
12. **Danos incidentais ou indiretos**: **O VENDEDOR NÃO PODE SER CONSIDERADO RESPONSÁVEL POR EVENTUAIS DANOS INCIDENTAIS OU INDIRETOS DE QUALQUER NATUREZA, ENTRE OS QUAIS, FALTA DE GANHO, PARADA NA PRODUÇÃO, CUSTOS PARA A TROCA DE COMPONENTES E AUMENTO DOS CUSTOS OPERACIONAIS, ENTRE OUTROS, QUE POSSAM DERIVAR DA VIOLAÇÃO DA PRESENTE GARANTIA** A única e exclusiva solução disponível para o cliente está limitada (à discrição do vendedor) à reparação ou substituição de eventuais peças com defeito.

A PRESENTE GARANTIA ANULA E SUBSTITUI QUALQUER OUTRA GARANTIA EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUSIVE GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU IDONEIDADE PARA FINS ESPECÍFICOS) E QUALQUER OUTRA OBRIGAÇÃO OU RESPONSABILIDADE POR PARTE DO VENDEDOR. ESTÃO EXCLUÍDAS EVENTUAIS GARANTIAS QUE SE ESTENDEM ALÉM DA PRESENTE GARANTIA LIMITADA.

O vendedor não assume nem autoriza terceiros a assumir responsabilidades por sua conta relativas à venda do equipamento do Vendedor. A presente garantia não se aplica a qualquer equipamento ou parte de equipamento do Vendedor sujeita a uso impróprio, modificação, falta de cuidado, negligência, incidente, causas de força maior ou sabotagem.
Nenhuma ação movida por qualquer pessoa deve ser entendida como uma extensão ou renovação da presente garantia sem o prévio consentimento escrito do vendedor. Se alguma das cláusulas da presente garantia não for aplicável por qualquer motivo, as determinações restantes permanecem em vigor para todos os efeitos.

EM CASO DE EVENTUAIS VIOLAÇÕES DA GARANTIA POR PARTE DO VENDEDOR, A RESPONSABILIDADE DESSE ÚLTIMO SE LIMITARÁ EXCLUSIVAMENTE (À DISCRIÇÃO DO MESMO) À REPARAÇÃO OU SUSBTITUIÇÃO DE QUALQUER EQUIPAMENTO COM DEFEITO COBERTO PELA PRESENTE GARANTIA. EM NENHUM CASO O VENDEDOR OU QUALQUER FILIAL OU DIVISÃO DO MESMO PODERÁ SER CONSIDERADO RESPONSÁVEL POR DANOS INCIDENTAIS, INDIRETOS, SECUNDÁRIOS, OUTROS DANOS OU PERDAS RESULTANTES DA VIOLAÇÃO DA GARANTIA, INCLUINDO, SEM LIMITES, CUSTOS DE MÃO-DE-OBRA, PARADAS DE OUTRAS MÁQUINAS, REPARAÇÕES POR PARTE DE TERCEIROS, FALTA DE GANHO, PERDA DE TEMPO, REBOQUE DO EQUIPAMENTO, CUSTOS DE LOCAÇÃO, FERIMENTOS A PESSOAS, ESTRESSE MENTAL OU EMOCIONAL, DESEMPENHO OU PROCESSOS INADEQUADOS, ATRIBUIÇÕES PENAIS DE QUALQUER TIPO, FALTA DE TRABALHO PARA O PESSOAL OU FALTA DE ADEQUAÇÃO DO EQUIPAMENTO A QUALQUER LEI FEDERAL, NACIONAL OU LOCAL.



Página deixada em branco propositalmente

A TEREX BRAND

CERTIFICADO DE GARANTIA E ENTREGA

A garantia vale a partir da data de entrega, de acordo com as cláusulas contratuais e com a expedição do presente certificado à TEREXLIFT S.r.l.

Modelo	Número de série	Data da entrega
_____	_____	_____

Carimbo e assinatura do revendedor

Confirmamos o recebimento da máquina em perfeito estado juntamente com o Manual do Operador.

DADOS DO PROPRIETÁRIO:

Nome: _____

Cidade: _____ Endereço: _____

CEP: _____ País: _____

Telefone:_____ Fax: _____

Assinatura: _____

Notas

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Cópia do cliente

A TEREX BRAND

CERTIFICADO DE GARANTIA E ENTREGA

A garantia vale a partir da data de entrega, de acordo com as cláusulas contratuais e com a expedição do presente certificado à TEREXLIFT S.r.l.

Modelo	Número de série	Data da entrega
_____	_____	_____

Carimbo e assinatura do revendedor

Confirmamos o recebimento da máquina em perfeito estado juntamente com o Manual do Operador.

DADOS DO PROPRIETÁRIO:

Nome: _____

Cidade: _____ Endereço: _____

CEP: _____ País: _____

Telefone:_____ Fax: _____

Assinatura: _____

Notas

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Cópia da TEREXLIFT

Tabela de controle

CONTROLE QUOTIDIANO DOS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

DATA _____

COMPONENTE	RESULTADO	ANOTAÇÕES	ASSINATURA
Célula de carga	❒ positivo ❒ negativo		
LMI Display e placa	❒ positivo ❒ negativo		
Botão de emergência	❒ positivo ❒ negativo		
Microinterruptor do assento	❒ positivo ❒ negativo		
Válvula de bloqueio cilindro de equilíbrio	❒ positivo ❒ negativo		
Válvula de bloqueio cilindro de elevação GTH-4013EX	❒ positivo ❒ negativo		
Válvula de bloqueio cilindro elevação GTH-4514EX e GTH-4017EX	❒ positivo ❒ negativo		
Válvula de bloqueio cilindro extensão 2ª seção braço GTH-4013EX	❒ positivo ❒ negativo		
Válvula de bloqueio cilindro extensão 2ª seção braço GTH-4017EX e GTH-4514EX	❒ positivo ❒ negativo		
Válvula de bloqueio cilindro extensão 3ª seção braço	❒ positivo ❒ negativo		
Válvula de bloqueio cilindro posicionamento garfos	❒ positivo ❒ negativo		
Válvula de bloqueio cilindro bloqueio equipamentos	❒ positivo ❒ negativo		
Válvula de bloqueio cilindro bloqueio eixo traseiro	❒ positivo ❒ negativo		
Válvula de bloqueio cilindro nivelamento eixo dianteiro	❒ positivo ❒ negativo		

Tabela de controle

COMPONENTE	RESULTADO	ANOTAÇÕES	ASSINATURA
Válvula de bloqueio cilindro estabilizadores	❒ positivo ❒ negativo		
Microinterruptores estabilizadores	❒ positivo ❒ negativo		
Microinterruptor freio estacionamento GTH-4013 EX	❒ positivo ❒ negativo		
Microinterruptor freio estacionamento 1 para GTH-4514EX e GTH-4013EX	❒ positivo ❒ negativo		
Microinterruptor freio estacionamento 2 para GTH-4514EX e GTH-4013EX	❒ positivo ❒ negativo		
Microinterruptores segurança braço	❒ positivo ❒ negativo		